

5KVJ0333



KitchenAid

English	5
Deutsch	19
Français	33
Italiano	47
Nederlands	61
Español	75
Português	89
Ελληνικά	103
Svenska	117
Norsk	131
Suomi	145
Dansk	159
Íslenska	173
Русский	187
Polski	201
Český	215
العربية	229

TABLE OF CONTENTS

CENTRIFUGAL JUICER SAFETY

Important safeguards	6
Electrical Requirements	8
Electrical equipment waste disposal	8

PARTS AND FEATURES

Parts and accessories	9
-----------------------------	---

ASSEMBLING THE CENTRIFUGAL JUICER

Before first use	10
Assembling the Centrifugal Juicer parts	10

OPERATING THE CENTRIFUGAL JUICER

Making juice	12
--------------------	----

TIPS FOR GREAT RESULTS

Speed selector table	13
Quick tips	14

CARE AND CLEANING

Disassembling the Centrifugal Juicer	14
Cleaning the Centrifugal Juicer	16
Cleaning tips	17

TROUBLESHOOTING

WARRANTY AND SERVICE

Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word “DANGER” or “WARNING.” These words mean:

! DANGER

You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.

! WARNING

You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions. Misuse of appliance may result in personal injury.
2. Always make sure Juicer lid is securely closed before motor is turned on. Do not remove the lid while Juicer is in operation.
3. Avoid contacting moving parts.
4. Do not put your fingers or other objects into the feed tube while it is in operation. If food becomes lodged in opening, use food pusher or another piece of fruit or vegetable to push it down. Never push by hand. Always use the food pusher provided. When this method is not possible, turn the motor off and disassemble Juicer to remove the remaining food.
5. The use of attachments not recommended or sold by KitchenAid may cause fire, electric shock or injury.

6. Be sure to turn the Juicer OFF and unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Make sure the motor stops completely before disassembling.
7. Do not use outdoors.
8. Children should be supervised to insure they do not play with the appliance. The appliance is not to be used by children. The appliance and cord should be out of reach of children. Children shall not clean or perform user maintenance on the appliance without supervision.
9. This appliance is not intended for use by persons with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
10. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner.
11. Do not use the appliance if the disc or rotating parts are damaged or the Juicer lid is damaged or has visible cracks. Return appliance to the nearest Authorized Service Facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.
12. To protect against risk of electrical shock, do not put Juicer's main body in water or other liquid.
13. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments

SAVE THESE INSTRUCTIONS

CENTRIFUGAL JUICER SAFETY

Electrical requirements

WARNING



Fire Hazard

Do not use an extension cord.

Doing so can result in death or fire.

Volts: 220-240 VAC

Hertz: 50-60 Hz

Wattage: 500 Watts

NOTE: If the plug does not fit in the outlet, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way. Do not use an adapter.

Do not use an extension cord. If the power supply cord is too short, have a qualified electrician or serviceman install an outlet near the appliance.

Electrical equipment waste disposal

Disposal of packing material

The packing material is 100% recyclable and is marked with the recycle symbol . The various parts of the packing must therefore be disposed of responsibly and in full compliance with local authority regulations governing waste disposal.

Scrapping the product

- This appliance is marked in compliance with European Directive 2012/19/EU, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

- By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment

and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



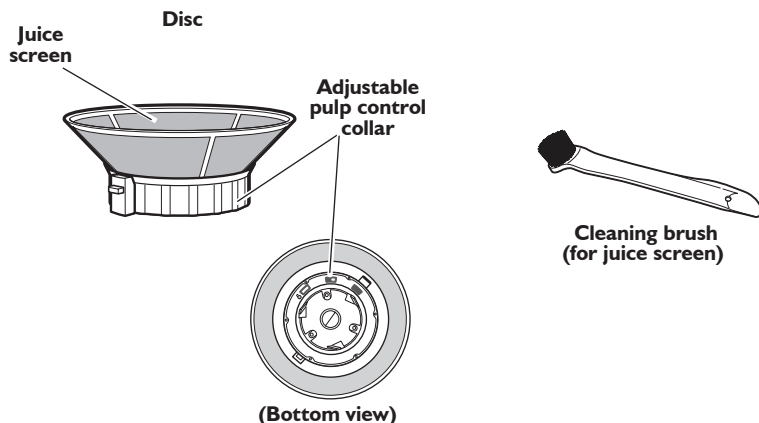
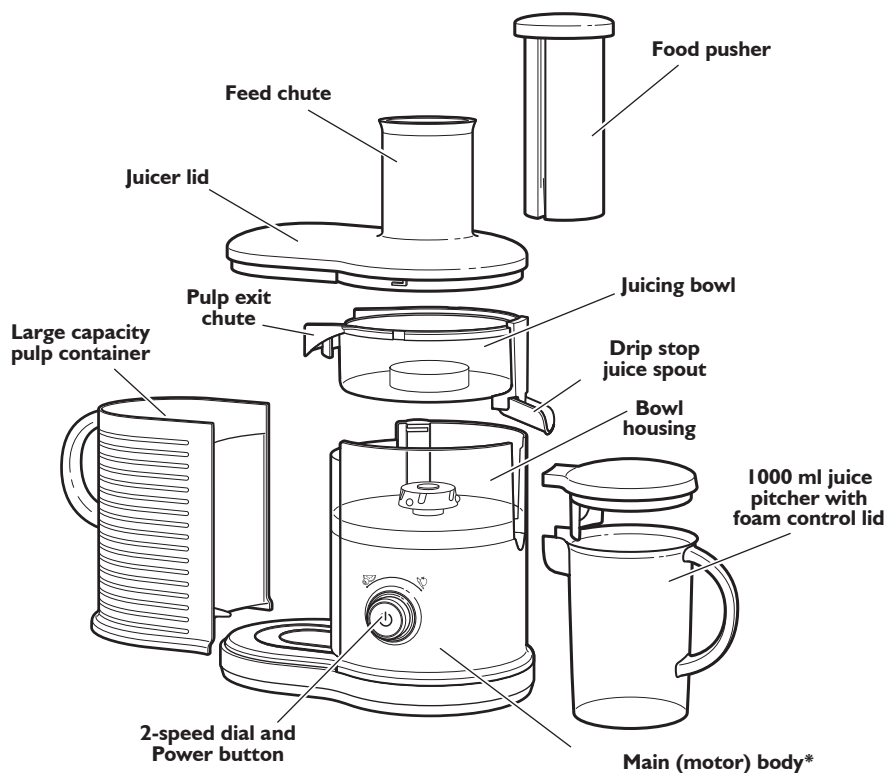
- The symbol  on the product or on the accompanying documentation indicates that it should not be treated as domestic waste but must be taken to an appropriate collection center for the recycling of electrical and electronic equipment.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

PARTS AND FEATURES

Parts and accessories

English



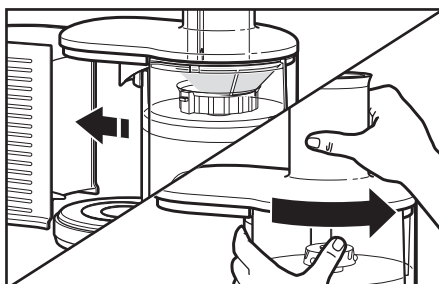
*Wipe clean only. See “Care and cleaning” section for more information.

ASSEMBLING THE CENTRIFUGAL JUICER

Before first use

Your Centrifugal Juicer will come fully assembled in the box. Before using your Juicer for the first time, remove the pulp container first, and then disassemble the rest of the unit. The pulp container must be pulled out from the juicer before the lid can be removed. Once disassembled, wash all parts and accessories either by hand or in the dishwasher. See “Care and Cleaning” section for more detail.

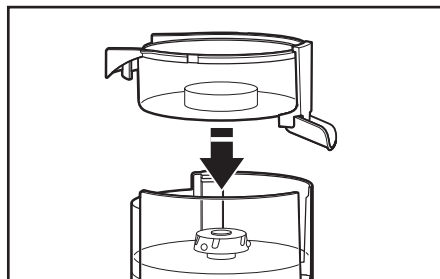
NOTE: This product is designed for household use only.



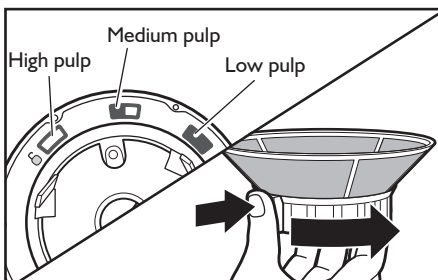
Remove pulp container. Grasp the feed chute on the Juicer lid and turn it counter-clockwise to remove it from the Juicer.

Assembling the Centrifugal Juicer parts

IMPORTANT: Place Juicer on a dry, level countertop with the 2-speed dial facing you. Do not plug in the Juicer until it is completely assembled.

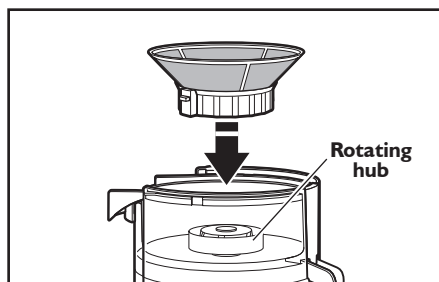


- 1 Place the juicing bowl inside of the bowl housing.

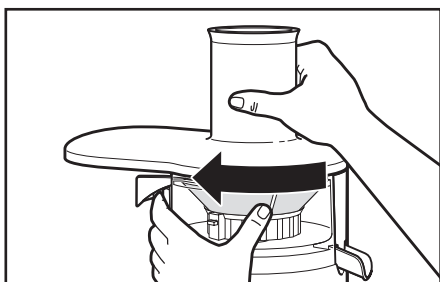


- 2 Adjust the pulp control collar to the appropriate pulp setting for High, Medium or Low pulp flow. To adjust, push in button on collar and rotate until you hear it lock into place at the desired setting.

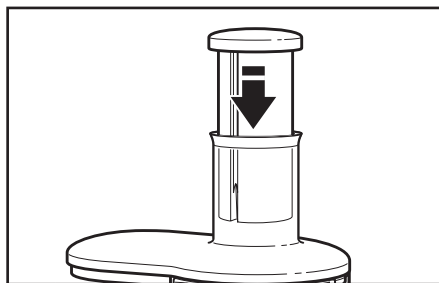
ASSEMBLING THE CENTRIFUGAL JUICER



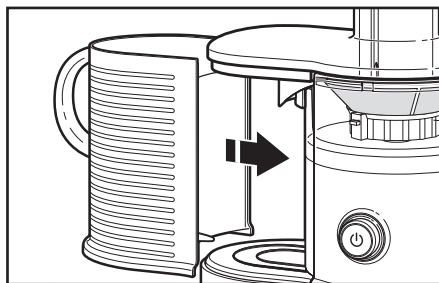
- 3** Place the disc inside the juicing bowl on top of the rotating hub. Rotate the disc until the tabs on the inside of the collar match up with the notches on the hub and the disc settles easily into place.



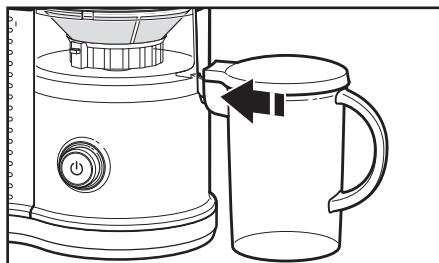
- 4** Place the juicer lid over the bowl housing so that the long lid section is slightly to the right of the pulp exit chute. Grip the feed chute, turning the lid clockwise until it locks into place.



- 5** Slide the food pusher down the feed chute, aligning the groove in the food pusher with the protruding rib on the inside of the feed chute.



- 6** Slide the pulp basket into position under the long lid section until it rests against the motor body.



- 7** Place juice pitcher under the juice spout. Make sure juice spout is in the down position.

NOTE: The lid of the juice pitcher comes equipped with a foam guard. To include the foam with your juice, simply remove the lid before pouring juice into your glass.

OPERATING THE CENTRIFUGAL JUICER

Making juice

⚠ WARNING



Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded outlet.
Do not remove ground prong.
Do not use an adapter.
Do not use an extension cord.
Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

⚠ WARNING

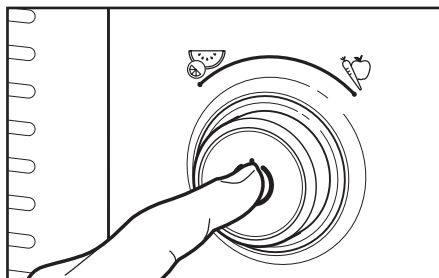


Rotating Blade Hazard

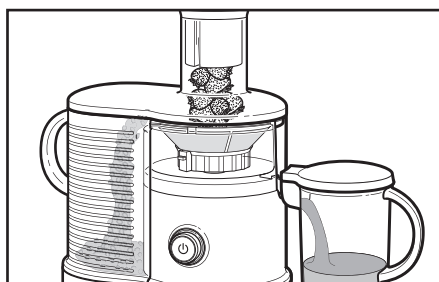
Always use food pusher.
Keep fingers out of openings.
Keep away from children.
Failure to do so can result in amputation or cuts.

Before operating your Centrifugal Juicer, make sure the Juicer is assembled correctly, and the adjustable pulp collar is set to the appropriate pulp level for your recipe (see “Assembling the Centrifugal Juicer”).

Plug the power cord into a grounded outlet.



- 1 Adjust the speed dial to the desired setting. See the Speed Selector Table in the “Tips for great results” section for more information. Press POWER () to turn on Juicer.



- 2 With motor running, place food into feed chute using the food pusher. As food is processed, the extracted juice will flow into the juice pitcher, and the separated pulp will flow into the pulp basket.

OPERATING THE CENTRIFUGAL JUICER

NOTE: Do not allow the pulp basket to overfill while juicing, as it may affect operation of the Juicer.

To empty pulp basket while juicing, first turn off Juicer by pressing the Power button. Once the power is off, remove the pulp basket and empty its contents. Make sure to replace the empty pulp basket before turning power back on and continuing to juice.

TIP: To prevent drips to your counter, turn up the juice spout when removing the juice pitcher.

TIPS FOR GREAT RESULTS

Speed selector table

Food Item	Dial Speed
Apples	
Apricots (pit removed)	
Beets (trimmed)	
Blueberries	
Broccoli	
Brussels sprouts (trimmed)	
Carrots	
Cauliflower	
Celery	
Cucumber (peeled)	
Fennel	
Grapes (seedless)	
Kale	
Kiwi Fruit (peeled)	

Food Item	Dial Speed
Mangoes (peeled, pit removed)	
Melons (peeled)	
Nectarines (pit removed)	
Oranges (peeled)	 or 
Peaches (pit removed)	
Pears (stalks removed)	 for hard or  for soft
Pineapple (peeled)	
Plums (pit removed)	
Raspberries	
Spinach	
Strawberries	
Tomatoes	
Watermelon (peeled)	

TIP: When juicing hard foods, the recommended maximum quantity is 3 kg with a maximum operating time of 2 minutes. Some very hard foods may make the juicer slow down or stop. If this happens, turn off the juicer and unblock the screen.

TIPS FOR GREAT RESULTS

Quick tips

Before juicing:

- Thoroughly wash your fruits and vegetables, making sure they are free of soil, leaves, and stems. Small leaves, such as on strawberries, do not have to be removed.
- To avoid damaging the juicer, do not juice frozen fruits or vegetables. For optimal performance, always use fresh fruits and vegetables.
- Large seeds or pits must be removed prior to juicing to avoid damage to the disk. This includes fruits such as; nectarines, peaches, mangoes, apricots, plums, cherries, etc.
- Always peel fruits with hard or inedible skins. Examples include mangoes, citrus fruits, melons, and pineapples.
- Some vegetables, such as cucumbers or yellow squash, do not have to be peeled first, depending on the softness of the skin and recipe requirements. Leaving the peels on will change the color and flavour of the finished juices.

After juicing:

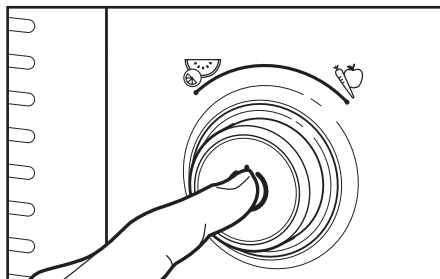
- There may be pieces of fruit or vegetables remaining in the pulp after juicing. These should be removed prior to using the pulp in any recipes.
- Saved pulp can be used for other recipes, as compost for your garden, or can be discarded.

For easy cleanup:

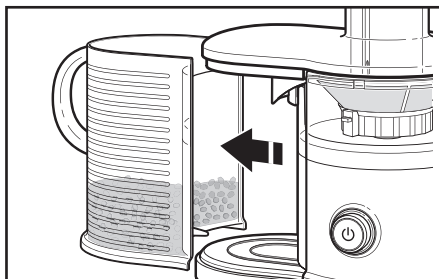
- As you juice, clean parts to avoid dried on juice and pulp.
- After each use, immediately rinse removable parts in hot water to remove pulp and juice. It may be necessary to use the cleaning brush to remove pulp from the screen. Let parts air dry.

CARE AND CLEANING

Disassembling the Centrifugal Juicer

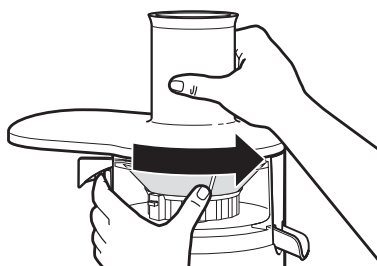


1 Turn off Juicer by pressing POWER (). Unplug the power cord.

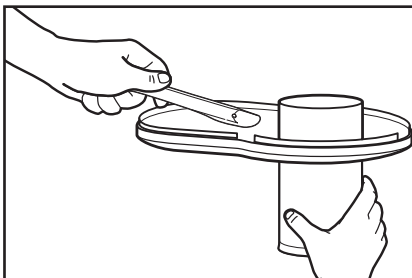


2 Remove pulp basket by sliding it away from the juicer.

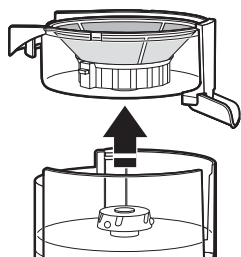
CARE AND CLEANING



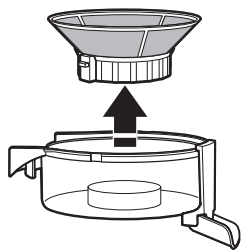
- 3** Grasp the feed chute on the Juicer lid and turn it counter-clockwise to unlock and remove it from the Juicer.



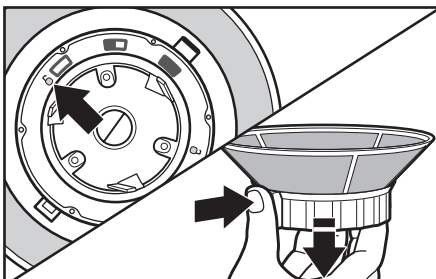
- 4** There may be pulp stuck to the underside of the lid. Use the flat side of the cleaning brush to carefully scrape the stuck pulp into the pulp container.



- 5** Gently lift juicing bowl out of bowl housing with disc still in place.



- 6** Lift disc out of juicing bowl.



- 7** Remove adjustable pulp collar from the juice screen for cleaning: Turn collar to “unlock.” Press spring button and pull collar down, removing it from the screen.

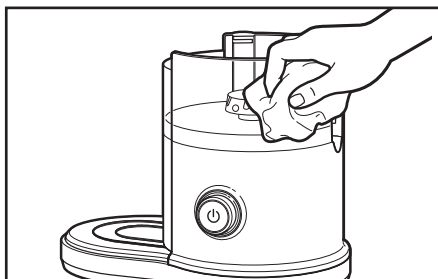
NOTE: For easy cleanup, it is recommended to remove the disc from the juicing bowl over a sink.

CARE AND CLEANING

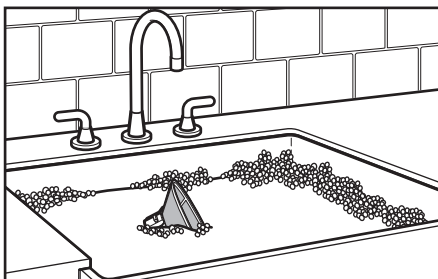
Cleaning the Centrifugal Juicer

IMPORTANT: To avoid damaging the Juicer, do not wash or immerse the motor body in water or other liquids. All other parts are top rack dishwasher safe.

Before cleaning, make sure Juicer has been turned off, unplugged, and disassembled correctly. See “Disassembling the Centrifugal Juicer.”



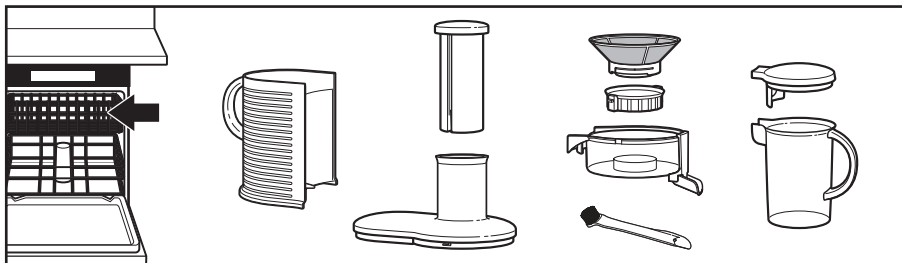
- 1** Wipe the motor body and power cord with a soft, damp cloth. Dry thoroughly. Do not use abrasive cleansers or scouring pads.



- 2** Soak juice screen in hot, soapy water for 10 minutes. Hold screen under running water and use cleaning brush to clean out any stuck food or residue in the screen.

NOTE: The fine mesh of the juice screen may become clogged if pulp is left to dry on it. Clean immediately after usage.

After cleaning the juice screen, check to see if the mesh holes are clear of debris by holding it up towards a light. If debris remains, repeat Step 2.



- 3** Disc and all parts other than motor body may be washed in warm, sudsy water or placed in the top rack of the dishwasher for cleaning.

CARE AND CLEANING

Cleaning tips

- After each use, immediately rinse all removable parts in hot water to remove pulp and juice. It may be necessary to use the cleaning brush to remove pulp from the screen. Let parts air dry.
- To prevent staining of plastic parts from brightly coloured fruit and vegetables, wash parts immediately after use.
- If discoloration from ingredients occurs, soak plastic parts in a solution of water and 10% lemon juice. You can also clean them with a non abrasive cleanser. Do not soak plastic parts or disc in bleach to remove stains.

English

TROUBLESHOOTING

Juicer does not operate when turned on

- Check to make sure the Juicer has been assembled correctly, and the lid is in the locked position.

Motor sounds strained during operation

- The wrong speed was selected for ingredients being juiced, putting excess strain on motor.
- Refer to the Speed selector table in the “Tips for great results” section to determine the correct juicing speed for your ingredients.

Build-up of excess pulp in the disk

- Stop the juicing process and follow the directions in the “Care and cleaning” section to disassemble and clean the juicer lid. Scrape off pulp, reassemble, and resume juicing.
- Once excess pulp is removed, try alternating between soft and hard vegetables and fruit.

Pulp is too wet; not enough juice being extracted

- Juicing screen may be clogged. Follow directions in the “Care and cleaning” section to disassemble Juicer and clean the screen.
- Check your pulp setting. You may need to change it based on your preferred juice thickness.

Juice is spraying out of the spout

- Try a slower speed and push ingredients more slowly through the feed tube.
- Make sure juice pitcher is pushed close to the juicer and fits snugly against it.

WARRANTY AND SERVICE

KitchenAid Centrifugal Juicer warranty

Length of Warranty:	KitchenAid Will Pay For:	KitchenAid Will Not Pay For:
Europe, Middle East and Africa: Two years full warranty from date of purchase.	The replacement parts and repair labor costs to correct defects in materials or workmanship. Service must be provided by an Authorized KitchenAid Service Center.	A. Repairs when Juicer is used for operations other than normal household food preparation. B. Damage resulting from accident, alterations, misuse, abuse, or installation/operation not in accordance with local electrical codes.

KITCHENAID DOES NOT ASSUME ANY RESPONSIBILITY FOR INDIRECT DAMAGES.

Customer service

In U.K. and Ireland:

For any questions, or to find the nearest KitchenAid Authorized Service Center, please find our contact details below.

NOTE: All service should be handled locally by an Authorized KitchenAid Service Center.

Contact number for U.K. and Northern Ireland:

Tollfree number 0800 988 1266 (calls from mobile phones are charged standard network rate) or call 0194 260 5504.

Contact number for Ireland:

Tollfree number +44 (0) 20 8616 5148

E-mail contact for U.K. and Ireland:

Go to www.kitchenaid.co.uk, and click on the link "Contact Us" at the bottom of the page.

Address for U.K. and Ireland:

KitchenAid Europa, Inc.
PO BOX 19
B-2018 ANTWERP 11
BELGIUM

In other countries:

For all product related questions and after sales matters, please contact your dealer to obtain the name of the nearest Authorized KitchenAid Service/Customer Center.

For more information, visit our website at:

www.KitchenAid.co.uk
www.KitchenAid.eu

© 2014. All rights reserved.

Specifications subject to change without notice.

INHALTSVERZEICHNIS

SICHERHEITSHINWEISE FÜR ZENTRIFUGAL-ENTSAFTER
Wichtige Sicherheitshinweise 20
Elektrische Anforderungen 22
Entsorgung von Elektrogeräten 22

TEILE UND MERKMALE
Teile und Zubehör 23

MONTIEREN DES ZENTRIFUGAL-ENTSAFTERS
Vor dem ersten Verwenden 24
Montieren der Teile des Zentrifugal-Entsafters 24

BEDIENEN DES ZENTRIFUGAL-ENTSAFTERS
Entsaften 26

TIPPS FÜR TOLLE ERGEBNISSE
Wählen der richtigen Geschwindigkeitsstufe 27
Kurztipps 28

PFLEGE UND REINIGUNG
Demontieren des Zentrifugal-Entsafters 28
Reinigen des Zentrifugal-Entsafters 30
Tipps zum Reinigen 31

PROBLEMBEHEBUNG 31

GARANTIE UND KUNDENDIENST 32

Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer sind von großer Wichtigkeit.

Im vorliegenden Handbuch und an Ihrem Gerät sind zahlreiche Sicherheitshinweise zu finden. Lesen und beachten Sie bitte immer alle diese Sicherheitshinweise.



Dies ist das Warnzeichen.

Dieses Zeichen weist Sie auf mögliche Gefahren hin, die zum Tode oder zu Verletzungen führen können.

Alle Sicherheitshinweise stehen nach diesem Zeichen oder dem Wort „GEFAHR“ oder „WARNUNG“. Diese Worte bedeuten:

! GEFAHR

Sie können schwer oder tödlich verletzt werden, wenn Sie diese Hinweise nicht unmittelbar beachten.

! WARNUNG

Sie können schwer oder tödlich verletzt werden, wenn Sie diese Hinweise nicht beachten.

Alle Sicherheitshinweise erklären Ihnen die Art der Gefahr und geben Hinweise, wie Sie die Verletzungsgefahr verringern können, aber sie informieren Sie auch über die Folgen, wenn Sie diese Hinweise nicht beachten.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beim Gebrauch von Elektrogeräten müssen immer folgende grundlegende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:

1. Lesen Sie alle Instruktionen. Verletzungsgefahr bei falscher Verwendung des Geräts.
2. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass der Deckel des Entsafters sicher geschlossen ist. Öffnen Sie den Deckel nicht, während der Entsafter benutzt wird.
3. Berühren Sie keine sich bewegenden Teile.
4. Stecken Sie keine Finger oder Objekte in den Einfüllstutzen, während das Gerät benutzt wird. Falls Zutaten die Öffnung blockieren, schieben Sie mit dem Stopfer ein weiteres Stück Obst oder Gemüse nach unten, um die Zutaten zu entfernen. Verwenden Sie keinesfalls einen Finger oder die ganze Hand. Verwenden Sie stets den mitgelieferten Stopfer. Ist das nicht möglich, halten Sie den Motor an und demontieren Sie den Entsafter, um die Zutaten zu entfernen.
5. Die Verwendung von nicht von KitchenAid empfohlenem Zubehör kann zu einem Brand, Stromschlag oder zu Verletzungen führen.

6. Schalten Sie den Entsafter AUS und ziehen Sie den Netzstecker, wenn er nicht verwendet wird, bevor Sie Teile anbringen bzw. abnehmen oder das Gerät reinigen. Warten Sie vor dem Abnehmen oder Demontieren, bis der Motor vollständig angehalten ist.
7. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
8. Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht verwenden, damit sie nicht damit spielen. Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Kinder dürfen das Gerät nur unter Anleitung reinigen und pflegen.
9. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie unerfahrene und unwissende Personen gedacht. Dieser Personenkreis sollte das Gerät ausschließlich unter Aufsicht oder Anleitung zum sicheren Gebrauch des Gerätes und im Bewusstsein der damit verbundenen Gefahren verwenden.
10. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, nachdem das Gerät Fehlfunktionen hatte, es fallen gelassen oder auf andere Art beschädigt wurde.
11. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Scheibe sowie rotierende Teile beschädigt sind oder der Entsafterdeckel beschädigt ist oder sichtbare Risse aufweist. Übergeben Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder elektrischen bzw. mechanischen Neueinstellung an das nächstgelegene autorisierte Wartungszentrum.
12. Zur Vermeidung eines Stromschlags stellen Sie den Entsafter niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
13. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnliche Nutzung gedacht, beispielsweise:
 - Personalküchen in Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhöfe;
 - durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Beherbergungsbetrieben;
 - Pensionen.

HEBEN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF

Elektrische Anforderungen

WARNUNG



Feuergefahr

Kein Verlängerungskabel benutzen.

**Ansonsten droht Lebensgefahr
oder Feuergefahr.**

Spannung: 220-240 Volt Wechselspannung
Frequenz: 50-60 Hertz
Leistung: 500 Watt

HINWEIS: Wenn der Stecker nicht in die Steckdose passt, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. Ein Steckertausch sollte nur von einem Fachmann vorgenommen werden. Keine Adapter verwenden.

Kein Verlängerungskabel benutzen. Falls das Netzkabel zu kurz ist, lassen Sie von einem Fachmann eine zusätzliche Steckdose in der Nähe des Aufstellortes des Gerätes einbauen.

Entsorgung von Elektrogeräten

Entsorgen des Verpackungsmaterials

Das Verpackungsmaterial ist zu 100 % wiederverwertbar und mit dem Recycling-Symbol  versehen. Die verschiedenen Komponenten der Verpackung müssen daher verantwortungsvoll und in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen und Vorschriften zur Abfallentsorgung entsorgt werden.

Entsorgen des Produkts am Ende seiner Lebensdauer

- In Übereinstimmung mit den Anforderungen der EU-Richtlinie 2012/19/EU zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) ist dieses Gerät mit einer Markierung versehen.

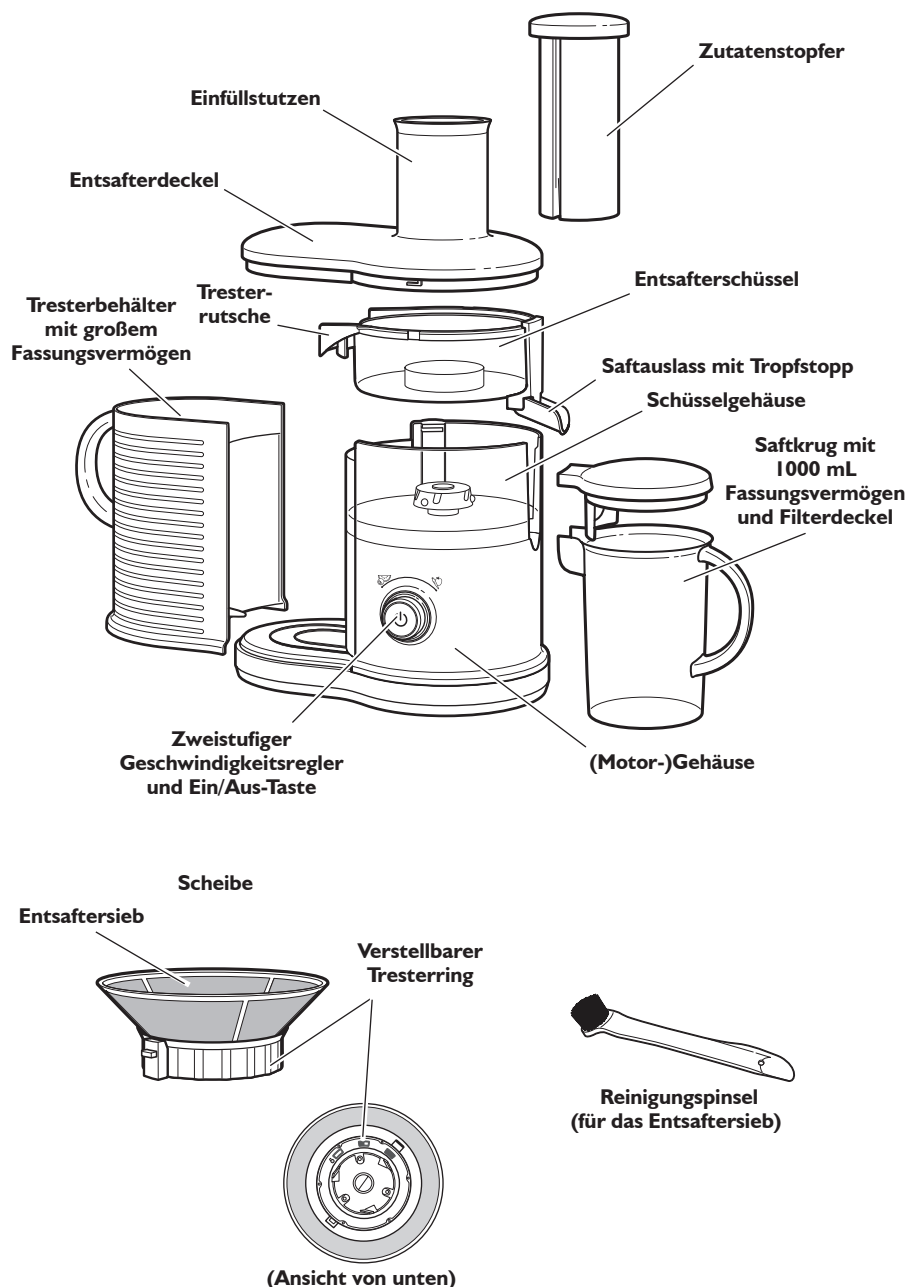
- Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer

gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Folgen haben.



- Das Symbol  am Produkt oder der beiliegenden Anleitung bedeutet, dass es nicht als Hausmüll entsorgt werden darf, sondern bei einer zuständigen Sammelstelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abgegeben werden muss.

Einzelheiten zu Behandlung, Verwertung und Recycling des Produktes erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Abfallunternehmen oder dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.



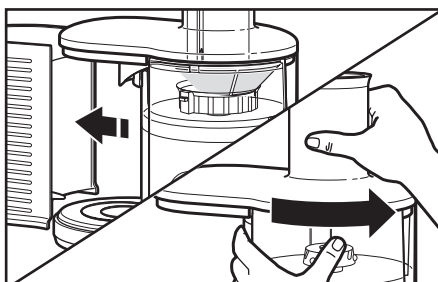
*Zum Säubern nur abwischen. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Pflege und Reinigung“.

MONTIEREN DES ZENTRIFUGAL-ENTSAFTERS

Vor dem ersten Verwenden

Ihr Zentrifugal-Entsafter (auch als Fruchtsaft-zentrifuge bezeichnet) wird bereits vormontiert geliefert. Nehmen Sie vor dem ersten Verwenden den Tresterbehälter heraus und demontieren Sie dann das Gerät. Der Tresterbehälter muss aus dem Entsafter entnommen werden, damit der Deckel geöffnet werden kann. Reinigen Sie nach dem Demontieren alle Komponenten und Zubehörteile von Hand oder in der Geschirrspülmaschine. Der Abschnitt „Pflege und Reinigung“ enthält weitere Hinweise.

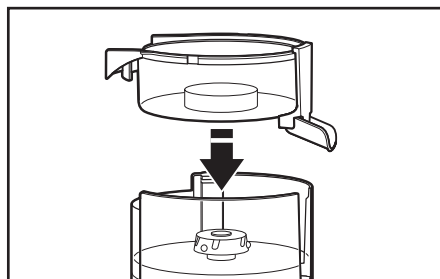
HINWEIS: Dieses Produkt ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt vorgesehen.



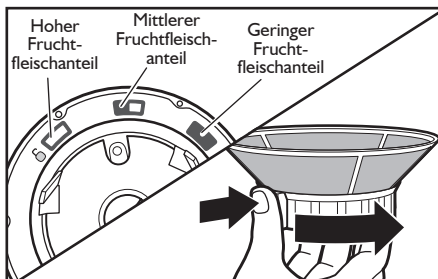
Nehmen Sie den Tresterbehälter heraus. Halten Sie den Einfüllstutzen am Entsafterdeckel fest und drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, um ihn vom Entsafter abzunehmen.

Montieren der Teile des Zentrifugal-Entsafters

WICHTIG: Stellen Sie den Entsafter auf eine trockene und waagerechte Arbeitsplatte; der zweistufige Geschwindigkeitsregler sollte zu Ihnen zeigen. Verbinden Sie den Entsafter erst mit dem Stromnetz, NACHDEM er vollständig aufgebaut ist.

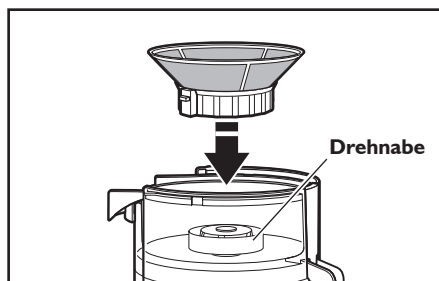


- 1** Setzen Sie die Entsafterschüssel in das Schüsselgehäuse ein.

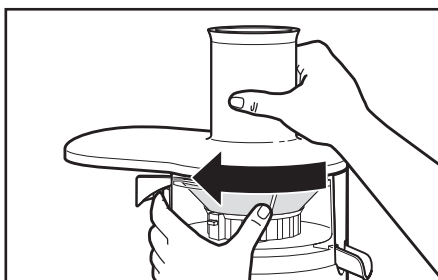


- 2** Wählen Sie am Trestering den gewünschten Fruchtfleischanteil: hoch, mittel oder gering. Drücken Sie dazu den Knopf am Ring und drehen Sie auf die gewünschte Einstellung. Er rastet hörbar ein.

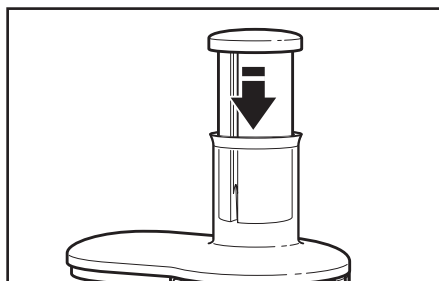
MONTIEREN DES ZENTRIFUGAL-ENTSAFTERS



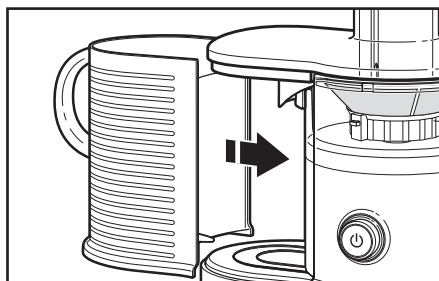
- 3** Setzen Sie die Scheibe in der Entsafter-schüssel oben auf die Drehnabe. Drehen Sie die Scheibe so, dass die Nasen auf der Innenseite des Rings mit den Kerben in der Nabe übereinstimmen und die Scheibe problemlos einrastet.



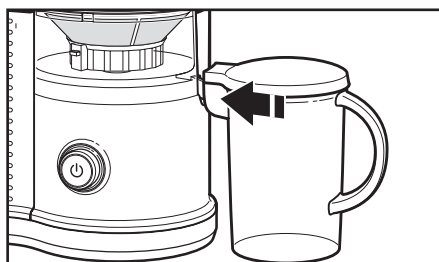
- 4** Setzen Sie den Entsafterdeckel auf das Schüsselgehäuse, sodass der lange Deckelabschnitt leicht rechts neben der Trestertrutsche steht. Halten Sie den Einfüllstutzen fest und drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.



- 5** Schieben Sie den Stopfer in den Einfüllstutzen; dazu muss die Kerbe im Stopfer mit der Nase im Stutzen übereinstimmen.



- 6** Schieben Sie den Tresterbehälter unter dem langen Deckelabschnitt an das Motorgehäuse heran.



- 7** Stellen Sie den Saftkrug unter den Saftauslass. Vergewissern Sie sich, dass sich der Saftauslass in der unteren Stellung befindet.

HINWEIS: Der Deckel des Saftkrugs ist mit einem Filtersieb ausgestattet. Wenn Sie Ihren Saft mit Schaum mögen, nehmen Sie das Filtersieb einfach heraus, bevor Sie den Saft ins Glas gießen.

Entsaften

! WARNUNG



Stromschlaggefahr

Schukostecker benutzen.

Erdungskontakt nicht beseitigen.

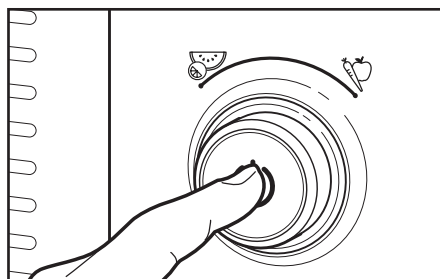
Keinen Adapter benutzen.

Kein Verlängerungskabel benutzen.

Nichtbeachtung dieser Instruktionen kann zu Tod, Feuer oder Stromschlag führen.

Stellen Sie vor dem Verwenden des Zentrifugal-Entsafters sicher, dass er korrekt montiert ist, und dass der verstellbare Trestering wunschgemäß eingestellt ist. (Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Montieren des Zentrifugal-Entsafters“.)

Stecken Sie den Netzstecker in eine Schuko-Steckdose.



- 1** Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeitsstufe. Hilfestellung gibt die Tabelle „Wählen der richtigen Geschwindigkeitsstufe“ im Abschnitt „Tipps für tolle Ergebnisse“. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste (⏻), um den Entsafter einzuschalten.

! WARNUNG

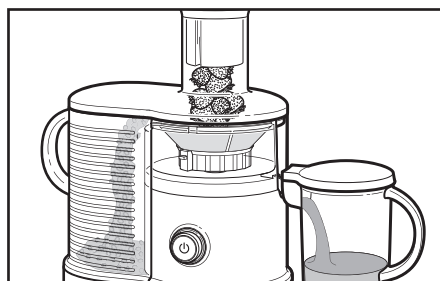


Gefahr durch rotierende Messerscheibe
Stets den Stößel verwenden.

Keine Finger in die Öffnungen stecken.

Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und verwenden.

Andernfalls kann es zu abgetrennten Gliedmaßen oder Schnitten kommen.



- 2** Geben Sie bei laufendem Motor die Lebensmittel mit dem Stopfer in den Einfüllstutzen. Beim Verarbeiten fließt der Saft in den Saftkrug; der Trester landet im Tresterbehälter.

BEDIENEN DES ZENTRIFUGAL-ENTSAFTERS

HINWEIS: Der Tresterbehälter darf nicht überfüllt werden; dies kann den Betrieb des Entsafters beeinträchtigen.

Wenn Sie den Tresterbehälter während des Entsaftens leeren müssen, schalten Sie zuerst den Entsafter durch Drücken der Ein/Aus-Taste aus. Sobald das Gerät ausgeschaltet ist, können Sie den Tresterbehälter entnehmen und leeren. Setzen Sie den leeren Tresterbehälter wieder ein, bevor Sie das Gerät einschalten und weiter entsaften.

TIPP: Damit kein Saft auf die Arbeitsplatte tropft, können Sie den Auslass nach oben drehen, wenn Sie den Saftkrug wegnehmen.

TIPPS FÜR TOLLE ERGEBNISSE

Wählen der richtigen Geschwindigkeitsstufe

Lebensmittel	Geschwindigkeitsstufe	Lebensmittel	Geschwindigkeitsstufe
Äpfel		Mangos (geschält, ohne Stein)	
Aprikose (ohne Stein)		Melonen (geschält)	
Rüben (geschnitten)		Nektarinen (ohne Stein)	
Heidelbeeren		Orangen (geschält)	 oder 
Brokkoli		Pfirsiche (ohne Stein)	
Rosenkohl (geschnitten)		Birnen (ohne Stiel)	 (hart) oder  (weich)
Karotten		Ananas (geschält)	
Blumenkohl		Pflaumen (ohne Kern)	
Sellerie		Himbeeren	
Salatgurke (geschält)		Spinat	
Fenchel		Erdbeeren	
Trauben (kernlos)		Tomaten	
Grünkohl		Wassermelone (geschält)	
Kiwi (geschält)			

TIPP: Beim Entsaften harter Zutaten beträgt die empfohlene Höchstmenge 3 kg bei einer maximalen Betriebsdauer von zwei Minuten. Einige sehr harte Zutaten können den Entsafter verlangsamen oder zum Stillstand bringen. Schalten Sie in diesem Fall den Entsafter aus und reinigen Sie das Sieb.

Kurztipps

Vor dem Entsaften:

- Waschen Sie Obst und Gemüse gründlich; entfernen Sie Erde, Blätter und Stiele vollständig. Kleine Blättchen, zum Beispiel bei Erdbeeren, müssen Sie nicht entfernen.
- Verarbeiten Sie kein gefrorenes Obst und Gemüse; dadurch könnte der Entsafter beschädigt werden. Beste Ergebnisse erzielen Sie mit frischem Obst und Gemüse.
- Große Kerne und Steine müssen vor dem Entsaften entfernt werden, um Schäden an der Scheibe zu vermeiden. Das gilt zum Beispiel für die folgenden Obstsorten: Nektarinen, Pfirsiche, Mangos, Aprikosen, Pflaumen, Kirschen usw.
- Schälen Sie Obst mit harten oder nicht essbaren Schalen vor dem Verarbeiten. Dazu gehören Mangos, Zitrusfrüchte, Melonen und Ananas.
- Einige Gemüse wie Gurken oder Kürbisse müssen abhängig von der Härte der Schale und dem Rezept nicht vorab geschält werden. Durch die Schale ändern sich Farbe und Aroma des fertigen Saftes.

Nach dem Entsaften:

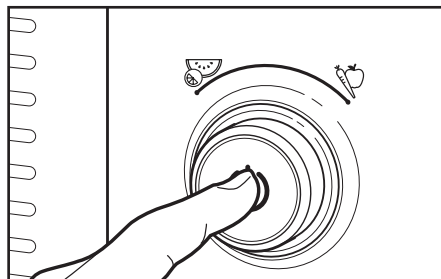
- Möglicherweise enthält der Trester Obst- oder Gemüsestückchen. Entfernen Sie diese, bevor Sie den Trester in anderen Rezepten verwenden.
- Der Trester (übriges Fruchtfleisch/Mark) kann in anderen Rezepten verwertet werden. Sie können ihn außerdem auf den Kompost geben oder über die Biotonne entsorgen.

Tipps zum einfacheren Reinigen:

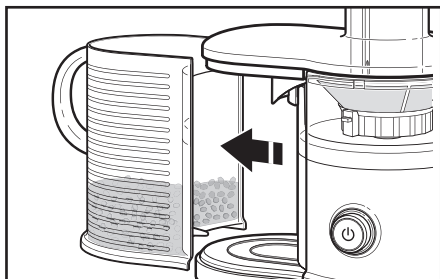
- Reinigen Sie die Teile während des Entsaftens, damit keine Saft- und Tresterreste antrocknen.
- Spülen Sie nach dem Entsaften alle herausnehmbaren Teile unter heißem Wasser ab, um Trester und Saftreste zu entfernen. Möglicherweise müssen Sie den Reinigungspinsel verwenden, um Trester aus dem Sieb zu entfernen. Lassen Sie alle Teile an der Luft trocknen.

PFLEGE UND REINIGUNG

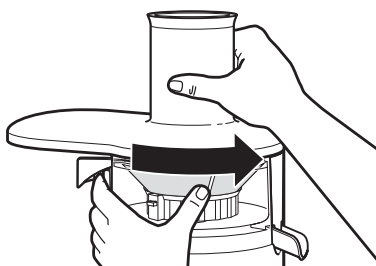
Demontieren des Zentrifugal-Entsafters



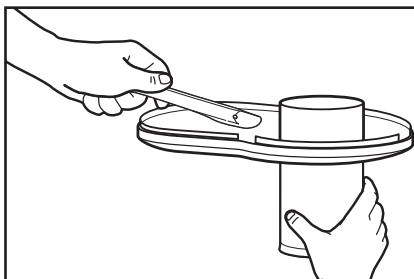
- 1** Schalten Sie den Entsafter über die Ein/Aus-Taste (🔌) aus. Ziehen Sie den Netzstecker.



- 2** Entfernen Sie den Tresterbehälter, indem Sie ihn vom Entsafter wegschieben.

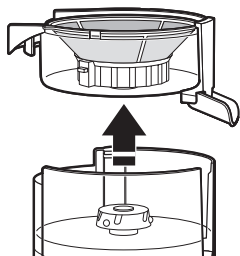


- 3** Halten Sie den Einfüllstutzen am Entsafterdeckel fest und drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu entriegeln und vom Entsafter abzunehmen.

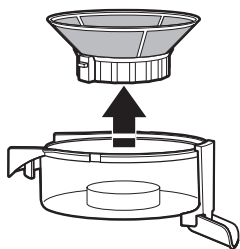


- 4** An der Unterseite des Deckels kann sich Trester befinden. Verwenden Sie die flache Seite des Reinigungspinsels, um feststehenden Trester vorsichtig in den Tresterbehälter zu kratzen.

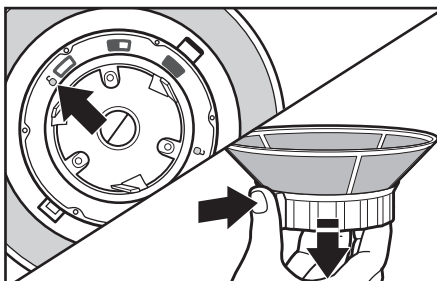
HINWEIS: Zum einfachen Reinigen sollten Sie die Scheibe über dem Spülbecken aus der Entsafterschüssel nehmen.



- 5** Heben Sie die Entsafterschüssel samt der Scheibe vorsichtig aus dem Schüsselgehäuse.



- 6** Heben Sie die Scheibe aus der Entsafterschüssel.

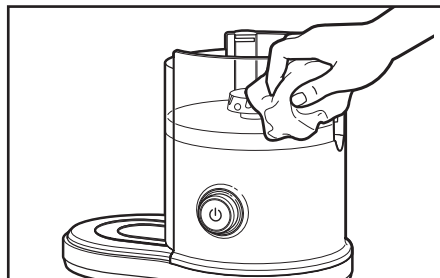


- 7** Nehmen Sie den verstellbaren Trestererring zum Reinigen aus dem Entsaftersieb: Drehen Sie den Ring in die Entriegelungsstellung. Drücken Sie den Federknopf und ziehen Sie den Trestererring nach unten vom Sieb.

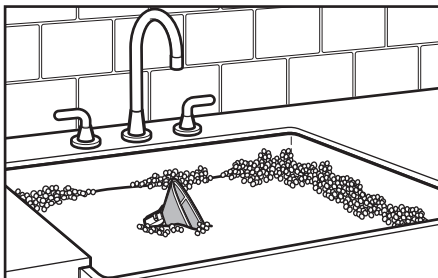
Reinigen des Zentrifugal-Entsafters

WICHTIG: Waschen oder tauchen Sie das Motorgehäuse nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, damit der Entsafter nicht beschädigt wird. Alle anderen Teile sind spülmaschinengeeignet, sofern sie auf dem oberen Auszug der Maschine platziert werden.

Vergewissern Sie sich vor dem Reinigen, dass der Entsafter ausgeschaltet ist und ziehen Sie den Netzstecker. Demontieren Sie das Gerät zuvor. Einzelheiten finden Sie im Abschnitt „Demontieren des Zentrifugal-Entsafters“.



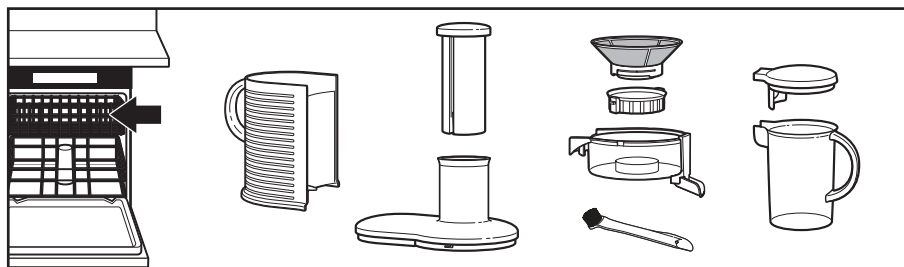
- 1** Reiben Sie Motorgehäuse und Netzkabel mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Trocknen Sie alle Teile sorgfältig ab. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Scheuerpads.



- 2** Weichen Sie das Entsaftersieb zehn Minuten in heißem Seifenwasser ein. Halten Sie das Sieb unter fließendes Wasser und entfernen Sie festsitzende Speisereste mit dem Reinigungspinsel.

HINWEIS: Das feine Netz des Entsaftersiebs kann sich zusetzen, wenn Trester daran antrocknet. Reinigen Sie es sofort nach dem Gebrauch.

Prüfen Sie nach dem Reinigen des Entsaftersiebs im Gegenlicht, ob alle Rückstände entfernt wurden. Falls noch Rückstände sichtbar sind, wiederholen Sie Schritt 2.



- 3** Die Scheibe und alle Teile bis auf das Motorgehäuse können in warmem Seifenwasser oder im Oberkorb der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.

Tipps zum Reinigen

- Spülen Sie nach dem Entsaften alle herausnehmbaren Teile unter heißem Wasser ab, um Trester und Safrückstände zu entfernen. Möglicherweise müssen Sie den Reinigungspinsel verwenden, um Trester aus dem Sieb zu entfernen. Lassen Sie alle Teile an der Luft trocknen.
- Waschen Sie Kunststoffteile sofort nach dem Gebrauch, damit sie sich nicht durch Farbstoffe aus Obst und Gemüse verfärben.
- Verfärbungen lassen sich häufig durch Einweichen der Kunststoffteile in einer Lösung aus Wasser mit 10 Prozent Zitronensaft entfernen. Sie können auch ein nicht scheuerndes Reinigungsmittel verwenden. Weichen Sie Kunststoffteile und die Scheibe keinesfalls in Bleiche ein, um Flecken zu entfernen.

PROBLEMBEHEBUNG

Der Entsafter funktioniert nach dem Einschalten nicht

- Prüfen Sie, ob der Entsafter korrekt montiert ist; der Deckel muss verriegelt sein.

Der Motor hört sich gequält an

- Vermutlich wurde die falsche Geschwindigkeitsstufe gewählt, sodass der Motor überlastet.
- Beachten Sie die Tabelle zur Geschwindigkeitsauswahl im Abschnitt „Tipps für tolle Ergebnisse“, um die richtige Geschwindigkeit für Ihre Zutaten zu ermitteln.

Tresteranhäufungen in der Scheibe

- Beenden Sie das Entsaften und befolgen Sie die Anleitungen unter „Pflege und Reinigung“, um den Entsafterdeckel abzunehmen und zu reinigen. Entfernen Sie den Trester, montieren Sie das Gerät und fahren Sie fort.
- Wechseln Sie nach dem Entfernen des überschüssigen Tresters zwischen weichen und harten Obst- oder Gemüsesorten.

Der Trester ist zu weich; es wird nicht genügend Saft herausgeschleudert

- Möglicherweise ist das Entsaftersieb verstopft. Befolgen Sie die Anleitungen im Abschnitt „Pflege und Reinigung“, um den Entsafter zu demontieren und das Sieb zu reinigen.
- Prüfen Sie die Trestereinstellung. Möglicherweise müssen Sie diese für den gewünschten Fruchtfleischanteil anpassen.

Saft spritzt aus dem Auslass

- Wählen Sie eine geringere Geschwindigkeitsstufe und geben Sie die Zutaten langsamer in den Einfüllstutzen.
- Stellen Sie sicher, dass der Saftkrug dicht am Entsafter steht und diesen berührt.

KitchenAid-Garantie für Zentrifugal-Entsafter

Garantiezeitraum:	KitchenAid erstattet die Kosten für:	KitchenAid übernimmt keine Kosten für:
Europa, Naher Osten und Afrika: Zwei Jahre Komplettgarantie ab dem Kaufdatum.	Ersatzteile und Arbeitskosten, um Materialschäden und Fertigungsfehler zu beheben. Die Reparatur muss von einem anerkannten KitchenAid-Kundendienstzentrum vorgenommen werden.	A. Reparaturen, wenn der Entsafter für andere Zwecke als für die normale Speisezubereitung im Haushalt eingesetzt wurde. B. Reparaturen von Schäden, die durch Unfälle, Abänderungen, falsche bzw. missbräuchliche Verwendung und Installation und Betrieb unter Verletzung der geltenden elektrischen Vorschriften verursacht wurden.

KITCHENAID ÜBERNIMMT KEINERLEI GARANTIE FÜR NEBEN- UND FOLGEKOSTEN.

Kundendienst

Wenn Sie Fragen haben oder ein KitchenAid-Kundendienstzentrum suchen, wenden Sie sich bitte an die folgenden Kontakte.

HINWEIS : Alle Reparatur- und Wartungsarbeiten sollten lokal von einem anerkannten KitchenAid-Kundendienstzentrum ausgeführt werden.

Für Deutschland:

Hotline:

Gebührenfreie Telefonberatung unter: 0800 5035005

E-Mail-Kontakt

Besuchen Sie www.Kitchenaid.de und klicken Sie unten auf der Seite auf „Kontakt“.

Adresse:

KitchenAid Europa, Inc.

Postfach 19

B-2018 ANTWERPEN 11

BELGIEN

Für die Schweiz:

Tel: 032 475 10 10

Fax: 032 475 10 19

Postanschrift:

Novissa Haushaltgeräte AG

Bernstrasse 18

CH-2555 BRÜGG

Weitere Informationen erhalten Sie auf unserer Website:
www.Kitchenaid.eu

© 2014. Alle Rechte vorbehalten.

Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

TABLE DES MATIÈRES

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI DE LA CENTRIFUGEUSE	
Consignes de sécurité importantes	34
Alimentation	36
Mise au rebut des déchets d'équipements électriques.....	36
PIÈCES ET FONCTIONS	
Pièces et accessoires	37
ASSEMBLAGE DE LA CENTRIFUGEUSE	
Avant la première utilisation.....	38
Assemblage des pièces de la centrifugeuse	38
UTILISATION DE LA CENTRIFUGEUSE	
Confection du jus	40
CONSEILS POUR OBTENIR DES RÉSULTATS OPTIMAUX	
Guide de sélection des vitesses	41
Astuces	42
ENTRETIEN ET NETTOYAGE	
Démontage de la centrifugeuse.....	42
Nettoyage de la centrifugeuse.....	44
Conseils de nettoyage	45
DÉPANNAGE	45
GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE	46

Votre sécurité est très importante, au même titre que celle d'autrui.

Plusieurs messages de sécurité importants apparaissent dans ce manuel ainsi que sur votre appareil. Lisez-les attentivement et respectez-les systématiquement.



Ce symbole est synonyme d'avertissement.

Il attire votre attention sur les risques potentiels susceptibles de provoquer des blessures mortelles ou graves à l'utilisateur ou d'autres personnes présentes.

Tous les messages de sécurité sont imprimés en regard du symbole d'avertissement ou après les mots « DANGER » ou « AVERTISSEMENT ». Ces mots signifient ce qui suit :

 **DANGER**

Vous risquez d'être mortellement ou gravement blessé si vous ne respectez pas immédiatement les instructions.

 **AVERTISSEMENT**

Vous risquez d'être mortellement ou gravement blessé si vous ne respectez pas scrupuleusement les instructions.

Tous les messages de sécurité vous indiquent en quoi consiste le danger potentiel, comment réduire le risque de blessures et ce qui peut arriver si vous ne respectez pas les instructions.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, les consignes de sécurité élémentaires doivent être respectées, et notamment les suivantes :

1. Lisez toutes les instructions. L'utilisation inappropriée de l'appareil peut entraîner des blessures.
2. Assurez-vous toujours que le couvercle de la centrifugeuse est bien fermé avant de mettre le moteur sous tension. Ne retirez pas le couvercle lorsque la centrifugeuse est en fonctionnement.
3. Évitez tout contact avec les pièces mobiles.
4. Ne mettez pas vos doigts ni des objets dans le goulot de la centrifugeuse lorsqu'elle est en marche. Si un aliment se coince dans l'ouverture, utilisez le poussoir ou un autre morceau de fruit ou de légume pour le faire descendre. N'introduisez jamais d'aliments à la main ; utilisez toujours le poussoir prévu à cet effet. Si cela n'est pas possible, éteignez le moteur et désassemblez la centrifugeuse pour enlever les aliments restants.
5. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par KitchenAid peut causer un incendie, une électrocution ou des blessures.

6. Veillez à éteindre la centrifugeuse et à la débrancher lorsque vous ne l'utilisez pas, après chaque utilisation, avant de la monter ou de la démonter et avant de la nettoyer. Assurez-vous que le moteur est complètement arrêté avant le désassemblage.
7. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
8. Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des enfants. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être hors de portée des enfants. Les jeunes enfants doivent être sous étroite surveillance s'ils se chargent du nettoyage ou de l'entretien.
9. Les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, peuvent utiliser l'appareil sous surveillance ou seuls s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.
10. N'utilisez pas l'appareil si son cordon d'alimentation électrique ou la fiche sont endommagés, s'il a présenté un défaut de fonctionnement, s'il est tombé ou a été endommagé de quelque façon que ce soit.
11. N'utilisez pas l'appareil si le disque ou les pièces rotatives sont endommagés ou si le couvercle de la centrifugeuse présente des fissures. Renvoyez-la au centre de service agréé le plus proche pour la faire contrôler ou réparer, ou effectuer un réglage électrique ou mécanique.
12. Pour éviter les risques d'électrocution, n'immergez jamais le corps de la centrifugeuse dans l'eau ou dans tout autre liquide.
13. Ce produit est destiné à un usage domestique ou peut être utilisé :
 - dans les espaces cuisine réservés aux employés ;
 - dans les cuisines de fermes ;
 - par les clients d'hôtels, d'hôtels d'étape ou autre endroit résidentiel ;
 - dans les cuisines de gîtes.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Alimentation

AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

N'utilisez pas de rallonge électrique.

Cela peut entraîner la mort ou un incendie.

Tension : 220-240 Volts A.C.

Fréquence : 50-60 Hertz

Puissance : 500 Watts

REMARQUE : si vous ne parvenez pas à placer la fiche dans la prise de courant, contactez un électricien qualifié. Ne modifiez jamais la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur.

N'utilisez pas de rallonge électrique. Si le cordon d'alimentation est trop court, faites installer une prise de courant près de l'appareil par un électricien ou un technicien qualifié.

Mise au rebut des déchets d'équipements électriques

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage est 100 % recyclable, il comporte ainsi le symbole suivant . Les différentes parties de l'emballage doivent être éliminées de façon responsable et dans le respect le plus strict des normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'utilisation.

Mise au rebut du produit

- Cet appareil porte le symbole de recyclage conformément à la Directive Européenne 2012/19/EU concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE, ou WEEE en anglais).

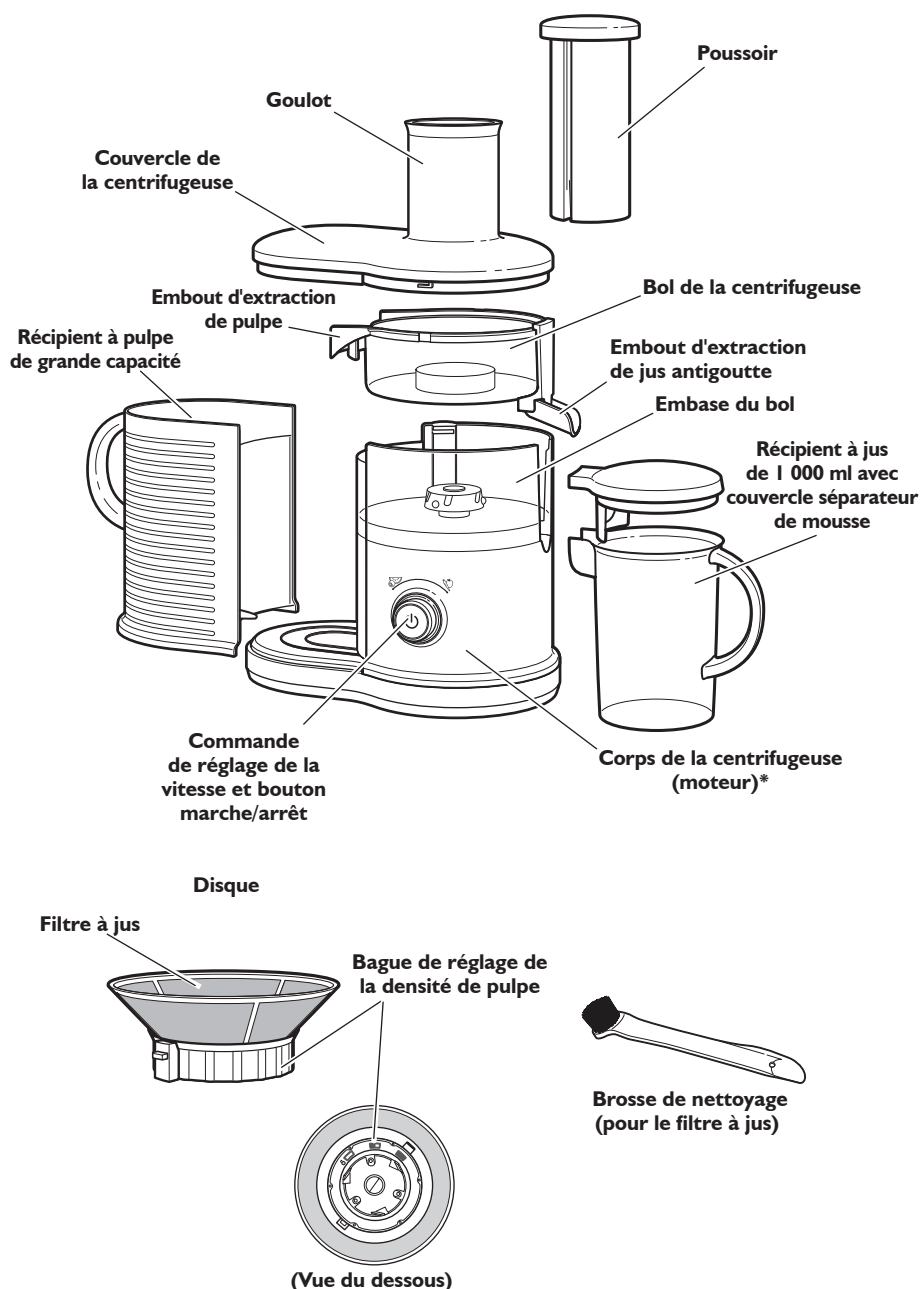
- Par une mise au rebut correcte de l'appareil, vous contribuerez à éviter tout préjudice à l'environnement et à la santé humaine.



- Le symbole  présent sur l'appareil ou dans la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Pièces et accessoires



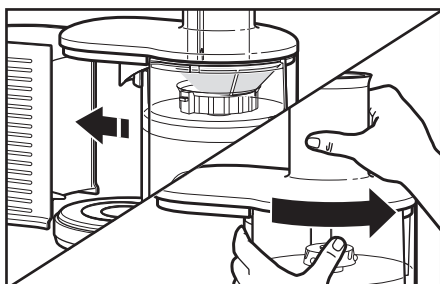
*À essuyer uniquement. Pour plus d'informations, consultez la section « Entretien et nettoyage ».

ASSEMBLAGE DE LA CENTRIFUGEUSE

Avant la première utilisation

Votre centrifugeuse est livrée déjà assemblée. Avant de l'utiliser pour la première fois, ôtez le récipient à pulpe, puis démontez le reste de l'appareil. Il faut retirer le récipient à pulpe pour pouvoir ôter le couvercle. Après avoir démonté la centrifugeuse, lavez l'ensemble des pièces et accessoires à la main ou au lave-vaisselle. Pour plus d'informations, consultez la section « Entretien et nettoyage ».

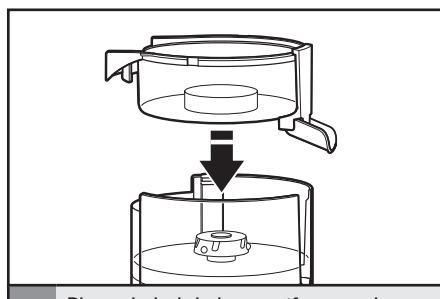
REMARQUE : ce produit est destiné à un usage strictement domestique.



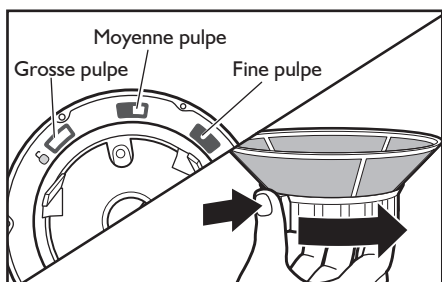
Retirez le récipient à pulpe. Saisissez le goulot sur le couvercle de la centrifugeuse et tournez-le dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le détacher de l'appareil.

Assemblage des pièces de la centrifugeuse

IMPORTANT : placez la centrifugeuse sur un plan de travail plat et sec, avec la commande de vitesses face à vous. Ne la branchez pas tant qu'elle n'est pas entièrement assemblée.

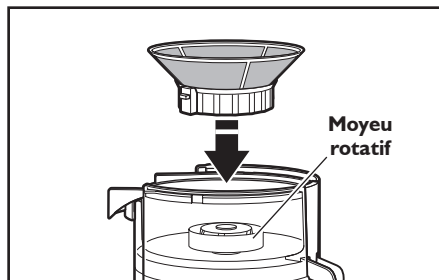


1 Placez le bol de la centrifugeuse dans l'embase du bol.

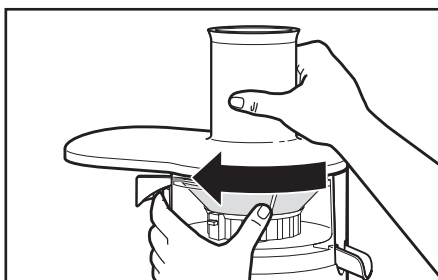


2 Utilisez la bague de réglage de la densité de pulpe pour sélectionner la densité souhaitée : grosse, moyenne ou fine. Pour ce faire, appuyez sur le bouton de la bague et tournez jusqu'au réglage souhaité jusqu'à ce que vous entendiez le déclic du mécanisme de verrouillage.

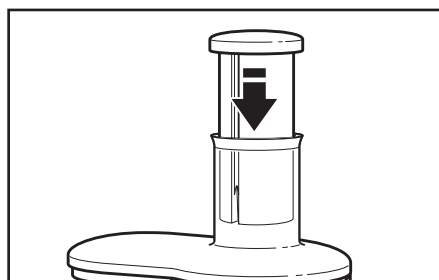
ASSEMBLAGE DE LA CENTRIFUGEUSE



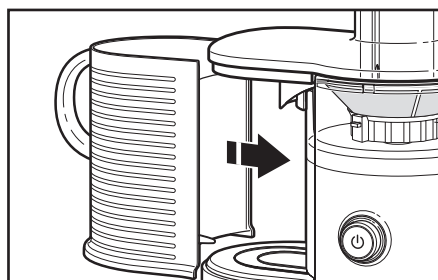
- 3** Insérez le disque dans le bol de la centrifugeuse sur le moyeu rotatif. Tournez le disque jusqu'à ce que les taquets situés dans la bague soient alignés avec les encoches du moyeu et que le disque s'emboîte facilement.



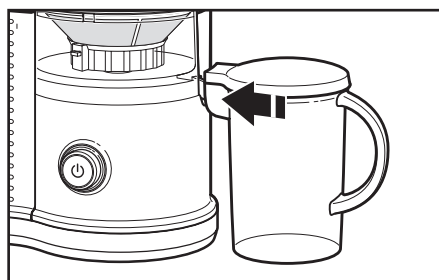
- 4** Placez le couvercle de la centrifugeuse sur l'embase du bol en veillant à ce que son côté saillant soit légèrement à droite de l'embout d'extraction de pulpe. Maintenez le goulot et tournez le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille correctement.



- 5** Glissez le poussoir dans le goulot, en alignant la rainure du poussoir avec la nervure saillante située sur le côté du goulot.



- 6** Insérez le récipient à pulpe sous le côté saillant du couvercle jusqu'à ce qu'il soit bien calé contre le corps de la centrifugeuse (qui abrite le moteur).



- 7** Placez le récipient à jus sous l'embout d'extraction de jus en vous assurant que ce dernier est abaissé.

REMARQUE : le couvercle du récipient à jus est muni d'un dispositif séparateur de mousse. Si vous souhaitez conserver la mousse dans votre jus, retirez le couvercle avant de remplir les verres.

Confection du jus

AVERTISSEMENT



Risque d'électrocution

Branchez l'appareil à une prise reliée à la terre.

Ne démontez pas la prise de terre.

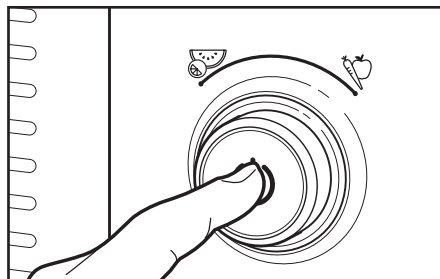
N'utilisez pas d'adaptateur.

N'utilisez pas de rallonge électrique.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures mortelles, un incendie ou une électrocution.

Avant d'utiliser votre centrifugeuse, assurez-vous de l'avoir assemblée correctement et d'avoir sélectionné la bonne densité de pulpe à l'aide de la bague de réglage de la densité de pulpe (consultez la section « Assemblage de la centrifugeuse »).

Branchez le câble d'alimentation dans une prise reliée à la terre.



- 1 Sélectionnez le réglage de vitesse souhaité en tournant le bouton de commande. Pour plus d'informations, reportez-vous au Guide de sélection des vitesses de la section « Conseils pour obtenir des résultats optimaux ». Appuyez sur le bouton marche/arrêt () pour allumer la centrifugeuse.

AVERTISSEMENT



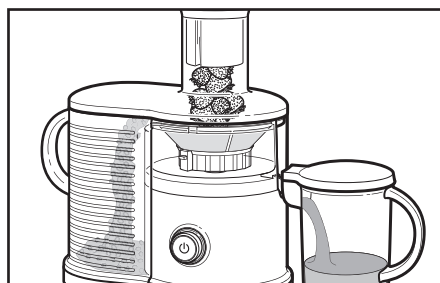
Danger : lame rotative

Toujours utiliser un poussoir pour introduire les aliments.

Ne pas approcher les doigts des ouvertures.

Maintenez l'appareil hors de portée des enfants.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des coupures ou des amputations.



- 2 Lorsque le moteur est en marche, insérez les aliments dans le goulot au moyen du poussoir. À mesure que la centrifugeuse travaille les aliments, le jus extrait s'écoule dans le récipient à jus, et la pulpe se déverse séparément dans le récipient à pulpe.

UTILISATION DE LA CENTRIFUGEUSE

REMARQUE : afin d'éviter tout dysfonctionnement de la centrifugeuse, ne laissez pas la pulpe déborder du récipient pendant la production de jus.

Pour vider le récipient à pulpe pendant la centrifugation, commencez par éteindre la centrifugeuse en appuyant sur le bouton marche/arrêt. Retirez le récipient à pulpe et videz son contenu. N'oubliez pas de remettre le récipient vide en place avant de rallumer la centrifugeuse et de relancer la centrifugation.

CONSEIL : pour ne pas salir votre plan de travail, relevez l'embout d'extraction de jus avant de retirer le récipient à jus.

CONSEILS POUR OBTENIR DES RÉSULTATS OPTIMAUX

Guide de sélection des vitesses

Aliment	Réglage de vitesse
Pommes	
Abricots (dénoyautés)	
Betteraves (en morceaux)	
Myrtilles	
Brocoli	
Choux de Bruxelles (en morceaux)	
Carottes	
Chou-fleur	
Céleri	
Concombre (épluché)	
Fenouil	
Raisin (épépiné)	
Chou frisé	
Kiwis (épluchés)	

Aliment	Réglage de vitesse
Mangues (pelées, dénoyautées)	
Melons (épluchés)	
Nectarines (dénoyautées)	
Oranges (épluchées)	 ou 
Abricots (dénoyautés)	
Poires (équeutées)	 si elles sont fermes ou  si elles sont molles
Ananas (épluché)	
Prunes (dénoyautées)	
Framboises	
Épinards	
Fraises	
Tomates	
Pastèque (épluchée)	

CONSEIL : il est recommandé de ne pas centrifuger plus de 3 kg d'aliments durs et de ne pas excéder 2 minutes d'utilisation. Certains aliments très durs peuvent ralentir ou arrêter la centrifugeuse. Dans ce cas, éteignez l'appareil et débloquez le filtre.

Astuces

Avant de commencer l'extraction de jus :

- Lavez soigneusement vos fruits et légumes en vous assurant d'éliminer les tiges, la terre et les feuilles éventuelles. Vous pouvez laisser les petites feuilles, comme celles des fraises.
- Pour ne pas endommager la centrifugeuse, évitez les fruits et légumes congelés. Optez de préférence pour des fruits et des légumes frais pour de meilleurs résultats.
- Retirez les noyaux ou les gros pépins avant de lancer la centrifugation pour éviter d'endommager le disque (par exemple, pour les nectarines, les pêches, les mangues, les abricots, les prunes, les cerises, etc.).
- Épluchez toujours les fruits à peau épaisse ou non comestible, tels que les mangues, les agrumes, les melons et les ananas.
- Il n'est pas nécessaire d'éplucher certains légumes, comme les concombres et les courges jaunes, si leur peau n'est pas trop épaisse et si la recette le permet. Laisser la peau donnera un jus de couleur et de goût différents.

Après l'extraction de jus :

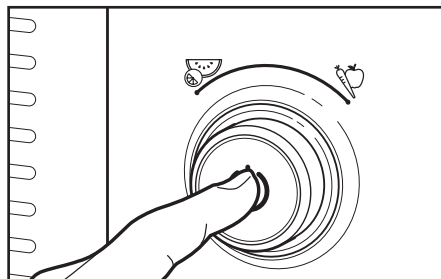
- Il se peut que de petits résidus de fruits ou de légumes se trouvent dans la pulpe extraite. Retirez-les avant d'utiliser la pulpe dans vos recettes.
- Vous pouvez utiliser la pulpe dans d'autres recettes, en compost ou la jeter.

Pour nettoyer l'appareil en toute simplicité :

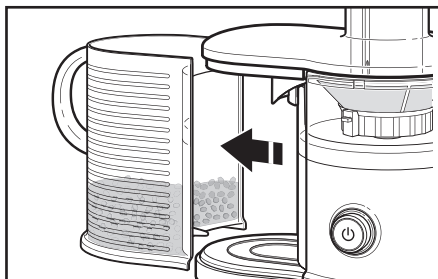
- Pour éviter que du jus et de la pulpe séchés ne restent sur l'appareil, nettoyez systématiquement les pièces.
- Après chaque utilisation, rincez immédiatement les pièces amovibles dans de l'eau chaude pour les débarrasser de la pulpe et du jus. Si nécessaire, utilisez la brosse de nettoyage pour enlever la pulpe du filtre. Laissez sécher à l'air libre.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

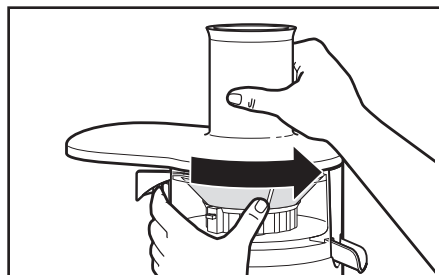
Démontage de la centrifugeuse



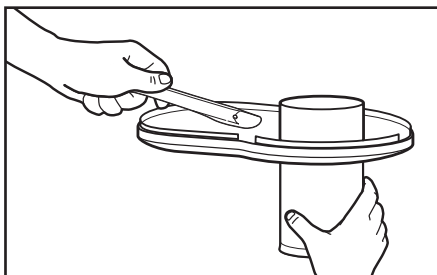
- 1** Éteignez la centrifugeuse en appuyant sur le bouton marche/arrêt (). Débranchez le cordon d'alimentation.



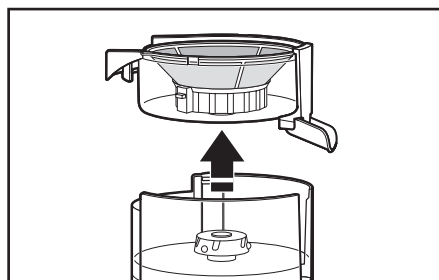
- 2** Faites coulisser le récipient à pulpe pour le retirer de la centrifugeuse.



- 3** Saisissez le goulot sur le couvercle de la centrifugeuse et tournez-le dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le détacher de l'appareil.

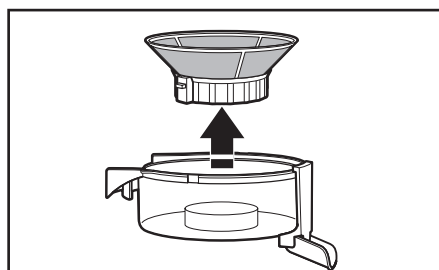


- 4** Il est possible que de la pulpe soit coincée sous le couvercle. Raclez-la délicatement avec le côté plat de la brosse de nettoyage pour la faire tomber dans le récipient à pulpe.

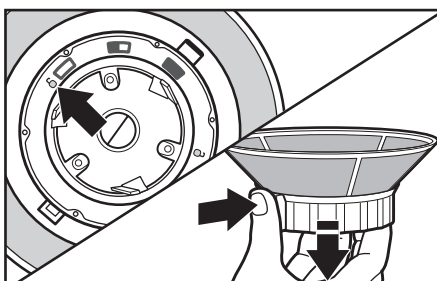


- 5** Soulevez délicatement le bol de la centrifugeuse pour le retirer de son embase sans avoir ôté le disque.

REMARQUE : pour faciliter le nettoyage, il est recommandé de retirer le disque du bol de la centrifugeuse au-dessus d'un évier.



- 6** Retirez le disque du bol de la centrifugeuse en le soulevant.

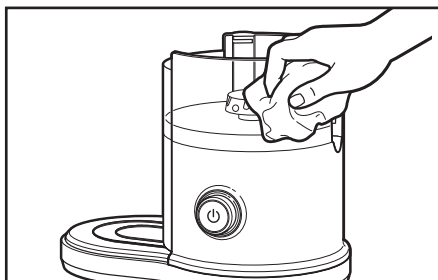


- 7** Retirez la bague de réglage de la densité de pulpe du filtre à jus en vue du nettoyage : tournez la bague jusqu'à ce qu'elle se déverrouille. Appuyez sur le bouton à ressort et tirez la bague vers le bas pour la détacher du filtre.

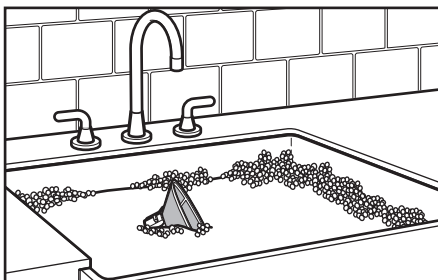
Nettoyage de la centrifugeuse

IMPORTANT : pour ne pas endommager la centrifugeuse, ne lavez et ne plongez jamais son corps dans l'eau ou dans tout autre liquide. Toutes les autres pièces peuvent être lavées dans le panier supérieur du lave-vaisselle.

Avant de nettoyer la centrifugeuse, veillez à la mettre hors tension, à la débrancher et à la démonter correctement. Consultez la section « Démontage de la centrifugeuse ».



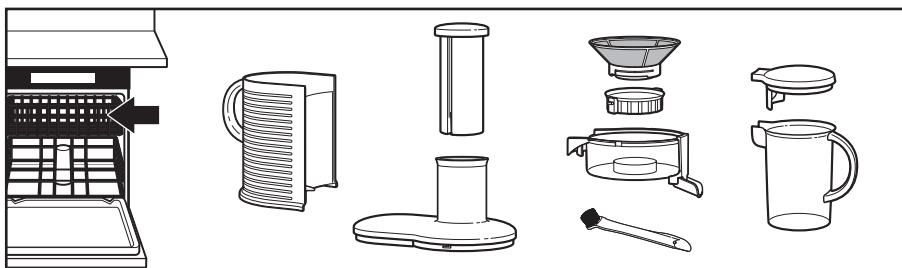
- 1** Nettoyez le corps de l'appareil (moteur) et le cordon d'alimentation à l'aide d'un chiffon doux humide. Séchez le tout soigneusement. N'utilisez pas de détergents corrosifs ou de tampons à récurer.



- 2** Faites tremper le filtre à jus dans de l'eau chaude savonneuse pendant 10 minutes. Rincez-le sous l'eau courante et utilisez la brosse de nettoyage pour le débarrasser des éventuels résidus alimentaires.

REMARQUE : la grille à maille fine du filtre à jus peut être obstruée par des résidus de pulpe séchés. Nettoyez-la immédiatement après utilisation.

Après avoir nettoyé le filtre à jus, examinez-le face à une lampe pour vous assurer que les petits orifices des mailles sont exempts de résidus. Si vous constatez la présence de résidus, répétez l'étape 2.



- 3** Le disque et toutes les autres pièces, sauf le corps contenant le moteur, peuvent être lavés à l'eau chaude savonneuse ou dans le panier supérieur du lave-vaisselle.

Conseils de nettoyage

- Après chaque utilisation, rincez immédiatement les pièces amovibles dans de l'eau chaude pour les débarrasser de la pulpe et du jus. Si nécessaire, utilisez la brosse de nettoyage pour enlever la pulpe du filtre. Laissez sécher à l'air libre.
- Pour éviter les taches sur les pièces en plastique dues aux fruits et légumes colorés, lavez celles-ci immédiatement après chaque utilisation.
- Si vous constatez de telles taches de couleur, laissez tremper les pièces en plastique dans une solution d'eau additionnée de 10 % de jus de citron. Vous pouvez également les laver avec un détergent non corrosif. Ne laissez pas tremper les pièces en plastique ou le disque dans l'eau de Javel pour faire disparaître les taches.

DÉPANNAGE

La centrifugeuse ne fonctionne pas lorsque je l'allume

- Vérifiez que la centrifugeuse est assemblée correctement et que le couvercle est bien verrouillé.

Pendant que la centrifugeuse fonctionne, le moteur patine

- La vitesse sélectionnée ne convient pas pour les aliments placés dans la centrifugeuse, ce qui met le moteur à rude épreuve.
- Pour connaître le réglage de vitesse adéquat en fonction des aliments, reportez-vous au Guide de sélection des vitesses de la section « Conseils pour obtenir des résultats optimaux ».

De la pulpe s'accumule sur le disque

- Arrêtez la centrifugation, démontez et nettoyez le couvercle de la centrifugeuse conformément aux instructions fournies dans la section « Entretien et nettoyage ». Raclez la pulpe, remplacez le couvercle et relancez la centrifugation.
- Une fois l'excédent de pulpe éliminé, alternez entre des fruits et légumes fermes et mous.

La pulpe est trop humide, peu de jus est extrait

- Il est possible que le filtre à jus soit obstrué. Démontez la centrifugeuse et nettoyez le filtre conformément aux instructions fournies dans la section « Entretien et nettoyage ».
- Vérifiez le réglage de densité de pulpe sélectionné. Il se peut que vous deviez le modifier si vous préférez un jus plus épais ou plus liquide.

Le jus jaillit par l'embout d'extraction de jus

- Réglez la centrifugeuse sur une vitesse plus faible et insérez les aliments dans le goulot plus lentement.
- Vérifiez que le récipient à jus est bien contre la centrifugeuse.

GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

Garantie de la centrifugeuse KitchenAid

Durée de la garantie :	KitchenAid prend en charge :	KitchenAid ne prend pas en charge :
Europe, Moyen-Orient et Afrique : Deux ans de garantie complète à compter de la date d'achat.	Le coût des pièces de rechange et de la main d'œuvre nécessaire à la réparation pour corriger les vices de matériaux et de fabrication. La maintenance doit être assurée par un centre de service après-vente agréé par KitchenAid.	A. Les réparations dues à l'utilisation de la centrifugeuse pour tout autre usage que la préparation normale d'aliments dans un cadre domestique. B. Les réparations suite à un accident, à une modification, ou à une utilisation inappropriée, excessive, ou non conforme aux normes électriques locales.

KITCHENAID N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR DES DOMMAGES INDIRECTS.

Service après-vente

Pour toute question ou pour trouver le Centre de service après-vente KitchenAid agréé le plus proche, veuillez vous référer aux coordonnées indiquées ci-dessous.

REMARQUE : toutes les réparations doivent être prises en charge localement par un Centre de service après-vente KitchenAid agréé.

Pour la France, la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg

N° vert gratuit :

pour la France : composez le 0800 600120

pour la Belgique : composez le 0800 93285

pour le Grand-Duché de Luxembourg : composez le 800 23122

Contact e-mail :

pour la France : rendez-vous sur www.KitchenAid.fr et cliquez sur le lien « Contactez-nous » en bas de page

pour la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg : rendez-vous sur www.KitchenAid.be et cliquez sur le lien « Contactez-nous » en bas de page

Adresse courrier pour la France, la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg :

KitchenAid Europa, Inc.

Boîte Postale 19

B-2018 ANVERS (ANTWERPEN) | |

Belgique

Pour la Suisse :

Tél : 032 475 10 10

Fax : 032 475 10 19

Adresse courrier :

NOVISSA HAUSHALTGERÄTE AG

Bernstrasse 18

CH-2555 BRÜGG

Pour plus d'informations, consultez notre site Internet :

www.KitchenAid.eu

© 2014. Tous droits réservés.

Les spécifications de l'appareil peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

SOMMARIO

SICUREZZA DELLA CENTRIFUGA

Precauzioni importanti	48
Requisiti elettrici	50
Smaltimento dell'apparecchiatura elettrica	50

COMPONENTI E FUNZIONI

Componenti e accessori	51
------------------------------	----

MONTAGGIO DELLA CENTRIFUGA

Preliminari al primo utilizzo	52
Montaggio dei componenti della centrifuga	52

FUNZIONAMENTO DELLA CENTRIFUGA

Preparazione del succo	54
------------------------------	----

SUGGERIMENTI UTILI

Tabella del selettore di velocità	55
Suggerimenti rapidi	56

MANUTENZIONE E PULIZIA

Smontaggio della centrifuga	56
Pulizia della centrifuga	58
Consigli sulla pulizia	59

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

GARANZIA E ASSISTENZA

La sicurezza personale e altrui è estremamente importante.

In questo manuale e sull'apparecchio stesso sono riportati molti messaggi importanti sulla sicurezza. Leggere e osservare tutte le istruzioni contenute nei messaggi sulla sicurezza.



Questo simbolo rappresenta le norme di sicurezza.

Segnala potenziali pericoli per l'incolumità personale e altrui.

Tutti i messaggi sulla sicurezza sono segnalati dal simbolo di avvertimento e dal termine "PERICOLO" o "AVVERTENZA". Questi termini indicano quanto segue:

 **PERICOLO**

Se non si osservano immediatamente le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.

 **AVVERTENZA**

Se non si osservano le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.

Tutte le norme di sicurezza segnalano il potenziale rischio, indicano come ridurre la possibilità di lesioni e illustrano le conseguenze del mancato rispetto delle istruzioni riportate.

PRECAUZIONI IMPORTANTI

Quando si utilizza un apparecchio elettrico, è consigliabile seguire le precauzioni di sicurezza essenziali, comprese quelle elencate di seguito.

1. Leggere tutte le istruzioni. L'utilizzo improprio dell'apparecchio può provocare lesioni alle persone.
2. Prima di accendere il motore della centrifuga, verificare sempre che il coperchio della centrifuga sia chiuso correttamente. Non rimuovere il coperchio mentre la centrifuga è in funzione.
3. Non toccare le parti in movimento.
4. Non inserire le dita o altri oggetti nel tubo alimenti quando la centrifuga è in funzione. Se qualcosa si incastra nell'apertura, utilizzare lo spingi-alimenti o un pezzo di frutta o verdura per liberarlo. Non spingere mai con le mani. Utilizzare sempre lo spingi-alimenti in dotazione. Se questo non è possibile, spegnere il motore e smontare la centrifuga per rimuovere l'alimento incastrato.
5. L'uso di accessori non consigliati o venduti da KitchenAid può essere causa di incendi, scosse elettriche o lesioni.
6. Spegnerne sempre la centrifuga e scollegarla dalla presa quando non la si utilizza, prima di montare o smontare i componenti e prima di pulirla. Prima di smontare il componente, accertarsi che il motore sia completamente spento.

7. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
8. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte dei bambini. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini. Ai bambini non deve essere consentito di pulire o eseguire la manutenzione dell'apparecchio senza la supervisione di un adulto.
9. Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte, con mancanza di esperienza e di conoscenza, senza supervisione o istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e ai potenziali rischi.
10. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, dopo eventuali anomalie di funzionamento o se l'apparecchio è caduto o è stato in qualche modo danneggiato.
11. Non utilizzare l'apparecchio se il disco o i componenti rotanti sono danneggiati o se il coperchio della centrifuga è danneggiato o presenta rotture visibili. Portare l'apparecchio al centro assistenza autorizzato più vicino per eventuali controlli, riparazioni o regolazioni elettriche o meccaniche.
12. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere il corpo principale della centrifuga in acqua o in altri liquidi.
13. Questo apparecchio deve essere utilizzato in un contesto domestico o per applicazioni simili, ad esempio:
 - cucine di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
 - fattorie;
 - hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale (uso diretto da parte degli ospiti);
 - bed and breakfast.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Requisiti elettrici

!AVVERTENZA



Pericolo di incendio

Non utilizzare prolunghe.

In caso contrario si rischia di provocare lesioni mortali o incendi.

Voltaggio: 220-240 Volt CA

Frequenza: 50-60 Hertz

Potenza: 500 Watt

NOTA: se la spina e la presa non sono compatibili, rivolgersi a un elettricista qualificato. Non modificare in alcun modo la spina. Non utilizzare adattatori.

Non utilizzare prolunghe. Se il cavo di alimentazione è troppo corto, far installare una presa vicino all'apparecchio da un elettricista o un tecnico qualificato.

Smaltimento dell'apparecchiatura elettrica

Smaltimento del materiale da imballo

Il materiale da imballo è contrassegnato dal simbolo ed è 100% riciclabile.

Di conseguenza, le varie parti dell'imballaggio devono essere smaltite responsabilmente e in conformità alle normative locali che regolano lo smaltimento dei rifiuti.

Smaltimento del prodotto

- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva europea 2012/19/EU relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

- Il corretto smaltimento del presente prodotto contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana associate alla gestione errata dello smaltimento dello stesso.



- Il simbolo riportato sul prodotto o sulla documentazione in dotazione indica che questo apparecchio non deve essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato presso il centro di raccolta preposto al riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per informazioni più dettagliate su trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, è possibile contattare l'ufficio locale di competenza, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

COMPONENTI E FUNZIONI

Componenti e accessori



Italiano

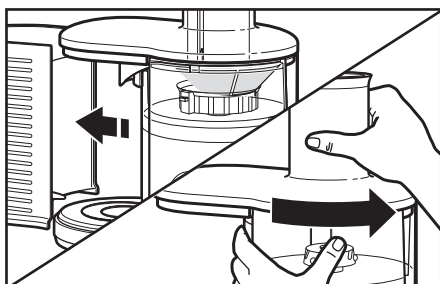
*Pulire solo con un panno. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Manutenzione e pulizia".

MONTAGGIO DELLA CENTRIFUGA

Preliminari al primo utilizzo

La centrifuga viene consegnata completamente montata nella confezione. Quando si usa la centrifuga per la prima volta, innanzitutto rimuovere il contenitore della polpa, quindi smontare il resto del dispositivo. Per rimuovere il coperchio, si deve estrarre il contenitore della polpa dalla centrifuga. Dopo lo smontaggio, lavare tutti i componenti e gli accessori a mano o in lavastoviglie. Per ulteriori dettagli, consultare la sezione "Manutenzione e pulizia".

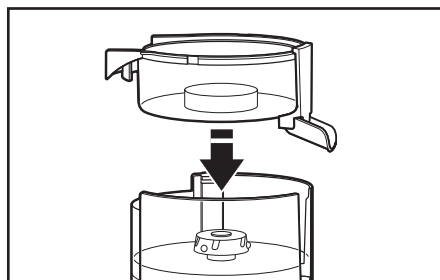
NOTA: questo prodotto è destinato esclusivamente ad uso domestico.



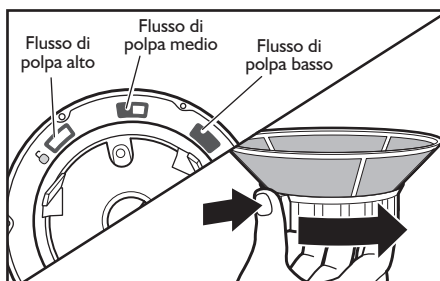
Rimuovere il contenitore per la polpa. Impugnare il tubo alimenti sul coperchio della centrifuga e ruotarlo in senso antiorario per rimuoverlo dalla centrifuga.

Montaggio dei componenti della centrifuga

IMPORTANTE: collocare la centrifuga su un piano di lavoro asciutto e stabile, posizionando davanti a sé la manopola a due velocità. Non collegare la centrifuga all'alimentazione finché non è completamente montata.

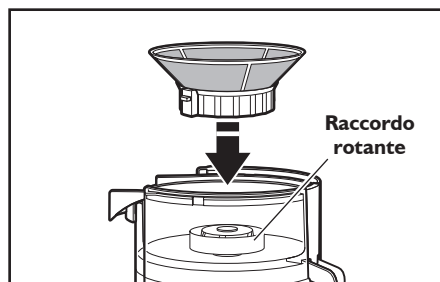


1 Collocare la ciotola del succo all'interno dell'apposito alloggiamento.

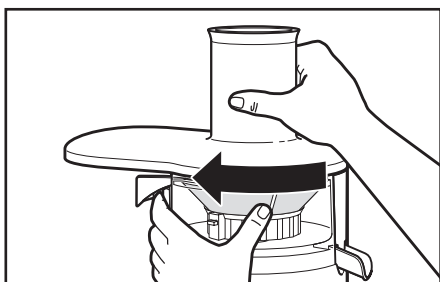


2 Sistemare il collare di controllo della polpa sul livello desiderato per il flusso della polpa: alto, medio o basso. Per la regolazione, premere il pulsante sul collare e ruotare finché si sente il collare scattare nella posizione desiderata.

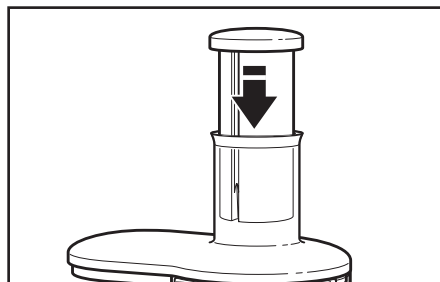
MONTAGGIO DELLA CENTRIFUGA



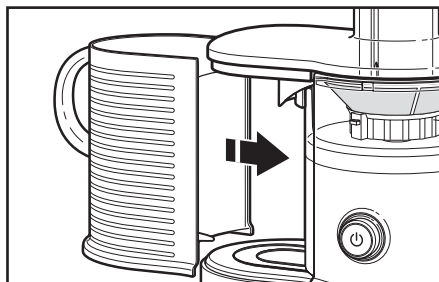
- 3** Posizionare il disco nella ciotola del succo, sopra il tubo alimenti. Ruotare il disco fino a quando le linguette all'interno del collare corrispondono alle tacche sul raccordo e il disco va facilmente in posizione.



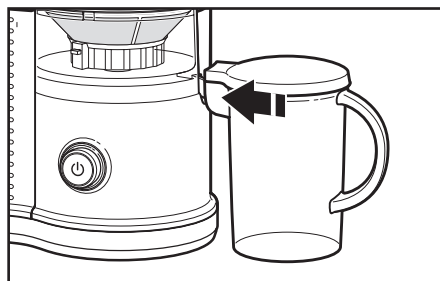
- 4** Collocare il coperchio della centrifuga sull'alloggiamento della ciotola, in modo che la sezione più lunga del coperchio si trovi leggermente a destra rispetto al beccuccio di uscita della polpa. Impugnare il tubo alimenti e ruotare il coperchio in senso orario finché si blocca in posizione.



- 5** Fare scorrere lo spingi-alimenti verso il basso nel tubo alimenti, allineando la scanalatura dello spingi-alimenti con la sporgenza all'interno del tubo alimenti.



- 6** Fare scorrere il cestello della polpa in posizione sotto la parte lunga del coperchio, finché si ferma a contatto con il corpo motore.



- 7** Collocare la caraffa del succo sotto il beccuccio del succo. Verificare che il beccuccio del succo sia nella posizione bassa.

NOTA: il coperchio della caraffa del succo è dotato di protezione antischiama. Per conservare la schiuma insieme al succo, è sufficiente rimuovere il coperchio prima di versare il succo in un bicchiere.

FUNZIONAMENTO DELLA CENTRIFUGA

Preparazione del succo

! AVVERTENZA



Pericolo di scossa elettrica

Collegare solo a una presa con messa a terra.

Non rimuovere lo spinotto di terra.

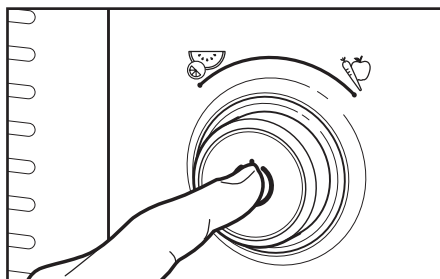
Non utilizzare adattatori.

Non utilizzare prolunghe.

Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare morte, incendi o scosse elettriche.

Prima di utilizzare la centrifuga, verificare che sia montata correttamente e che il collare regolabile della polpa sia impostato sul livello ottimale di polpa per la ricetta (vedere “Montaggio della centrifuga”).

Inserire la spina dell'apparecchio in una presa con messa a terra.



- 1** Regolare il selettore di velocità sull'impostazione desiderata. Per ulteriori informazioni, vedere la Tabella del selettore di velocità nella sezione “Suggerimenti utili”. Per accendere la centrifuga, premere il pulsante di alimentazione (🔌).

! AVVERTENZA



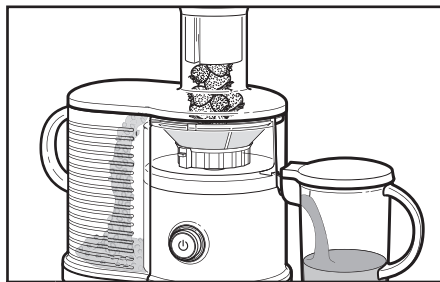
Pericolo di lame rotanti.

Servirsi sempre dello spingi-alimenti.

Tenere le dita lontane dalle aperture.

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare amputazioni o tagli.



- 2** Con il motore in funzione, mettere gli alimenti nel tubo di alimentazione utilizzando lo spingi-alimenti. Durante la lavorazione del cibo, il succo estratto scorre nella caraffa, mentre la polpa separata viene raccolta nel cestello della polpa.

FUNZIONAMENTO DELLA CENTRIFUGA

NOTA: evitare che il cestello della polpa si riempia eccessivamente durante l'estrazione del succo, perché potrebbero verificarsi problemi di funzionamento.

Per vuotare il cestello della polpa durante l'estrazione del succo, prima si deve spegnere la centrifuga premendo il pulsante di alimentazione. Dopo avere spento il dispositivo, rimuovere il cestello della polpa e vuotarne il contenuto. Prima di accendere nuovamente il dispositivo e riprendere l'estrazione del succo, verificare di rimettere a posto il cestello della polpa vuoto.

SUGGERIMENTO: per evitare sgocciolamenti sul piano di lavoro, ruotare verso l'alto il beccuccio del succo quando si rimuove la caraffa.

SUGGERIMENTI UTILI

Tabella del selettore di velocità

Tipo di alimento	Selettore di velocità	Tipo di alimento	Selettore di velocità
Mela		Mango (sbucciato, privo di nocciolo)	
Albicocca (priva di nocciolo)		Melone (sbucciato)	
Barbabietola (tagliata)		Pesca noce (priva di nocciolo)	
Mirtillo		Arancia (sbucciata)	 oppure 
Broccolo		Pesca (priva di nocciolo)	
Cavolino di Bruxelles (tagliato)		Pera (priva di picciolo)	 per cibi duri oppure  per cibi morbidi
Carote		Ananas (sbucciato)	
Cavolfiore		Prugna (priva di nocciolo)	
Sedano		Lampone	
Cetriolo (sbucciato)		Spinaci	
Finocchio		Fragola	
Uva (senza semi)		Pomodori	
Cavolo riccio		Anguria (sbucciata)	
Kiwi (sbucciato)			

SUGGERIMENTO: In caso di alimenti duri, si consiglia di non lavorare più di 3 kg per un massimo di 2 minuti. Alcuni alimenti molto duri potrebbero far rallentare o arrestare la centrifuga. In tal caso, spegnere la centrifuga e sganciare il filtro.

Suggerimenti rapidi

Prima di estrarre il succo:

- Lavare accuratamente la frutta e la verdura, eliminando completamente residui di terra, foglie e gambi. Non è necessario rimuovere le foglie molto piccole, come quelle delle fragole.
- Per evitare di danneggiare la centrifuga, non inserire frutta o verdura congelata. Per garantire prestazioni ottimali, utilizzare sempre frutta e verdura fresca.
- I semi più grossi o i noccioli devono essere rimossi prima di estrarre il succo, per evitare di danneggiare il disco. Fare particolare attenzione con frutta come pesche, manghi, albicocche, prugne, ciliege ecc.
- La frutta con buccia molto dura o non commestibile deve essere sempre sbucciata. Qualche esempio: mango, agrumi, melone e ananas.
- Alcune verdure, come i cetrioli o le zucchine gialle, talvolta non devono essere private della buccia. Tutto dipende dalla durezza della buccia e dalle indicazioni della ricetta, perché la buccia influisce sul colore e sul sapore del succo ottenuto.

Dopo aver estratto il succo:

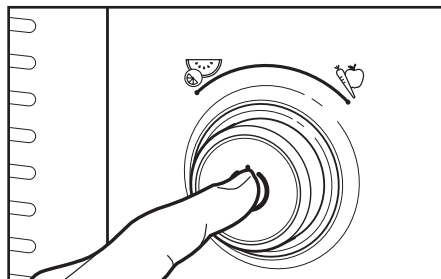
- È possibile che dopo l'estrazione del succo alcuni pezzi di frutta o verdura rimangano nella polpa. Prima di usare la polpa in una qualsiasi ricetta, vanno eliminati.
- La polpa scartata può essere utilizzata per preparare altre ricette, può essere messa nella compostiera o può essere gettata via.

Per una semplice pulizia:

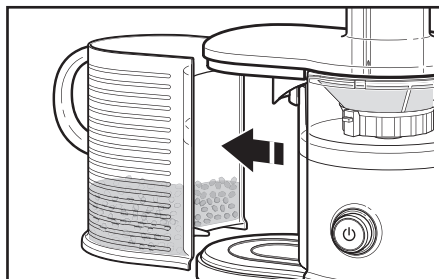
- Quando si utilizza l'apparecchio, pulire sempre tutti i componenti per evitare che il succo e la polpa si secchino all'interno.
- Dopo ogni utilizzo, sciacquare immediatamente i componenti rimovibili sotto l'acqua calda per rimuovere tutte le tracce di polpa e succo. Per rimuovere la polpa dal filtro, può essere necessario utilizzare lo spazzolino per filtri. Lasciar asciugare i componenti all'aria.

MANUTENZIONE E PULIZIA

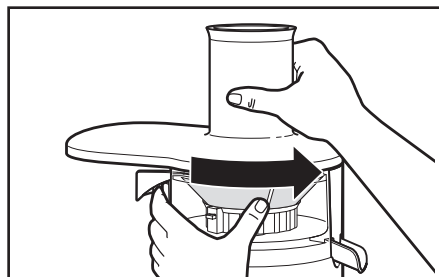
Smontaggio della centrifuga



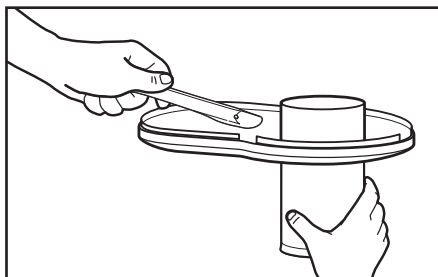
- 1** Spegner la centrifuga premendo il pulsante di alimentazione (⏻). Scollegare il cavo dall'alimentazione.



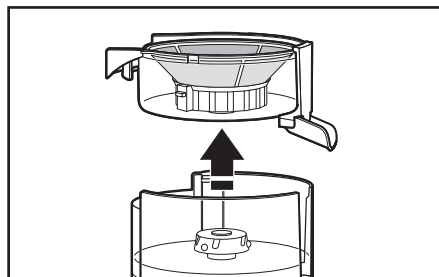
- 2** Rimuovere il cestello della polpa facendolo scorrere via dalla centrifuga.



- 3** Impugnare il tubo alimenti sul coperchio della centrifuga e ruotarlo in senso antiorario per sbloccarlo e rimuoverlo dalla centrifuga.

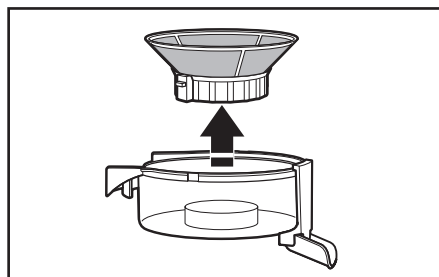


- 4** Un po' di polpa potrebbe restare attaccata al lato inferiore del coperchio. Utilizzare il lato piatto dello spazzolino per la pulizia per rimuovere delicatamente la polpa residua dal contenitore della polpa.

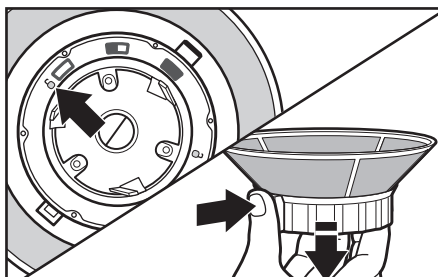


- 5** Sollevare con delicatezza la ciotola del succo dal suo alloggiamento, con il disco sempre in posizione.

NOTA: per facilitare la pulizia, si consiglia di spostarsi sul lavandino quando si rimuove il disco dalla ciotola del succo.



- 6** Sollevare il disco ed estrarlo dalla ciotola del succo.

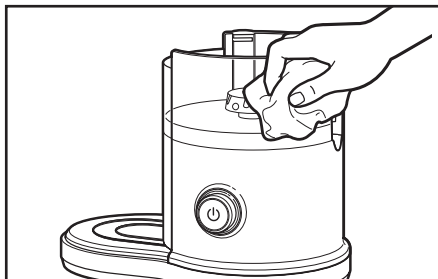


- 7** **Rimuovere il collare regolabile per la polpa dal filtro del succo per la pulizia:** ruotare il collare per sbloccarlo. Premere il pulsante a molla e tirare il collare verso il basso, rimuovendolo dal filtro.

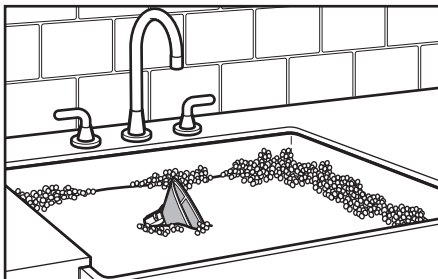
Pulizia della centrifuga

IMPORTANTE: per evitare di danneggiare la centrifuga, non lavare né immergere il corpo motore in acqua o in altri liquidi. Tutti gli altri componenti sono lavabili nel cestello superiore della lavastoviglie.

Prima di procedere alla pulizia, controllare che la centrifuga sia spenta e smontata correttamente. Vedere “Smontaggio della centrifuga”.



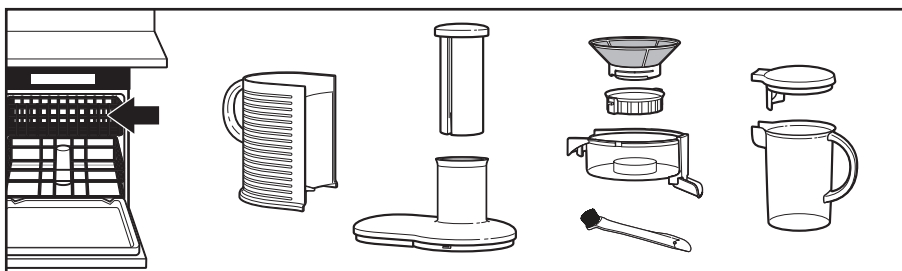
- 1** Pulire il corpo motore e il cavo di alimentazione con un panno umido morbido. Asciugare accuratamente. Non adoperare spugnette o detersivi abrasivi.



- 2** Immergere il filtro del succo in acqua calda e sapone per 10 minuti. Tenere il filtro sotto l'acqua corrente e usare lo spazzolino per pulire eventuali residui di alimenti dal filtro.

NOTA: se si lascia seccare la polpa sul filtro, la maglia fitta del filtro del succo potrebbe ostruirsi. Pulire immediatamente dopo l'uso.

Dopo la pulizia del filtro del succo, verificare che i fori della maglia siano liberi da residui, osservandola in controluce. Se ci sono ancora dei residui, ripetere il Passaggio 2.



- 3** Il disco e tutti i componenti, tranne il corpo motore, possono essere lavati con acqua tiepida e sapone o possono essere posizionati nel cestello superiore della lavastoviglie.

Consigli sulla pulizia

- Dopo ogni utilizzo, sciacquare immediatamente tutti i componenti rimovibili sotto l'acqua calda per rimuovere tutte le tracce di polpa e succo. Per rimuovere la polpa dal filtro, può essere necessario utilizzare lo spazzolino per filtri. Lasciar asciugare i componenti all'aria.
- Per evitare macchie ai componenti di plastica causate da frutta e verdura con colori intensi, lavare i componenti subito dopo l'uso.
- Qualora dovessero comparire delle macchie causate dagli ingredienti, immergere i componenti di plastica in una soluzione composta da acqua e dal 10% di succo di limone. I componenti possono anche essere puliti con un detergente non abrasivo. Non immergere i componenti di plastica in un candeggiante per eliminare le macchie.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Dopo l'accensione, la centrifuga non funziona

- Verificare che la centrifuga sia stata montata correttamente e che il coperchio sia bloccato in posizione.

Il motore sembra lavorare sotto sforzo durante il funzionamento

- È stata selezionata la velocità errata per gli ingredienti in lavorazione, causando uno sforzo eccessivo per il motore.
- Fare riferimento alla Tabella del selettore di velocità nella sezione "Suggerimenti utili" per scegliere la velocità di estrazione corretta per gli ingredienti in uso.

Accumulo eccessivo di polpa nel disco

- Interrompere il processo di estrazione del succo e seguire le indicazioni della sezione "Manutenzione e pulizia" per lo smontaggio e la pulizia del coperchio della centrifuga. Rimuovere la polpa, rimontare e riprendere l'estrazione del succo.
- Dopo avere eliminato la polpa in eccesso, provare ad alternare le impostazioni per verdura e frutta morbida e dura.

La polpa è troppo bagnata e non viene estratto succo sufficiente

- Il filtro del succo potrebbe essere ostruito. Seguire le indicazioni della sezione "Manutenzione e pulizia" per lo smontaggio della centrifuga e la pulizia del filtro.
- Verificare l'impostazione per la polpa. Potrebbe essere necessario modificarla sulla base delle preferenze di densità del succo.

Il succo schizza fuori dal beccuccio

- Provare una velocità inferiore e spingere gli ingredienti più lentamente nel tubo alimenti.
- Verificare che la caraffa del succo sia posizionata vicino alla centrifuga e che vi aderisca bene.

GARANZIA E ASSISTENZA

Garanzia della centrifuga KitchenAid

Durata della garanzia:	KitchenAid si fa carico del pagamento di:	KitchenAid non si fa carico del pagamento di:
Europa, Medio Oriente e Africa: due anni di copertura totale a partire dalla data d'acquisto.	Parti di ricambio e costo di manodopera per le riparazioni necessarie a rimuovere difetti nei materiali o nella qualità di esecuzione. L'assistenza deve essere fornita da un centro di assistenza autorizzato KitchenAid.	A. Riparazioni se la centrifuga è stata utilizzata per scopi che esulano dalla normale preparazione di cibi. B. Danni provocati da incidenti, alterazioni, utilizzo improprio, abuso o installazione/ funzionamento non conforme alle normative locali sull'energia elettrica.

KITCHENAID NON SI ASSUME ALCUNA RESPONSABILITÀ PER DANNI INDIRETTI.

Servizio clienti

Per qualsiasi dubbio, o per avere informazioni sul centro di assistenza autorizzato KitchenAid più vicino, utilizzare i contatti di seguito.

NOTA: qualsiasi tipo di assistenza deve essere gestita da un centro di assistenza autorizzato KitchenAid.

Numero verde (chiamata gratuita):

800 901243

Contatto e-mail: accedere al sito www.Kitchenaid.it e fare clic sul collegamento "Contattaci" nella parte inferiore della pagina.

Indirizzo:

KitchenAid Europa, Inc.
Codice Postale 19
B-2018 ANTWERPEN I I

**Per ulteriori informazioni, è possibile visitare il sito web all'indirizzo:
www.KitchenAid.eu**

© 2014. Tutti i diritti riservati.

Specifiche soggette a modifiche senza obbligo di notifica.

INHOUDSTAFEL

VEILIGHEID VAN DE SAPCENTRIFUGE

Belangrijke voorzorgen	62
Elektrische vereisten	64
Afgedankte elektrische apparatuur	64

ONDERDELEN EN EIGENSCHAPPEN

Onderdelen en accessoires/toebehoren	65
--	----

MONTAGE VAN DE SAPCENTRIFUGE

Vóór het eerste gebruik	66
Montage van de onderdelen van de sapcentrifuge	66

BEDIENING VAN DE SAPCENTRIFUGE

Sap maken	68
-----------------	----

NUTTIGE TIPS

Overzicht snelheden	69
Snelle tips	70

ONDERHOUD EN REINIGING

Demontage van de sapcentrifuge	70
Reiniging van de sapcentrifuge	72
Reinigingstips	73

PROBLEEMOPLOSSING

GARANTIE EN SERVICE

Uw veiligheid en die van anderen is erg belangrijk.

We hebben in deze handleiding en op uw toestel tal van belangrijke veiligheids-
waarschuwingen aangebracht. Lees deze veiligheidswaarschuwingen en leef ze na.



Dit is het veiligheidsalarmsymbool.

Dit symbool waarschuwt u voor mogelijke gevaren waarbij u of anderen
gedood of verwond kunnen worden.

Alle veiligheidswaarschuwingen volgen op het alarmsymbool en de woorden
“GEVAAR” of “WAARSCHUWING”. Deze woorden betekenen het volgende:



GEVAAR

**U kunt gedood worden of ernstig
gewond raken als u de instructies niet
onmiddellijk naleeft.**



WAARSCHUWING

**U kunt gedood worden of ernstig gewond
raken als u de instructies niet naleeft.**

Alle veiligheidswaarschuwingen informeren u over het potentiële gevaar, over hoe u het
risico op verwondingen kunt verminderen en wat er kan gebeuren als u de instructies
niet opvolgt.

BELANGRIJKE VOORZORGEN

**Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten steeds
basisvoorzorgen worden getroffen, waaronder:**

1. Alle instructies lezen. Verkeerd gebruik van het apparaat
kan persoonlijke verwondingen veroorzaken.
2. Zorg steeds dat het deksel van de sapcentrifuge goed gesloten
is voordat u de motor inschakelt. Verwijder het deksel niet
terwijl de sapcentrifuge in gebruik is.
3. Raak geen bewegende onderdelen aan.
4. Steek nooit uw vingers of andere voorwerpen in de vultrechter
terwijl het apparaat in gebruik is. Als er voedsel komt vast te
zitten in de opening, gebruik dan de stamper of een ander
stuk fruit of groente om het verder te duwen. Gebruik nooit
uw handen om voedsel verder te duwen. Gebruik altijd de
meegeleverde stamper. Als dit niet mogelijk is, schakel dan
de motor uit en demonteer de sapcentrifuge om het voedsel
te verwijderen.
5. Het gebruik van hulpstukken die niet door KitchenAid
aanbevolen of verkocht worden, kan brand, elektrische
schokken of verwondingen veroorzaken.

6. Trek de stekker van de sapcentrifuge uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, vóór het aanbrengen of verwijderen van onderdelen en vóór het reinigen. Controleer of de motor helemaal gestopt is voordat u het apparaat demonteert.
7. Het apparaat niet buiten gebruiken.
8. Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet gebruikt worden door kinderen. Het apparaat en snoer moeten buiten het bereik van kinderen blijven. Reiniging en onderhoud van het apparaat mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
9. Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen met fysisch, mentaal of zintuiglijk verminderde capaciteiten of met een gebrek aan kennis en ervaring, tenzij ze onder toezicht staan of instructies werden gegeven over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's begrijpen.
10. Gebruik nooit een apparaat met een beschadigd netsnoer of een beschadigde stekker, na een defect of nadat het apparaat is gevallen of op een andere manier beschadigd is geraakt.
11. Gebruik het apparaat niet als de schijf of de roterende onderdelen beschadigd zijn of als het deksel van de sapcentrifuge beschadigd is of zichtbare barsten vertoont. Stuur het apparaat naar de dichtstbijzijnde erkende dienst-na-verkoop/after sales service. Daar kan het worden onderzocht, gerepareerd en elektrisch of mechanisch worden afgesteld.
12. Plaats de basis van de sapcentrifuge niet in water of andere vloeistoffen, om het risico op elektrische schokken te voorkomen.
13. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk of gelijkaardig gebruik, zoals:
 - in personeelsruimtes in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - op boerderijen;
 - door gasten in hotels, motels en andere verblijfplaatsen;
 - in bed en breakfasts.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Elektrische vereisten

WAARSCHUWING



Brandgevaar

Gebruik geen verlengsnoer.

Dit kan leiden tot brand of overlijden.

Voedingsspanning: 220-240 volt AC
(wisselstroom)
Frequentie: 50/60 hertz
Vermogen: 500 watt

OPMERKING: Als de stekker niet in de contactdoos past, neem dan contact op met een gekwalificeerde elektricien. Wijzig de stekker in geen geval. Gebruik geen adapter.

Gebruik geen verlengsnoer. Als het netsnoer te kort is, laat dan een contactdoos in de nabijheid van het apparaat installeren door een gekwalificeerde elektricien of een monteur.

Afgedankte elektrische apparatuur

Afgedankte materiaalverpakking

Het verpakkingsmateriaal kan voor 100% gerecycleerd worden en is voorzien van het recyclagesymbool . De verschillende onderdelen van de verpakking moeten daarom op verantwoorde wijze en in overeenstemming met de desbetreffende lokale voorschriften worden weggewerkt.

Dumping van het product

- Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten (AEEA).

- Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties

voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.

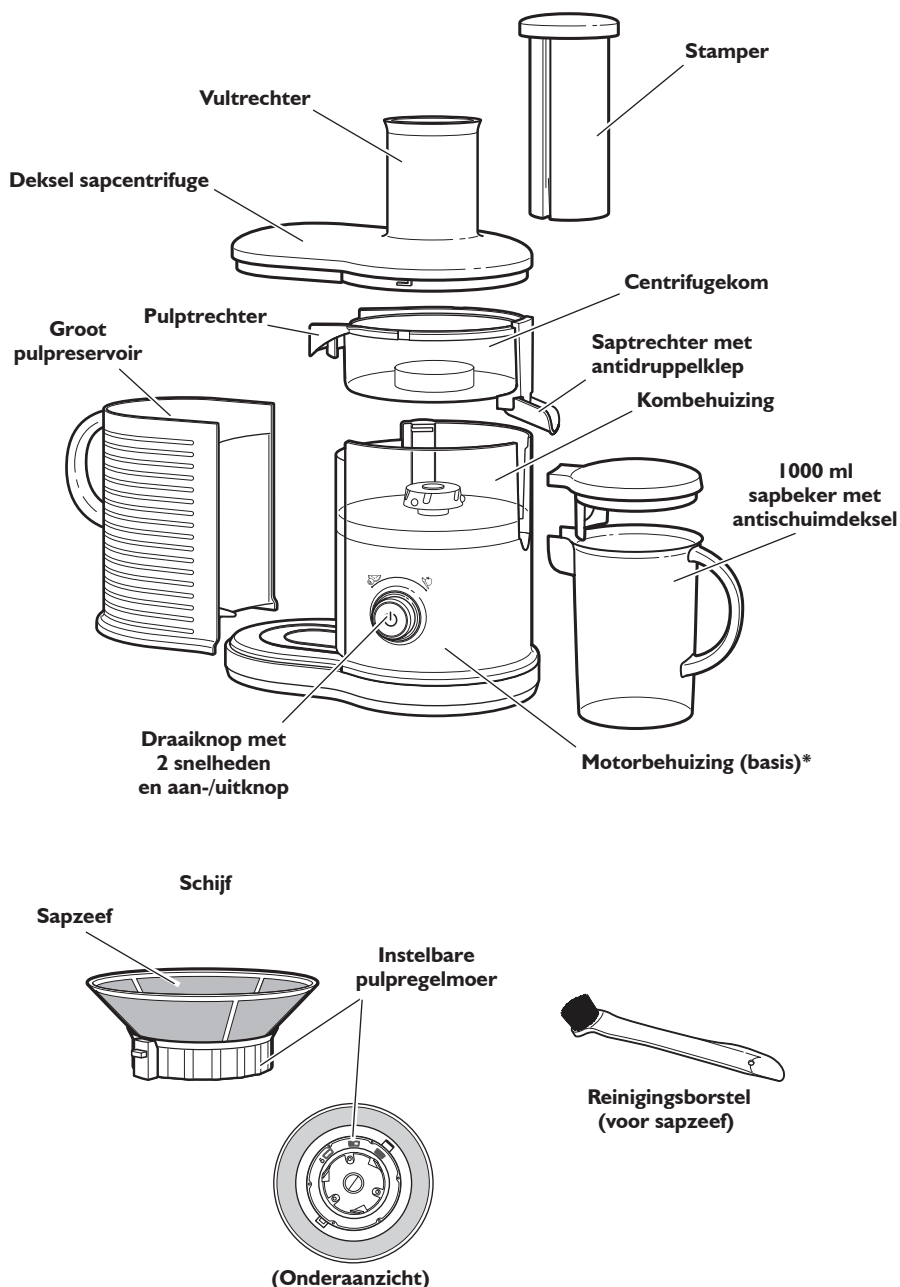


- Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld, maar moet worden afgegeven bij een verzamelpunt voor de recyclage van elektrische en elektronische apparaten.

Voor meer gedetailleerde informatie over de behandeling, terugwinning en recyclage van dit product wordt u verzocht om contact op te nemen met uw lokaal gemeentehuis, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

ONDERDELEN EN EIGENSCHAPPEN

Onderdelen en accessoires/toebehoren



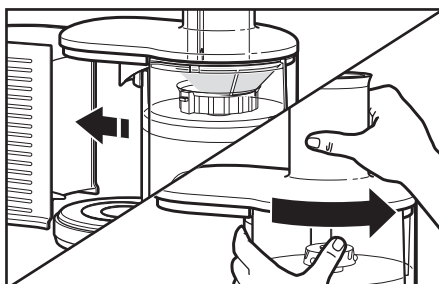
* Alleen schoonvegen. Zie het hoofdstuk "Onderhoud en reiniging" voor meer informatie.

MONTAGE VAN DE SAPCENTRIFUGE

Vóór het eerste gebruik

Uw sapcentrifuge wordt volledig gemonteerd in de doos geleverd. Verwijder voordat u de sapcentrifuge de eerste keer gebruikt eerst het pulpreservoir en haal daarna de rest van het apparaat uit elkaar. U moet het pulpreservoir uit de sapcentrifuge halen voordat u het deksel kunt verwijderen. Eens de sapcentrifuge gedemonteerd is, kunt u de onderdelen en accessoires/toebehoren afwassen met de hand of in de vaatwasser. Zie het hoofdstuk "Onderhoud en Reiniging" voor meer informatie.

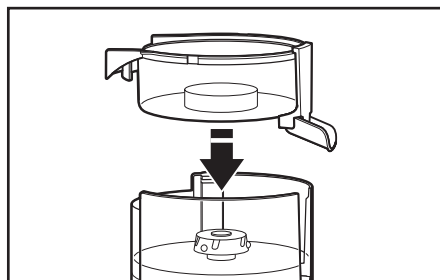
OPMERKING: Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.



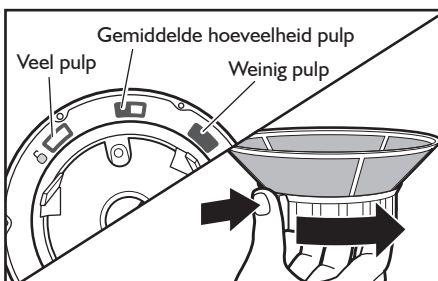
Verwijder het pulpreservoir. Neem de vultrechter op het deksel van de sapcentrifuge vast en draai hem tegen de klok in om hem van de sapcentrifuge te verwijderen.

Montage van de onderdelen van de sapcentrifuge

BELANGRIJK: Plaats de sapcentrifuge op een droog, vlak aanrecht met de draaiknop naar voren. Steek de stekker van de sapcentrifuge pas in het stopcontact als deze volledig in elkaar is gezet.

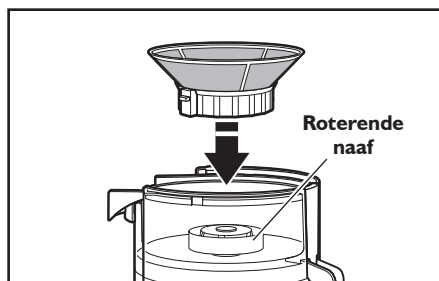


- 1** Plaats de centrifugekom in de kombehuizing.

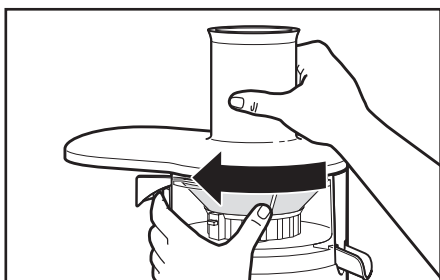


- 2** Stel de pulpregelmoer in op de gewenste hoeveelheid pulp: veel, gemiddeld of weinig pulp. Druk de knop op de moer in en draai totdat u de moer op de gewenste instelling hoort vastklikken.

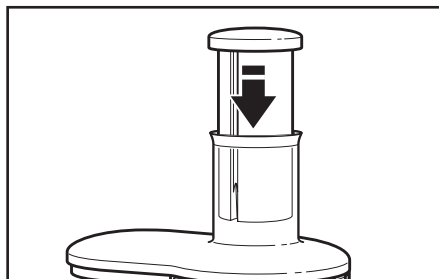
MONTAGE VAN DE SAPCENTRIFUGE



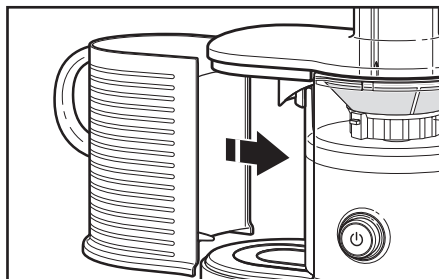
- 3** Plaats de schijf op de roterende naaf in de centrifugekom. Draai de schijf totdat de lipjes aan de binnenkant van de moer samenvallen met de uitsparingen van de naaf, en de schijf gemakkelijk op zijn plek valt.



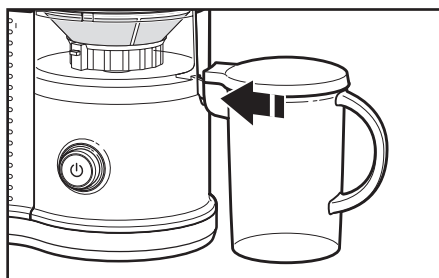
- 4** Plaats het deksel van de sapcentrifuge zodanig over de kombehuizing dat het lange deel van het deksel zich net rechts van de pulptrechter bevindt. Neem de vultrechter vast en draai het deksel met de klok mee totdat het op zijn plaats klikt.



- 5** Schuif de stamper in de vultrechter zodat de ribbel aan de binnenkant van de vultrechter in de groef van de stamper past.



- 6** Schuif het pulpreservoir op zijn plek onder het lange deel van het deksel zodat het tegen de motorbehuizing staat.



- 7** Zet de sapbeker onder de saptrechter. Zorg ervoor dat de saptrechter naar beneden staat.

OPMERKING: Het deksel van de sapbeker wordt met een antischuimdeksel geleverd. Verwijder het deksel van de beker voordat u sap in uw glas schenkt als u sap met schuim wilt.

BEDIENING VAN DE SAPCENTRIFUGE

Sap maken

⚠ WAARSCHUWING



Gevaar voor elektrische schokken

In een geaard stopcontact steken.

Verwijder de randaarde niet.

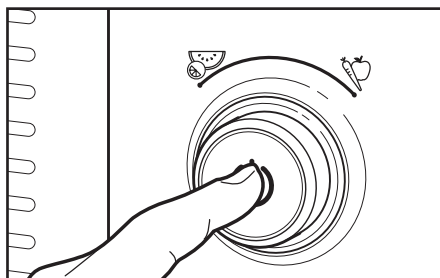
Gebruik geen adapter.

Gebruik geen verlengsnoer.

Het niet opvolgen van deze instructies kan de dood, brand of elektrische schokken tot gevolg hebben.

Zorg ervoor dat de sapcentrifuge correct gemonteerd is en dat de instelbare pulpmoer op de juiste hoeveelheid pulp voor uw recept ingesteld staat voordat u uw sapcentrifuge gebruikt (zie het hoofdstuk "Montage van de sapcentrifuge").

Steek de stekker in een geaard stopcontact.



1 Stel de draaiknop in op de gewenste snelheid. Zie het overzicht van de snelheden in het hoofdstuk "Nuttige tips" voor meer informatie. Druk op de aan-/uitknop (⏻) om de sapcentrifuge in te schakelen.

⚠ WAARSCHUWING



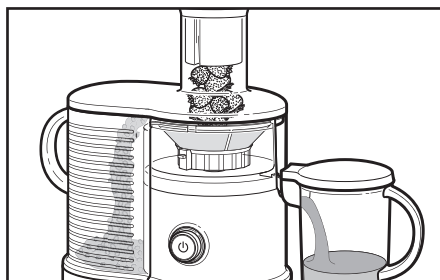
Gevaar: draaiend mes

Gebruik altijd de stamper.

Steek geen vingers in de openingen.

Houd het toestel uit de buurt van kinderen.

Doet u dat niet, dan kan dat amputatie of snijwonden tot gevolg hebben.



2 Laat de motor draaien en gebruik de stamper om de producten in de vultrechter te voeren. Terwijl de sapcentrifuge draait, stroomt het sap in de sapbeker en stroomt de gescheiden pulp in het pulpreservoir.

BEDIENING VAN DE SAPCENTRIFUGE

OPMERKING: Laat het pulpreservoir niet te vol stromen, dat kan de prestatie van de sapcentrifuge beïnvloeden.

Schakel de sapcentrifuge eerst uit door op de aan-/uitknop te drukken voordat u het pulpreservoir leegmaakt. Wanneer het apparaat uitgeschakeld is, kunt u het pulpreservoir verwijderen en leegmaken. Zorg ervoor dat u het lege pulpreservoir terugplaatst voordat u het apparaat weer inschakelt en verdergaat.

TIP: Draai de saptrichter omhoog wanneer u de sapbeker verwijdt. Zo vermijdt u dat er sap op het aanrecht druppelt.

NUTTIGE TIPS

Overzicht snelheden

Product	Snelheid
Appels	
Abrikozen (zonder pit)	
Bieten (schoongemaakt)	
Bosbessen	
Broccoli	
Spruitjes (schoongemaakt)	
Wortels	
Bloemkool	
Selderij	
Komkommer (geschild)	
Venkel	
Druiven (pitloos)	
Boerenkool	
Kiwi (geschild)	

Product	Snelheid
Mango (geschild, zonder pit)	
Meloen (geschild)	
Nectarines (zonder pit)	
Sinaasappels (geschild)	 of 
Perzik (zonder pit)	
Peren (zonder steeltjes)	 voor harde of  voor zachte
Ananas (geschild)	
Pruimen (zonder pit)	
Frambozen	
Spinazie	
Aardbeien	
Tomaten	
Watermeloen (geschild)	

TIP: Bij harde producten raden wij aan om niet meer dan 3 kg en niet langer dan 2 minuten te centrifugeren. Sommige zeer harde producten kunnen de sapcentrifuge doen vertragen of stoppen. Als dit gebeurt, moet u de sapcentrifuge uitschakelen en de zeef schoonmaken.

Snelle tips

Vóór gebruik:

- Was het fruit en de groenten grondig voor gebruik, en zorg ervoor dat er geen aarde, blaadjes of stengels meer aanzitten. Kleine blaadjes zoals die van aardbeien, hoeft u niet te verwijderen.
- Gebruik geen ingevroren fruit of groenten om schade aan de sapcentrifuge te vermijden. Gebruik altijd vers fruit en verse groenten voor optimale prestaties.
- Sommige fruitsoorten, bv. nectarines, perziken, mango's, abrikozen, pruimen en kersen, bevatten grote zaden of pitten. Deze moeten verwijderd worden vóór het centrifugeren om schade aan de schijf te voorkomen.
- Fruit met een harde of oneetbare schil, zoals mango, citrusvruchten, meloen en ananas, moet u altijd eerst schillen.
- Sommige groenten, zoals komkommer en gele courgettes, hoeven niet eerst geschild te worden, afhankelijk van de zachtheid van de schil en het gebruikte recept. Ongeschild fruit geeft een andere kleur en smaak aan het sap.

Na het centrifugeren:

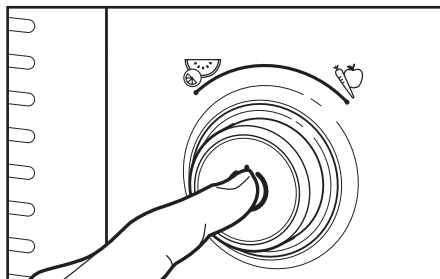
- Er kunnen na het centrifugeren stukjes fruit of groente in de pulp zitten. Verwijder ze voordat u de pulp in een recept gebruikt.
- U kunt de verkregen pulp in andere recepten gebruiken, als compost in de tuin gebruiken, of weggooien.

Voor eenvoudige reiniging:

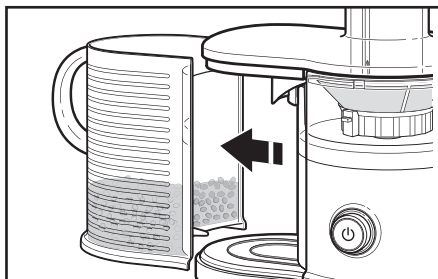
- Reinig de onderdelen meteen om opgedroogd en aangekoekt sap en pulp te voorkomen.
- Spoel de verwijderbare onderdelen na elk gebruik in heet water om pulp en sap te verwijderen. Mogelijk moet de reinigingsborstel gebruikt worden om pulp uit de zeef te verwijderen. Laat de onderdelen aan de lucht drogen.

ONDERHOUD EN REINIGING

Demontage van de sapcentrifuge

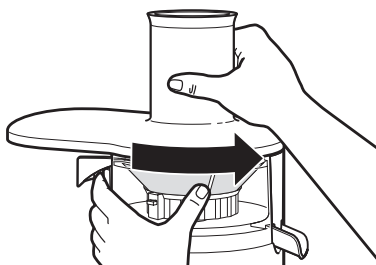


- 1** Druk op de aan-/uitknop () om de sapcentrifuge uit te schakelen. Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.

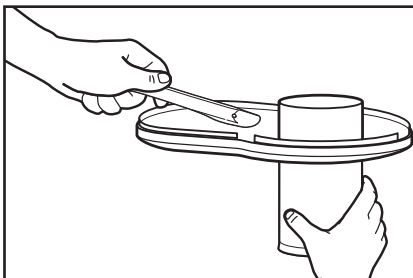


- 2** Verwijder het pulpreservoir door het van de sapcentrifuge weg te schuiven.

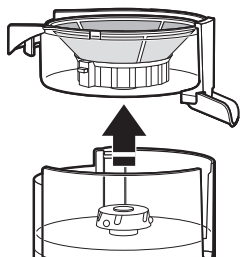
ONDERHOUD EN REINIGING



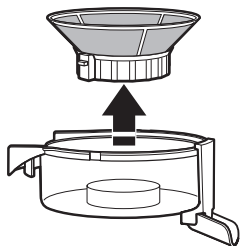
- 3** Pak de vultrechter op het deksel van de sapcentrifuge vast en draai hem tegen de klok in om hem te ontgrendelen en van de sapcentrifuge te verwijderen.



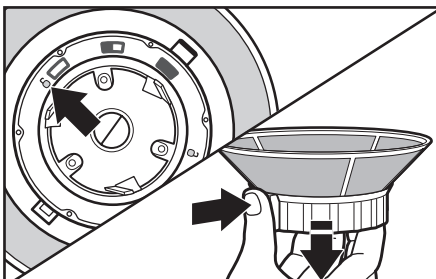
- 4** Er kan pulp aan de onderkant van het deksel kleven. Gebruik de platte kant van de reinigingsborstel om de vastzittende pulp voorzichtig in het pulpreservoir te schrapen.



- 5** Laat de schijf op zijn plek zitten en til de centrifugekom voorzichtig uit de kombehuizing.



- 6** Til de schijf uit de centrifugekom.



- 7** **Verwijder de instelbare pulpmoer van de sapzeef om die schoon te maken:** Draai de moer op de stand "ontgrendelen". Druk op de veerknop en trek de moer omlaag om ze van de zeef te halen.

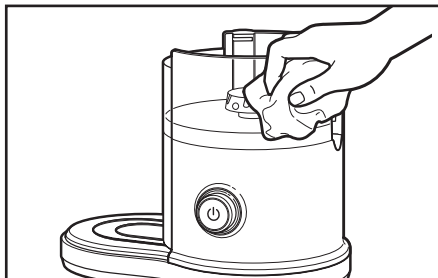
OPMERKING: Het wordt aanbevolen om de schijf boven de gootsteen uit de centrifugekom te verwijderen, zodat u ze gemakkelijk schoon kunt maken.

ONDERHOUD EN REINIGING

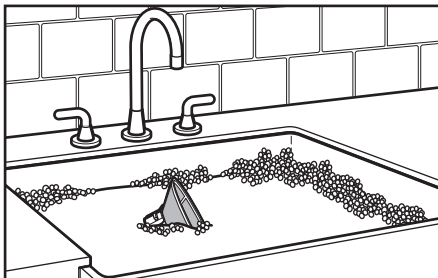
Reiniging van de sapcentrifuge

BELANGRIJK: Dompel de motorbehuizing niet onder in water of andere vloeistoffen om schade aan de sapcentrifuge te vermijden. Alle andere onderdelen mogen afgewassen worden in de bovenste lade van de vaatwasmachine.

Controleer voor het reinigen of de sapcentrifuge uitgeschakeld is, de stekker uit het stopcontact is gehaald en het apparaat correct gedemonteerd is. Zie het hoofdstuk "Demontage van de sapcentrifuge".



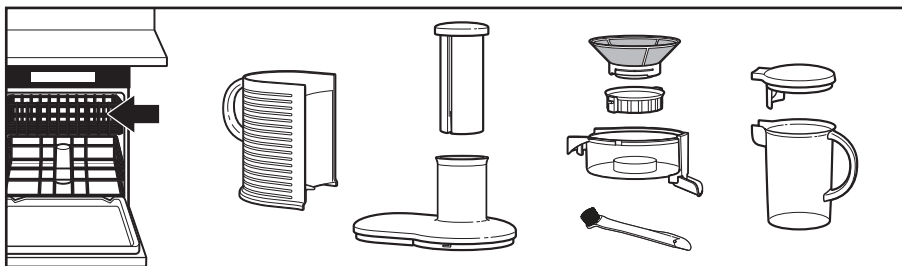
- 1** Veeg de motorbehuizing en het netsnoer af met een zachte, vochtige doek. Droog goed af. Gebruik geen schuurmiddelen of schuursponsjes.



- 2** Laat de sapzeef 10 minuten in heet zeepsop weken. Houd de zeef onder stromend water en gebruik de reinigingsborstel om voedsel of resten die vastzitten eraf te wassen.

OPMERKING: De fijngemaasde sapzeef kan verstopt raken als er pulp op opdroogt. Was de zeef meteen na gebruik.

Houd de sapzeef na het reinigen tegen een lichtbron om te controleren of de mazen schoon zijn. Herhaal stap 2 als er nog vuil in zit.



- 3** De schijf en alle andere onderdelen behalve de motorbehuizing mogen in een warm sopje of in de bovenste lade van de vaatwasmachine afgewassen worden.

Reinigingstips

- Spoel al de verwijderbare onderdelen na elk gebruik in heet water om pulp en sap te verwijderen. Mogelijk moet de reinigingsborstel gebruikt worden om pulp uit de zeef te verwijderen. Laat de onderdelen aan de lucht drogen.
- Was de onderdelen meteen na gebruik om vlekken door sterk gekleurde producten te voorkomen.
- Als de plastic onderdelen door de ingrediënten verkleuren, laat ze dan in een oplossing van water met 10 % citroensap weken. U kunt ze ook met een zacht schoonmaakmiddel reinigen. Laat de plastic onderdelen en de schijf niet in bleekmiddel weken om de vlekken te verwijderen.

PROBLEEMOPLOSSING

De sapcentrifuge is ingeschakeld maar werkt niet

- Controleer of de sapcentrifuge correct gemonteerd is en of het deksel vergrendeld is.

De motor klinkt zwaar wanneer het apparaat in werking is

- De ingrediënten worden op de verkeerde snelheid gecentrifugeerd, waardoor de motor overbelast wordt.
- Gebruik het overzicht van de snelheden in het hoofdstuk "Nuttige tips" om te bepalen welke snelheid u moet gebruiken voor uw ingrediënten.

Er vormt zich een ophoping van pulp op de schijf

- Stop met centrifugeren en volg de instructies in het hoofdstuk "Onderhoud en reiniging" om het deksel van de sapcentrifuge te demonteren en schoon te maken. Schraap het pulp eraf, zet de sapcentrifuge weer in elkaar en ga verder.
- Probeer harde en zachte producten met elkaar af te wisselen wanneer de pulpophoping verwijderd is.

De pulp is te nat; er wordt niet genoeg sap onttrokken

- Mogelijk zit de sapzeef verstopt. Volg de instructies in het hoofdstuk "Onderhoud en reiniging" om de sapcentrifuge te demonteren en de zeef schoon te maken.
- Controleer de pulpinstelling. Mogelijk moet u die aanpassen om de gewenste dikte van het sap te verkrijgen.

Er spuit sap uit de trechter

- Probeer een lagere snelheid en voer de ingrediënten trager in de vultrechter.
- Zorg ervoor dat de sapbeker dicht tegen de sapcentrifuge aan staat en dat hij er goed in past.

Garantie op de KitchenAid sapcentrifuge

Duur van de garantie:	Wat KitchenAid wel vergoedt:	Wat KitchenAid niet vergoedt:
Europa, het Midden-Oosten en Afrika: Twee jaar volledige garantie vanaf de datum van aankoop.	Het vervangen van onderdelen en arbeidsloon voor het repareren van defecten ten gevolge van materiaal- of constructiefouten. Deze herstellingen moeten uitgevoerd worden door een erkende dienst-na-verkoop/after sales service van KitchenAid.	A. Reparaties wanneer de sapcentrifuge gebruikt is voor iets anders dan de huishoudelijke bereiding van voedingswaren. B. Schade als gevolg van een ongeval, wijzigingen, ruwe behandeling, verkeerd gebruik of installatie/werking die niet in overeenstemming is met de lokale elektrische voorschriften.

KITCHENAID AANVAARDT GEEN ENKELE VERANTWOORDELIJKHEID VOOR INDIRECTE SCHADE.

Klantencontact

Indien u nog vragen hebt of de dichtsbijzijnde KitchenAid geautoriseerde dienst-na-verkoop/after sales service zoekt, kunt u onderstaande contactpersonen raadplegen.

OPMERKING : Alle reparaties moeten in het land van aankoop worden uitgevoerd door een geautoriseerde dienst-na-verkoop/after sales service van KitchenAid.

Gratis oproepnummer:

In Nederland: 0800 0200151

In België: 0800 93285

E-mail contact:

In Nederland: Ga naar www.KitchenAid.nl, en klik onderaan op de pagina op de link "Contact met ons opnemen"

In België: Ga naar www.KitchenAid.be, en klik onderaan op de pagina op de link "Contact met ons opnemen"

Adres België & Nederland:

KitchenAid Europa, Inc.

Postbus 19

B-2018 ANTWERPEN | I

Bezoek onze website voor meer informatie:
www.KitchenAid.eu

© 2014. Alle rechten voorbehouden.

Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

ÍNDICE

SEGURIDAD DE LA LICUADORA CENTRIFUGADORA	
Medidas de seguridad importantes.....	76
Requisitos eléctricos.....	78
Tratamiento de residuos de equipos eléctricos.....	78
COMPONENTES Y FUNCIONES	
Componentes y accesorios.....	79
MONTAJE DE LA LICUADORA CENTRIFUGADORA	
Antes de utilizarla por primera vez.....	80
Montaje de los componentes de la licuadora centrifugadora.....	80
USO DE LA LICUADORA CENTRIFUGADORA	
Preparación de zumos.....	82
CONSEJOS PARA OBTENER EXCELENTES RESULTADOS	
Tabla de selección de la velocidad.....	83
Consejos rápidos.....	84
CUIDADO Y LIMPIEZA	
Desmontaje de la licuadora centrifugadora.....	84
Limpieza de la licuadora centrifugadora.....	86
Consejos de limpieza.....	87
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	87
GARANTÍA Y SERVICIO	88

Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

En este manual y en el mismo aparato encontrará muchos mensajes de seguridad importantes. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le avisa de los peligros potenciales que pueden matarle o herirle a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán acompañados del símbolo de alerta y la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

 **PELIGRO**

Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones de inmediato.

 **ADVERTENCIA**

Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones.

Todos los mensajes de seguridad le indicarán cuáles son los peligros potenciales, cómo reducir la probabilidad de lesiones y qué puede pasar si no sigue las instrucciones.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, se deben tomar en todo momento una serie de precauciones de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones. El uso indebido del aparato puede provocar lesiones personales.
2. Asegúrese de que la tapa de la licuadora está bien cerrada antes de encender el motor. No retire la tapa mientras la licuadora está en funcionamiento.
3. Evite el contacto con las piezas móviles.
4. No introduzca los dedos ni otros objetos en el tubo de alimentación mientras esté en funcionamiento. Si los alimentos quedan atascados en el orificio, utilice el empujador u otra pieza de fruta o verdura para empujarlos hacia dentro. No empuje nunca los alimentos con la mano. Utilice siempre el empujador de alimentos incluido. Cuando no sea posible utilizar este método, apague el motor y desmonte la licuadora para retirar los alimentos.
5. El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por KitchenAid puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.

6. Asegúrese de apagar la licuadora centrifugadora y de desenchufarla de la toma de corriente cuando no se utilice, antes de poner o retirar piezas y antes de limpiarla. Asegúrese de que el motor está completamente parado antes de desmontarlo.
7. No utilice el aparato al aire libre.
8. Mantenga a los niños vigilados y no permita que jueguen con el aparato. Evite que los niños utilicen el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
9. Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia y el conocimiento suficientes, a menos que lo hagan bajo la supervisión de las personas responsables de su seguridad o que hayan recibido de las mismas las instrucciones adecuadas para su uso.
10. No ponga en funcionamiento un aparato que tenga el cable o el enchufe dañado, ni después de un funcionamiento defectuoso, de caerse o de sufrir cualquier tipo de daño.
11. No utilice el aparato si el tamiz giratorio o la tapa de la licuadora están dañados o presentan grietas visibles. Lleve el aparato al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste eléctrico o mecánico.
12. Para protegerse contra el riesgo de descargas eléctricas, no sumerja el cuerpo principal de la licuadora centrifugadora en agua ni en ningún otro líquido.
13. Este aparato está pensado para uso doméstico y en aplicaciones similares como:
 - áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y entornos laborales;
 - granjas;
 - clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
 - entornos de tipo “bed and breakfast”.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Requisitos eléctricos

ADVERTENCIA



Peligro de incendio

No utilice un cable alargador.

Si lo hace, existe riesgo de incendio e incluso de muerte.

Voltaje: 220-240 V C.A.

Frecuencia: 50-60 Hz

Potencia: 500 W

NOTA: Si el enchufe no encaja en la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista cualificado. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice un adaptador.

No utilice un cable alargador. Si el cable de alimentación es demasiado corto, llame a un electricista o a un técnico cualificado para que instale una toma de corriente cerca del aparato.

Tratamiento de residuos de equipos eléctricos

Tratamiento del material del paquete

El material del paquete es 100 % reciclable y viene etiquetado con el símbolo que así lo indica . Por lo tanto, todos y cada uno de los componentes del paquete deben desecharse con responsabilidad y de acuerdo con las normativas locales para el tratamiento de residuos.

Cómo desechar el producto

- Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2012/19/EU del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

- El reciclaje apropiado de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



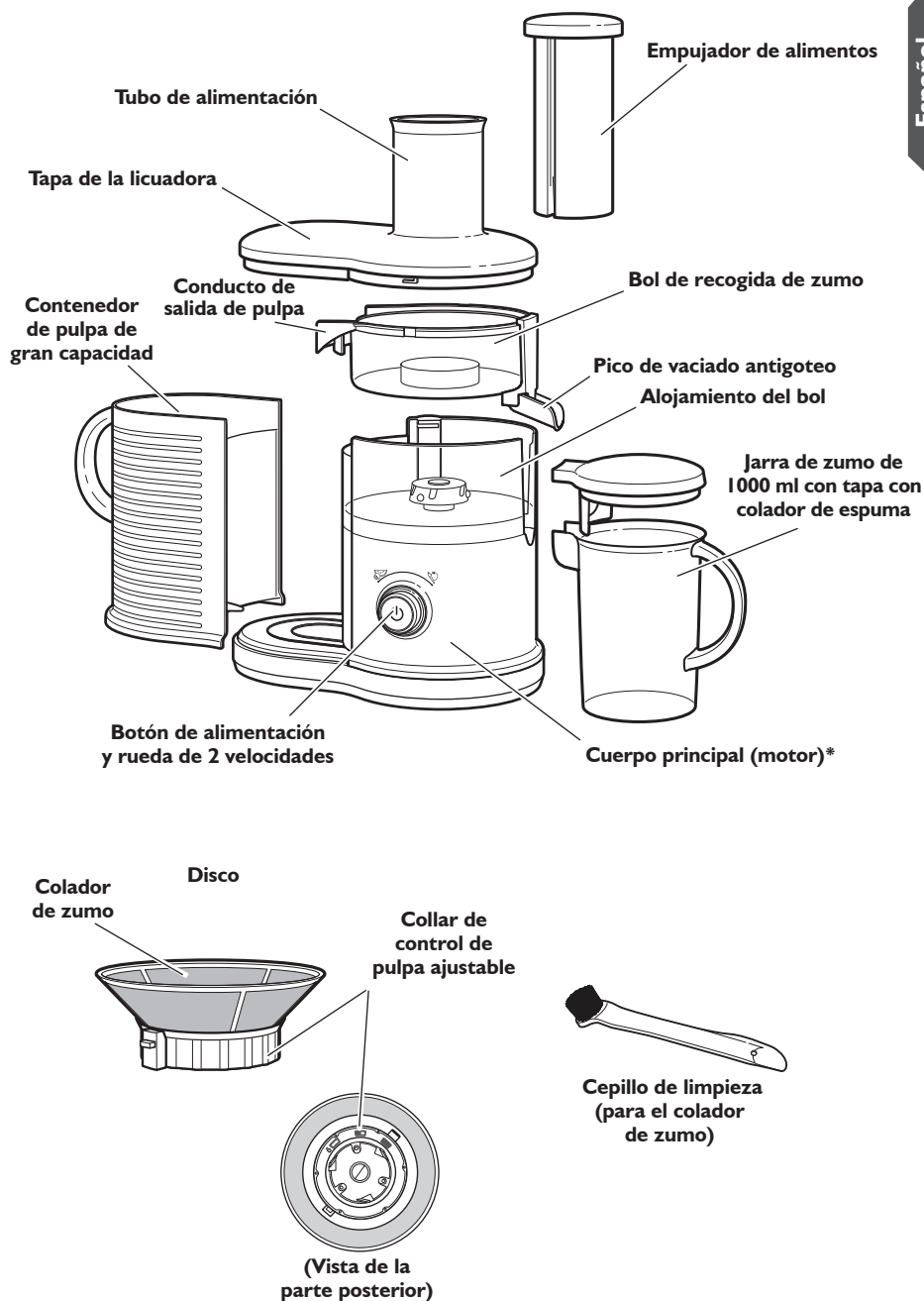
- El símbolo  en el producto o en la documentación indica que no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o el lugar donde lo adquirió.

COMPONENTES Y FUNCIONES

Componentes y accesorios

Español



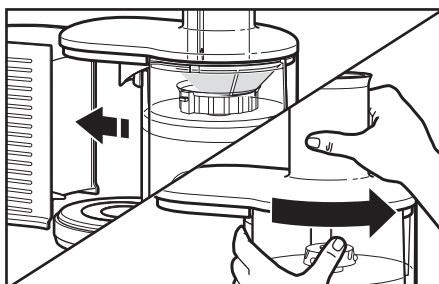
*Limpiar exclusivamente con un paño. Para obtener más información, consulte la sección "Cuidado y limpieza".

MONTAJE DE LA LICUADORA CENTRIFUGADORA

Antes de utilizarla por primera vez

Su licuadora centrifugadora vendrá completamente montada en la caja. Antes de utilizarla por primera vez, retire en primer lugar el contenedor de pulpa y, a continuación, desmonte el resto de la unidad. Para retirar el contenedor de pulpa es necesario soltarlo primero de la licuadora. Una vez desmontada, lave todas las piezas y accesorios a mano o en el lavavajillas. Para obtener más información, consulte la sección “Cuidado y limpieza”.

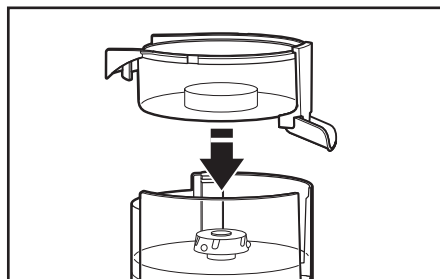
NOTA: Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico.



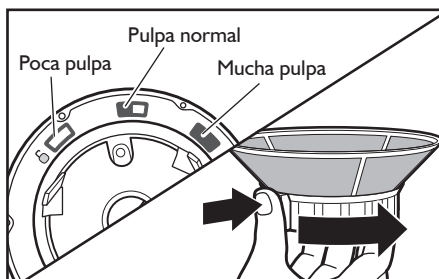
Retire el contenedor de pulpa. Agarre el tubo de alimentación de la tapa de la licuadora y gírelo hacia la izquierda para soltarlo de la licuadora.

Montaje de los componentes de la licuadora centrifugadora

IMPORTANTE: Sitúe la licuadora sobre una superficie de trabajo seca y plana con la rueda de 2 velocidades orientada hacia usted. No enchufe la licuadora hasta que esté completamente montada.



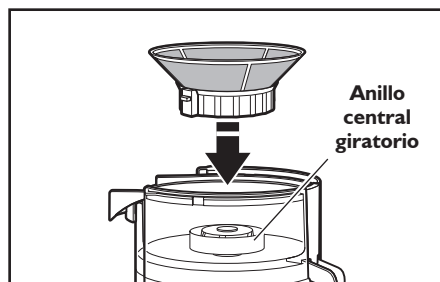
- 1** Coloque el bol de recogida de zumo dentro del alojamiento del bol.



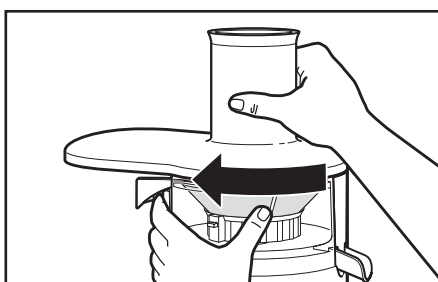
- 2** Ajuste el collar de control de pulpa al nivel de pulpa adecuado (mucha, poca o normal). Para ello, pulse hacia dentro el botón del collar y gírelo hasta que quede seleccionado el ajuste deseado.

MONTAJE DE LA LICUADORA CENTRIFUGADORA

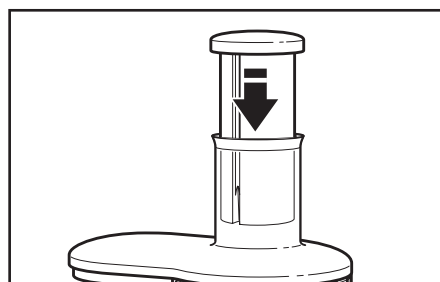
Español



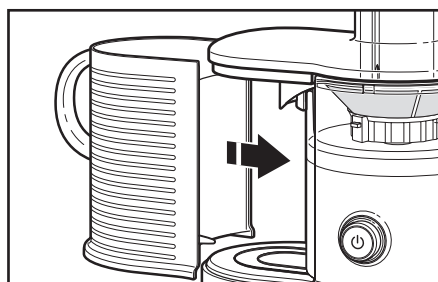
- 3** Coloque el disco dentro del bol de recogida de zumo sobre el anillo central giratorio. Gire el disco hasta que las lengüetas del interior del collar coincidan con las muescas del anillo central y el disco se encaje sin dificultad.



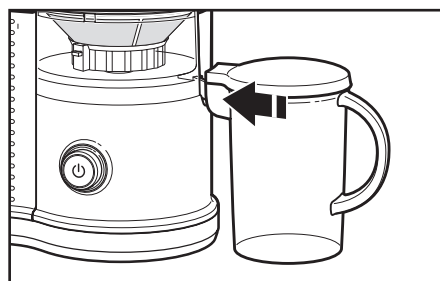
- 4** Coloque la tapa de la licuadora sobre el alojamiento del bol de forma que la parte alargada de la tapa quede ligeramente situada a la derecha del conducto de salida de pulpa. Agarre el tubo de alimentación y gire la tapa hacia la derecha hasta que quede acoplada.



- 5** Deslice el empujador de alimentos dentro del tubo de alimentación alineando el surco del empujador de alimentos con la protuberancia del interior del tubo de alimentos.



- 6** Deslice el contenedor de pulpa debajo de la sección alargada hasta que descansa contra el cuerpo del motor.



- 7** Coloque la jarra de zumo debajo del pico de vaciado. Asegúrese de que el pico de vaciado está en la posición inferior.

NOTA: La tapa de la jarra de zumo viene equipada con un colador de espuma. Para incorporar la espuma al zumo, solo tiene que retirar la tapa antes de verter el zumo en el vaso.

USO DE LA LICUADORA CENTRIFUGADORA

Preparación de zumos

ADVERTENCIA



Peligro de descarga eléctrica

Enchúfela en una salida con toma de tierra.

No extraiga la clavija de conexión a tierra.

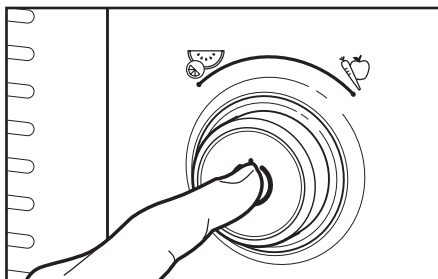
No utilice un adaptador.

No utilice un cable alargador.

El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar la muerte, un incendio o una descarga eléctrica.

Antes de utilizar su licuadora centrifugadora, asegúrese de que está correctamente montada y que el collar de pulpa ajustable tiene definido el nivel de pulpa adecuado para su receta (consulte la sección "Montaje de la licuadora centrifugadora").

Enchufe el cable de alimentación a una toma con conexión a tierra.



1 Ajuste la rueda a la velocidad deseada. Consulte la tabla de selección de la velocidad de la sección "Consejos para obtener excelentes resultados" para obtener más información. Presione el botón de encendido/apagado () para encender la licuadora.

ADVERTENCIA



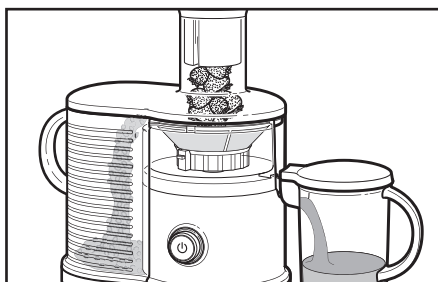
Peligro: cuchilla giratoria

Utilice siempre el empujador de alimentos.

No toque las aberturas.

Manténgalo alejado de los niños.

Si no se siguen estas indicaciones se pueden producir amputaciones o cortes.



2 Con el motor en marcha, coloque los alimentos en el tubo de alimentación utilizando el empujador de alimentos. A medida que se procesen los alimentos, el zumo extraído se verterá en la jarra de zumo y la pulpa separada en el contenedor de pulpa.

USO DE LA LICUADORA CENTRIFUGADORA

NOTA: No deje que se llene demasiado el contenedor de pulpa durante el proceso ya que podría afectar al funcionamiento de la licuadora.

Para vaciar el contenedor de pulpa durante el proceso, apague la licuadora pulsando el botón de encendido/apagado. Una vez apagada, retire el contenedor de pulpa y vacíe el contenido. Asegúrese de volver a colocar el contenedor de pulpa antes de encender de nuevo la licuadora y continuar el proceso de licuado.

SUGERENCIA: Para evitar el goteo sobre la encimera o superficie de trabajo, coloque el pico de vaciado en la posición superior cuando retire la jarra de zumo.

CONSEJOS PARA OBTENER EXCELENTES RESULTADOS

Tabla de selección de la velocidad

Tipo de alimento	Velocidad	Tipo de alimento	Velocidad
Manzanas		Mangos (pelados y sin hueso)	
Albaricoque (sin hueso)		Melones (pelados)	
Remolacha (cortada)		Nectarinas (sin hueso)	
Arándanos		Naranjas (peladas)	
Brócoli		Melocotones (sin hueso)	
Coles de Bruselas (cortadas)		Peras (sin tallo)	 duras  blandas
Zanahorias		Piña (pelada)	
Coliflor		Ciruelas (sin hueso)	
Apio		Frambuesas	
Pepino (pelado)		Espinacas	
Hinojo		Fresas	
Uvas (sin semillas)		Tomates	
Col rizada		Sandía (pelada)	
Kiwi (pelado)			

SUGERENCIA: Cuando se procesen alimentos duros, la cantidad máxima recomendada es de 3 kg con un tiempo máximo de proceso de 2 minutos. Algunos alimentos muy duros pueden hacer que se ralentice o se detenga la licuadora. Si se produce esta situación, apague la licuadora y limpie el filtro.

CONSEJOS PARA OBTENER EXCELENTES RESULTADOS

Consejos rápidos

Antes de comenzar a procesar alimentos:

- Lave bien las frutas y verduras con el fin de asegurarse de que no tienen tierra, hojas ni tallos. No es necesario quitar las hojas pequeñas, como en el caso de las fresas.
- Para evitar daños en la licuadora, no procese frutas ni verduras congeladas. Para obtener un rendimiento óptimo, utilice siempre frutas y verduras frescas.
- Es necesario quitar las semillas o los huesos grandes antes de procesar los alimentos para evitar dañar el disco. Esto incluye frutas como, nectarinas, melocotones, mangos, albaricoques, ciruelas, cerezas, etc.
- Pele siempre las frutas con pieles duras o no comestibles. Por ejemplo, mangos, cítricos, melones y piñas.
- No es necesario pelar algunas verduras, los pepinos o los calabacines amarillos si tienen una piel blanda y la receta lo requiere. Al dejar la piel conseguiremos cambiar el color y sabor de los zumos o salsas resultantes.

Después de procesar alimentos:

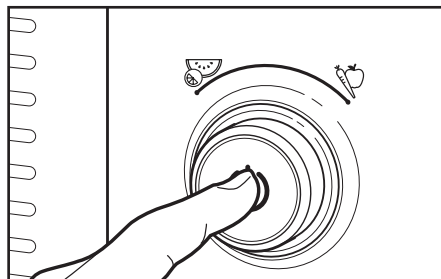
- Es posible que haya piezas de fruta o verdura en la pulpa tras el proceso de licuado. Debe retirarlas antes de utilizar la pulpa para cualquier receta.
- La pulpa almacenada se puede utilizar para otras recetas, como abono orgánico, o bien desecharse.

Para una limpieza fácil:

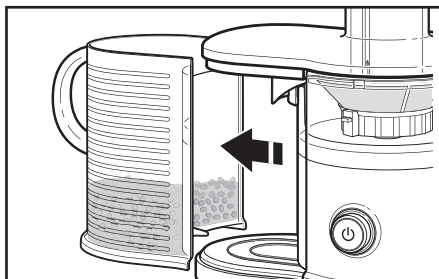
- Limpie las piezas durante el uso del aparato para evitar que quede restos secos de zumo/salsa y pulpa.
- Después de cada uso, enjuague inmediatamente las piezas desmontables en agua caliente para eliminar la pulpa y el zumo/salsa. Puede que sea necesario utilizar un cepillo de limpieza para eliminar la pulpa del filtro. Deje que las piezas se sequen al aire libre.

CUIDADO Y LIMPIEZA

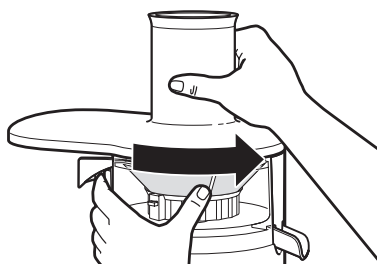
Desmontaje de la licuadora centrífugadora



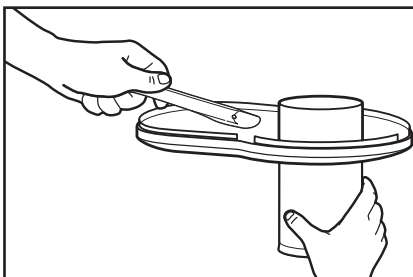
- 1** Pulse el botón de encendido/apagado () para apagar la licuadora. Desenchufe el cable de alimentación.



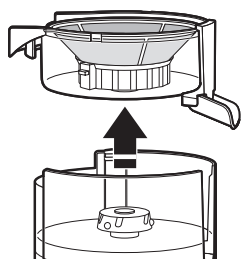
- 2** Retire el contenedor de pulpa deslizando hacia afuera de la licuadora.



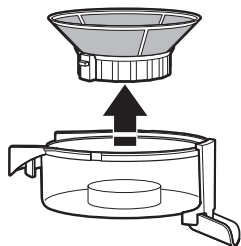
- 3** Agarre el tubo de alimentación de la tapa de la licuadora y gírelo hacia la izquierda para soltarlo de la licuadora.



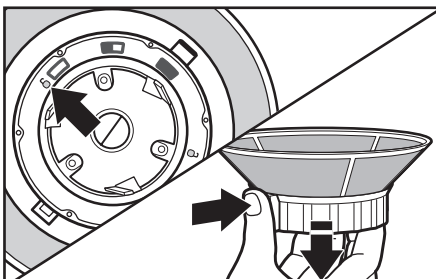
- 4** Es posible que quede pulpa adherida a la parte inferior de la tapa. Utilice el lado plano del cepillo de limpieza para raspar la pulpa adherida dentro del contenedor de pulpa.



- 5** Saque con cuidado el bol de recogida de zumo del alojamiento del bol con el disco instalado.



- 6** Saque el disco del bol de recogida de zumo.

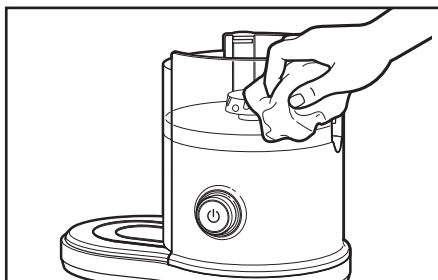


- 7** **Saque el collar de pulpa ajustable del colador de zumo para limpiarlo:** Gire el collar para “desbloquearlo”. Presione el botón del muelle y tire del collar hacia abajo para sacarlo del colador.

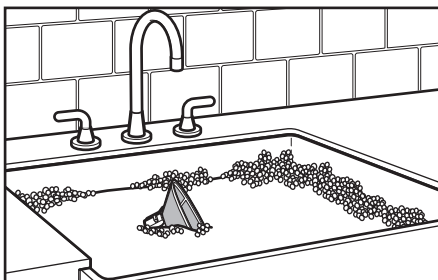
Limpieza de la licuadora centrífugadora

IMPORTANTE: Para evitar daños en la licuadora centrífugadora, no lave ni sumerja el cuerpo del motor en agua ni en otros líquidos. Todas las demás piezas pueden lavarse en la bandeja superior del lavavajillas.

Antes de limpiarla, asegúrese de que la licuadora centrífugadora está apagada, desenchufada y desmontada correctamente. Consulte la sección “Desmontaje de la licuadora centrífugadora”.



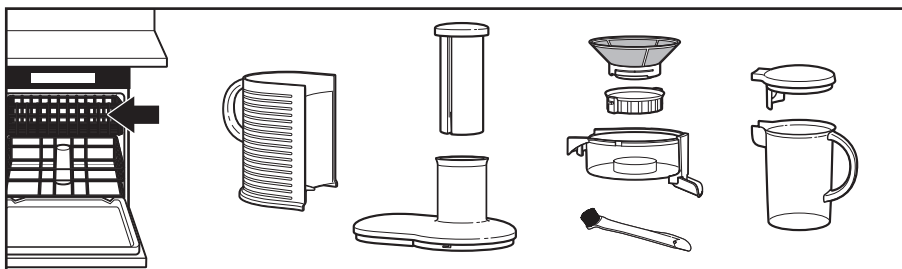
- 1** Limpie el cuerpo del motor y el cable de alimentación con un paño suave y húmedo. Séquelos bien. No utilice detergentes abrasivos ni estropajos.



- 2** Ponga en remojo el colador de zumo en agua caliente jabonosa durante 10 minutos. Mantenga el colador debajo del grifo y utilice el cepillo de limpieza para retirar el alimento o los residuos adheridos.

NOTA: La malla fina del colador de zumo puede obstruirse si se deja que la pulpa se seque sobre ella. Lave el colador inmediatamente después de cada uso.

Tras limpiar el colador de zumo, compruebe que los agujeros de la malla están limpios de restos; para ello observe el colador dirigiéndolo hacia una luz. Si quedan restos, repita el paso 2.



- 3** El disco y todos los componentes (excepto el cuerpo del motor) pueden lavarse en agua caliente jabonosa o en la bandeja superior del lavavajillas.

Consejos de limpieza

- Después de cada uso, enjuague inmediatamente todas las piezas desmontables en agua caliente para eliminar la pulpa y el zumo. Puede que sea necesario utilizar un cepillo de limpieza para eliminar la pulpa del filtro. Deje que las piezas se sequen al aire libre.
- Para evitar manchar las piezas de plástico con frutas y verduras de colores intensos, lave las piezas inmediatamente después de cada uso.
- Si se produce una decoloración, ponga en remojo las piezas de plástico en una solución de agua y un 10 % de zumo de limón. También puede lavarlas con un producto de limpieza no abrasivo. No ponga en remojo las piezas de plástico ni el disco en lejía para eliminar las manchas.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La licuadora no funciona tras encenderla

- Asegúrese de ha montado correctamente la licuadora y que la tapa está la posición de bloqueo.

El motor suena forzado durante el funcionamiento

- Se ha seleccionado la velocidad incorrecta para los ingredientes que se están procesando, lo que genera un exceso de tensión en el motor.
- Consulte la tabla de selección de la velocidad de la sección “Consejos para obtener excelentes resultados” para determinar la velocidad correcta para los ingredientes que está utilizando.

Acumulación de exceso de pulpa en el disco

- Detenga el proceso de licuado y siga las instrucciones que se incluyen en la sección “Cuidado y limpieza” para desmontar y limpiar la tapa de la licuadora. Elimine la pulpa, vuelva a montar la tapa y continúe con el proceso.
- Una vez eliminado el exceso de pulpa, pruebe a alternar frutas y verduras blandas y duras.

La pulpa está demasiado húmeda; no se extrae suficiente zumo

- Es posible que el colador de zumo esté atascado. Siga las instrucciones que se incluyen en la sección “Cuidado y limpieza” para desmontar la licuadora y limpie el colador.
- Compruebe el ajuste de pulpa elegido. Es posible que tenga que cambiarlo en función del espesor que prefiere para sus zumos.

Sale despedido zumo del pico

- Pruebe con una velocidad más lenta y empuje los ingredientes más lentamente a través del tubo de alimentación.
- Asegúrese de que la jarra de zumo está colocada cerca de la licuadora y que está perfectamente unida a la misma.

GARANTÍA Y SERVICIO

Garantía de la licuadora centrifugadora de KitchenAid

Duración de la garantía:	KitchenAid pagará por:	KitchenAid no pagará por:
Europa, Oriente Medio y África: Dos años de garantía completa a partir de la fecha de compra.	Costes de las piezas de repuesto y del trabajo de reparación para corregir los defectos de materiales o mano de obra. Sólo un Servicio de asistencia técnica autorizado puede realizar las reparaciones.	A. Reparaciones cuando la licuadora centrifugadora se dedique a usos distintos de la preparación de alimentos en casa. B. Daños resultantes de accidentes, alteraciones, uso indebido o instalación/ utilización sin respetar la normativa local sobre instalaciones eléctricas.

KITCHENAID NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS INDIRECTOS.

Planificación del servicio

Cualquier reparación se debería realizar, en un ámbito local, por un centro de servicio técnico autorizado por KitchenAid. Contacte con el distribuidor al que le compró la unidad para obtener el nombre del centro de servicio técnico autorizado por KitchenAid más cercano.

Atención al cliente

RIVER INTERNATIONAL , S.A.

C/ Beethoven 15
08021 Barcelona (España)
Tel. 93 201 37 77
comercialdep@riverint.com

KITCHENAID EUROPA, INC.

PO BOX 19
B-2018 ANTWERP 11
BELGIUM

Servicio Técnico Central

PRESAT
Tel. 93 247 85 70
www.presat.net

Para obtener más información, visite nuestro sitio web en:
www.KitchenAid.eu

© 2014. Todos los derechos reservados.

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

ÍNDICE

SEGURANÇA DO CENTRIFUGADOR

Instruções de segurança importantes	90
Requisitos elétricos	92
Eliminação de equipamentos elétricos	92

PEÇAS E CARACTERÍSTICAS

Peças e acessórios	93
--------------------------	----

MONTAR O CENTRIFUGADOR

Antes da primeira utilização	94
Montar as peças do Centrifugador	94

UTILIZAR O CENTRIFUGADOR

Preparar sumos	96
----------------------	----

SUGESTÕES PARA RESULTADOS PROFISSIONAIS

Tabela de seleção de velocidades	97
Sugestões	98

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Desmontar o Centrifugador	98
Limpar o Centrifugador	100
Sugestões de limpeza	101

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS..... 101

GARANTIA E ASSISTÊNCIA..... 102

A sua segurança e a dos outros é muito importante.

Este manual e o electrodoméstico contêm várias mensagens de segurança importantes. Deve sempre ler e respeitar todas as mensagens de segurança.



Este é o símbolo de aviso de segurança.

Este aviso alerta-o para perigos potenciais que podem causar a morte ou ferimentos a si e aos outros.

Todas as mensagens de segurança são fornecidas a seguir ao símbolo de aviso de segurança e às palavras “PERIGO” OU “AVISO”. Estas palavras significam:

 **PERIGO**

Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir imediatamente as instruções.

 **AVISO**

Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir as instruções.

Todas as mensagens de segurança indicar-lhe-ão qual o potencial perigo, como evitar a possibilidade de ser ferido e o que acontece caso as instruções não sejam respeitadas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

A utilização de aparelhos elétricos exige que sejam sempre respeitadas precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

1. Leia todas as instruções. A utilização incorreta do aparelho poderá originar ferimentos pessoais.
2. Certifique-se de que a tampa do Centrifugador se encontra corretamente fechada antes de ligar o motor. Não remova a tampa do Centrifugador durante o seu funcionamento.
3. Evite tocar nas peças em movimento.
4. Não coloque os seus dedos ou quaisquer outros objetos no tubo de alimentação durante o funcionamento do aparelho. Se algum alimento ficar encravado na abertura, utilize o calcador ou outro pedaço de fruta ou vegetal para empurrar o alimento encravado. Não empurre os alimentos com as mãos. Utilize sempre o calcador fornecido. Se não for possível utilizar o calcador, desligue o motor e desmonte o Centrifugador para remover os alimentos restantes.
5. A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pela KitchenAid pode provocar incêndios, choque elétrico ou ferimentos.

6. Certifique-se de que desliga o aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado, antes de montar ou desmontar quaisquer peças e antes de proceder à respetiva limpeza. Certifique-se de que o motor está completamente parado antes de desmontar o acessório.
7. Não utilize o aparelho ao ar livre.
8. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho. O aparelho não se destina a ser utilizado por crianças. O aparelho e o cabo devem estar fora do alcance das crianças. As crianças não devem limpar ou efetuar qualquer tarefa de manutenção no aparelho sem supervisão.
9. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, bem como com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.
10. Não utilize qualquer aparelho se o cabo elétrico ou a ficha estiverem danificados, se o aparelho estiver avariado ou se este tiver caído ou estiver danificado.
11. Não utilize o aparelho se o disco ou as peças rotativas estiverem danificados ou se a tampa do centrifugador estiver danificada ou tiver fendas visíveis. Dirija-se a um Centro de Assistência Autorizada para inspeções, reparações ou regulação mecânica ou elétrica.
12. Para evitar o risco de choque elétrico, não mergulhe o corpo do Centrifugador em água ou qualquer outro líquido.
13. Este aparelho destina-se a aplicações domésticas e semelhantes, tais como:
 - áreas de cozinha dos funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - quintas;
 - por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes residenciais equivalentes;
 - pousadas e ambientes equivalentes.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

SEGURANÇA DO CENTRIFUGADOR

Requisitos elétricos

AVISO



Perigo de incêndio

Não utilize uma extensão.

Se o fizer, poderá resultar em morte ou incêndio.

Tensão: 220-240 Volts CA

Frequência: 50-60 Hertz

Potência: 500 Watts

NOTA: Se a ficha não encaixar na tomada, contacte um eletricitista qualificado. Não efetue qualquer modificação à ficha. Não utilize um adaptador.

Não utilize uma extensão. Se o cabo elétrico for demasiado curto, peça a um eletricitista qualificado ou a um técnico dos serviços de assistência para instalar uma tomada perto do aparelho.

Eliminação de equipamentos elétricos

Eliminar o material de embalagem

O material de embalagem é 100% reciclável e devidamente rotulado com o símbolo de reciclagem . Consequentemente, os vários componentes da embalagem devem ser eliminados de forma responsável e de acordo com os regulamentos locais para a eliminação de desperdícios.

Eliminação do produto

- Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EU sobre destruição de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

- Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente

e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.

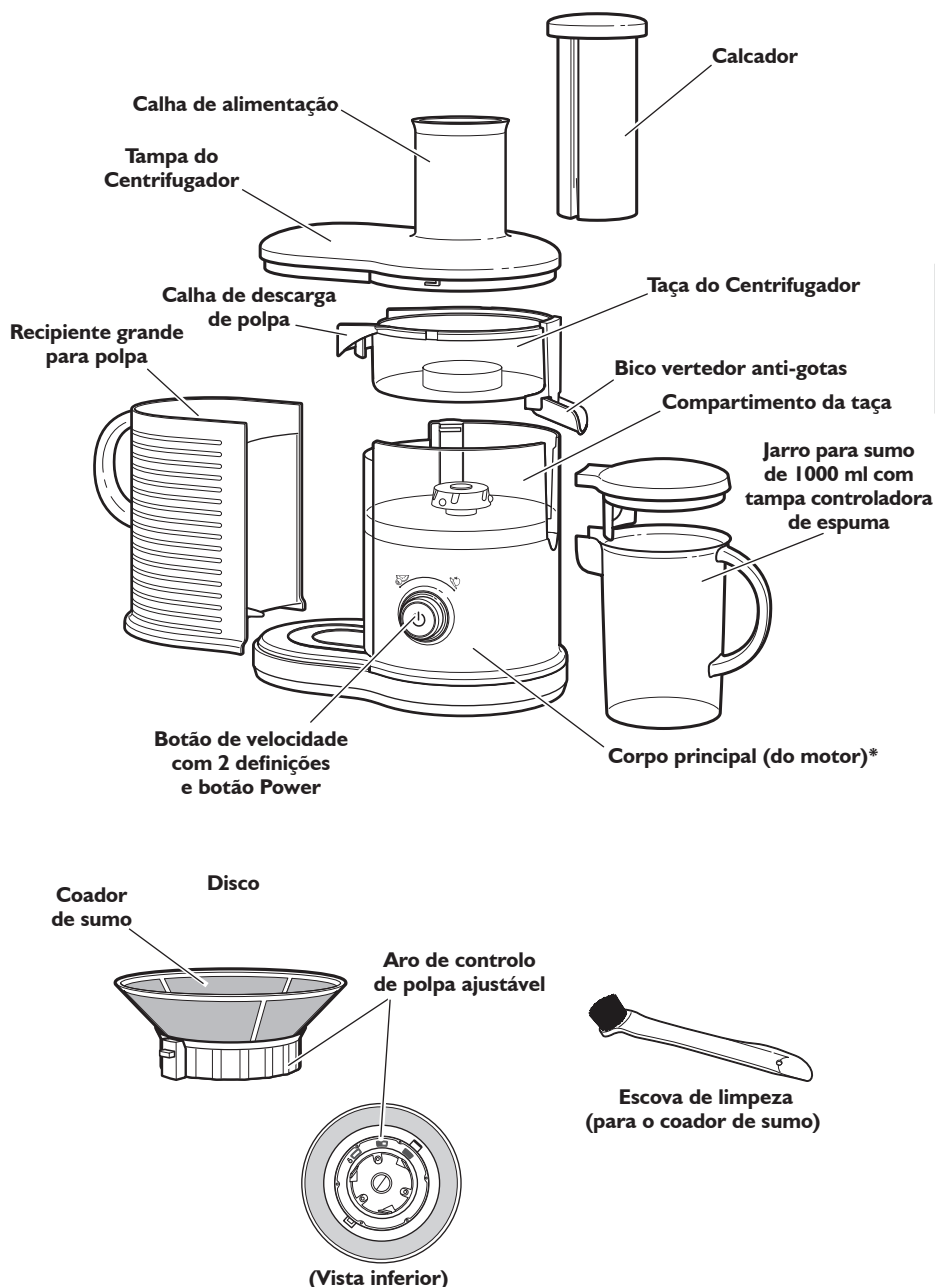


- O símbolo  no produto ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não deve receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico, devendo sim ser depositado no centro de recolha adequado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte a Câmara Municipal, o serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

PEÇAS E CARACTERÍSTICAS

Peças e acessórios



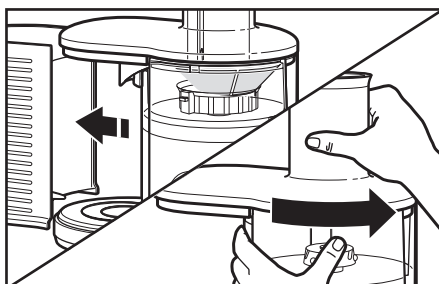
*O eixo de transmissão deve ser limpo apenas com um pano. Para mais informações, consulte a secção "Manutenção e limpeza".

MONTAR O CENTRIFUGADOR

Antes da primeira utilização

O Centrifugador vem previamente montado na embalagem. Antes de utilizar o Centrifugador pela primeira vez, remova o recipiente para polpa e desmonte o resto da unidade. Para remover a tampa do Centrifugador terá de remover primeiro o recipiente para polpa. Após desmontar o Centrifugador, lave todas as peças e acessórios manualmente ou na máquina de lavar loiça. Para obter informações detalhadas, consulte a secção "Manutenção e Limpeza".

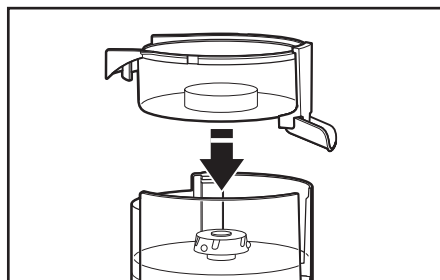
NOTA: Este produto foi concebido apenas para uso doméstico.



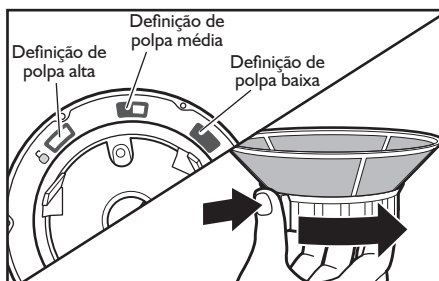
Remova o recipiente para polpa. Para remover a tampa do Centrifugador, segure firmemente na calha de alimentação e rode-a para a esquerda.

Montar as peças do Centrifugador

IMPORTANTE: Coloque o Centrifugador numa bancada seca e nivelada, com o botão de velocidade com duas definições virado para si. Não ligue o Centrifugador à tomada até estar completamente montado.

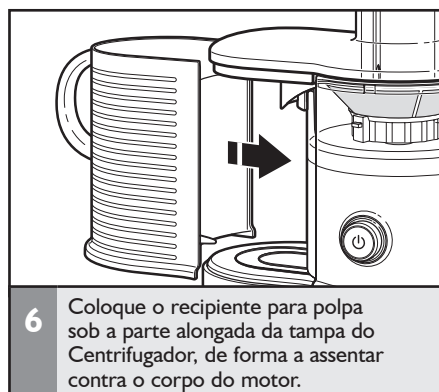
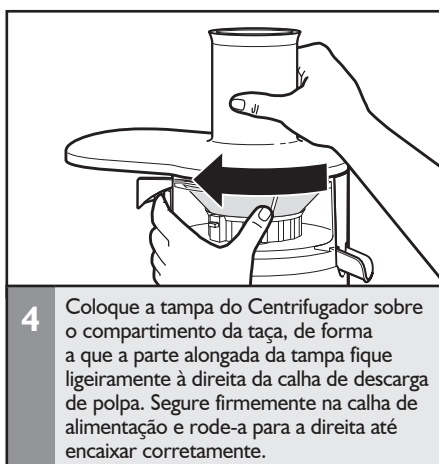
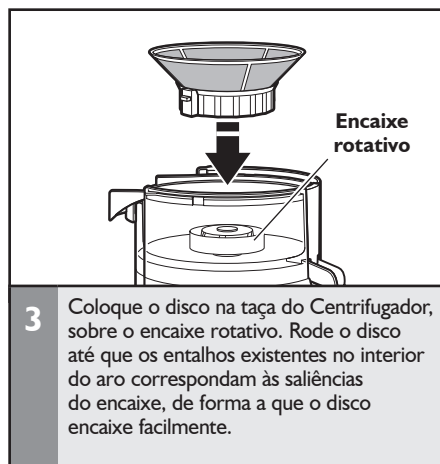


- 1** Coloque a taça do Centrifugador no compartimento da taça.



- 2** Ajuste o aro de controlo de polpa para a definição adequada para a quantidade de polpa desejada (Alta, Média ou Baixa). Para ajustar a definição de polpa, empurre o botão existente no aro e rode-o até encaixar na definição pretendida (irá ouvir um estalido).

MONTAR O CENTRIFUGADOR



NOTA: A tampa do jarro para sumo está equipada com uma proteção contra espuma. Se pretender obter espuma no seu sumo, bastará remover a tampa antes de verter o sumo no copo.

UTILIZAR O CENTRIFUGADOR

Preparar sumos

⚠ AVISO



Perigo de choque eléctrico

Ligue a uma tomada com ligação à terra.

Não retire o contacto de ligação à terra.

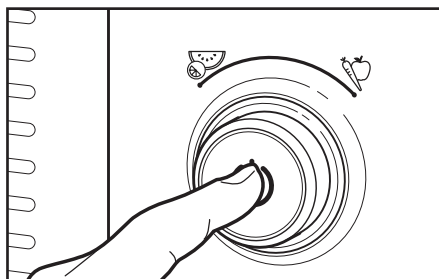
Não utilize um adaptador.

Não utilize uma extensão.

A não observação destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque eléctrico.

Antes de utilizar o Centrifugador, certifique-se de que o aparelho está corretamente montado e que o aro de controlo de polpa está ajustado para o nível de polpa indicado para a sua receita (consulte "Montar o Centrifugador").

Ligue o cabo eléctrico a uma tomada com ligação à terra.



1 Ajuste o botão de velocidade para a definição pretendida. Para mais informações, consulte a Tabela de Seleção de Velocidades na secção "Sugestões para resultados profissionais". Prima POWER () para ligar o Centrifugador.

⚠ AVISO



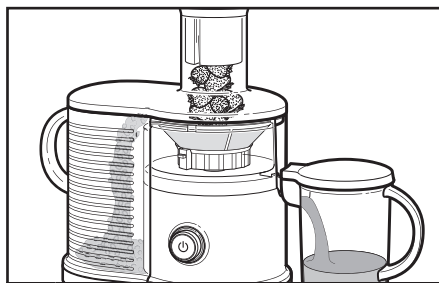
Lâmina rotativa

Utilize sempre o calcador de alimentos.

Mantenha os dedos afastados das aberturas.

Mantenha longe das crianças.

O desrespeito deste aviso poderá originar amputação ou cortes.



2 Já com o motor em funcionamento, coloque os alimentos na calha de alimentação com a ajuda do calcador. À medida que os alimentos são processados, o sumo extraído irá fluir para o jarro para sumo e a polpa irá ser eliminada para o recipiente para polpa.

UTILIZAR O CENTRIFUGADOR

NOTA: Não permita que o recipiente para polpa fique demasiado cheio durante a preparação de sumos. Tal poderá afetar o desempenho do Centrifugador.

Para esvaziar o recipiente para polpa durante a preparação de sumos, comece por premir o botão Power para desligar o Centrifugador. Após desligar o aparelho, remova o recipiente para polpa e esvazie o conteúdo. Certifique-se de que volta a colocar o recipiente para polpa no Centrifugador antes de o voltar a ligar e continuar a preparação de sumos.

SUGESTÃO: Para impedir a queda de gotas para a bancada ao remover o jarro para sumo, vire o bico vertedor para cima.

SUGESTÕES PARA RESULTADOS PROFISSIONAIS

Tabela de seleção de velocidades

Tipo de alimento	Botão de velocidade
Maças	
Alperces (sem caroço)	
Beterrabas (aparadas)	
Mirtilos	
Brócolos	
Couves de Bruxelas (aparadas)	
Cenouras	
Couve-flor	
Aipo	
Pepino (descascado)	
Funcho	
Uvas (sem grainhas)	
Couve	
Kiwi (descascado)	

Tipo de alimento	Botão de velocidade
Mangas (descascadas, sem caroço)	
Melões (descascados)	
Nectarinas (sem caroço)	
Laranjas (descascadas)	 ou 
Pêssegos (sem caroço)	
Peras (sem talos)	 para frutos rijos ou  para frutos moles
Ananás (descascado)	
Ameixas (sem caroço)	
Framboesas	
Espinafres	
Morangos	
Tomate	
Melancia (descascada)	

SUGESTÃO: Quando espremer alimentos rijos, a quantidade máxima recomendada é 3 kg com um tempo de funcionamento recomendado de 2 minutos. Alguns alimentos muito rijos poderão causar a desaceleração ou a paragem do centrifugador. Se isto acontecer, desligue o centrifugador e limpe a grelha.

SUGESTÕES PARA RESULTADOS PROFISSIONAIS

Sugestões

Antes de preparar sumos:

- Lave cuidadosamente todos os frutos e vegetais, certificando-se de que remove quaisquer resíduos de terra, folhas ou talos. Folhas mais pequenas, como por exemplo as dos morangos, não têm de ser removidas.
- Para evitar danificar o Centrifugador, não prepare sumos com frutos ou vegetais congelados. Para obter os melhores resultados, utilize sempre frutos e vegetais frescos.
- Para evitar danificar o disco, deve remover todos os caroços ou sementes grandes dos alimentos. Isto inclui, por exemplo: nectarinas, pêsegos, mangas, alperces, ameixas, cerejas, etc.
- Os frutos de casca rija ou de casca não comestível devem ser descascados. Alguns exemplos deste tipo de frutos são manga, citrinos, melão e ananás.
- Alguns vegetais (como pepinos ou courgettes) podem ser processados com casca, dependendo da firmeza da casca e dos requisitos da receita. Processar alimentos com casca irá alterar a cor e o aroma do produto final.

Após preparar sumos:

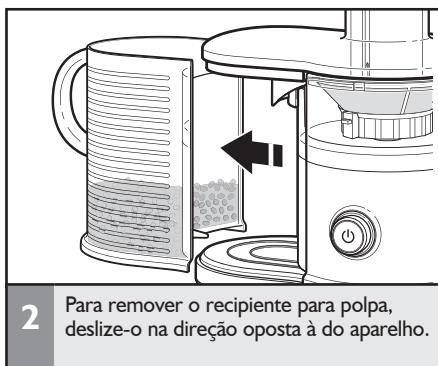
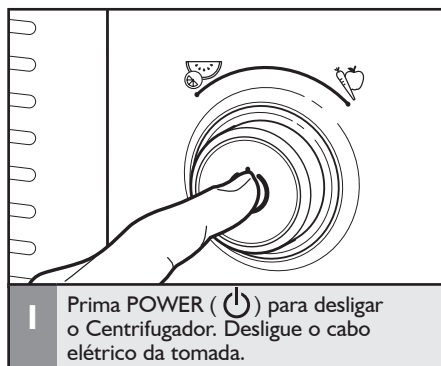
- Poderão encontrar-se pedaços de frutos ou vegetais na polpa obtida na preparação de sumos. Estes pedaços devem ser removidos antes de utilizar a polpa em receitas.
- A polpa acumulada durante a preparação de sumos pode ser utilizada para outras receitas, como fertilizante para o seu jardim, ou pode ser simplesmente deitada fora.

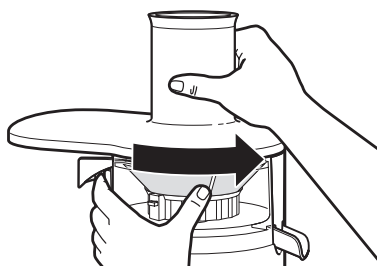
Para uma limpeza fácil:

- Limpe as peças durante a preparação de sumos, de forma a evitar resíduos secos de sumo e polpa.
- Lave as peças amovíveis em água quente imediatamente após a sua utilização, para remover resíduos de polpa e sumo. Poderá necessitar de utilizar a escova de limpeza para remover os resíduos de polpa do coador. Deixe as peças secarem ao ar.

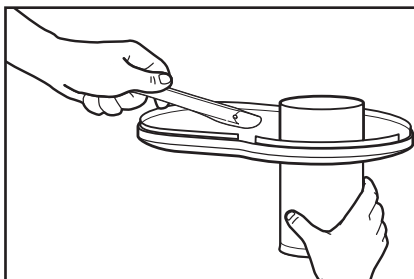
MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Desmontar o Centrifugador



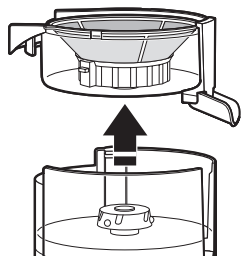


- 3** Para desbloquear e remover a tampa do Centrifugador, segure firmemente a calha de alimentação e rode-a para a esquerda.

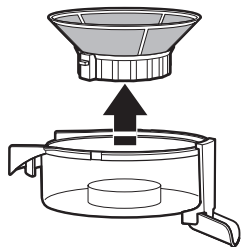


- 4** Poderão encontrar-se resíduos de polpa agarrados ao lado inferior da tampa. Utilize o lado plano da escova de limpeza para remover cuidadosamente os resíduos de polpa para o recipiente para polpa.

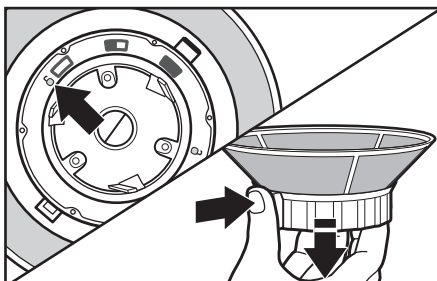
NOTA: Para facilitar a limpeza, recomendamos que eleve a taça do Centrifugador acima do lava-loiças para remover o disco.



- 5** Para tal, remova cuidadosamente a taça do compartimento da taça com o disco ainda montado.



- 6** Remova o disco da taça do Centrifugador.

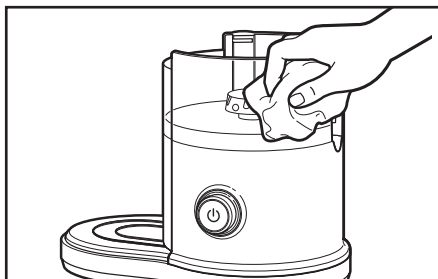


- 7** **Remova o aro de polpa ajustável do coador de sumo para o limpar:** Rode o aro para a posição “desbloquear.” Prima o botão de mola e empurre o aro para baixo, removendo-o do coador.

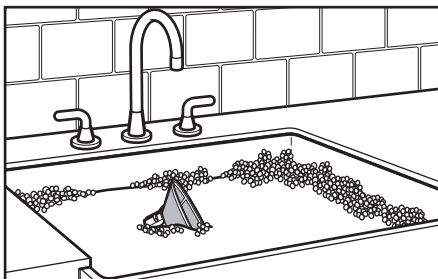
Limpar o Centrifugador

IMPORTANTE: Para evitar danificar o Centrifugador, não lave ou mergulhe o corpo do motor em água ou qualquer outro líquido. Todas as outras peças podem ser lavadas no tabuleiro superior da máquina de lavar loiça.

Antes de iniciar a limpeza do aparelho, certifique-se de que o Centrifugador está desligado, desligado da tomada e corretamente desmontado. Consulte “Desmontar o Centrifugador.”



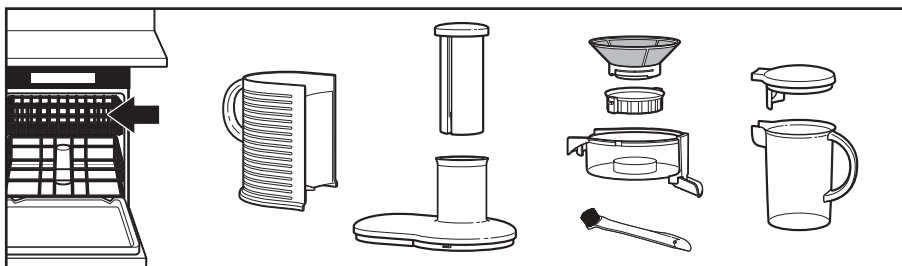
- 1** Limpe o corpo do motor e o cabo elétrico com um pano macio e humedecido. Seque cuidadosamente. Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou esfregões.



- 2** Demolhe o coador de sumo em água quente com detergente líquido durante 10 minutos. Enxague o coador em água corrente e utilize a escova de limpeza para remover quaisquer resíduos de alimentos acumulados no coador.

NOTA: Se deixar secar resíduos de polpa no coador de sumo, a grelha fina do coador pode entupir. Lave o coador de sumo imediatamente após a sua utilização.

Após proceder à limpeza do coador de sumo, erga o coador contra a luz para verificar se os orifícios da grelha estão livres de resíduos. Se ainda se encontrarem resíduos no coador de sumo, repita o Passo 2.



- 3** O disco e todas as outras peças do Centrifugador à parte do corpo do motor podem ser lavados manualmente em água tépida com detergente líquido ou lavados no tabuleiro superior da máquina de lavar loiça.

Sugestões de limpeza

- Lave as peças amovíveis em água quente imediatamente após a sua utilização, para remover resíduos de polpa e sumo. Poderá necessitar de utilizar a escova de limpeza para remover os resíduos de polpa do coador. Deixe as peças secarem ao ar.
- Lave todas as peças de plástico imediatamente após a sua utilização, de forma a prevenir manchas causadas por alimentos coloridos.
- Se ocorrer descoloração devido a ingredientes coloridos, demolhe as peças de plástico numa solução de água e 10% de sumo de limão. Também as poderá limpar com um produto de limpeza não abrasivo. Não demolhe as peças de plástico ou o disco em lixívia para remover manchas.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O Centrifugador não funciona quando é ligado

- Certifique-se de que o Centrifugador está corretamente montado e que a tampa se encontra na posição bloqueada.

O motor soa em esforço durante o funcionamento do Centrifugador

- Não selecionou a velocidade correta para os ingredientes em processamento, colocando o motor em esforço.
- Para determinar a velocidade correta para os ingredientes que está a processar, consulte a Tabela de seleção de velocidades existente na secção "Sugestões para resultados profissionais."

Acumulação de resíduos de polpa no disco

- Interrompa a preparação de sumo e siga as instruções mencionadas na secção "Manutenção e limpeza" para desmontar e limpar a tampa do Centrifugador. Remova a polpa, volte a montar a peça e retome a preparação de sumo.
- Após remover o excesso de polpa, experimente alternar entre vegetais e frutos de textura mole e de textura rijas.

A polpa tem demasiado líquido; não está a ser extraída uma quantidade de sumo suficiente

- O coador do Centrifugador pode estar entupido. Siga as instruções apresentadas na secção "Manutenção e limpeza" para desmontar o Centrifugador e limpar o coador.
- Verifique a definição de polpa. Poderá ter de alterar a definição de polpa, dependendo da espessura de sumo desejada.

O sumo está a espirrar do bico vertedor

- Experimente utilizar uma velocidade mais baixa e empurrar os ingredientes mais lentamente pelo tubo de alimentação.
- Certifique-se de que o jarro para sumo está colocado perto do Centrifugador e corretamente encaixado.

GARANTIA E ASSISTÊNCIA

Garantia do Centrifugador KitchenAid

Duração da Garantia:	A KitchenAid Pagará:	A KitchenAid Não Pagará:
Europa, Médio Oriente e África: Dois anos de garantia total a partir da data de aquisição.	As peças de substituição e os custos de mão-de-obra relacionados com a reparação de defeitos de materiais ou fabrico. A assistência tem de ser fornecida por um Centro de Assistência Autorizada da KitchenAid.	A. Reparções quando o Centrifugador foi utilizado para operações além das normais na preparação de comida em casa. B. Danos resultantes de acidentes, alterações, mau uso, abuso ou instalação/funcionamento em discordância com o regulamento elétrico local.

A KITCHENAID NÃO ASSUME QUALQUER RESPONSABILIDADE POR DANOS INDIRETOS.

Centros de assistência

Toda a assistência deverá ser prestada localmente por um Centro de Assistência Autorizada da KitchenAid. Contacte o revendedor onde adquiriu o aparelho para obter o nome do Centro de Assistência Autorizada da KitchenAid mais perto da sua residência.

Em Portugal:

LUSOMAX LDA.
Avenida Salgueiro Maia, 949
Edifício Matesica - Abóboda
2785-502 SÃO DOMINGOS DE RANA
Tel.: +351/214 448 400
Fax: +351/214 440 152
geral@lusomax.pt

Serviço de assistência

Em Portugal:

LUSOMAX LDA.
Avenida Salgueiro Maia, 949
Edifício Matesica - Abóboda
2785-502 SÃO DOMINGOS DE RANA
Tel.: +351/214 448 400
Fax: +351/214 440 152
geral@lusomax.pt

Para mais informações, visite o nosso Web site em:
www.KitchenAid.eu

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΦΥΓΟΚΕΝΤΡΙΚΟΥ ΑΠΟΧΥΜΩΤΗ

Σημαντικά μέτρα ασφάλειας	104
Ηλεκτρικές απαιτήσεις.....	106
Απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού εξοπλισμού.....	106

ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μέρη και εξαρτήματα	107
---------------------------	-----

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΦΥΓΟΚΕΝΤΡΙΚΟΥ ΑΠΟΧΥΜΩΤΗ

Πριν Από την Πρώτη Χρήση	108
Συναρμολόγηση των μερών του φυγοκεντρικού αποχυμωτή.....	108

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΦΥΓΟΚΕΝΤΡΙΚΟΥ ΑΠΟΧΥΜΩΤΗ

Παρασκευή χυμού.....	110
----------------------	-----

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΕΛΕΙΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Πίνακας επιλογής ταχύτητας	111
Γρήγορες Συμβουλές	112

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Αποσυναρμολόγηση του φυγοκεντρικού αποχυμωτή	112
Καθαρισμός του φυγοκεντρικού αποχυμωτή	114
Συμβουλές καθαρισμού	115

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ SERVICE.....

Τόσο η δική σας ασφάλεια όσο και των άλλων είναι πολύ σημαντική.

Στο συγκεκριμένο εγχειρίδιο παρέχονται πολλά μηνύματα ασφαλείας καθώς επίσης και πάνω στην ίδια τη συσκευή. Διαβάστε πάντα με προσοχή και εφαρμόζετε πιστά όλα τα μηνύματα ασφαλείας.



Το συγκεκριμένο αποτελεί προειδοποιητικό σύμβολο ασφαλείας.

Αυτό το σύμβολο σας προειδοποιεί για πιθανούς κινδύνους, που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο σε σας και τους γύρω σας.

Όλα τα μηνύματα ασφαλείας θα επισημαίνονται με το προειδοποιητικό σύμβολο ασφαλείας και είτε με τη λέξη "ΚΙΝΔΥΝΟΣ" ή "ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ".

Οι λέξεις αυτές δηλώνουν:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υπάρχει κίνδυνος θανάσιμου ή σοβαρού τραυματισμού, εάν δεν ακολουθήσετε αμέσως τις οδηγίες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υπάρχει κίνδυνος θανάσιμου ή σοβαρού τραυματισμού, εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες.

Όλα τα μηνύματα ασφαλείας σας ενημερώνουν για τους πιθανούς κινδύνους, το πώς μπορείτε να μειώσετε την πιθανότητα τραυματισμού καθώς επίσης και τι ενδέχεται να συμβεί στην περίπτωση που δεν ακολουθήσετε πιστά τις οδηγίες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, θα πρέπει να λαμβάνονται πάντα βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων μέτρων ασφαλείας:

1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες. Η μη ορθή χρήση της συσκευής ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμό.
2. Να βεβαιώνετε πάντα ότι το καπάκι του αποχυμωτή είναι καλά κλεισμένο πριν θέσετε σε λειτουργία το μοτέρ. Μην αφαιρέσετε το καπάκι ενώ ο αποχυμωτής λειτουργεί.
3. Αποφύγετε την επαφή με τα κινούμενα μέρη.
4. Μη βάζετε τα δάκτυλά σας ή άλλα αντικείμενα στο σωλήνα τροφοδοσίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του αποχυμωτή. Εάν κολλήσουν τροφές στο άνοιγμα, χρησιμοποιήστε τον πιεστήρα ή ένα άλλο κομμάτι φρούτου ή λαχανικού για να τις σπρώξετε προς τα κάτω. Ποτέ μην ωθείτε τροφές με το χέρι. Χρησιμοποιείτε πάντα τον παρεχόμενο πιεστήρα τροφών. Όταν αυτή η μέθοδος δεν είναι εφικτή, σβήστε το μοτέρ και αποσυναρμολογήστε τον αποχυμωτή για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα τροφών.
5. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή πωλούνται από την KitchenAid μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό.

6. ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ τον αποχυμωτή και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε μέρη και πριν τον καθαρισμό. Βεβαιωθείτε ότι το μοτέρ έχει σταματήσει τελείως πριν προχωρήσετε στην αποσυναρμολόγηση.
7. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
8. Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά ώστε να εξασφαλίζετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά. Η συσκευή και το καλώδιο πρέπει να βρίσκονται μακριά από παιδιά. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να πραγματοποιούν τις διαδικασίες συντήρησης της συσκευής χωρίς επίβλεψη.
9. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με μειωμένη φυσική, αισθητήρια ή νοητική ικανότητα ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων, εκτός εάν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση αυτής της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
10. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ή φικ ή όταν η συσκευή παρουσιάζει δυσλειτουργίες ή έχει πέσει κάτω ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο.
11. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν ο δίσκος ή τα περιστρεφόμενα μέρη έχουν υποστεί φθορές ή αν το καπάκι του αποχυμωτή έχει υποστεί φθορές ή έχει ορατές ρωγμές. Επιστρέψτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο Service για έλεγχο, επισκευή ή ηλεκτρική και μηχανική ρύθμιση.
12. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην τοποθετείτε το κυρίως σώμα του αποχυμωτή σε νερό ή άλλο υγρό.
13. Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
 - από το προσωπικό σε κουζίνες καταστημάτων, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας
 - σε αγροτικά σπίτια
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία και άλλου είδους καταλύματα
 - σε καταλύματα τύπου bed and breakfast

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Ηλεκτρικές απαιτήσεις

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**



Κίνδυνος πυρκαγιάς
Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης.
Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή πυρκαγιά.

Τάση: 220-240 Volt A.C.
Συχνότητα: 50-60 Hertz
Ισχύς σε watt: 500 Watt

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση του φις. Μην χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή.

Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης. Αν το καλώδιο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος είναι πολύ κοντό, συμβουλευτείτε έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή τεχνικό για να εγκαταστήσει μια πρίζα κοντά στη συσκευή.

Απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού εξοπλισμού

Απόρριψη της συσκευασίας

Το υλικό της συσκευασίας είναι 100% ανακυκλώσιμο και φέρει το σύμβολο ανακύκλωσης . Τα διάφορα μέρη της συσκευασίας πρέπει να απορρίπτονται με υπευθυνότητα και με πλήρη συμμόρφωση με τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με τη διάθεση των απορριμμάτων.

Απόρριψη του προϊόντος

- Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU σχετικά με την Απόρριψη Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

- Εξασφαλίζοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία,

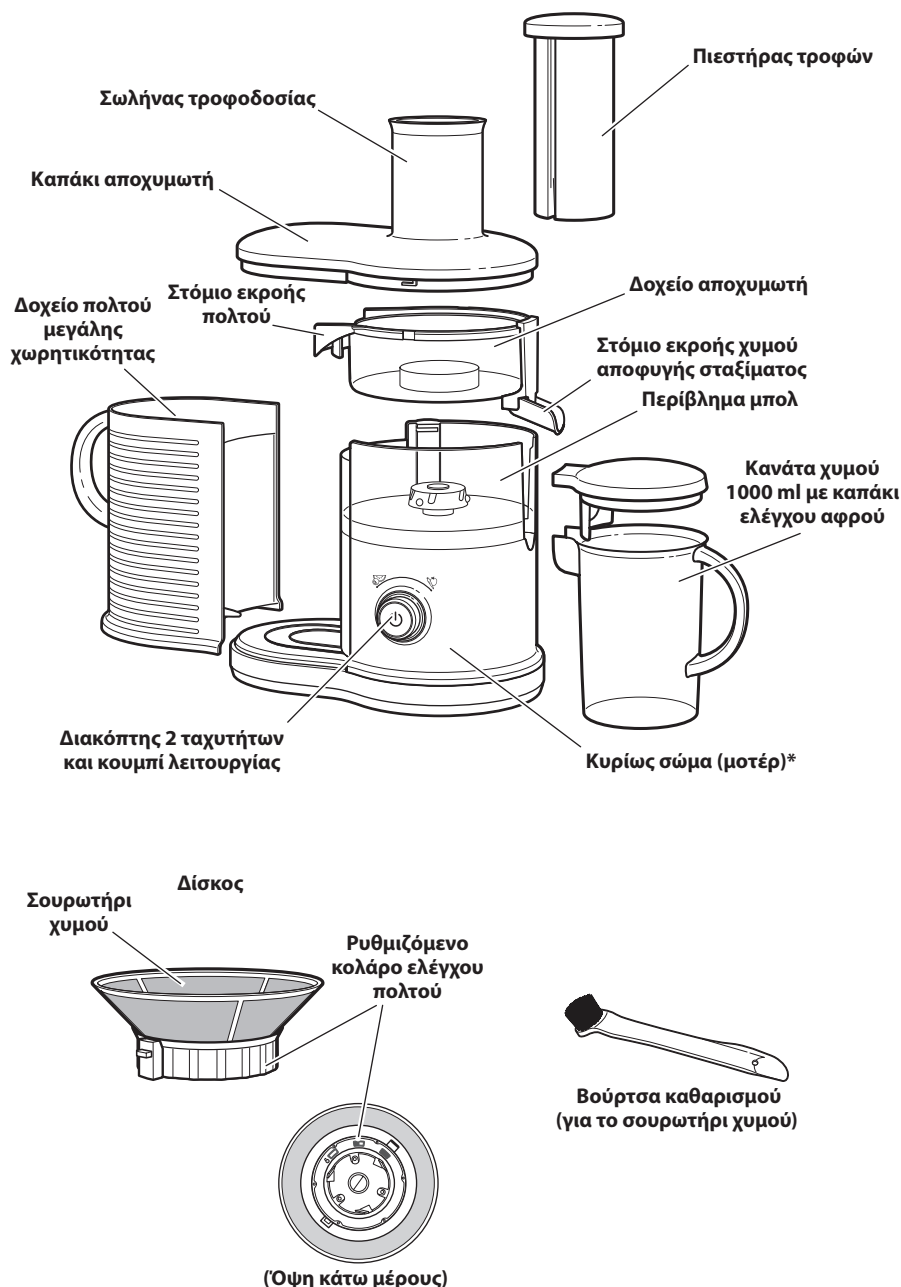
οι οποίες θα μπορούσαν να προκληθούν από την ακατάλληλη απόρριψη του προϊόντος.



- Το σύμβολο  που φέρει το προϊόν ή τα συνοδευτικά έγγραφα υποδηλώνει ότι δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται στο πλαίσιο των οικιακών απορριμμάτων, αλλά πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την αποκομιδή και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο της τοπικής δημοτικής αρχής, την τοπική υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Μέρη και εξαρτήματα

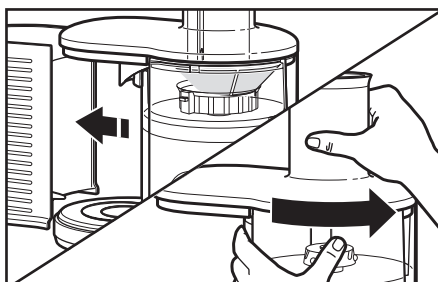


*Καθαρίστε σκουπίζοντάς το μόνο. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην ενότητα «Φροντίδα και καθαρισμός».

Πριν Από την Πρώτη Χρήση

Ο φυγοκεντρικός αποχυμωτής σας παρέχεται πλήρως συναρμολογημένος στη συσκευασία του. Πριν χρησιμοποιήσετε τον αποχυμωτή για πρώτη φορά, αφαιρέστε αρχικά το δοχείο πολτού και, στη συνέχεια, αποσυναρμολογήστε τα υπόλοιπα μέρη. Πρέπει να αφαιρέσετε το δοχείο πολτού από τον αποχυμωτή ώστε να μπορείτε να βγάλετε το καπάκι. Μόλις αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή, πλύνετε όλα τα μέρη και τα εξαρτήματα στο χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στην ενότητα «Φροντίδα και καθαρισμός».

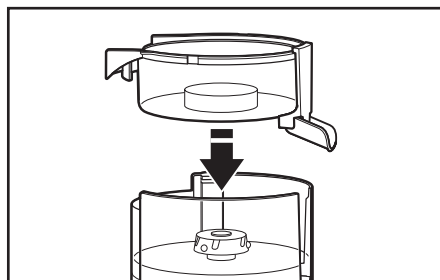
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το προϊόν είναι σχεδιασμένο μόνο για οικιακή χρήση.



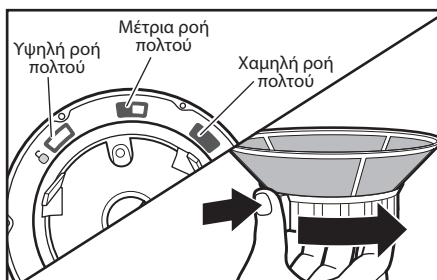
Αφαιρέστε το δοχείο πολτού. Πιάστε το σωλήνα τροφοδοσίας στο καπάκι του αποχυμωτή και γυρίστε το αριστερόστροφα, για να το αφαιρέσετε από τη συσκευή.

Συναρμολόγηση των μερών του φυγοκεντρικού αποχυμωτή

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Τοποθετήστε τον αποχυμωτή σε μία στεγνή, επίπεδη επιφάνεια με τον διακόπτη 2 ταχυτήτων στραμμένο προς το μέρος σας. Μη συνδέσετε τον αποχυμωτή στην πρίζα προτού συναρμολογηθεί πλήρως.



- 1 Τοποθετήστε το μπολ του αποχυμωτή μέσα στο περίβλημα του μπολ.

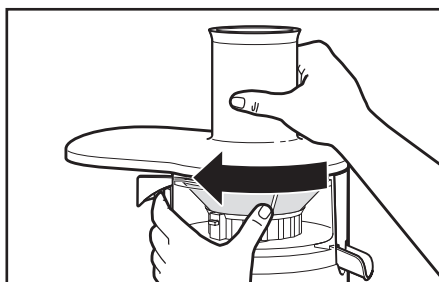


- 2 Προσαρμόστε το κολάρο ελέγχου πολτού στην κατάλληλη ρύθμιση για Υψηλή, Μέτρια ή Χαμηλή ροή πολτού. Για να το προσαρμόσετε, πιέστε το κουμπί στο κολάρο και περιστρέψτε το μέχρι να ακούσετε ότι ασφαλίζει στην επιθυμητή ρύθμιση.

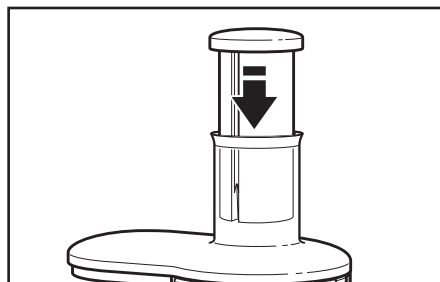
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΦΥΓΟΚΕΝΤΡΙΚΟΥ ΑΠΟΧΥΜΩΤΗ



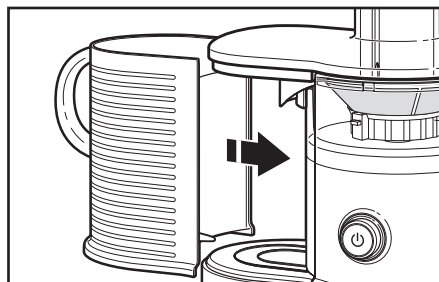
- 3** Τοποθετήστε τον δίσκο στο εσωτερικό του μπολ του αποχυμωτή, πάνω στην περιστρεφόμενη πλήμνη. Περιστρέψτε τον δίσκο μέχρι οι γλωττίδες του εσωτερικού του κολάρου να εφαρμόσουν στις εγκοπές της πλήμνης και ο δίσκος να σταθεροποιηθεί αβίαστα στη θέση του.



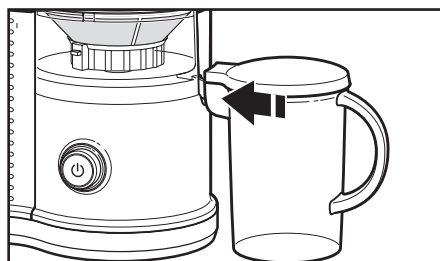
- 4** Τοποθετήστε το καπάκι του αποχυμωτή πάνω στο περίβλημα του μπολ έτσι ώστε το μακρύ τμήμα του καπακιού να είναι στα δεξιά του στομίου εκροής πολτού. Πιάστε το σωλήνα τροφοδοσίας και γυρίστε το καπάκι δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.



- 5** Εισαγάγετε τον πιεστήρα τροφοδίας, ευθυγραμμίζοντας το αυλάκι στον πιεστήρα με την προεξοχή στο εσωτερικό του σωλήνα.



- 6** Εισαγάγετε το δοχείο πολτού στη θέση του κάτω από το μακρύ τμήμα του καπακιού, μέχρι να εφαρμόσει στο σώμα του μοτέρ.



- 7** Τοποθετήστε την κανάτα χυμού κάτω από το στόμιο του αποχυμωτή. Βεβαιωθείτε ότι το στόμιο του αποχυμωτή είναι κατεβασμένο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το καπάκι της κανάτας χυμού είναι διαμορφωμένο έτσι ώστε να αφαιρεί τον αφρό. Εάν θέλετε αφρό στον χυμό σας, απλώς αφαιρέστε το καπάκι πριν σερβίρετε τον χυμό στο ποτήρι σας.

Παρασκευή χυμού

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Συνδέστε το στην πρίζα σε γειωμένη έξοδο.

Μην αφαιρείτε την ακίδα της γείωσης.

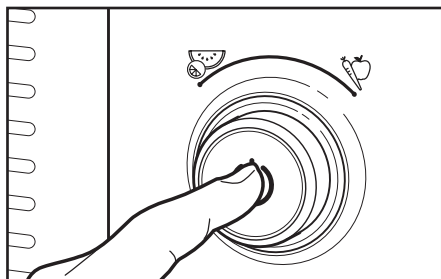
Μην χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή.

Αποφύγετε να χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης.

Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί θάνατος, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

Προτού χρησιμοποιήσετε τον φυγοκεντρικό αποχυμωτή σας, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σωστά συναρμολογημένη και ότι το ρυθμιζόμενο κολάρο πολλτού βρίσκεται στο κατάλληλο επίπεδο ροής πολλτού για τη συνταγή σας (βλ. ενότητα «Συναρμολόγηση του φυγοκεντρικού αποχυμωτή»).

Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε μία γειωμένη πρίζα.



- 1 Γυρίστε τον διακόπτη ταχύτητας στην επιθυμητή ρύθμιση. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στον πίνακα επιλογής ταχύτητας στην ενότητα «Συμβουλές για σπουδαία αποτελέσματα». Πατήστε το κουμπί ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (⏻) για να ενεργοποιήσετε τον αποχυμωτή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



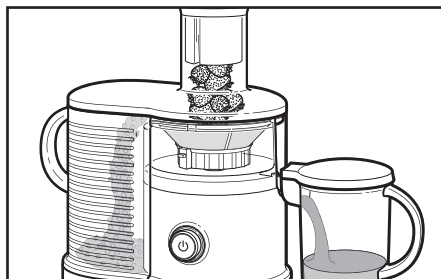
Κίνδυνος από την περιστρεφόμενη λεπίδα

Να χρησιμοποιείτε πάντα τον πιεστήρα τροφών.

Κρατήστε τα δάχτυλά σας μακριά από τα ανοίγματα.

Κρατάτε πάντα την συσκευή μακριά από παιδιά.

Εάν δεν το κάνετε, υπάρχει κίνδυνος ακρωτηριασμού ή κοψίματος.



- 2 Ενώ λειτουργεί το μοτέρ, εισάγετε τις τροφές στον σωλήνα τροφοδοσίας χρησιμοποιώντας τον πιεστήρα τροφών. Καθώς οι τροφές υποβάλλονται σε επεξεργασία, ο χυμός τους εξέρχεται στην κανάτα χυμού και ο πολτός συγκεντρώνεται στο δοχείο πολλτού.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΦΥΓΟΚΕΝΤΡΙΚΟΥ ΑΠΟΧΥΜΩΤΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην αφήσετε το δοχείο πολτού να ξεχειλίζει κατά τη χρήση του αποχυμωτή, καθώς μπορεί να επηρεαστεί η λειτουργία του.

Για να αδειάσετε το δοχείο πολτού κατά τη χρήση του αποχυμωτή, πρώτα απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί λειτουργίας. Μόλις απενεργοποιήσετε τη συσκευή, αφαιρέστε το δοχείο πολτού και αδειάστε το περιεχόμενό του. Φροντίστε να επανατοποθετήσετε το άδειο δοχείο πολτού πριν ενεργοποιήσετε ξανά τον αποχυμωτή για να τον χρησιμοποιήσετε.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Για να αποφύγετε το στάξιμο στον πάγκο, ανασηκώστε το στόμιο του αποχυμωτή κατά την αφαίρεση της κανάτας χυμού.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΣΠΟΥΔΑΙΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Πίνακας επιλογής ταχύτητας

Τροφή	Ταχύτητα διακοπή	Τροφή	Ταχύτητα διακοπή
Μήλα		Μάνγκο (ξεφλουδισμένα, χωρίς κουκούτσι)	
Βερύκοκα (χωρίς κουκούτσι)		Πεπόνια (ξεφλουδισμένα)	
Πατζάρια (καθαρισμένα)		Νεκταρίνια (χωρίς κουκούτσι)	
Μύρτιλλα		Πορτοκάλια (ξεφλουδισμένα)	 ή 
Μπρόκολο		Ροδάκινα (χωρίς κουκούτσι)	
Λαχανάκια Βρυξελλών (καθαρισμένα)		Αχλάδια (χωρίς κουκούτσια)	 για σκληρά ή  για μαλακά
Καρότα		Ανανάς (ξεφλουδισμένος)	
Κουνουπίδι		Δαμάσκηνα (χωρίς κουκούτσι)	
Σέλερι		Σμέουρα	
Αγγούρι (ξεφλουδισμένο)		Σπανάκι	
Μάραθος		Φράουλες	
Σταφύλια (χωρίς κουκούτσια)		Ντομάτες	
Κατσαρό λάχανο		Καρπούζι (ξεφλουδισμένο)	
Ακτινίδιο (ξεφλουδισμένο)			

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Κατά την παραγωγή χυμού από σκληρές τροφές, η συνιστώμενη μέγιστη ποσότητα επεξεργασίας είναι τα 3 κιλά και η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας τα 2 λεπτά. Κάποιες πολύ σκληρές τροφές μπορεί να επιβραδύνουν ή να προκαλέσουν διακοπή της λειτουργίας του αποχυμωτή. Σε αυτήν την περίπτωση, απενεργοποιήστε τον αποχυμωτή και καθαρίστε το σουρωτήρι.

Ελληνικά

Γρήγορες Συμβουλές

Πριν από το στύψιμο:

- Πλύνετε καλά τα φρούτα και τα λαχανικά, φροντίζοντας να μην έχουν χώματα, φύλλα και κοτσάνια. Τα μικρά φύλλα, π.χ. τα φύλλα που έχουν οι φράουλες, δεν είναι απαραίτητα να αφαιρεθούν.
- Για να αποφύγετε ενδεχόμενη βλάβη του αποχυμωτή, μην χρησιμοποιείτε παγωμένα φρούτα ή λαχανικά. Για βέλτιστη απόδοση, να χρησιμοποιείτε πάντα φρέσκα φρούτα και λαχανικά.
- Οι μεγάλοι σπόροι ή τα κουκούτσια πρέπει να αφαιρούνται πριν από την επεξεργασία ώστε να αποφευχθεί βλάβη του δίσκου. Αυτό αφορά φρούτα όπως: νεκταρίνια, ροδάκινα, μάνγκο, βερίκοκα, δαμάσκηνα, κεράσια, κ.λπ.
- Να καθαρίζετε πάντα τα φρούτα των οποίων η φλούδα είναι σκληρή ή δεν τρώγεται. Για παράδειγμα, μάνγκο, εσπεριδοειδή, πεπόνια και ανανάδες.
- Ορισμένα λαχανικά, π.χ. τα αγγούρια και τα κίτρινα κολοκυθάκια, δεν είναι απαραίτητο να καθαριστούν, ανάλογα με το πόσο μαλακή είναι η φλούδα τους και τις απαιτήσεις της συνταγής. Εάν αφήσετε τη φλούδα, θα αλλάξει τόσο το χρώμα όσο και η γεύση του τελικού χυμού.

Μετά το στύψιμο:

- Ενδέχεται να παραμένουν κομμάτια φρούτων ή λαχανικών μέσα στον πολτό μετά την επεξεργασία. Αυτά πρέπει να αφαιρούνται προτού χρησιμοποιήσετε τον πολτό σε οποιαδήποτε συνταγή.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον πολτό που θα δημιουργηθεί σε άλλες συνταγές, ως λίπασμα για τον κήπο σας ή και να τον πετάξετε.

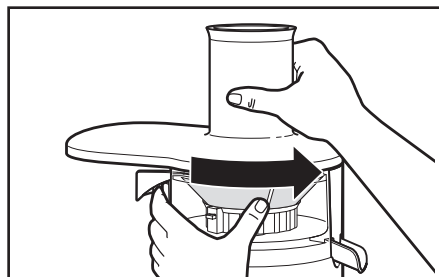
Για εύκολο καθάρισμα:

- Κατά τη χρήση του αποχυμωτή, φροντίστε να καθαρίζετε τα διάφορα εξαρτήματα ώστε να μην στεγνώνει επάνω τους ο χυμός ή ο πολτός.
- Μετά από κάθε χρήση, να ξεπλένετε αμέσως τα αφαιρούμενα εξαρτήματα με ζεστό νερό για να απομακρύνετε τα υπολείμματα πολτού και χυμού. Μπορεί να χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε τη βούρτσα καθαρισμού για να αφαιρέσετε τον πολτό από το σουρωτήρι. Αφήστε τα εξαρτήματα να στεγνώσουν.

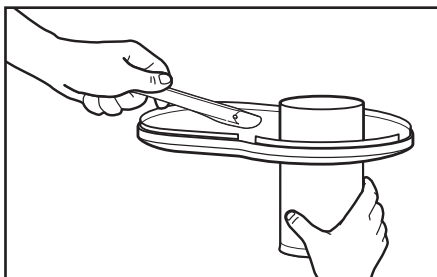
ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Αποσυναρμολόγηση του φυγοκεντρικού αποχυμωτή

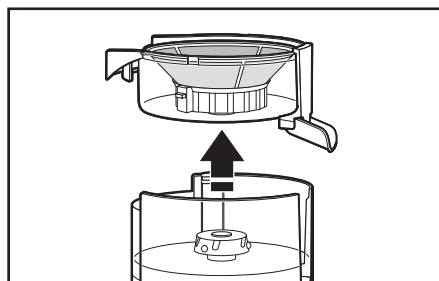




- 3** Πιάστε τον σωλήνα τροφοδοσίας στο καπάκι του αποχυμωτή και γυρίστε το αριστερόστροφα για να απασφαλιστεί και να το αφαιρέσετε από τη συσκευή.

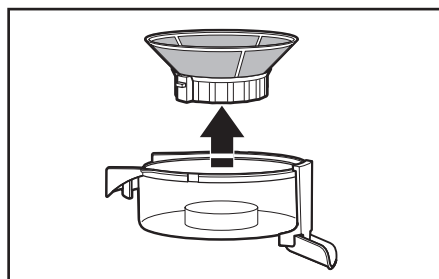


- 4** Ενδέχεται να υπάρχει κολλημένος πολτός στο κάτω μέρος του καπακιού. Χρησιμοποιήστε την επίπεδη πλευρά της βούρτσας καθαρισμού για να βγάλετε τον κολλημένο πολτό και να τον ρίξετε στο δοχείο πολτού.

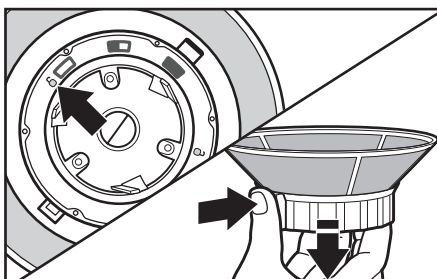


- 5** Ανασηκώστε απαλά το μπουλ του αποχυμωτή από το περίβλημα με τον δίσκο τοποθετημένο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για εύκολο καθαρισμό, συνιστάται να αφαιρείτε τον δίσκο από το μπουλ πάνω από έναν νεροχύτη.



- 6** Ανασηκώστε τον δίσκο, αφαιρώντας τον από το μπουλ του αποχυμωτή.

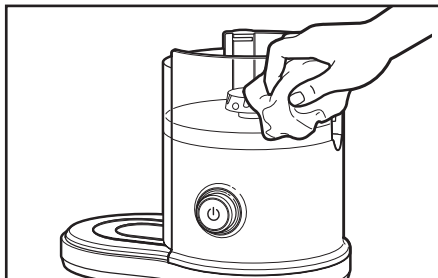


- 7** Αφαιρέστε το ρυθμιζόμενο κολάρο πολτού από το σουρωτήρι χυμού για να το καθαρίσετε: Γυρίστε το κολάρο στη θέση απασφάλισης. Πατήστε το κουμπί και τραβήξτε το κολάρο προς τα κάτω, αφαιρώντας το από το σουρωτήρι.

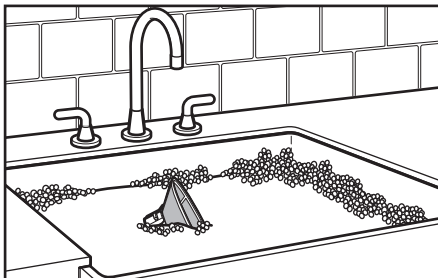
Καθαρισμός του φυγοκεντρικού αποχυμωτή

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για να αποφύγετε βλάβη του αποχυμωτή, μην πλένετε και μη βυθίζετε το σώμα του μοτέρ σε νερό ή άλλα υγρά. Όλα τα άλλα μέρη μπορούν να πλυθούν με ασφάλεια στο επάνω ράφι στο πλυντήριο πιάτων.

Πριν από τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι ο αποχυμωτής είναι απενεργοποιημένος, αποσυνδεδεμένος από την πρίζα και αποσυναρμολογημένος σωστά. Βλ. ενότητα «Αποσυναρμολόγηση του φυγοκεντρικού αποχυμωτή».



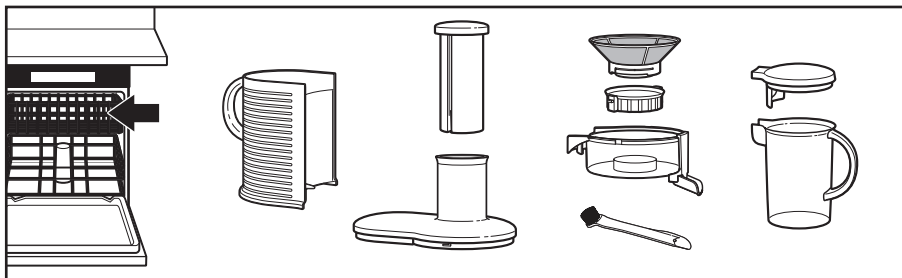
- 1** Σκουπίστε το σώμα του μοτέρ και το καλώδιο ρεύματος με ένα μαλακό, υγρό πανί. Στεγνώστε τα καλά. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή συρμάτινα σφουγγαράκια.



- 2** Μουλιάστε το σουρωτήρι χυμού σε ζεστό σαπουνόνερο για 10 λεπτά. Κρατήστε το σουρωτήρι κάτω από τρεχούμενο νερό και χρησιμοποιήστε τη βούρτσα καθαρισμού για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα τροφών που είναι κολλημένα πάνω του.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το λεπτό πλέγμα στο σουρωτήρι χυμού μπορεί να φράξει εάν στεγνώσει πάνω του πολτός. Καθαρίζετε το αμέσως μετά τη χρήση.

Αφού καθαρίσετε το σουρωτήρι χυμού, βεβαιωθείτε ότι δεν παραμένουν υπολείμματα στις τρύπες του πλέγματος κρατώντας το μπροστά από φως. Εάν παραμένουν υπολείμματα, επαναλάβετε το Βήμα 2.



- 3** Ο δίσκος και όλα τα άλλα μέρη εκτός του σώματος του μοτέρ μπορούν να πλυθούν με χλιαρό σαπουνόνερο ή να τοποθετηθούν στο επάνω ράφι του πλυντηρίου πιάτων.

Συμβουλές καθαρισμού

- Μετά από κάθε χρήση, ξεβγάλετε αμέσως όλα τα αφαιρούμενα μέρη με ζεστό νερό για να αφαιρέσετε τον πολτό και τον χυμό. Μπορεί να χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε τη βούρτσα καθαρισμού για να αφαιρέσετε τον πολτό από το σουρωτήρι. Αφήστε τα εξαρτήματα να στεγνώσουν.
- Για να αποφύγετε το λέκισμα των πλαστικών μερών από φρούτα και λαχανικά με έντονο χρώμα, πλένετε τα μέρη αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Εάν προκύψει αλλοίωση χρωματισμού από συστατικά, μουλιάστε τα πλαστικά μέρη σε ένα διάλυμα νερού και 10% χυμού λεμονιού. Μπορείτε επίσης να τα καθαρίσετε με ένα ήπιο καθαριστικό. Μη μουλιάζετε τα πλαστικά μέρη ή τον δίσκο σε χλωρίνη για να αφαιρέσετε τυχόν λεκέδες.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Ο αποχυμωτής δεν λειτουργεί όταν ενεργοποιείται

- Βεβαιωθείτε ότι ο αποχυμωτής έχει συναρμολογηθεί σωστά και ότι το καπάκι έχει ασφαλίσει στη θέση του.

Το μοτέρ ακούγεται καταπονημένο κατά τη λειτουργία

- Έχει επιλεγεί η λάθος ταχύτητα για τα συστατικά, με αποτέλεσμα να καταπονείται περισσότερο το μοτέρ.
- Ανατρέξτε στον πίνακα επιλογής ταχύτητας στην ενότητα «Συμβουλές για σπουδαία αποτελέσματα», για να καθορίσετε τη σωστή ταχύτητα για τα συστατικά σας.

Συγκέντρωση υπερβολικής ποσότητας πολτού στον δίσκο

- Σταματήστε τη χρήση του αποχυμωτή και ακολουθήστε τις οδηγίες στην ενότητα «Φροντίδα και καθαρισμός», για την αποσυναρμολόγηση και τον καθαρισμό του καπακιού του αποχυμωτή. Αφαιρέστε τον πολτό, επανασυναρμολογήστε και συνεχίστε τη χρήση.
- Μόλις αφαιρεθεί ο επιπλέον πολτός, δοκιμάστε την εναλλαγή μαλακών και σκληρών λαχανικών και φρούτων.

Ο πολτός είναι πολύ υγρός, δεν εξάγεται αρκετός χυμός

- Το σουρωτήρι χυμού μπορεί να έχει φράξει. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην ενότητα «Φροντίδα και καθαρισμός» για να αποσυναρμολογήσετε τον αποχυμωτή και να καθαρίσετε το σουρωτήρι.
- Ελέγξτε τη ρύθμιση ροής πολτού. Ενδέχεται να χρειάζεται να την αλλάξετε με βάση την προτιμώμενη πυκνότητα χυμού.

Πετάγεται χυμός από το στόμιο

- Δοκιμάστε μία χαμηλότερη ταχύτητα και πιέζετε τα συστατικά πιο αργά μέσω του σωλήνα τροφοδοσίας.
- Βεβαιωθείτε ότι η κανάτα χυμού ακουμπάει στον αποχυμωτή.

Εγγύηση του φυγοκεντρικού αποχυμωτή της KitchenAid

Χρονική διάρκεια εγγύησης:	Η KitchenAid θα πληρώσει για:	Η KitchenAid δε θα πληρώσει για:
Ευρώπη, Μέση Ανατολή και Αφρική: Δύο χρόνια πλήρους εγγύησης από την ημερομηνία αγοράς.	Την αντικατάσταση ανταλλακτικών ή εργασία επισκευής για επιδιόρθωση ελαττωμάτων στο υλικό ή τη συναρμολόγηση. Το service πρέπει να παρέχεται από εξουσιοδοτημένο κέντρο υπηρεσιών της KitchenAid.	Α. Επισκευές όταν το αποχυμωτή έχει χρησιμοποιηθεί για εργασίες διαφορετικές από τη συνήθη οικιακή παρασκευή τροφών. Β. Ζημιά ως αποτέλεσμα ατυχήματος, αλλαγών, κακής χρήσης, κατάχρησης ή εγκατάστασης / λειτουργίας που δεν συμμορφώνεται με τους τοπικούς ηλεκτρικούς κώδικες.

Η KITCHENAID ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΕΜΜΕΣΕΣ ΖΗΜΙΕΣ.

Κέντρα service

Όλες οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται από τα κατά τόπους εξουσιοδοτημένα κέντρα service της KitchenAid. Επικοινωνήστε με τον έμπορο από τον οποίο αγοράσατε τη συσκευή προκειμένου να μάθετε το όνομα του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου κέντρου service της KitchenAid.

Εξυπηρέτηση πελατών

Τηλ: +30 210 9478120

Φαξ: +30 210 9415586

Service: +30 210 9478773

Αριθμός τηλεφωνικής βοήθειας στο:

Κολωνάκι, Πατρ. Ιωακείμ 33

+30 210 7237615

Θεσσαλονίκη, Τσιμισκή 26,

+30 2310 220933, 231388

**Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας στη διεύθυνση:
www.KitchenAid.eu**

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR RÅSAFTCENTRIFUGEN

Viktiga säkerhetsföreskrifter	118
Krav på elektrisk utrustning	120
Avfallshantering av elektrisk utrustning	120

DELAR OCH FUNKTIONER

Delar och tillbehör	121
---------------------------	-----

MONTERA RÅSAFTCENTRIFUGEN

Före första användningen	122
Montera råsaftcentrifugens delar	122

ANVÄNDA RÅSAFTCENTRIFUGEN

Göra juice	124
------------------	-----

TIPS FÖR BRA RESULTAT

Tabell för val av hastighet	125
Snabbtips	126

SKÖTSEL OCH RENGÖRING

Ta isär råsaftcentrifugen	126
Rengöra råsaftcentrifugen	128
Rengöringstips	129

FELSÖKNING	129
------------------	-----

GARANTI OCH SERVICE	130
---------------------------	-----

Din och andras säkerhet är mycket viktig.

Vi har lagt in flera säkerhetsföreskrifter i manualen och på din produkt.

Läs och följ alla säkerhetsföreskrifter.



Varningssymbolen ser ut så här.

Den uppmärksammar dig på eventuella risker som kan döda eller skada dig och andra.

Alla säkerhetsmeddelanden finns att hitta efter varningssymboler som innehåller antingen ordet "FARA" eller "VARNING". Dessa ord betyder:

 **FARA**

Du kan dödas eller skadas allvarligt om du inte omedelbart följer instruktionerna.

 **VARNING**

Du kan dödas eller skadas allvarligt om du inte följer instruktionerna.

Alla säkerhetsanvisningar kommer att tala om den eventuella risken för dig, tala om hur risken för skada kan minskas och tala om för dig vad som kan hända om instruktionerna inte följs.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vid användning av elektriska anordningar ska alltid grundläggande säkerhetsregler följas, bland annat följande:

1. Läs alla instruktioner. Om apparaten används felaktigt kan det leda till personskada.
2. Se alltid till att locket på råsaftcentrifugen är ordentligt stängt innan motorn sätts på. Ta inte av locket medan råsaftcentrifugen är igång.
3. Undvik kontakt med rörliga delar.
4. Stoppa inte ned fingrarna eller andra föremål i matarröret medan maskinen är igång. Om frukt-/grönsaksbitar fastnar i öppningen använder du påmataren eller en bit frukt/grönsak för att pressa ned den. Använd aldrig händerna för att mata på. Den medföljande påmataren ska användas. Om detta inte fungerar stänger du av motorn och tar isär råsaftcentrifugen. Avlägsna därefter kvarvarande frukt/grönsaker.
5. Användning av tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av KitchenAid kan ge upphov till brand, elektriska stötar eller personskador.

6. Stäng av råsaftcentrifugen och koppla ur den ur vägguttaget när den inte används, innan delar monteras eller avmonteras och innan du rengör den. Kontrollera att motorn har stannat helt innan du tar isär juicemaskinen.
7. Använd inte apparaten utomhus.
8. Barn ska hållas under uppsikt för att garantera att apparaten inte används som leksak. Apparaten ska inte användas av barn. Apparaten och dess sladd ska hållas utom räckhåll för barn. Barn ska inte rengöra eller underhålla apparaten utan uppsikt.
9. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller får instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt samt förstår eventuella risker.
10. Använd inte en apparaten om nätsladden eller stickkontakten är skadad, om det är något fel på apparaten eller om den har tappats eller skadats på annat sätt.
11. Använd inte apparaten om skivan eller de roterande delarna är skadade eller om locket till råsaftcentrifugen är skadat eller har synliga sprickor. Lämna in apparaten till närmaste auktoriserade servicecenter för undersökning och reparation eller elektrisk eller mekanisk justering.
12. Sänk inte ner råsaftcentrifugens huvuddel i vatten eller i andra vätskor, då det kan innebära risk för elektriska stötar.
13. Apparaten är avsedd för bruk i hushåll och inom liknande användningsområden, såsom:
 - i köksutrymmen för personal i butiker, på kontor och i andra arbetsmiljöer
 - i gårdshus
 - av gäster på hotell, motell och i andra boendemiljöer
 - i miljöer av typen bed and breakfast.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Krav på elektrisk utrustning

⚠ VARNING



Brandrisk

Använd inte förlängningssladd.

Om du gör det kan det resultera i dödsfall eller brand.

Spänning: 220–240 Volt växelström

Frekvens: 50-60 Hertz

Motoreffekt: 500 Watt

OBS! Om stickkontakten inte passar i vägguttaget ska du kontakta en behörig elektriker. Modifiera inte själv stickkontakten på något sätt. Använd inte en adapter.

Använd inte förlängningssladd. Låt behörig elektriker eller servicepersonal installera ett eluttag nära köksmaskinen om sladden är för kort.

Avfallshantering av elektrisk utrustning

Sopsortering av förpackningsmaterialet

Förpackningsmaterialet består av 100 % återvinningsbart material och är märkt med återvinningssymbolen . De olika beståndsdelarna bör därför sopsorteras i enlighet med anvisningarna på den lokala återvinningsstationen.

Kassering av produkten

- Den här produkten är märkt enligt EG-direktivet 2012/19/EU rörande avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).
- Genom att sedan slänga denna produkt på ett riktigt sätt bidrar du till att värna om miljö och hälsa.

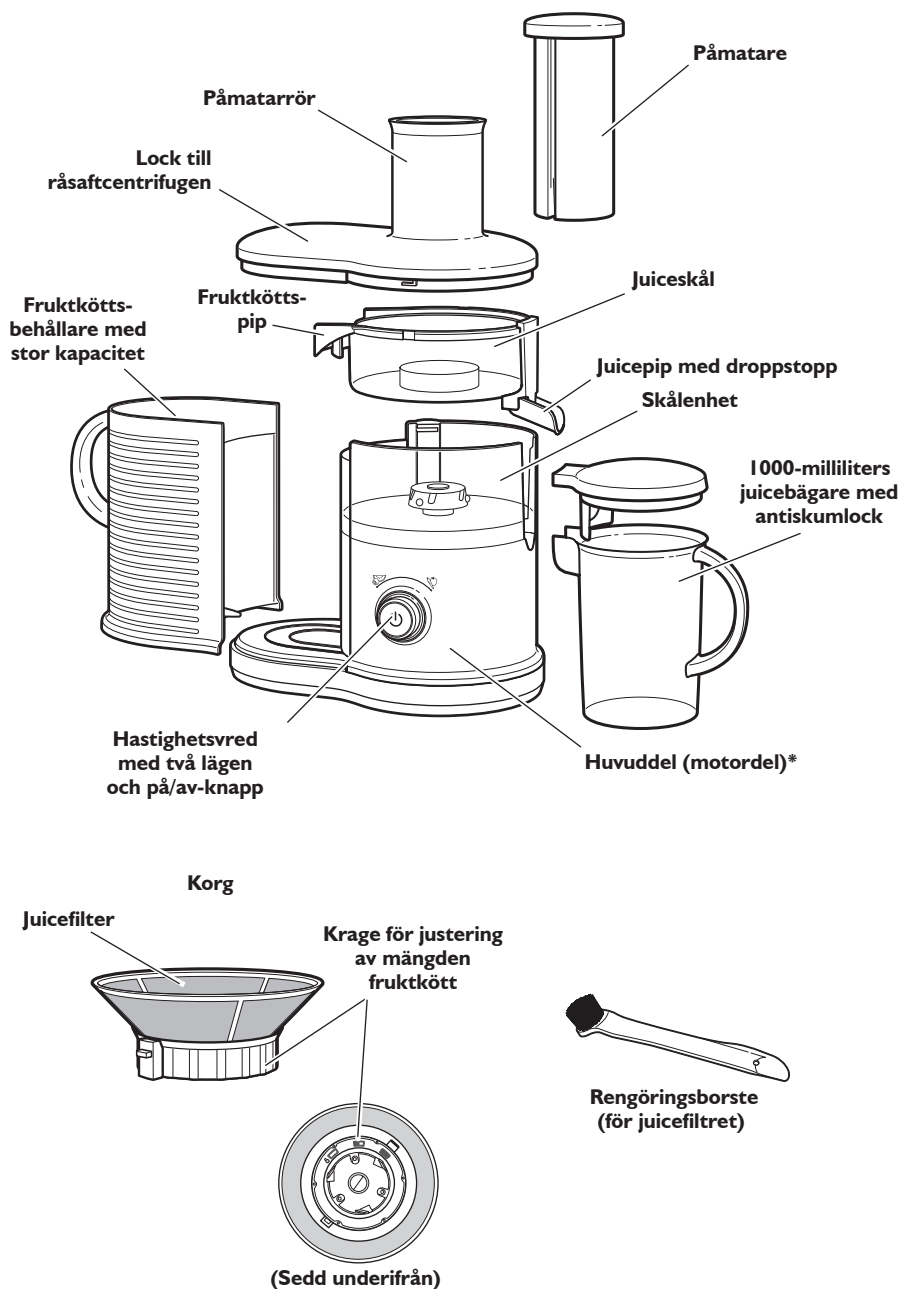


- Om symbolen  finns på produkten eller i den medföljande dokumentationen får den inte slängas i hushållssoporna utan måste lämnas till återvinningsstationen och sorteras som elskrot.

Mer detaljerad information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt kan du få från lokala myndigheter, avfallsentreprenör eller från butiken där du köpte produkten.

DELAR OCH FUNKTIONER

Delar och tillbehör



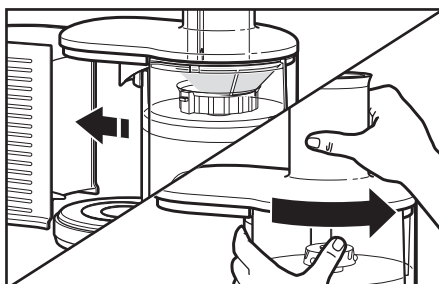
*Rengör endast med torr trasa. Mer information finns i avsnittet "Skötsel och rengöring".

MONTERA RÅSAFTCENTRIFUGEN

Före första användning

Råsaftcentrifugen levereras helt monterad i kartongen. Innan du använder den första gången bör du först ta bort fruktkötsbehållaren och därefter ta isär resten av enheten. Fruktkötsbehållaren måste dras ut ur apparaten innan locket kan tas av. När du har tagit isär apparaten diskar du alla delar och tillbehör, antingen för hand eller i diskmaskin. Mer information finns i avsnittet "Skötsel och rengöring".

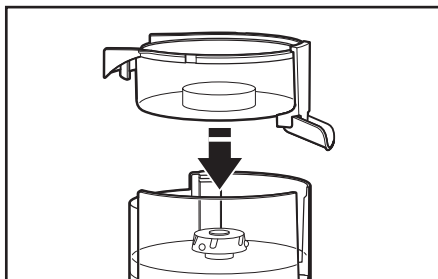
OBS! Den här produkten är avsedd endast för hushållsbruk.



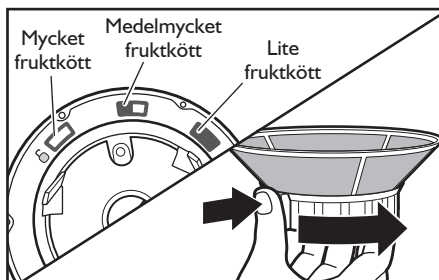
Ta bort fruktkötsbehållaren. Ta tag i matarröret på råsaftcentrifugens lock och vrid moturs för att lossa det från apparaten.

Montera råsaftcentrifugens delar

VIKTIGT: Ställ råsaftcentrifugen på en torr, plan arbetsbänk med hastighetsvredet vänt mot dig. Sätt inte i kontakten i vägguttaget innan råsaftcentrifugen har satts ihop fullständigt.

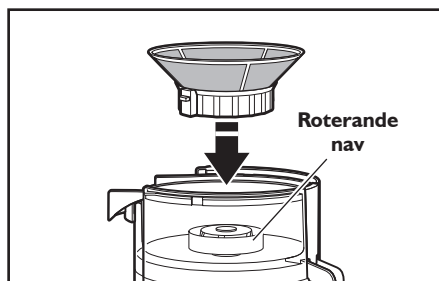


1 Placera juiceskålen i skålenheten.

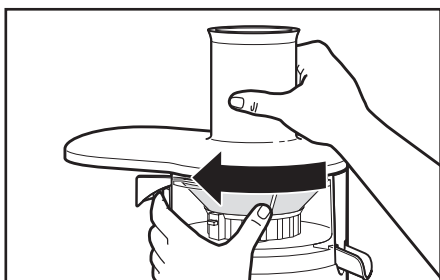


2 Ställ in kragen för justering av mängden fruktkött på önskad mängd: lite fruktkött, medelmycket fruktkött eller mycket fruktkött. Du justerar detta genom att trycka in knappen på kragen och vrida tills du hör att den klickar på plats på den önskade inställningen.

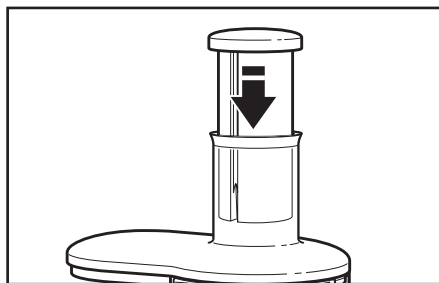
MONTERA RÅSAFTCENTRIFUGEN



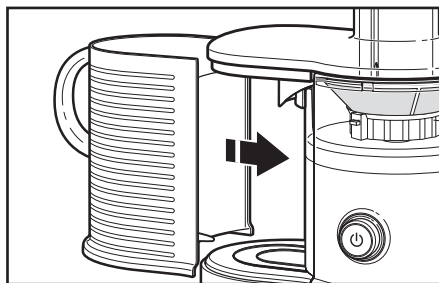
- 3** Placera korgen i juiceskålen på det roterande navet. Vrid på korgen tills flikarna på kragens insida passas in i skårorna på navet och korgen enkelt glider på plats.



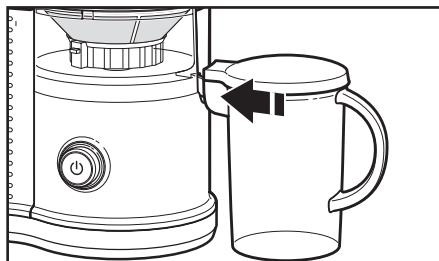
- 4** Placera apparatens lock på skålenheten så att lockets längre del hamnar lite till höger om fruktköttspipen. Ta tag i matarröret och vrid locket medurs tills det klickar fast.



- 5** Passa in den utskjutande listen på insidan av matarröret i skåran i påmataren, och tryck ned påmataren i röret.



- 6** Skjut in fruktköttsbehållaren under den längre delen av locket tills den vilar mot motordelen.



- 7** Ställ juicebägaren under juicepipen. Kontrollera att juicepipen är nedfäld.

OBS! Juicebägarens lock är utrustad med ett skumskydd. Om du vill ha juice med skum tar du bara bort locket innan du häller upp juicen.

ANVÄNDA RÅSAFTCENTRIFUGEN

Göra juice

⚠ VARNING



Risk för elektriska stötar

Använd jordade eluttag.

Ta inte bort jordningen.

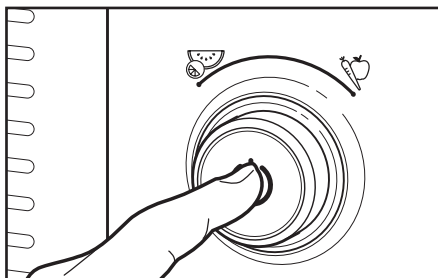
Använd inte en adapter.

Använd inte förlängningssladd.

Om inte dessa anvisningar följs kan detta ge upphov till dödsfall, brand eller elektriska stötar.

Innan du startar råsaftcentrifugen kontrollerar du att delarna är korrekt monterade och att kragen för justering av mängden fruktkött är rätt inställd för ditt recept (se "Montera råsaftcentrifugen").

Anslut kontakten till ett jordat uttag.



1 Vrid hastighetsvredet till önskad inställning. Se tabellen för val av hastighet i avsnittet "Tips för bra resultat" för mer information. Tryck på på/av-knappen (⏻) för att slå på råsaftcentrifugen.

⚠ VARNING



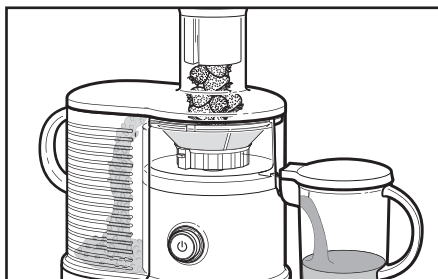
Se upp för de roterande knivbladen.

Använd alltid påmataren.

Håll fingrarna borta från öppningarna.

Förvaras utom räckhåll för barn.

I annat fall finns risk för att skärskador uppstår eller fingrarna skärs av.



2 Med motorn igång för du ned livsmedlen i matarröret med hjälp av påmataren. Efter hand som apparaten bearbetar livsmedlen rinner juicen ned i juicebägaren, medan fruktköttet hamnar i fruktköttsbehållaren.

ANVÄNDA RÅSAFTCENTRIFUGEN

OBS! Låt inte fruktköttsbehållaren bli överfull när du gör juice, eftersom det kan påverka apparatens funktion.

Gör så här om du behöver tömma behållaren medan du använder apparaten: Stäng av råsaftcentrifugen genom att trycka på på/av-knappen. När apparaten är avstängd tar du bort fruktköttsbehållaren och tömmer den. Glöm inte att sätta tillbaka den tomma behållaren innan du sätter på apparaten igen och fortsätter göra juice.

TIPS: Fäll upp juicepipen när du tar bort juicebägaren så undviker du spill.

TIPS FÖR BRA RESULTAT

Tabell för val av hastighet

Livsmedel	Hastighet
Äpplen	
Aprikoser (utan kärnor)	
Rödbetor (ansade)	
Blåbär	
Broccoli	
Brysselkål (ansade)	
Morötter	
Blomkål	
Selleri	
Gurka (skalad)	
Fänkål	
Druvor (kärnfria)	
Grönkål	
Kiwifrukter (skalade)	

Livsmedel	Hastighet
Mango (skalade, utan kärna)	
Melon (skalad, utan kärnor)	
Nektariner (utan kärna)	
Apelsiner (skalade)	 eller 
Persikor (utan kärna)	
Päron (med stjälkarna borttagna)	 för hårda frukter eller  för mjuka
Ananas (skalad)	
Plommon (utan kärnor)	
Hallon	
Spenat	
Jordgubbar	
Tomater	
Vattenmelon (skalad)	

TIPS: När du gör juice av hårda livsmedel är den rekommenderade maximala mängden 3 kg med en maximal drifttid på 2 minuter. En del mycket hårda livsmedel kan göra att råsaftcentrifugen går långsammare eller stannar helt. Om detta inträffar ska du stänga av råsaftcentrifugen och rensa filtret.

TIPS FÖR BRA RESULTAT

Snabbtips

Innan du börjar pressa juice:

- Tvätta frukt och grönsaker noggrant, och se till att de är fria från jord, blad och kvistar. Små blad på t.ex. jordgubbar behöver inte tas bort.
- Pressa inte djupfrysta frukter eller grönsaker, eftersom det kan skada råsaftcentrifugen. Du får allra bäst resultat om du använder färska frukter eller grönsaker.
- Stora frön och kärnor måste tas bort innan du gör juice för att undvika skador på korgen. Detta inkluderar frukter som t.ex. nektariner, persikor, mango, aprikoser, plommon och körsbär.
- Skala alltid frukt med hårt eller oätligt skal. Det gäller t.ex. mango, citrusfrukter, melon och ananas.
- Vissa grönsaker, t.ex. gurka eller gul squash, behöver inte alltid skalas; det beror på hur hårt skalet är och vad som står i receptet. Om du lämnar skalet på får den färdiga juicen en något annorlunda färg och smak.

När du har pressat juice:

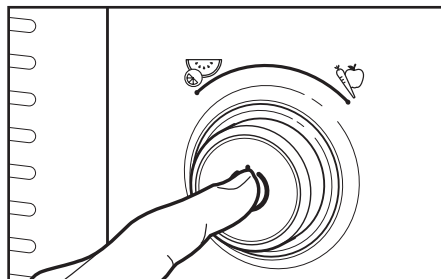
- Ibland kan delar av frukt eller grönsaker finnas kvar i fruktköttet när juicen har utvunnits. Om du ska använda fruktköttet till matlagning, tar du först bort dessa bitar.
- Uppsamlad fruktkött kan användas i annan matlagning eller som kompost i trädgården, om du inte vill slänga det.

För enkel rengöring:

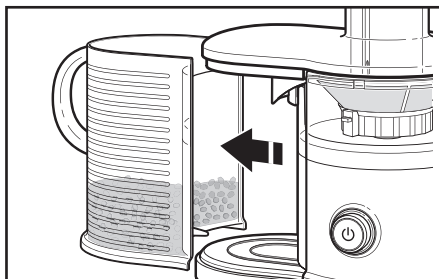
- Rengör juicemaskinens delar under användningen, så undviker du att juice och fruktkött torkar in.
- Efter varje användning sköljer du omedelbart de löstagbara delarna i varmt vatten, så att juice och fruktkött avlägsnas. Du kan behöva använda rengöringsborsten för att få bort allt fruktkött från filtret. Låt delarna lufttorka.

SKÖTSEL OCH RENGÖRING

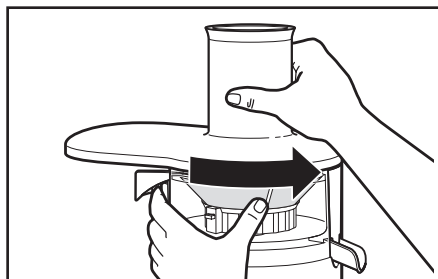
Ta isär råsaftcentrifugen



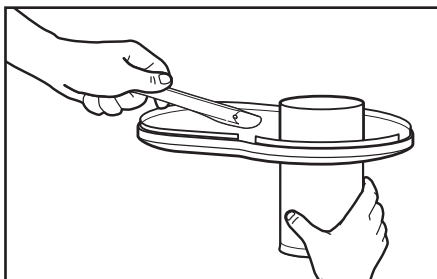
- 1** Stäng av råsaftcentrifugen genom att trycka på på/av-knappen (). Dra ur kontakten.



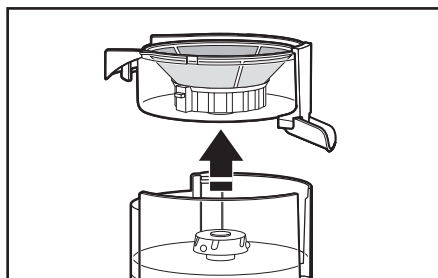
- 2** Ta bort fruktköttsbehållaren genom att dra ut den ur råsaftcentrifugen.



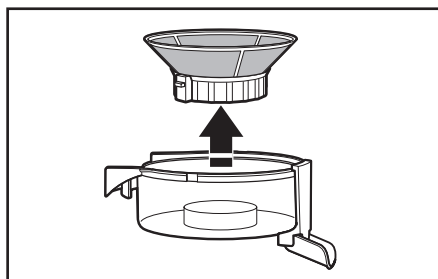
- 3** Ta tag i matarröret på råsaftcentrifugens lock och vrid moturs för att lossa det från apparaten.



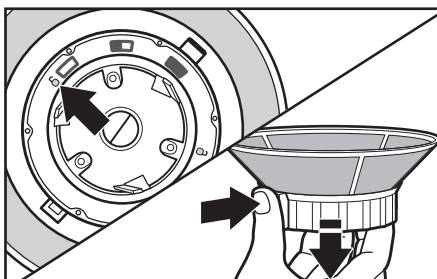
- 4** Det kan ha fastnat fruktkött på undersidan av locket. Skrapa av detta i fruktköttsbehållaren med hjälp av den platta sidan på rengöringsborsten.



- 5** Lyft försiktigt ut juiceskålen ur skålenheten med korgen på plats.



- 6** Lyft ut korgen ur juiceskålen.

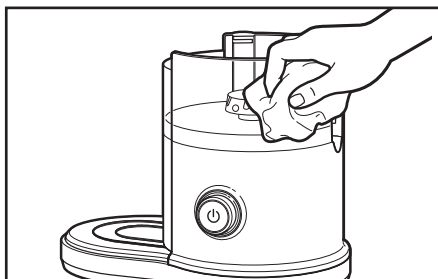


- 7** Ta bort kragen för justering av mängden fruktkött från juicefiltret för rengöring: Vrid på kragen för att lossa den. Tryck ned fjäderknappen och kragen och ta bort den ur filtret.

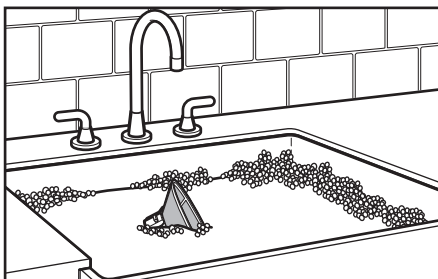
Rengöra råsaftcentrifugen

VIKTIGT: Råsaftcentrifugens motordel ska inte diskas eller nedsänkas i vatten eller någon annan vätska, eftersom det kan skada apparaten. Alla andra delar kan maskindiskas i övre facket.

Innan du rengör apparaten ska du kontrollera att den är avstängd och isärplockad på rätt sätt samt att kontakten är utdragen. Se "Ta isär råsaftcentrifugen".



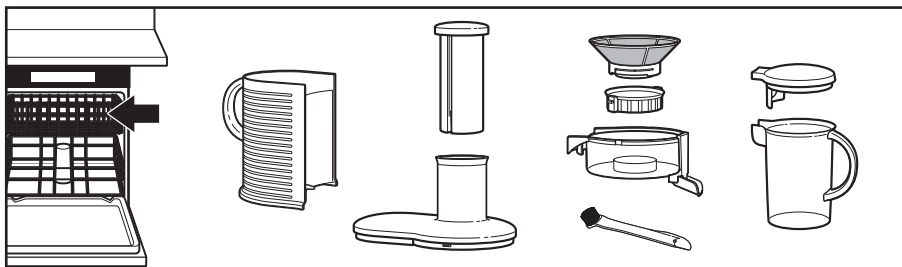
- 1** Torka av motordelen och sladden med en mjuk, fuktig trasa. Låt alla delar torka grundligt. Använd inte slipande rengöringsmedel eller skursvampar.



- 2** Lägg juicefiltret i blöt i varmt vatten med diskmedel i 10 minuter. Håll filtret under rinnande vatten och använd rengöringsborsten för att få bort alla eventuella matrester ur filtret.

OBS! Det finmaskiga nätet i juicefiltret kan täppas igen om fruktkött får torka in på filtret. Rengör det omedelbart efter användning.

När du har rengjort filtret håller du upp det mot ljuset så att du ser att inga rester finns kvar i maskorna. Om det finns rester kvar upprepar du steg 2.



- 3** Korgen och alla övriga delar förutom motordelen kan diskas i varmt vatten med diskmedel eller högst upp i diskmaskinen.

Rengöringstips

- Efter varje användning sköljer du omedelbart alla borttagbara delar i varmt vatten, så att juice och fruktkött avlägsnas. Du kan behöva använda rengöringsborsten för att få bort allt fruktkött från filtret. Låt delarna lufttorka.
- Diska delarna direkt efter användning, så undviker du fläckar från frukter och grönsaker på plasten.
- Om apparatens delar har missfärgats av ingredienser lägger du alla plastdelar i en lösning bestående av vatten och tio procent citronjuice. Du kan även rengöra delarna med ett rengöringsmedel utan slipmedel. Lägg inte plastdelarna eller korgen i blöt i blekmedel för att få bort fläckar.

FELSÖKNING

Råsaftcentrifugen går inte igång när den är påslagen

- Kontrollera att råsaftcentrifugen har monterats korrekt och att locket är låst.

Motorn låter ansträngd när apparaten används

- Du har valt fel hastighet för den aktuella ingrediensen, och därför belastas motorn extra hårt.
- Ta hjälp av tabellen för val av hastighet i avsnittet "Tips för bra resultat", och välj rätt hastighet för ingrediensen.

Det ansamlas fruktkött i korgen

- Avbryt användningen. Ta isär och rengör råsaftcentrifugens lock enligt anvisningarna i avsnittet "Skötsel och rengöring". Skrapa bort fruktköttet, montera delarna igen och återuppta användningen.
- När det ansamlade fruktköttet har tagits bort kan du prova att växla mellan mjukare och hårdare frukter och grönsaker.

Det är för mycket vätska i fruktköttet; apparaten utvinner inte tillräckligt mycket juice

- Juicefiltret kan ha blivit igentäppt. Ta isär apparaten och rengör filtret enligt anvisningarna i avsnittet "Skötsel och rengöring".
- Kontrollera inställningen för fruktkött. Den kan behöva justeras beroende på hur tjock du vill ha juicen.

Juice sprutar ut ur pipen

- Prova med en lägre hastighet och mata ned ingredienserna långsammare.
- Kontrollera att juicebägaren står dikt an mot apparaten.

GARANTI OCH SERVICE

Garanti för KitchenAids råsaftcentrifug

Garantins giltighetstid:	KitchenAid kommer att betala för:	KitchenAid betalar inte för:
Europa, Mellanöstern och Afrika: Två års fullständig garanti räknat från inköpsdatum.	Reservdelar och arbetskostnader för reparation av fel i material eller utförande. All service måste utföras av ett auktoriserat KitchenAid servicecenter.	A. Reparationer om råsaftcentrifugen används för andra ändamål än normal matberedning i hemmet. B. Skador till följd av olyckor, förändringar, felaktig användning, ovarsam hantering eller installation/användning som inte uppfyller lokala elsäkerhetsföreskrifter.

KITCHENAID TAR INGET ANSVAR FÖR INDIREKTA SKADOR.

Servicecenter

All service måste utföras lokalt av ett auktoriserat KitchenAid servicecenter. Kontakta återförsäljaren för enheten för att få namnet på närmaste auktoriserade KitchenAid servicecenter.

El & Digital
Ringvägen 17
118 53 STOCKHOLM
08-845180

Caricon Electric
Odinsplatsen 9
411 02 GÖTEBORG
0700-906591

Rakspécialisten
Möllevångsgatan 34
214 20 MALMÖ
040-120770

Centralservice i Osby AB
Tegvägen 4
283 44 OSBY
0479-13048

Kundtjänst

SEBASTIAN AB
Österlånggatan 41/Box 2085
S-10312 STOCKHOLM
Tel: 08-555 774 00

**Om du vill ha mer information ska du besöka vår webbplats på:
www.KitchenAid.eu**

INNHALDSFORTEGNELSE

SIKKERHET VED BRUK AV JUICESENTRIFUGEN

Viktige forholdsregler	132
Krav til strømforsyning	134
Kassering av elektrisk utstyr	134

DELER OG FUNKSJONER

Deler og tilleggsutstyr	135
-------------------------------	-----

MONTERE JUICESENTRIFUGEN

Før førstegangsbruk	136
Montere delene på juicesentrifugen	136

BETJENE JUICESENTRIFUGEN

Lage saft	138
-----------------	-----

TIPS FOR GODE RESULTATER

Hastighetsvelgertabell	139
Hurtig-tips	140

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

Demontere juicesentrifugen	140
Rengjøre juicesentrifugen	142
Rengjøringstips	143

FEILSØKING	143
------------------	-----

GARANTI OG SERVICE	144
--------------------------	-----

Din og andres sikkerhet er svært viktig.

Vi har satt inn en rekke sikkerhetanvisninger i denne bruksanvisningen og på utstyret. Les alltid sikkerhetsanvisningene og følg dem nøye.



Dette er varselsymbolet.

Dette symbolet gjør deg oppmerksom på mulige farer som kan ta livet av eller skade deg eller andre.

Alle sikkerhetsanvisninger følger etter varselsymbolet og ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ordene betyr:

 **FARE**

Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke umiddelbart følger anvisningene.

 **ADVARSEL**

Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke følger anvisningene.

Alle sikkerhetsanvisninger angir hvilken potensiell fare det gjelder, hvordan du reduserer risikoen for skade, og hva som kan skje hvis du ikke følger instruksjonene.

VIKTIGE FORHOLDSREGLER

Grunnleggende forholdsregler skal alltid etterfølges ved bruk av elektriske apparater, inkludert følgende:

1. Les gjennom alle instruksjoner. Feil bruk av apparatet kan føre til personskader.
2. Pass alltid på at lokket til juicesentrifugen er helt lukket før apparatet slås på. Ikke fjern lokket mens juicesentrifugen er i gang.
3. Unngå kontakt med deler i bevegelse.
4. Ikke før inn fingrene eller andre gjenstander i materøret mens det er i drift. Hvis mat skulle sette seg fast i åpningen kan du bruke stamperen eller et stykke frukt eller grønt til å skyve den ned. Skyv aldri for hånd. Bruk alltid stamperen som medfølger. Hvis dette ikke er mulig, skru motoren av og demonter juicesentrifugen for å ta ut det som sitter fast.
5. Bruk av tilbehør som ikke anbefales eller selges av KitchenAid, kan føre til brann, elektrisk støt eller skade.

6. Sørg for å slå AV juicesentrifugen og trekk ut kontakten når den ikke er i bruk, før du setter på eller tar av deler og før rengjøring. Pass på at motoren har stoppet helt før demontering.
7. Må ikke brukes utendørs.
8. Pass på at barn ikke leker med apparatet. Apparatet skal ikke brukes av barn. Apparatet og ledningen skal være utenfor barns rekkevidde. Barn skal ikke rengjøre eller utføre brukervedlikehold på apparatet uten tilsyn.
9. Dette apparatet er ikke laget for å brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller uten nødvendig erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått opplæring i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert.
10. Apparatet må ikke brukes hvis ledningen eller støpslet er defekt eller hvis apparatet har en feil eller faller på gulvet eller skades på annen måte.
11. Ikke bruk apparatet hvis skiven eller roterende deler er ødelagte eller hvis lokket til juicesentrifugen er ødelagt eller har synlige skader. Returner apparatet til nærmeste autoriserte servicesenter for undersøkelse, reparasjon eller for elektrisk eller mekanisk justering. For å beskytte mot faren for elektrisk støt, må du ikke legge juicesentrifugen i vann eller andre væsker.
12. Apparatet er ment for husholdningsbruk og lignende som f.eks.:
 - bemannede kjøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer
 - gårdshus
 - av gjester på hoteller, moteller og i andre boligmiljøer
 - steder som tilbyr overnatting med frokost

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

SIKKERHET VED BRUK AV JUICESENTRIFUGEN

Krav til strømforsyning

⚠ ADVARSEL



Brannfare

Ikke bruk skjøteledning.

Dette kan føre til dødsfall eller brann.

Spenning: 220-240 volt A.C.

Frekvens: 50-60 hertz

Wattforbruk: 500 watt

MERK: Hvis støpselet ikke passer i stikkontakten, må du ta kontakt med en faglært elektriker. Støpselet må ikke på noen måte forandres. Ikke bruk dobbeltkontakt.

Ikke bruk skjøteledning. Hvis strømledningen er for kort, bør du kontakte en godkjent elektriker eller servicetekniker for å installere en stikkontakt i nærheten av apparatet.

Kassering av elektrisk utstyr

Kassering av innpakningsmaterialet

Innpakningsmaterialet er 100 % resirkulerbar og er merket med resirkulerings-symbolet . De forskjellige delene av innpakningen må derfor kasseres på en ansvarlig måte og i henhold til lokale forskrifter for avfallsdeponering.

Kassering av produktet

- Dette apparatet er merket i samsvar med EUDirektiv 2012/19/EU om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).

- Ved å sikre at dette produktet blir avhendet på riktig måte, vil du bidra til å forhindre mulige negative konsekvenser for miljø og helse som ellers kunne forårsakes av uhensiktsmessig avfallshåndtering av dette produktet.

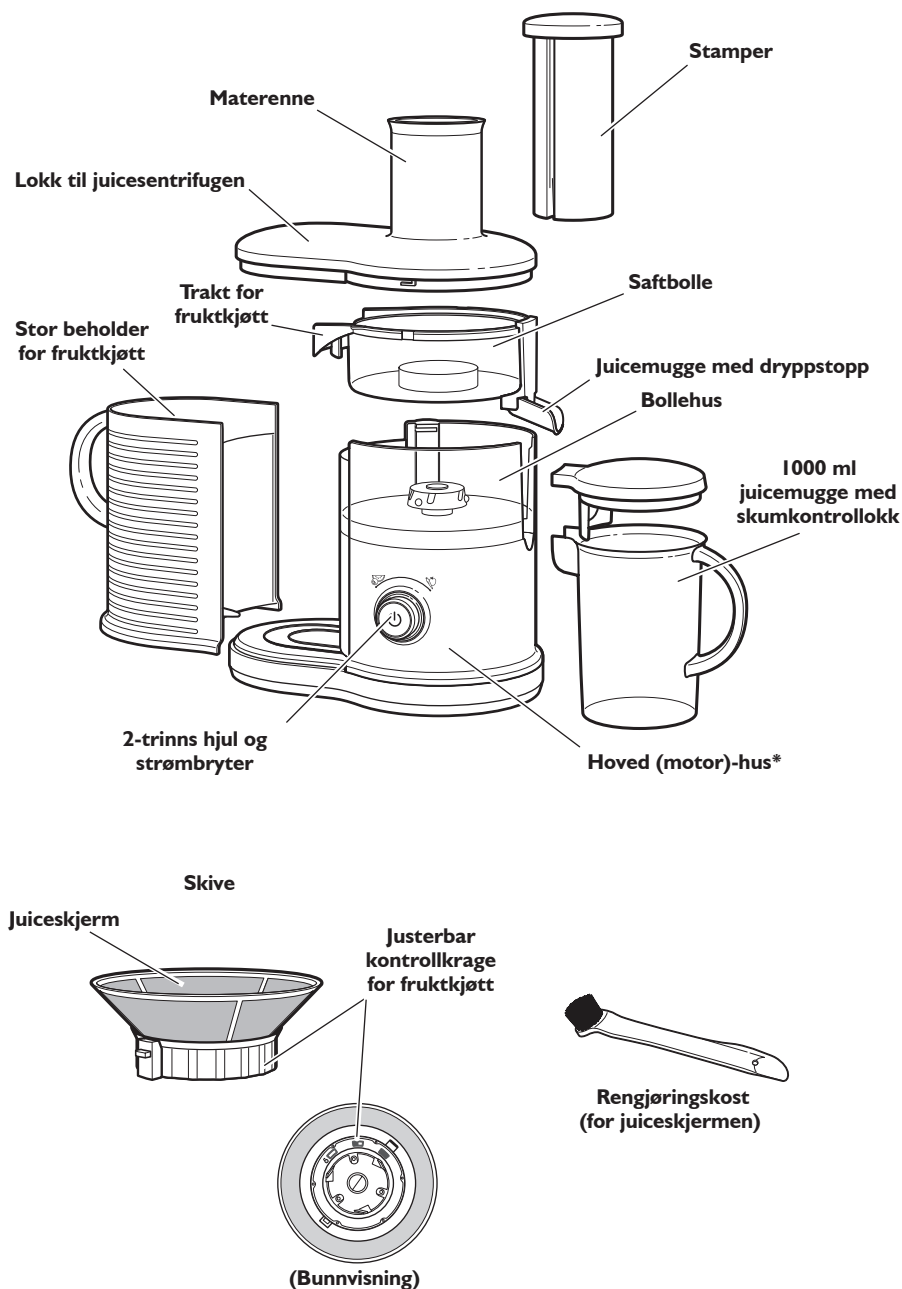


- Symbolet  på produktet eller på den vedlagte dokumentasjonen indikerer at det ikke skal behandles som husholdningsavfall, men tas med til en egnet innsamlings-stasjon for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.

For nærmere informasjon om håndtering, kassering og resirkulering av dette produktet, kontakt kommunen, renovasjonsvesenet eller forretningen der du anskaffet det.

DELER OG FUNKSJONER

Deler og tilleggsutstyr



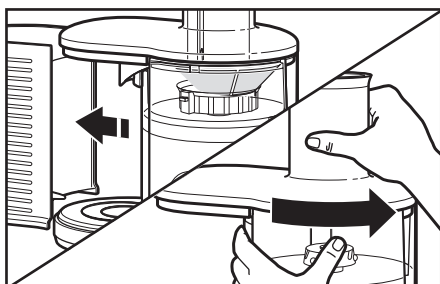
*Skal kun tørkes ren. Se avsnittet "Vedlikehold og rengjøring" for mer informasjon.

MONTERE JUICESENTRIFUGEN

Før førstegangsbruk

Juicesentrifugen er ferdig montert i esken. Før du bruker juicesentrifugen for første gang, må du først fjerne fruktkjøttbeholderen og deretter demontere resten av enheten. Fruktkjøttbeholderen må trekkes ut fra juicesentrifugen før lokket kan fjernes. Når juicesentrifugen er demontert, vaske du alle deler og at tilbehør for hånd eller i oppvaskmaskin. Se delen "Vedlikehold og rengjøring" for mer informasjon.

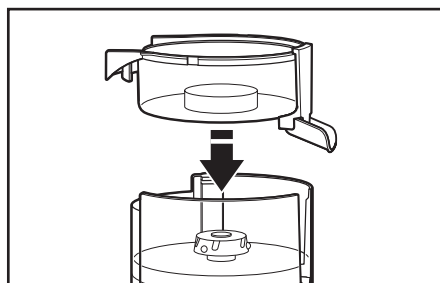
MERK: Dette produktet er kun beregnet til husholdningsbruk.



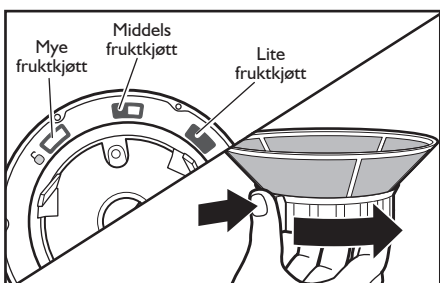
Fjern fruktkjøttbeholderen. Grip materøret på juicesentrifugens lokk og dreii det mot urviseren for å fjerne det fra juicesentrifugen.

Montere delene på juicesentrifugen

VIKTIG: Plasser juicesentrifugen på en tørr, jevn benkeplate med 2-trinns hjulet vendt mot deg. Ikke koble til juicesentrifugen før den er ferdig montert.

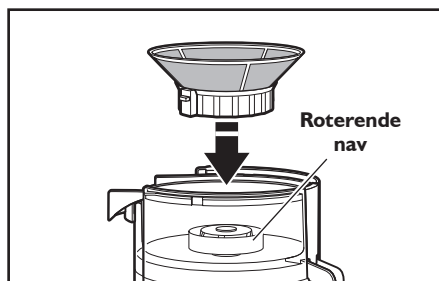


1 Plasser juicebollen inne i bollehuset.

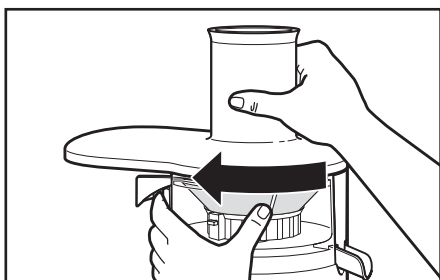


2 Juster kragen for kontroll av fruktkjøtt til passende innstilling. Du justerer ved å skyve inn knappen på kragen og rotere til du hører at den låses på plass i ønsket innstilling.

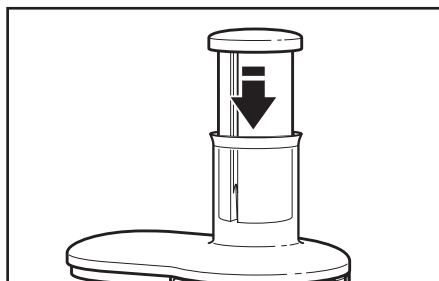
MONTERE JUICESENTRIFUGEN



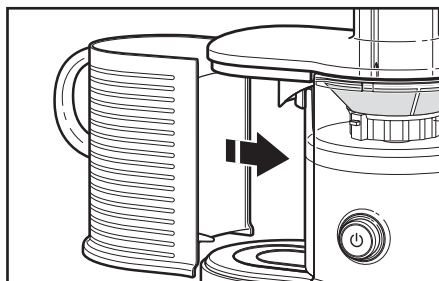
- 3** Plasser skiven inne i juicebollen på toppen av det roterende navet. Roter skiven til tappene på innsiden av kragen samsvarer med sporene på navet og skives lett legges på plass.



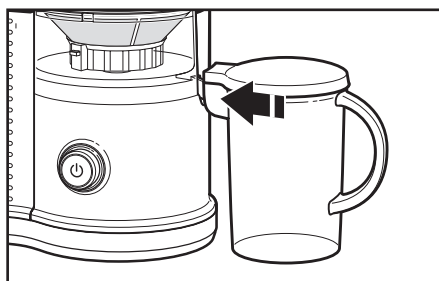
- 4** Plasser juicesentrifugens lokk over bollen slik at delen med langt lokk er rett over fruktkjøtttrakten. Grip materøret ved å dreie lokket med urviseren til det låses på plass.



- 5** Skyv stamperen ned materøret, juster sporene på stamperen med ribben på innsiden av materøret.



- 6** Skyv fruktkkjøttkurven på plass under delen med langt lokk til den hviler mot motorhuset.



- 7** Plasser juicemuggen under juicetuten. Forsikre deg om at juicetuten er vendt nedover.

MERK: Lokket på juicemuggen er utstyrt med skumvern. Hvis du vil ha skum i juice, fjerner du lokket før du heller juice i glasset.

BETJENE JUICESENTRIFUGEN

Lage saft

! ADVARSEL



Fare for elektrisk støt

Koble til jordet kontakt.

Jordingsspydet må ikke fjernes.

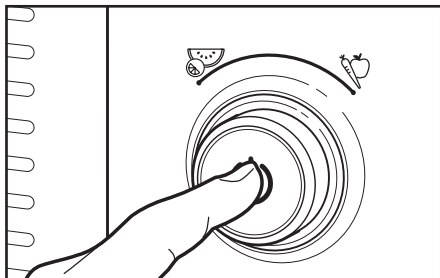
Ikke bruk adapter.

Ikke bruk skjøteledning.

Hvis dette ikke gjøres kan det føre til død, brann eller elektrisk støt.

Før du bruker juicesentrifugen må du forsikre deg om at den er korrekt montert og at den justerbare fruktkjøttkragen er stilt inn til passende mengde fruktkjøtt til oppskriften (se "Montere juicesentrifugen").

Sett inn støpselet i en jordet kontakt.



1 Juster hastighetshjulet til ønsket innstilling. Se tabellen Hastighetsvelger i delen "Tips for gode resultater" for mer informasjon. Trykk på strømbryteren () for å slå på juicesentrifugen.

! ADVARSEL



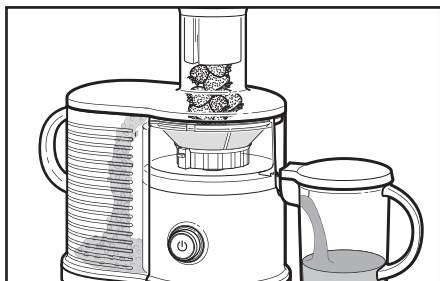
Fare, roterende kniv

Bruk alltid stamperen.

Hold fingrene borte fra åpningene.

Oppbevar den utilgjengelig for barn.

Hvis du ikke overholder disse reglene, kan det føre til amputasjon eller kuttskader.



2 Mens motoren er i gang, plasserer du mat i materøret med bruk av stamperen. Når maten blir behandlet, vil den ekstraherte juicen strømme ned i juicemuggen, og det atskilte fruktkjøttet strømmer inn i fruktkjøttkurven

BETJENE JUICESENTRIFUGEN

MERK: Unngå av fruktkjøttkurven overfylles mens du lager juice, ettersom dette kan påvirke bruken av juicesentrifugen.

For å tømme fruktkjøttkurven mens du lager juice, må du først slå av juicesentrifugen ved å trykke på strømbryteren. Når strømmen er av, fjerner du fruktkjøttkurven og tømmer innholdet. Sørg for å sette på plass den tomme fruktkjøttkurven før du slår på juicesentrifugen igjen og fortsetter å lage juice.

TIPS: For å forhindre drypp på benken, vender du juicetuten opp mens du fjerner juicemuggen.

TIPS FOR GODE RESULTATER

Hastighetsvelgertabell

Mat	Hastighetshjul
Epler	
Aprikoser (uten stein)	
Beter (uten skall)	
Blåbær	
Brokkoli	
Rosenkål (beskjært)	
Gulrøtter	
Blomkål	
Selleri	
Agurk (skrelt)	
Fennikel	
Druer (uten stein)	
Grønnkål	
Kiwi (uten skall)	

Mat	Hastighetshjul
Mango (uten skall, uten stein)	
Meloner (uten skall)	
Nektariner (uten steiner)	
Appelsiner (uten skall)	 eller 
Fersken (uten stein)	
Pærer (uten stilk)	 for hard eller  for myk
Ananas (uten skall)	
Plommer (uten stein)	
Bringebær	
Spinat	
Jordbær	
Tomater	
Vannmelon (uten skall)	

TIPS: Når du safter hard mat, er 3 kg den anbefalte maksimale mengden og 2 minutter den maksimale driftstiden. Enkelte veldig harde mattyper kan gjøre at juicesentrifugen sakker hastigheten eller stopper. Hvis dette skjer, må juicesentrifugen stoppes og blokkeringen fjernes.

TIPS FOR GODE RESULTATER

Hurtig-tips

Før du lager jus:

- Vask frukten og grønnsakene godt, og sørg for at de er fri for jord, blader og stilker. Små blader, for eksempel på jordbær, trenger ikke fjernes.
- Unngå å bruke frosne bær og grønnsaker, da de kan føre til skade på juicesentrifugen. Bruk friske bær og grønnsaker for best resultat.
- Store frø eller steiner må fjernes før du lager juice for å unngå skader på skiven. Dette inkluderer frukter som: nektarin, fersken, mango, aprikos, plomme, kirsebær osv.
- Frukter med hardt eller uspiselig skall, må alltid skelless først. Dette gjelder for eksempel mango, sitrusfrukter, meloner og ananas.
- Enkelte grønnsaker, som agurk og gul squash, trenger ikke skelless først så lenge skinnen/skallet er mykt og oppskriften ikke krever det. Ved å la skallet sitte på endrer du fargen og smaken på den ferdige saften.

Når du har laget saft:

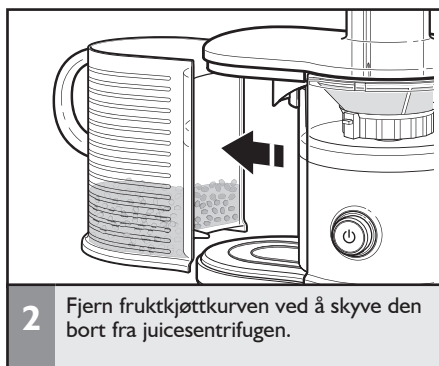
- Det kan være igjen stykker av frukt eller grønnsaker i fruktkjøttet etter at du har lagd juice. Disse bør fjernes før du bruker fruktkjøttet i oppskrifter.
- Fruktkjøttet kan benyttes i andre oppskrifter, som kompost i hagen eller det kan kastes.

For enkel rengjøring:

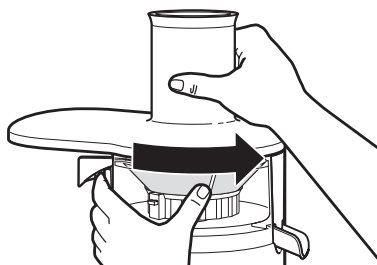
- Rengjør delene etter hvert som du lager saft, slik at du unngår at saft og fruktkjøtt størkner fast.
- Skyll alle avtakbare deler i varmt vann umiddelbart etter bruk, for å fjerne fruktkjøtt og saftrester. Det kan hende du må bruke rengjøringsbørsten for å fjerne fruktkjøtt fra silen. La delene lufttørke.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

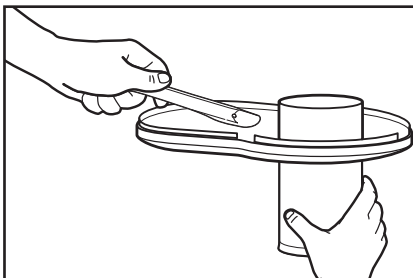
Demontere juicesentrifugen



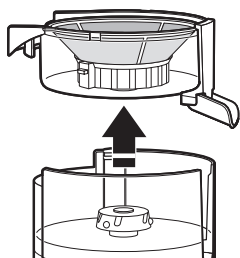
VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING



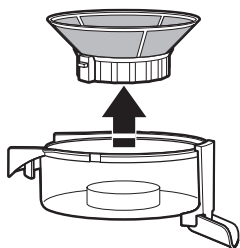
- 3** Grip materøret på juicesentrifugens lokk og dreii det mot urviseren for å låse opp og fjerne det fra juicesentrifugen.



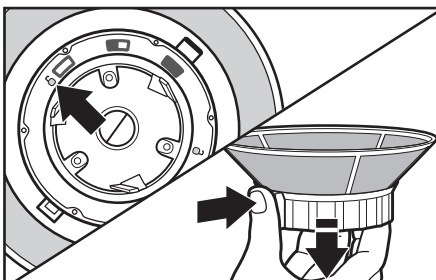
- 4** Det kan hende at det sitter fast fruktkjøtt på undersiden av lokket. Bruk den flate siden av rengjøringskosten til å forsiktig skrape av fruktkjøttet som sitter fast i fruktkjøttbeholderen.



- 5** Løft forsiktig juicebollen ut av bollehuset med skiven på plass.



- 6** Løft skiven ut av juicebollen.



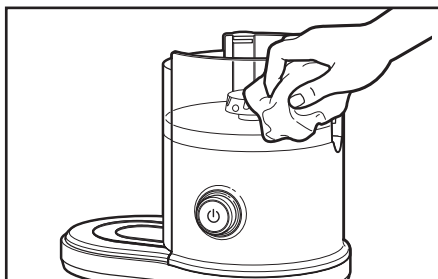
- 7** Fjern den justerbare fruktkjøttkragen fra juiceskjermen for rengjøring: Dreii kragen til "unlock" (opplåst). Trykk på fjærknappen og trekk kragen ned, og fjern den fra skjermen.

MERK: For å gjøre rengjøringen enkel, anbefales det å fjerne skiven fra juicebollen over vasken.

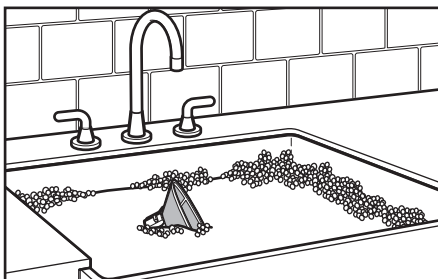
Rengjøre juicesentrifugen

VIKTIG: For å unngå skader på juicesentrifugen må du ikke vaske eller senke motorhuset i vann eller andre væsker. Alle andre deler kan vaskes øverst i oppvaskmaskinen.

Før rengjøring må du forsikre deg om at juicesentrifugen har blitt slått av, kontakten trukket ut og den er korrekt demontert. Se "Demontere juicesentrifugen".



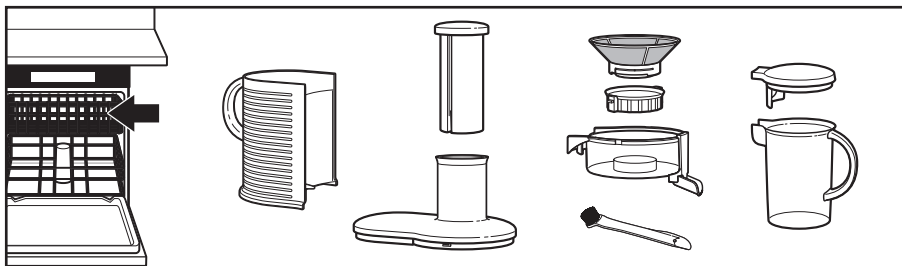
- 1** Tørk av motorhuset og strømlenningen med en myk, fuktig klut. Tørk grundig. Ikke bruk slipemidler eller skuresvamber.



- 2** Senk juiceskjermen i varmt såpevann i 10 minutter. Hold skjermen under rennende vann og bruk rengjøringskosten til å fjerne eventuelle mat eller rester som sitter fast på skjermen.

MERK: Det fine filteret på juiceskjermen kan bli tilstoppet hvis fruktkjøttet får tørke på den. Rengjør umiddelbart etter bruk.

Etter rengjøring av juiceskjermen, må du se om filterhullene er fri for rester ved å holde den opp mot lyset. Hvis det er rester, gjentar du trinn 2.



- 3** Skiven og alle andre deler enn motorhuset kan vaskes i varmt, skummet vann eller plasseres på øverste hylle i oppvaskmaskinen for rengjøring.

Rengjøringstips

- Etter hver bruk må du umiddelbart skylle alle avtakbare deler i varmt vann for å fjerne fruktkjøtt og juice. Det kan hende du må bruke rengjøringsbørsten for å fjerne fruktkjøtt fra silen. La delene lufttørke.
- For å forhindre flekker på plastdeler fra frukt og grønnsaker med sterke farger, må du vaske delene umiddelbart etter bruk.
- Hvis misfarging fra ingredienser oppstår, dypper du plastdelene i en løsning av vann og 10 % sitronjuice. Du kan også rengjøre dem med et ikke slipende rengjøringsmiddel. Ikke senk plastdeler eller skiven i blekemiddel for å fjerne flekker.

FEILSØKING

Juicesentrifugen fungerer ikke når den slås på

- Kontroller at juicesentrifugen er korrekt montert og at lokket er i låst posisjon.

Motoren høres anstrengt ut under bruk

- Feil hastighet ble valgt for ingrediensene som blir juicet, og belaster motoren ekstra.
- Se hastighetsvelgertabellen i delen "Tips for gode resultater" for å bestemme riktig hastighet for ingrediensene.

Dannelse av ekstra fruktkjøtt på skiven

- Stopp juiceprosessen og følg beskrivelsene i delen "Vedlikehold og rengjøring" for å demontere og rengjøre juicesentrifugens lokk. Skrap av fruktkjøtt, sett sammen igjen og fortsett juicingen.
- Når ekstra fruktkjøtt er fjernet, kan du prøve å variere mellom myke og harde grønnsaker og frukt.

Fruktkjøttet er for vått: ikke nok juice blir ekstrahert

- Juiceskjermen kan bli tilstoppet. Følg beskrivelsen i delen "Vedlikehold og rengjøring" for å demontere juice-sentrifugen og rengjøre skjermen.
- Kontroller fruktkjøttinnstillingen. Det kan hende du må endre den basert på hvilken tykkelse du foretrekker på juicen.

Juicen spruter ut av tuten

- Prøv en saktere hastighet og skyv ingrediensene saktere gjennom materøret.
- Forsikre deg om at juicemuggen er skjøvet godt inntil juicesentrifugen og passer trett mot den.

Garanti på KitchenAid juicesentrifugen

Garantiens lengde:	KitchenAid betaler for:	KitchenAid betaler ikke for:
Europa, Midtøsten og Afrika: To års full garanti fra kjøpsdato.	Reservedeler og reparasjonsarbeidskostnader for å korrigere defekter i materialer eller utførelse. Servicen må utføres av et serviceverksted som er autorisert av KitchenAid.	A. Reparasjoner hvis juicesentrifugen har vært brukt til andre formål enn tilberedning av vanlige matvarer. B. Skade som er resultat av uhell, endringer, feil bruk, mislighet eller installasjon/drift som ikke er i overensstemmelse med lokale elektrisitetsforskrifter.

KITCHENAID PÅTAR SEG IKKE ANSVAR FOR INDIREKTE SKADE.

Servicesentre

All service bør utføres lokalt av et servicesenter som er autorisert av KitchenAid. Kontakt forhandleren som du kjøpte maskinen fra for å få navnet på ditt nærmeste servicesenter som er autorisert av KitchenAid.

ServiceCompaniet AS:

Gladengveien 8
0661 Oslo
NORWAY

Tlf: +47 2389 7266
Fax: +47 2268 5400

Contact person: John K. Skaar
john@servicecompaniet.no

Kundeservice

Norsk Importør:

HOWARD AS:

Hansteensgate 12
0253 OSLO

Tel: 23 08 41 30

Hvis du vil ha mer informasjon, kan du besøke nettstedet vårt på:
www.KitchenAid.eu

SISÄLLYSLUETTELO

MEHULINGON TURVALLISUUS

Tärkeät turvatoimenpiteet	146
Sähkövaatimukset	148
Sähkölaitteiden hävittäminen	148

OSAT JA OMINAISUUDET

Osat ja lisävarusteet	149
-----------------------------	-----

MEHULINGON KOKOAMINEN

Ennen ensimmäistä käyttökertaa	150
Mehulingon osien kokoaminen	150

MEHULINGON KÄYTTÖ

Mehun valmistaminen	152
---------------------------	-----

HYÖDYLLISIÄ VIHJEITÄ

Nopeudenvahtitaulukko	153
Pikavihjeet	154

HOITO JA PUHDISTUS

Mehulingon purkaminen	154
Mehulingon puhdistaminen	156
Puhdistusvihjeitä	157

VIANETSINTÄ	157
-------------------	-----

TAKUU JA HUOLTO	158
-----------------------	-----

Sinun ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeää.

Tässä käyttöohjeessa ja hankkimassasi laitteessa on monia tärkeitä turvaohjeita. Lue aina kaikki turvaohjeet ja noudata niitä.



Tämä on turvallisuusriskin symboli.

Tämä merkki varoittaa mahdollisista riskeistä, jotka voivat johtaa sinun tai muiden kuolemaan tai loukkaantumiseen.

Kaikissa turvaohjeissa on varoituskolmio ja sana "VAARA" tai "VAROITUS".

Nämä sanat tarkoittavat:

 **VAARA**

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa välittömästi kuoleman tai henkilövahingon.

 **VAROITUS**

Voit kuolla tai loukkaantua vakavasti, jos et noudata ohjeita.

Kaikista turvaohjeista käy ilmi, mikä mahdollinen vaara on, miten voit vähentää loukkaantumisen riskiä ja mitä voi tapahtua, jos ohjeita ei noudateta.

TÄRKEÄT TURVATOIMENPITEET

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava tavallisia turvatoimia, joihin kuuluvat seuraavat:

1. Lue kaikki ohjeet. Laitteen väärinkäyttö voi johtaa henkilövahinkoon.
2. Varmista aina ennen moottorin käynnistämistä, että mehulingon kansi on suljettu huolellisesti. Älä irrota kantta, kun mehulinko on käynnissä.
3. Vältä liikkuvien osien koskettamista.
4. Älä työnnä sormia tai mitään esineitä syöttösuppiloon sen ollessa toiminnassa. Jos aukkoon jää ruokaa, työnnä se pois toisella hedelmä- tai vihannespallalla tai painimella. Älä paina ruoka-aineita laitteeseen käsin. Syötä ruoka-aineet aina painimen avulla. Jos tämä ei ole mahdollista, sammuta laitteen moottori ja irrota puristin, jotta saat ruuan pois.
5. Muiden kuin KitchenAid-yhtiön suosittelemien tai myymien lisälaitteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.

6. Varmista, että mehulingon virta on katkaistu ja että virtajohto on irrotettu pistorasiasta aina, kun laite ei ole käytössä, ennen kuin asennat tai poistat laitteesta osia sekä ennen laitteen puhdistusta. Varmista ennen osien purkamista, että moottori on kokonaan pysähtynyt.
7. Älä käytä laitetta ulkotiloissa.
8. Lapsia on valvottava, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella. Laitetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Laitteen ja johdon on oltava lasten ulottumattomissa. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
9. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky tai kokemus ja tiedot eivät riitä laitteen käyttöön. He saavat käyttää laitetta ainoastaan heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
10. Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on rikki, jos laite on epäkunnossa, pudonnut tai muuten vaurioitunut.
11. Älä käytä laitetta, jos levy tai pyörivät osat ovat vahingoittuneet tai jos mehulingon kansi on vahingoittunut tai siinä on näkyviä halkeamia. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen testattavaksi, korjattavaksi tai sähköisten ja mekaanisten toimintojen säätöä varten.
12. Älä upota mehulingon runko-osaa veteen tai muuhun nesteeseen sähköiskun vaaran vuoksi.
13. Laite on tarkoitettu käytettäväksi kodeissa ja vastaavissa käyttöympäristöissä, kuten
 - kauppojen, toimistojen ja muiden työympäristöjen henkilöstökeittiöissä;
 - maataloissa;
 - asiakkaiden käytettäväksi hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä;
 - bed and breakfast -tyyppisissä ympäristöissä.

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET

Sähkövaatimukset

VAROITUS



Tulipalon vaara

Älä käytä jatkojohtoa.

Tämän laiminlyönti voi aiheuttaa kuoleman tai tulipalon.

Jännite: 220 - 240 Voltin, vaihtovirta
Taajuus: 50-60 Hertsiä
Teho: 500 Wattia

HUOM. Ellei pistoke sovi pistorasiaan, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Älä tee mitään muutoksia pistokkeeseen. Älä käytä muuntajaa.

Älä käytä jatkojohtoa. Jos sähköjohto on liian lyhyt, pyydä pätevää sähköasentajaa tai huoltomiestä asentamaan pistorasia laitteen lähelle.

Sähkölaitteiden hävittäminen

Pakkausmateriaalien hävittäminen

Pakkausmateriaalit ovat 100 % kierrätettäviä, ja ne on merkitty kierrätysymbolilla . Pakkauksen kaikki osat on hävitettävä vastuullisesti ja täysin paikallisten viranomaisten jätehuoltoa koskevien säädösten mukaisesti.

Tuotteen hävittäminen

- Tämä laite on merkitty Euroopan direktiivin 2012/19/EU Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu (WEEE) mukaisesti.

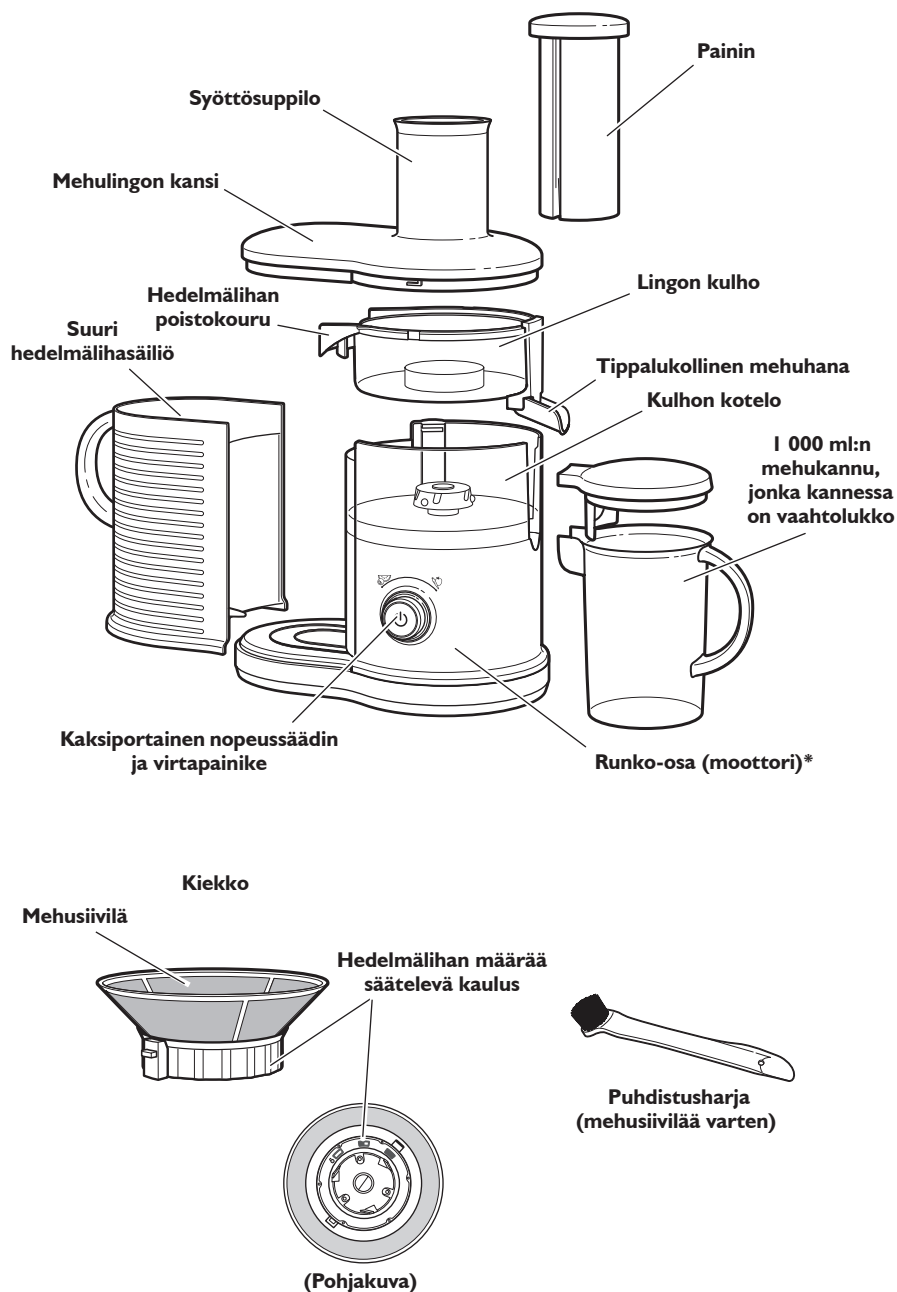
- Kun huolehdit tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, ehkäiset osaltasi ympäristö- ja terveyshaittoja, joita tuotteen virheellinen jätekäsittely voisi aiheuttaa.

- Tuotteessa tai sen dokumentaatiossa oleva

symboli  merkitsee, että sitä ei saa käsitellä kotitalousjätteenä vaan se on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, jossa kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaitteita.

Lisätietoja tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä saa kaupungin- tai kunnanvirastosta, paikallisesta jätehuoltoliikkeestä tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.

Osat ja lisävarusteet



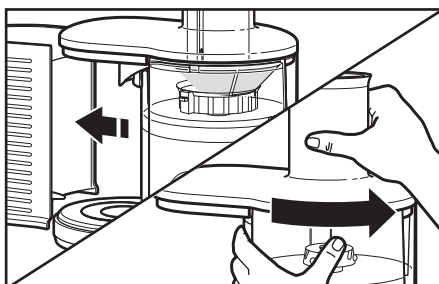
*Saa puhdistaa vain pyyhkimällä. Katso lisätietoa osiosta "Hoito ja puhdistus".

MEHULINGON KOKOAMINEN

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Mehulinko on pakkauksessaan täysin valmiiksi koottuna. Ennen kuin käytät mehulinkoa ensimmäisen kerran, irrota hedelmälihasäiliö ja pura sitten loput osat laitteesta. Hedelmälihasäiliö täytyy vetää ulos mehulingosta ennen kuin kannen voi irrottaa. Kun laite on purettu, pese kaikki osat ja tarvikkeet joko käsin tai astianpesukoneessa. Katso lisätietoa kohdasta "Hoito ja puhdistus".

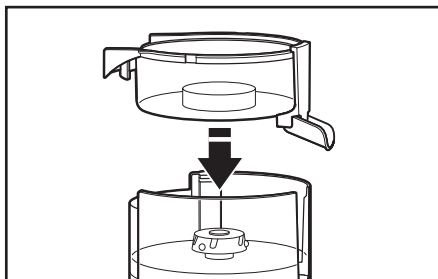
HUOM. Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.



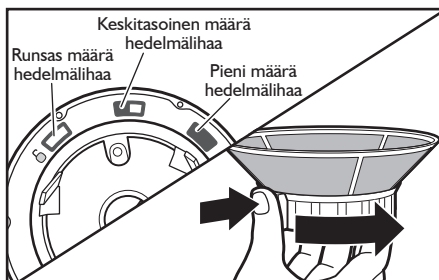
Irrota hedelmälihasäiliö. Irrota syöttösuppilo pyörittämällä sitä vastapäivään.

Mehulingon osien kokoaminen

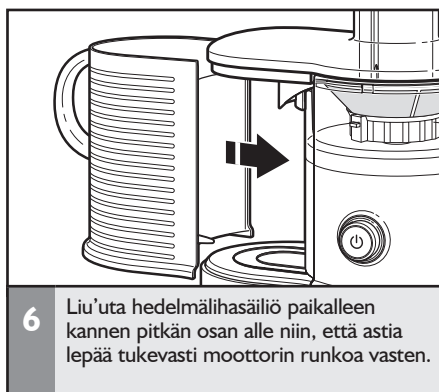
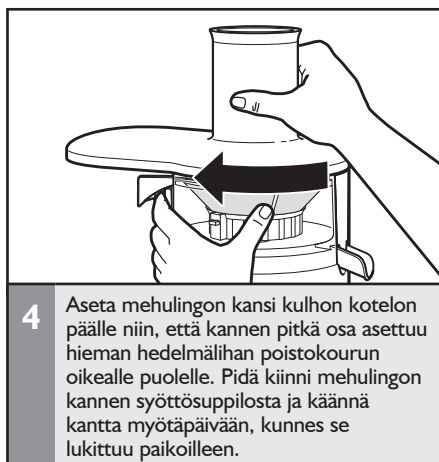
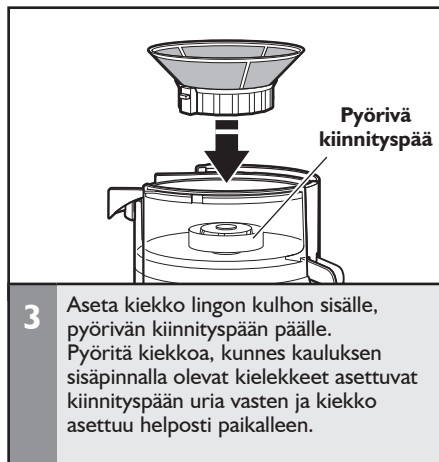
TÄRKEÄÄ: Aseta mehulinko kuivalle ja tasaiselle työpöydälle niin, että kaksiportainen nopeussäädin on itseäsi kohti. Kytke mehulinko pistorasiaan vasta, kun laite on täysin koottu.



1 Aseta lingon kulho kotelon sisäpuolelle.



2 Säädä hedelmälihan määrä säätökauluksen avulla runsaaksi, keskitasoiseksi tai pieneksi valintasi mukaan. Paina kauluksessa olevaa painiketta ja pyöritä kaulusta, kunnes kuulet sen lukittuvan paikalleen haluamasi asetuksen kohdalle.



HUOM. Mehukannun kannessa on vaahtosuojuus. Jos haluat mehuun vaahtoa, irrota vain kansi ennen kuin kaadat mehun lasiin.

Mehun valmistaminen

VAROITUS



Sähköiskun vaara

Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan.

Älä irrota maadoitusjohdinta.

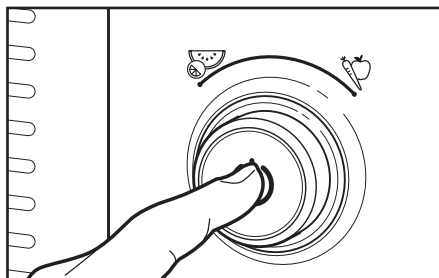
Älä käytä muuntajaa.

Älä käytä jatkojohtoa.

Näiden ohjeiden laiminlyöminen voi johtaa kuolemaan, tulipaloon tai sähköiskuun.

Ennen kuin käytät mehulinkoa, varmista, että se on koottu oikein ja että hedelmälihan määrä on asetettu säätökauluksen avulla reseptillesi sopivalle tasolle (katso kohta "Mehulingon kokoaminen").

Kytke virtajohto maadoitettuun pistorasiaan.



1 Aseta nopeussäädin haluamasi asetuksen kohdalle. Katso lisätietoja kohdassa "Hyödyllisiä vihjeitä" olevasta nopeudenvälintaulukosta. Käynnistä mehulinko painamalla POWER-painiketta ().

VAROITUS



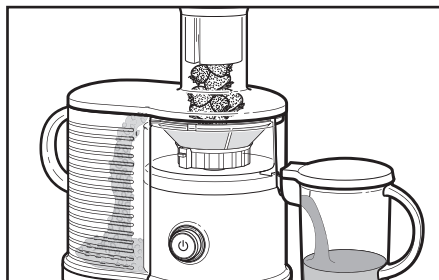
Pyörivät terät aiheuttavat vaaran.

Syötä aina ruoka-aineet painikkeen avulla.

Älä laita sormia aukkoihin.

Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.

Laiminlyönti saattaa aiheuttaa leikkautumisia ja viiltoja.



2 Kun moottori on käynnissä, aseta ruoka-aineet syöttösuppiloon painimen avulla. Ruoka-aineksista puristettu mehu valuu mehkannuun, ja hedelmäliha valuu hedelmälihasäiliöön.

MEHULINGON KÄYTTÖ

HUOM. Älä anna hedelmälihasäiliön täyttyä liikaa mehun valmistamisen aikana, sillä se voi vaikuttaa mehulingon toimintaan.

Jos haluat tyhjentää hedelmälihasäiliön mehun valmistamisen aikana, katkaise ensin mehulingon virta painamalla virtapainiketta. Kun laitteen virta on katkaistu, irrota hedelmälihasäiliö ja tyhjennä se. Varmista, että tyhjä hedelmälihasäiliö on asetettu takaisin paikalleen ennen kuin kytket mehulinkoon virran ja jatkat mehun valmistamista.

VINKKI: Voit estää mehun tippumisen pöytätasolle kääntämällä mehuhanan yläasentoon irrottaessasi mehukannun.

HYÖDYLLISIÄ VIHJEITÄ

Nopeudenvaihtotaulukko

Ruoka-aines	Säätimen asento
Omenat	
Aprikoosit (kivi poistettu)	
Punajuuret (puhdistettu)	
Mustikat	
Parsakaali	
Ruusukaali (puhdistettu)	
Porkkanat	
Kukkakaali	
Selleri	
Kurkku (kuorittu)	
Fenkoli	
Viinirypäleet (ilman siemeniä)	
Lehtikaali	
Kiivi (kuorittu)	

Ruoka-aines	Säätimen asento
Mangot (kuorittu, kivi poistettu)	
Melonit (kuorittu)	
Nektariinit (kivi poistettu)	
Appelsiinit (kuorittu)	 tai 
Persikat (kivi poistettu)	
Päärynät (varret poistettu)	 kovalle tai  pehmeille
Ananas (kuorittu)	
Luumut (kivi poistettu)	
Vadelmat	
Pinaatti	
Mansikat	
Tomaatit	
Vesimeloni (kuorittu)	

VINKKI: Kovia ruoka-aineita puristettaessa ruoka-aineen määräksi suositellaan enintään 3 kg ja käynnissäoloajaksi enintään 2 min. Jotkut hyvin kovat ruoka-aineet hidastavat mehulinkoa tai pysäyttävät sen. Mikäli näin tapahtuu, kytke mehulinko pois päältä ja poista tukkeutuma siivilästä.

Pikavihjeet

Ennen käyttöä:

- Pese hedelmät ja vihannekset huolellisesti. Varmista, että niissä ei ole multaa, lehtiä tai varsia. Pieniä lehtiä, kuten mansikoiden lehtiä, ei tarvitse poistaa.
- Älä purista jäisiä hedelmiä tai vihanneksia, jotta mehulinko ei vahingoitu. Parhaan suorituskyvyn takaamiseksi käytä aina tuoreita hedelmiä ja vihanneksia.
- Suuret siemenet ja kivet on poistettava ennen mehun valmistamista, jotta kiekko ei vahingoitu. Tämä koskee esimerkiksi nektariineja, persikoita, mangoja, aprikooseja, luumuja, kirsikoita jne.
- Kuori hedelmät, joissa on kovat tai syötäväksi kelpaamattomat kuoret. Tällaisia ovat esimerkiksi mangot, sitrushedelmät, melonit ja ananakset.
- Joitakin vihanneksia, esimerkiksi kurkkuja tai keltaisia kesäkurpitsia, ei välttämättä tarvitse kuoria riippuen kuoren pehmeystään ja reseptistä. Vihanneksen kuorimatta jättäminen vaikuttaa mehun väriin ja makuun.

Käytön jälkeen:

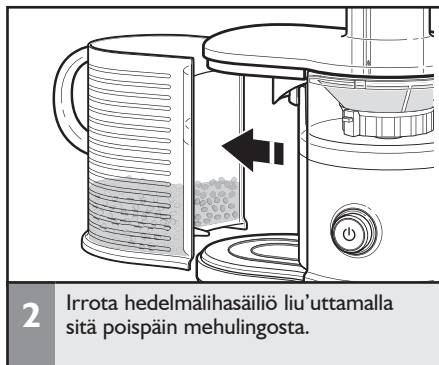
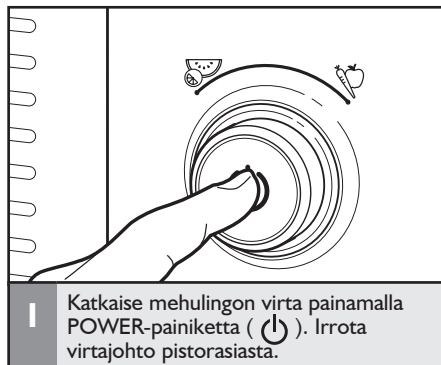
- Mehun valmistamisen jälkeen hedelmälihan seassa saattaa olla hedelmien tai vihanneksien paloja. Poista ne ennen kuin käytät hedelmälihaa ruoanlaitossa.
- Voit hyödyntää kerätyn hedelmälihan toisessa reseptissä tai kompostoida tai hävittää sen.

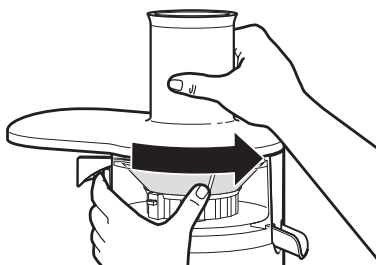
Puhdistuksen helpottamiseksi:

- Puhdista osat käytön yhteydessä, jotta mehu ja hedelmäliha eivät kuivu niihin kiinni.
- Huuhteile irrotettavat osat välittömästi kuumalla vedellä jokaisen käyttökerran jälkeen hedelmälihan ja mehun poistamiseksi. Puhdistusharja saattaa olla tarpeen hedelmälihan poistamiseksi siivilästä. Anna osien kuivua ilmassa.

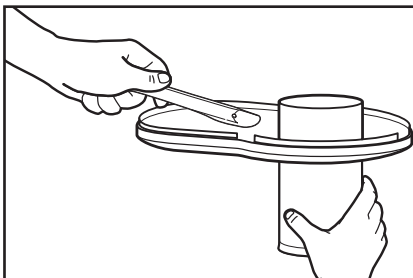
HOITO JA PUHDISTUS

Mehulingon purkaminen



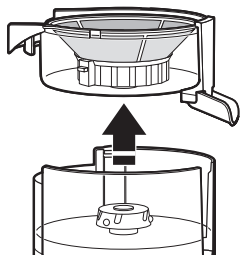


- 3** Vapauta syöttösuppilon lukitus kääntämällä sitä vastapäivään ja irrota suppilo mehulingosta.

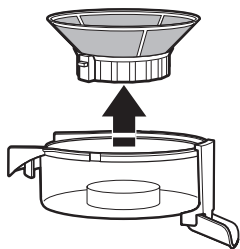


- 4** Kannen alapuolelle saattaa olla tarttunut hedelmälihaa. Kaavi tarttunut hedelmäliha huolellisesti hedelmälihasäiliöön käyttämällä puhdistusharjan tasaista puolta.

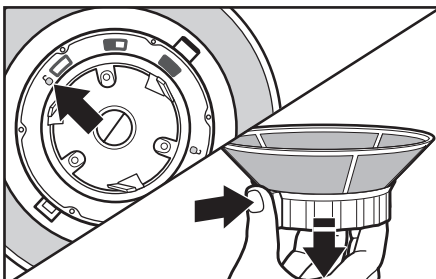
HUOM. Puhdistuksen helpottamiseksi on suositeltavaa irrottaa kiekko lingon kulhosta keittiöaltaan yläpuolella.



- 5** Nosta kulho varovasti pois kotelosta, kun kiekko on vielä paikallaan.



- 6** Nosta kiekko pois lingon kulhosta.

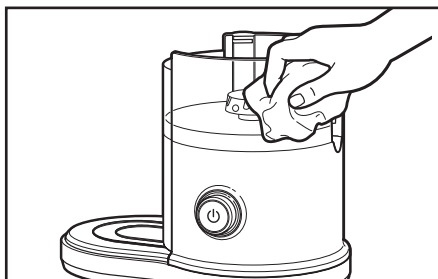


- 7** **Irrota hedelmälihamäärän säätökaulus mehusiivilästä puhdistamista varten:** Vapauta lukitus kääntämällä kaulusta. Irrota kaulus siivilästä painamalla jousitettua painiketta ja vetämällä kaulusta alaspäin.

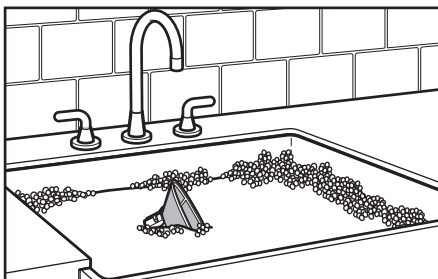
Mehulingon puhdistaminen

TÄRKEÄÄ: Älä pese moottorin runkoa tai upota sitä veteen tai muihin nesteisiin, jotta mehulinko ei vaurioituisi. Kaikki muut osat voidaan pestä tiskikoneen yläkorissa.

Varmista ennen puhdistusta, että mehulingon virta on katkaistu, että virtajohto on irrotettu pistorasiasta ja että mehulinko on purettu oikein. Katso kohta "Mehulingon purkaminen".



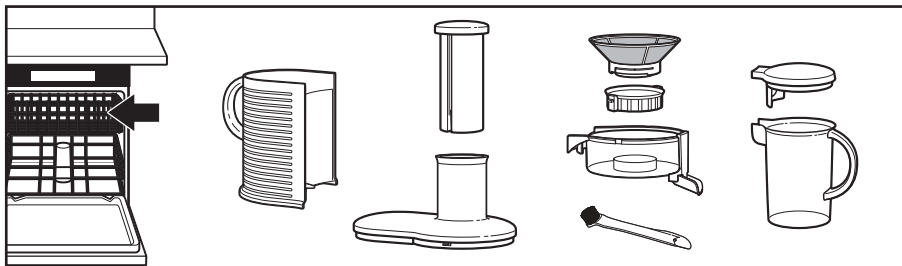
- 1** Pyyhi moottorin runko ja virtajohto pehmeällä, kostealla liinalla. Kuivaa huolella. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai -välineitä.



- 2** Upota mehusiivilä kuumaan saippuaveteen 10 minuutiksi. Pidä siivilää juoksevan veden alla ja irrota siihen tarttuneet ruoka-ainekset tai ruoantähteet puhdistusharjalla.

HUOM. Mehusiivilän verkko voi tukkeutua, jos siihen tarttuneen hedelmälihan annetaan kuivua. Puhdista välittömästi käytön jälkeen.

Tarkastele mehusiivilää puhdistuksen jälkeen valoa vasten, jotta näet, ovatko kaikki roskat irronneet siivilän rei'istä. Jos roskaa on vielä jäljellä, toista vaihe 2.



- 3** Kiekon sekä kaikki muut osat moottorin runkoa lukuun ottamatta saa pestä lämpimällä saippuavedellä tai astianpesukoneen yläosassa.

Puhdistusvihjeitä

- Poista hedelmälihan ja mehun jäämät pesemällä kaikki irrotettavat osat kuumassa vedessä jokaisen käyttökerran jälkeen. Puhdistusharja saattaa olla tarpeen hedelmälihan poistamiseksi siivilästä. Anna osien kuivua ilmassa.
- Pese kaikki muoviosat välittömästi käytön jälkeen, jotta kirkkaan väriset hedelmät ja vihannekset eivät värjää niitä.
- Jos ruoka-aineokset ovat värjänneet muoviosia, upota osat veden ja 10-prosenttisen sitruunamehun liuokseen. Voit puhdistaa pinttyneet tahrat myös ei-hankaavalla puhdistusaineella. Älä puhdisti tahroja upottamalla muoviosia tai kiekkoa valkaisuaineeseen.

VIANETSINTÄ

Mehulinko ei toimi, vaikka siihen on kytketty virta

- Varmista, että mehulinko on koottu oikein ja että sen kansi on lukittu paikoilleen.

Moottori kuulostaa rasittuneelta käytön aikana

- Mehun valmistuksessa käytettäviä ainesosia varten on valittu väärä nopeus. Tämä rasittaa moottoria liikaa.
- Katso kohdassa "Hyödyllisiä vihjeitä" olevasta nopeudenvälistäulukosta, mikä nopeus on sopiva käyttämillesi ainesosille.

Kiekkoon on kertynyt hedelmälihan jäämiä

- Keskeytä mehun valmistaminen. Irrota mehulingon kansi ja puhdista se noudattamalla kohdan "Hoito ja puhdistus" ohjeita. Kaavi hedelmäliha pois, kokoa laite uudelleen ja jatka mehun valmistamista.
- Kun hedelmähajajäämät on poistettu, yritä valmistaa mehua vuorotellen sekä kovista että pehmeistä hedelmistä ja vihanneksista.

Hedelmäliha on liian kosteaa; ruoka-aineksista ei irtoa tarpeeksi mehua

- Mehusiivilä voi olla tukossa. Pura mehulinko ja puhdista siivilä noudattamalla kohdan "Hoito ja puhdistus" ohjeita.
- Tarkista hedelmälihamäärän säätimen asento. Muuta asetusta, jos haluat valmistaa mehua joko sakeampaa tai vähemmän sakeaa.

Mehuhana ruiskuttaa mehua

- Vähennä mehulingon nopeutta ja paina ruoka-aineokset hitaammin syöttösuppilon läpi.
- Varmista, että mehkannu on painettu tukevasti paikalleen mehulinkoa vasten.

KitchenAid-mehulingon takuu

Takuuajan pituus:	KitchenAid korvaa:	KitchenAid ei korvaa:
Eurooppa, Lähi-itä ja Afrikka: Kahden vuoden täydellinen takuu ostopäivästä lukien.	Varaosat ja korjauskulut laitteen materiaaliin ja sen valmistukseen liittyvissä vioissa. Huoltotyöt tulee teettää valtuutetussa KitchenAid-huoltoliikkeessä.	A. Korjausta, joka on aiheutunut mehulingon käyttämisestä muuhun toimintaan kuin ruoanlaittoon normaalissa kotitalouskäytössä. B. Onnettomuuden, muutosten, väärinkäytön ja vahingoittamisen tai paikallisista sähköasennussäädöksistä poikkeavan asennuksen/käytön aiheuttamia vahinkoja.

KITCHENAID EI VASTAA VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA.

Huoltoliikkeet

Kaikkeen huoltoon tulee käyttää alueenne valtuutettua KitchenAid-huoltoliikettä. Ottakaa yhteyttä myyjään, jolta hankitte laitteen, jotta saisitte lähimmän valtuutetun KitchenAid-huoltoliikkeen yhteystiedot.

Piketa Oy

PL 420 / Rautatienkatu 19
33101 / 33100 Tampere
FINLAND

KitchenAid Palvelunumero: 03-2333280

www.piketa.fi

piketa@piketa.fi

Asiakaspalvelu

Lisätietoja on verkkosivustossa:
www.KitchenAid.eu

© 2014. Kaikki oikeudet pidätetään.
Muutokset määrittelyihin ovat mahdollisia ilman ilmoitusta.

INDHOLD

SIKKER BRUG AF SAFTPRESSEREN

Vigtige sikkerhedsanvisninger	160
Elektriske krav	162
Bortskaffelse af elektriske apparater	162

DELE OG FUNKTIONER

Dele og tilbehør	163
------------------------	-----

SAMLING AF SAFTPRESSEREN

Før første brug	164
Samling af dele til saftpresseren	164

BETJENING AF SAFTPRESSEREN

Fremstilling af saft	166
----------------------------	-----

TIPS TIL FANTASTISKE RESULTATER

Tabel til hastighedsvalg	167
Hurtige tips	168

VEDLIGEHOOLDSE OG RENGØRING

Afmontering af saftpresseren	168
Rengøring af saftpresseren	170
Rengøringstips	171

FEJLFINDING	171
-------------------	-----

GARANTI OG SERVICE	172
--------------------------	-----

Din og andres sikkerhed er meget vigtig.

Der findes mange vigtige sikkerhedsanvisninger i denne vejledning og på apparatet. Læs og følg altid sikkerhedsanvisningerne.



Her vises sikkerhedssymbolet.

Dette symbol advarer om mulige farer, der kan være livsfarlige eller kvæste dig selv og andre.

Alle sikkerhedsanvisninger vil blive beskrevet efter sikkerhedsadvarsels-symbolet samt efter ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ord betyder:

 **FARE**

Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke straks følger instruktionerne.

 **ADVARSEL**

Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke følger instruktionerne

Alle sikkerhedsanvisninger fortæller dig, hvori den potentielle fare består, hvordan den kan reduceres og hvad der kan ske, hvis anvisningerne ikke følges.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Når du bruger elektriske apparater, skal du altid overholde de grundlæggende sikkerhedsanvisninger, herunder følgende:

1. Læs alle instruktioner. Misbrug af apparatet kan resultere i personskade.
2. Sørg altid for, at saftpresserens låg er forsvarligt lukket, før motoren tændes. Tag ikke låget af, når saftpresseren er i drift.
3. Undgå at komme i berøring med de bevægelige dele.
4. Put ikke fingrene eller objekter i saftpresseren, når den er i drift. Hvis der sidder mad fast i åbningen, så brug nedskubberen eller et andet stykke frugt eller grøntsag til at skubbe det ned med. Forsøg aldrig at skubbe ingredienserne ned med fingrene. Brug altid den medfølgende nedskubber. Når det ikke er muligt at bruge denne metode, slukkes motoren og saftpresseren afmonteres for at fjerne den resterende mad.
5. Brug ikke tilbehør, der ikke er anbefalet eller sælges af KitchenAid, da dette kan medføre brand, elektriske stød eller personskade.

6. Sørg for at slukke for saftpresseren og koble den fra strømskikket, når den ikke bruges, før dele sættes på eller tages af, og før rengøring. Sørg for, at motoren er helt slukket, før den afmonteres.
7. Må ikke bruges udendørs.
8. Hold børn under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af børn. Apparatet og ledning skal være udenfor børns rækkevidde. Børn må ikke rengøre eller udføre brugervedligeholdelse af apparatet uden opsyn.
9. Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer, hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller er instrueret angående brug af apparatet på forsvarlig vis og forstår risiciene heri.
10. Anvend ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, eller hvis apparatet ikke fungerer korrekt, har været tabt eller på nogen måde er beskadiget.
11. Brug ikke apparatet, hvis pladen eller roterende dele er beskadigede, eller hvis låget til saftpressen er beskadiget eller har synlige revner. Indlever apparatet hos det nærmeste autoriserede servicecenter til eftersyn, reparation eller justering af de elektriske eller mekaniske komponenter. For at beskytte mod risikoen for elektrisk stød, må saftpresseren ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
12. Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende anvendelse som f.eks.
 - medarbejderkøkkenområder i butikker, på kontorer og andre arbejdsmiljøer
 - gårdsalg
 - af gæster på hoteller, moteller og andre overnatningsmiljøer
 - overnatningsmiljøer som bed & breakfast

GEM DENNE VEJLEDNING

Elektriske krav

⚠ ADVARSEL



Brandfare

Brug ikke en forlængerledning.

Dette kan resultere i død eller brand.

Spænding: 220 - 240 Volt A.C.

Frekvens: 50-60 Hertz

Wattforbrug: 500 Watt

BEMÆRK: Hvis stikket ikke passer til stikkontakten, skal en kvalificeret elektriker kontaktes. Forsøg ikke at ændre stikket på nogen måde. Brug ikke en adapter.

Brug ikke forlængerledning. Hvis ledningen er for kort, skal du kontakte en autoriseret elektriker for at få installeret en stikkontakt tættere på toasteren.

Bortskaffelse af elektriske apparater

Bortskaffelse af indpakningsmaterialer

Indpakningsmaterialet er 100 % genanvendeligt og er mærket med genbrugssymbolet . De forskellige indpakningsdele skal derfor bortskaffes på forsvarlig vis og i fuld overensstemmelse med lokale miljøregler for bortskaffelse af affald.

Bortskaffelse af produktet

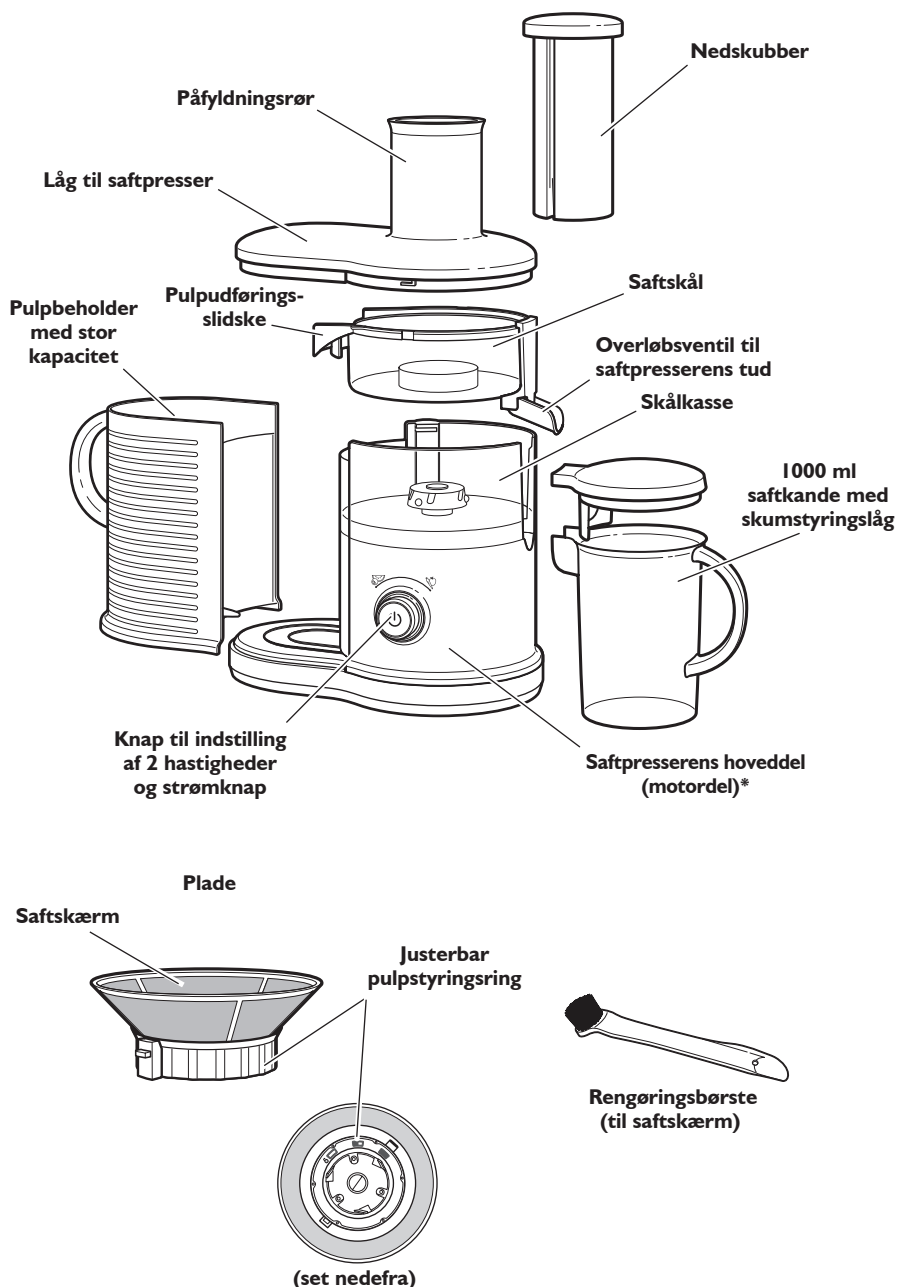
- Dette produkt er mærket efter EU-direktiv 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).
- Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt, er du med til at undgå de potentielle negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden, der kan være resultatet af u hensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.



- Symbolet  på produktet eller på den medfølgende dokumentation angiver, at det ikke skal behandles som husholdningsaffald, men skal afleveres på et passende indsamlingscenter, hvor elektrisk og elektronisk udstyr genanvendes.

For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt bedes man kontakte de lokale myndigheder, renovationsselskabet eller forretningen, hvor produktet er købt.

Dele og tilbehør



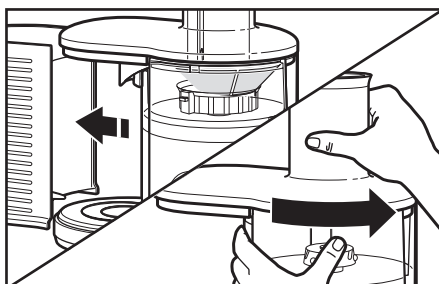
*Må kun aftørres. Se "Vedligeholdelse og rengøring" for flere oplysninger.

SAMLING AF SAFTPRESSEREN

Før første brug

Saftpresseren er klar til brug, når du pakker den ud. Før første brug fjernes pulpbeholderen, og derefter skilles resten af enheden ad. Pulpbeholderen skal trækkes ud af saftpresseren, før låget kan fjernes. Når den er skilt ad, vaskes alle dele og tilbehør, enten i hånden eller i opvaskemaskinen. Se "Vedligeholdelse og rengøring" for flere oplysninger.

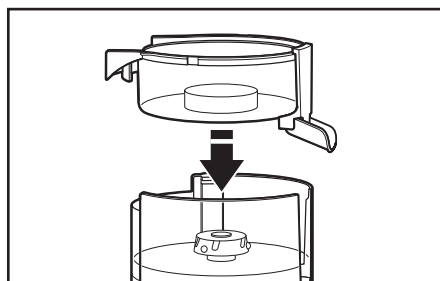
BEMÆRK: Dette produkt er kun beregnet til husholdningsbrug.



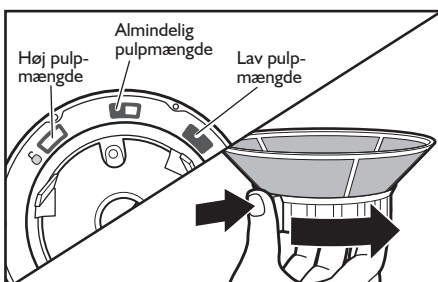
Tag pulpbeholderen af. Hold fast i påfyldningsrøret på saftskålens låg og drej det mod uret for at tage det af saftpresseren.

Samling af dele til saftpresseren

VIGTIGT: Placer saftpresseren på en tør og plan flade med knappen til indstilling af 2 hastigheder vendt mod dig. Sæt ikke stikket i strømkontakten, før saftpresseren er fuldstændigt samlet.

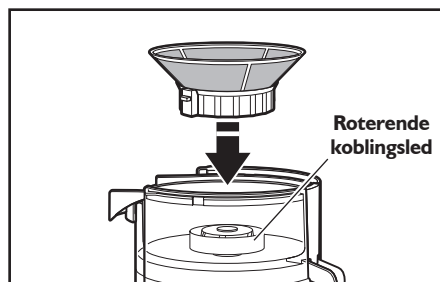


1 Placer saftskålen indeni skålkassen.

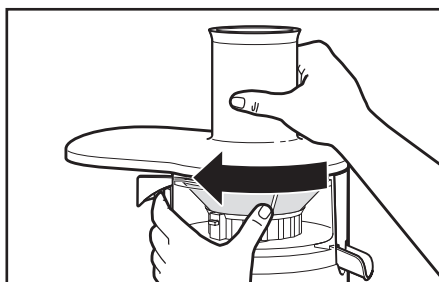


2 Juster pulpstyringsringen til den rette pulpindstilling: Høj, almindelig eller lav pulpmængde. Juster ved at trykke knappen på ringen ind og dreje, indtil den låses fast med et klik på den ønskede indstilling.

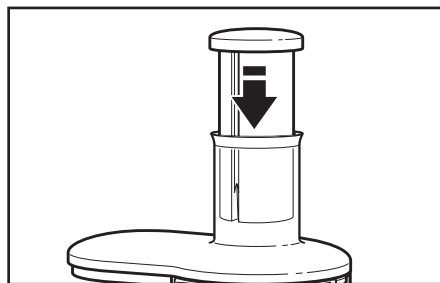
SAMLING AF SAFTPRESSEREN



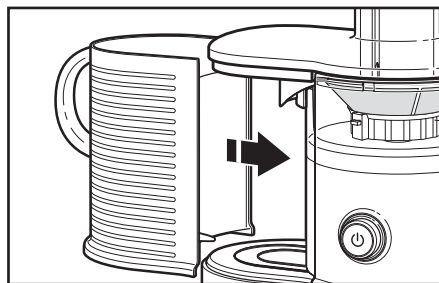
- 3** Placer pladen indeni saftskålen ovenpå det roterende koblingsled. Drej pladen, indtil tapperne indeni ringen flugter med hakkerne på koblingsleddet, så pladen nemt kan sættes på plads.



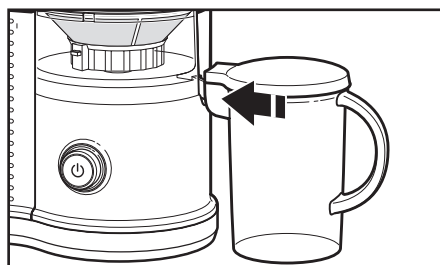
- 4** Placer saftpresserens låg over skålkassen, så den lange del af låget er en anelse til højre for pulpudføringslidsken. Hold fast på påfyldningsrøret, mens låget drejes med uret, indtil det låser på plads.



- 5** Skub nedskubberen ned i påfyldningsrøret, så rillen i nedskubberen flugter med den udstikkende ribbe indeni påfyldningsrøret.



- 6** Skub pulpkurven på plads under den lange del af låget, indtil den hviler mod motordelen.



- 7** Placer saftskålen under safttuden. Sørg for, at safttuden vender nedad.

BEMÆRK: Saftkandens låg har en skumskærm. Ønskes det ikke at filtrere skum ud af saften, tages låget af, før saften hældes op.

BETJENING AF SAFTPRESSEREN

Fremstilling af saft

⚠ ADVARSEL



Fare for elektrisk stød

Sæt stikket i en stikkontakt med jordforbindelse.

Fjern ikke stikben med jordforbindelse.

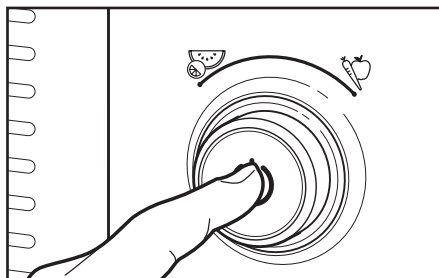
Brug ikke en adapter.

Brug ikke forlængerledning.

Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre personskade, brand eller elektrisk stød.

Før brug af saftpresseren, skal det sikres, at den er samlet korrekt, og at den justerbare pulpring er indstillet til passende pulpmængde til formålet (se "Samling af saftpresseren").

Sæt stikket i en stikkontakt med jordforbindelse.



1 Sæt hastighedsknappen på den ønskede indstilling. Se tabellen til hastighedsvalg i afsnittet "Tips til fantastiske resultater" for flere oplysninger. Tryk på POWER (strøm) (⏻) for at tænde for saftpresseren.

⚠ ADVARSEL



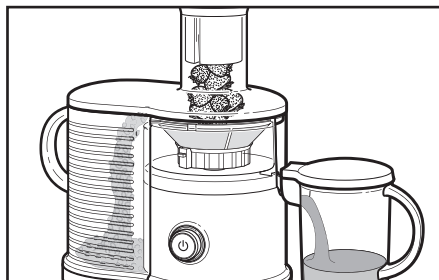
Fare. Roterende kniv

Brug altid nedskubberen.

Hold fingrene væk fra åbningerne.

Hold uden for børns rækkevidde.

Der er risiko for amputationer og snitsår.



2 Mens motoren kører, placeres mad i påfyldningsrøret med nedskubberen. Mens maden behandles, løber saften ned i saftkanden, og pulpen opsamles i pulpkurven.

BETJENING AF SAFTPRESSEREN

BEMÆRK: Undgå overfyldning af pulpkurven under fremstilling af saft, da det kan påvirke saftpresserens drift.

Pulpkurven tømmes under saftfremstilling ved først at slukke for saftpresseren ved at trykke på strømknappen. Når strømmen er slukket, tages pulpkurven ud og tømmes. Sørg for at sætte pulpkurven på plads igen, før saftpresseren trændes igen, og saftfremstilling forsættes.

TIP: Undgå dryp ved at vende safttuden opad, når saftkanden fjernes.

TIPS TIL FANTASTISKE RESULTATER

Tabel til hastighedsvalg

Mademne	Knaphastighed
Æble	
Abrikos (uden sten)	
Rødbede (skrællet)	
Blåbær	
Broccoli	
Rosenkål (fod skåret af)	
Gulerødder	
Blomkål	
Selleri	
Agurk (skrællet)	
Fennikel	
Vindrue (uden sten)	
Grøn kål	
Kiwi (skrællet)	

Mademne	Knaphastighed
Mango (skrællet og uden sten)	
Melon (skrællet)	
Nektarin (uden sten)	
Appelsin (skrællet)	 eller 
Fersken (uden sten)	
Pærer (uden stilk)	 for hårde eller  for bløde
Ananas (skrællet)	
Blomme (uden sten)	
Hindbær	
Spinat	
Jordbær	
Tomater	
Vandmelon	

TIP: Ved saftfremstilling af hårde madtyper, er den anbefalede maksimale mængde 3 kg med en maksimal driftstid på 2 min. Visse meget hårde madtyper gør saftpressen langsom eller får den til at stoppe. Hvis dette sker, skal saftpressen slukkes og sien renses.

TIPS TIL FANTASTISKE RESULTATER

Hurtige tips

Før juicefremstilling:

- Vask og forbered frugt og grønt grundigt, så der ikke er jord, blade og stilke på dem. Små blade, som på f.eks. jordbær, behøver ikke at blive fjernet.
- Undgå skade på saftpresseren ved ikke at fremstille juice af frossen frugt eller grøntsager. Optimal ydelse sikres ved altid at bruge frisk frugt eller grøntsager.
- Store frø eller kerner skal fjernes før saftfremstilling for at undgå skade på pladen. Det gælder for frugt som nektariner, ferskner, mangoer, abrikoser, blommer, kirsebær osv.
- Frugt med hård eller ikke-spiselig skræl skal skrælles før juicefremstilling. Eks.: mango, citrusfrugt, melon og ananas.
- Nogle grøntsager som f.eks. agurk eller gul courgette behøver ikke at blive skrælet først, afhængigt af skrællen og opskrift. Skræl påvirker juicens farve og smag.

Efter juicefremstilling:

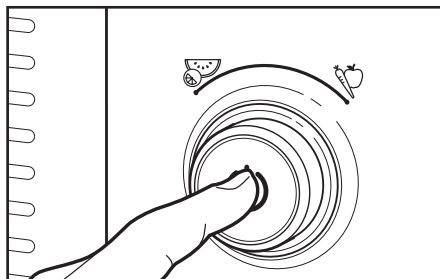
- Der kan være rester af frugt eller grøntsager i pulpen efter saftfremstilling. Disse skal fjernes, før pulpen bruges til andre opskrifter.
- Gem pulp til andre opskrifter, til kompostering i haven eller bortskaf med husholdningsaffald.

Nem rengøring:

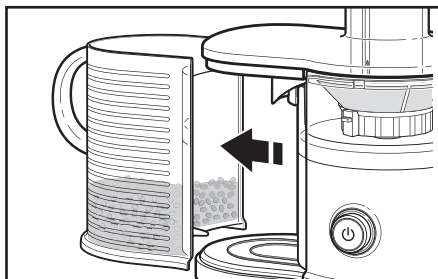
- Vask delene umiddelbart efter juicefremstilling for at undgå indtørring.
- Skyl alle aftagelige dele i varmt vand umiddelbart efter brug for at fjerne pulp og juice. Det er ikke altid nødvendigt at bruge rengøringsbørsten til at fjerne pulp fra sien. Lad delene lufttørre.

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

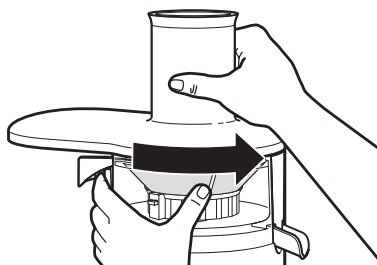
Afmontering af saftpresseren



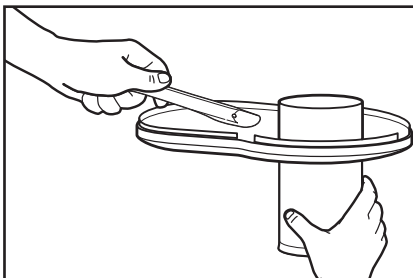
- 1** Sluk for saftpresseren ved at trykke på POWER (strøm) (). Tag strømledningen ud af strømstikket.



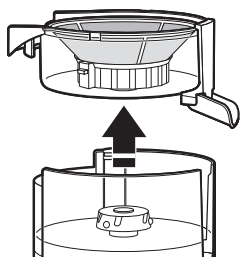
- 2** Fjern pulpkurven ved at trække den væk fra saftpresseren.



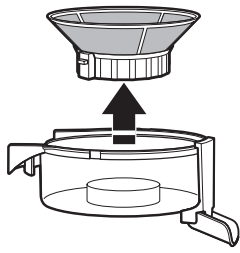
- 3** Hold fast i påfyldningsrøret på saftskålens låg og drej det mod uret for at tage låse det op og tage det af saftpresseren.



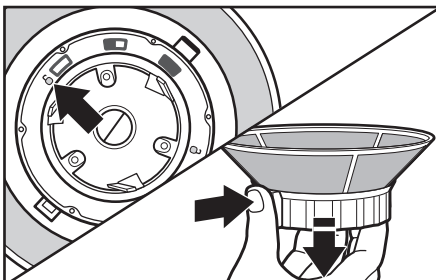
- 4** Pulp kan sidde fast på lågets underside. Brug rengøringsbørstens flade side til forsigtigt at skrape pulpen ned i pulpbeholderen.



- 5** Løft forsigtigt saftskålen ud af skålkassen, mens pladen stadig sidder på.



- 6** Løft pladen af saftskålen.

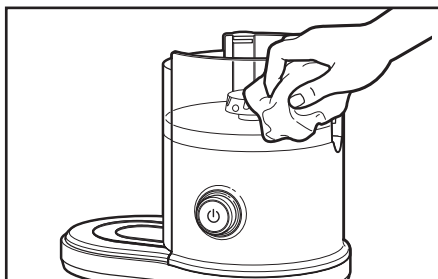


- 7** Sådan tages den justerbare pulpring af saftskærmen for at rengøre den: Drej ringen til "oplåst". Tryk på fjeder-ringen og træk ringen ned, så den kan tages af skærmen.

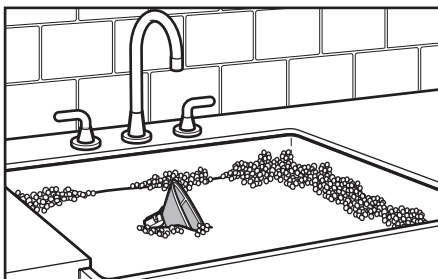
Rengøring af saftpresseren

VIGTIGT: Undgå at beskadige saftpresseren ved ikke at nedsænke saftpressens motordel i vand eller andre væsker. Alle andre dele kan vaskes i opvaskemaskinens øverste kurv.

Før rengøring skal det sikres, at saftpresseren er slukket, frakoblet strøm og skilt ad korrekt. Se "Afmontage af saftpresseren".



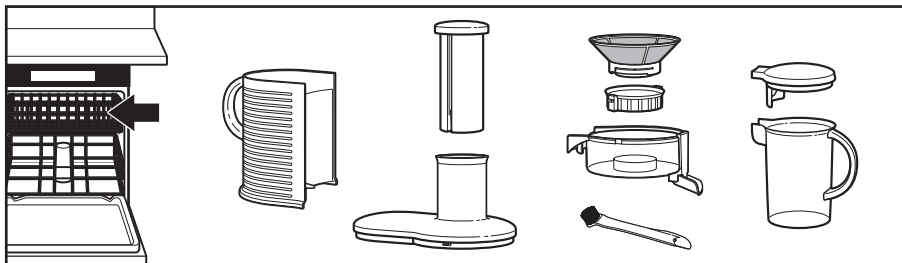
- 1** Aftør motordelen og ledningen med en fugtig klud. Tør omhyggeligt. Brug ikke rengøringsmidler med slibemiddel eller skuresvampe.



- 2** Læg saftskærmen i blød i varmt sæbevand i 10 min. Hold skærmen under rindende vand og brug rengøringsbørsten til at børste fastsat mad eller rester i skærmen af.

BEMÆRK: Saftskærmens fine net kan blive tilstoppet, hvis pulp tørrer ind på det. Rengør skærmen umiddelbart efter brug.

Efter rengøring af saftskærmen kontrolleres det, om nethullerne er helt frie for rester ved at holde den op mod en lyskilde. Hvis der stadig er rester i skærmen, gentages trin 2.



- 3** Plade og alle dele, undtagen motordelen, kan vaskes i varmt sæbevand eller vaskes i øverste kurv i opvaskemaskinen.

Rengøringstips

- Skyl alle aftagelige dele i varmt vand umiddelbart efter brug for at fjerne pulp og saft. Det er ikke altid nødvendigt at bruge rengøringsbørsten til at fjerne pulp fra sien. Lad delene lufttørre.
- Undgå misfarvning af plastikdele ved kontakt med stærkt farvede frugt og grøntsager ved at vaske dele umiddelbart efter brug.
- Hvis der opstår misfarvning fra ingredienser, kan plastikdelene lægges i blød i vand tilsat 10 % citronsaft. Du kan også rengøre dem med et rengøringsmiddel uden skuremiddel. Dele eller plade må ikke lægges i blød i klorin for at fjerne misfarvning.

FEJLFINDING

Saftpresseren fungerer ikke, når den tændes

- Kontroller, at saftpresseren er samlet korrekt, og at låget er i låst placering.

Motoren lyder belastet under drift

- Forkert hastighed blev valgt til ingrediens-typen, så motoren overbelastes.
- Se tabellen for hastighedsvalg i "Tips til fantastiske resultater" for at vælge den rette hastighed til dine ingredienser.

Ophobning af overskydende pulp på pladen

- Stop saftfremstilling, og følg vejledningen i afsnittet "Vedligeholdelse og rengøring" for at skille saftlåget ad og rengøre det. Pulp skræbes af, delene samles igen, og saftfremstilling genoptages.
- Når overskydende pulp er fjernet, skiftes der mellem tilsætning af hårde og bløde grøntsager og frugt.

Pulpen er for våd, der fremstilles ikke nok saft

- Saftskærmen kan være tilstoppet. Følg vejledningen i afsnittet "Vedligeholdelse og rengøring" for at skille saftpresseren af og rengøre skærmen.
- Kontroller pulpindstilling. Det kan være nødvendigt at ændre for at opnå den foretrukne saftkonsistens.

Saft sprøjter ud af tuden

- Prøv en langsommere hastighed, og skub ingredienserne langsomt igennem påfyldningsrøret.
- Sørg for, at saftkanden er skubbet tæt mod saftpresseren og sidder tæt op mod den.

Garanti for KitchenAid saftpresser

Garantiens varighed:	KitchenAid betaler for:	KitchenAid betaler ikke for:
Europa, Mellemøsten og Afrika: To års fuld garanti fra købsdatoen.	Reserve dele og arbejdsløn ved reparation af defekte materialer eller udførelse. Service skal udføres af et autoriseret KitchenAid servicecenter.	A. Reparationer, hvis saftpresseren anvendes til andre formål end almindelig madlavning i privat husholdning. B. Skader opstået på grund af uheld, ændringer på maskinen, forkert betjening, misbrug eller installationer/betjening, der ikke udføres i henhold til de gældende regler for elektrisk udstyr.

KITCHENAID PÅTAGER SIG IKKE ANSVARET FOR INDIREKTE SKADER.

Servicecentre

Al service skal udføres lokalt af et autoriseret KitchenAid servicecenter. Kontakt forhandleren, du har købt apparatet af, for at få navnet på det nærmeste autoriserede KitchenAid servicecenter.

I Danmark:

C.J. HVIDEVARER SERVICE APS
Thorndahlsvej 11
9200 AALBORG SV
Tlf: 98 18 21 00
www.cjhvidevareservice.dk

Kundeservice

THUESEN JENSEN A/S:

Smedeland 11
2600 GLOSTRUP
Tlf: 70 20 52 22

Besøg vores websted for flere oplysninger:
www.KitchenAid.eu

EFNISYFIRLIT

ÖRYGGI MIÐFLÓTTASAFAPRESSU	
Mikilvæg öryggisatriði.....	174
Kröfur um rafmagn.....	176
Förgun rafbúnaðarúrgangs.....	176
HLUTAR OG EIGINLEIKAR	
Hlutar og aukahlutir.....	177
MIÐFLÓTTASAFAPRESSAN SETT SAMAN	
Fyrir fyrstu notkun.....	178
Hlutar miðflóttasafapressu settir saman.....	178
MIÐFLÓTTASAFAPRESSAN NOTUÐ	
Að búa til safu.....	180
RÁÐ TIL AÐ NÁ FRÁBÆRUM ÁRANGRI	
Hraðavalstafla.....	181
Heilræði til að flýta fyrir.....	182
UMHIRÐA OG HREINSUN	
Miðflóttasafapressan tekin sundur.....	182
Miðflóttasafapressan hreinsuð.....	184
Ábendingar um hreinsun.....	185
BILANALEIT	185
ÁBYRGÐ OG ÞJÓNUSTA	186

Öryggi þitt og öryggi annarra er mjög mikilvægt.

Við höfum sett mörg mikilvæg öryggisfyrirmæli í þessa handbók og á tækid þitt. Áriðandi er að lesa öll öryggisfyrirmæli og fara eftir þeim.



Þetta er öryggisviðvörðunartákn.

Þetta tákn varar þig við hugsanlegum hættum sem geta deytt eða meitt þig og aðra.

Öllum öryggisviðvörðunartáknum fylgja öryggisfyrirmæli og annaðhvort orðið „HÆTTA“ eða „VIÐVÖRUN“. Þessi orð merkja:

! HÆTTA

Þú getur dáið eða slasast alvarlega ef þú fylgir ekki leiðbeiningunum þegar í stað.

! VIÐVÖRUN

Þú getur dáið eða slasast alvarlega ef þú fylgir ekki leiðbeiningum.

Öll öryggisfyrirmælin segja þér hver hugsanlega hættan er, segja þér hvernig draga á úr hættu á meiðslum og segja þér hvað getur gerst ef leiðbeiningum er ekki fylgt.

MIKILVÆG ÖRYGGISATRÍÐI

Við notkun raftækja þarf ávallt að fylgja grundvallar-öryggisráðstöfunum, þar á meðal:

1. Lesa allar leiðbeiningar. Rangnotkun heimilistækis kann að leiða til líkamstjóns.
2. Alltaf skal ganga úr skugga um að lok safapressunnar sé tryggilega lokað áður en kveikt er á mótornum. Ekki fjarlægja lokið á meðan safapressan er í notkun.
3. Forðastu að snerta hluti sem hreyfast.
4. Settu ekki finger eða aðra hluti inn í mótunartrektina á meðan hún er í notkun. Ef matur festist í opinu skal nota troðara eða annan ávaxta- eða grænmetisbita til að þrýsta honum niður. Aldrei skal þrýsta á eftir með hendinni. Notaðu alltaf matvælatroðarann sem fylgir. Þegar þessi aðferð er ekki möguleg skal slökkva á mótornum og taka safapressuna í sundur til að fjarlægja þann mat sem loðir við.
5. Notkun fylgihluta, sem KitchenAid mælir ekki með eða selur, getur valdið eldsvoða, raflosti eða meiðslum.

6. Gættu þess að SLÖKKA á safapressunni og taka hana úr sambandi við innstungu þegar hún er ekki í notkun, áður en hlutar eru settir á eða teknir af og fyrir hreinsun. Gakktu úr skugga um að mótorinn hafi stöðvast til fulls áður en þú tekur í sundur.
7. Ekki nota utanhúss.
8. Hafa ætti eftirlit með börnum til að tryggja að þau leiki sér ekki með tækið. Börn skulu ekki notað tækið. Geyma ætti heimilistækið og snúru þess þar sem börn ná ekki til. Börn skulu ekki hreinsa eða framkvæma notandaviðhald á tækinu án eftirlits.
9. Ekki er ætlast til að einstaklingar sem hafa skerta líkamlega, skynjunarlega eða andlega hæfni eða skortir reynslu og þekkingu noti þetta tæki, nema þeir hafi verið undir eftirliti eða fengið leiðbeiningar um örugga notkun tækisins og skilji þær hættur sem henni fylgja.
10. Ekki nota neitt tæki með skemmdri snúru eða kló. Ekki heldur eftir að tækið hefur bilað, dottið eða verið skemmt á einhvern hátt.
11. Notaðu ekki heimilistækið ef skífan eða hlutir sem hreyfast eru skemmd eða lok safapressunnar er skemmt eða er með sýnilegar sprungur. Farðu með tækið til næsta viðurkennda þjónustuaðila vegna skoðunar, viðgerðar eða stillingar á raf- eða vélhlutum.
12. Til að vernda gegn hættu á raflosti skal ekki setja hús safapressunnar í vatn eða aðra vökva.
13. Þetta heimilistæki er ætlað til notkunar á heimilum og á svipuðum stöðum eins og:
 - í starfsmannaeldhúsum í verslunum, skrifstofum og öðru vinnuumhverfi;
 - á bóndabæjum;
 - af viðskiptavinum á hótélum, mótélum og í öðrum tegundum búsetuumhverfis;
 - í heimagistingu.

GEYMDU ÞESSAR LEIÐBEININGAR

Kröfur um rafmagn

⚠️ VIÐVÖRUN



Eldhætta

Ekki nota framlengingarsnúru.

Það getur leitt til dauða eða eldsvoða.

Spenna: 220-240 volta riðstraumur.

Tíðni: 50-60 hertz

Rafafi: 500 vött

ATH.: Ef klóin passar ekki við innstunguna skaltu hafa samband við fullgildan rafvirkja. Ekki breyta klónni á neinn hátt. Ekki nota millistykki.

Ekki nota framlengingarsnúru. Ef rafmagnsnúran er of stutt skaltu láta löggiltan rafvirkja eða þjónustuaðila setja upp tengil nálægt tækinu.

Förgun rafbúnaðarúrgangs

Förgun umbúðafnis

Umbúðafnið er 100% endurvinnanlegt og er merkt með endurvinnslutákninu . Því verður að farga hinum ýmsu hlutum umbúðafnisins af ábyrgð og í fullri fylgni við reglugerðir staðaryfirvalda sem stjórna förgun úrgangs.

Vörunni hent

- Merkingar á þessu tæki eru í samræmi við tilskipun Evrópupingsins og ráðsins 2012/19/EU um raf- og rafeindabúnaðarúrgang (Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)).

- Með því að tryggja að þessari vöru sé fargað á réttan hátt hjálpar þú til við að koma í veg fyrir hugsanlegar neikvæðar afleiðingar fyrir

umhverfið og heilsu manna, sem annars gætu orsakast af óviðeigandi meðhöndlun við förgun þessarar vöru.

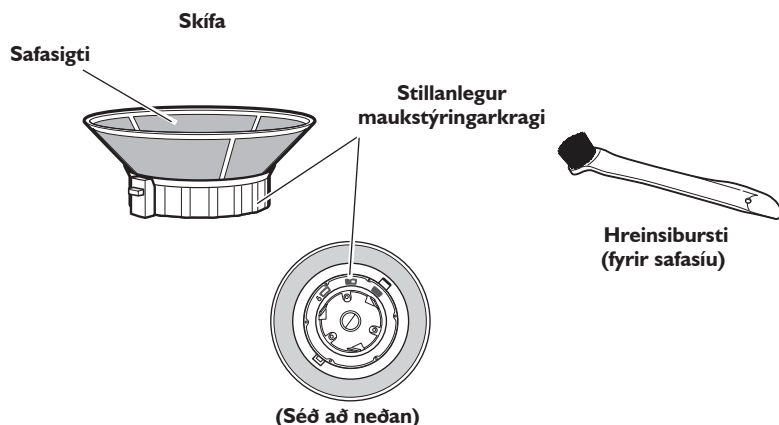
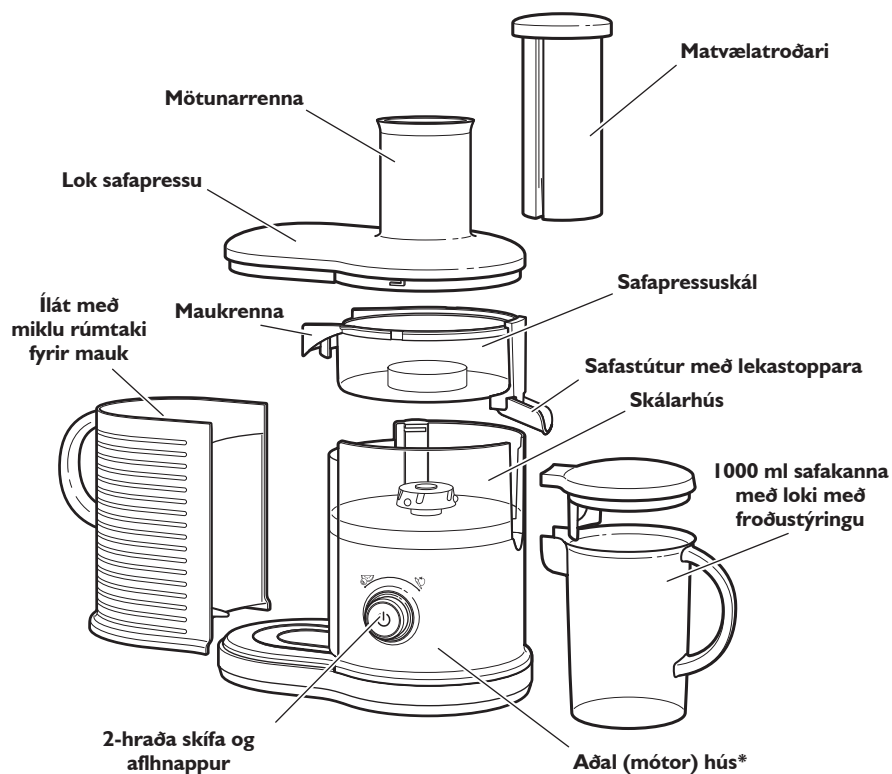


- Táknid  á vörunni eða á meðfylgjandi skjölum gefur til kynna að ekki skuli meðhöndla hana sem heimilisúrgang, heldur verði að fara með hana á viðeigandi söfnunarstöð fyrir endurvinnslu raf- og rafeindabúnaðar.

Fyrir ítarlegri upplýsingar um meðhöndlun, endurheimt og endurvinnslu þessarar vöru skaltu vinsamlegast hafa samband við bæjarstjórnarskrifstofur í þínum heimabæ, heimilissorpförgunarþjónustu eða verslunina þar sem þú keyptir vöruna.

HLUTAR OG EIGINLEIKAR

Hlutar og aukahlutir



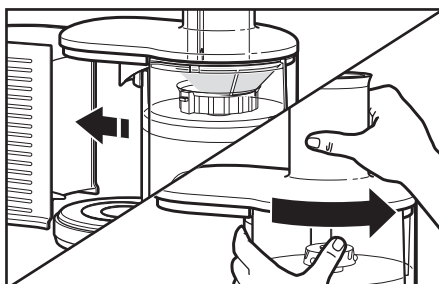
*Aðeins þurrka hreint. Sjá hlutann „Umhirða og hreinsun“ til að fá frekari upplýsingar.

MIDFLÓTTASAFAPRESSAN SETT SAMAN

Fyrir fyrstu notkun

Miðflóttasafapressan þín kemur að fullu samansett í kassanum. Áður en þú notar safapressuna í fyrsta skipti skaltu fyrst fjarlægja maukílátíð og síðan taka sundur afganginn af einingunni. Draga verður maukílátíð út úr safapressunni áður en hægt er að fjarlægja lokið. Þegar tekið hefur verið í sundur skaltu þvo alla hluta og aukahluti, annaðhvort í höndunum eða í uppþvottavél. Sjá hlutann „Umhirða og hreinsun“ til að fá nánari ítartriði.

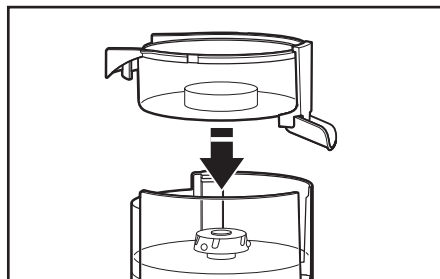
ATH.: Þessi vara er eingöngu ætluð til heimilisnota.



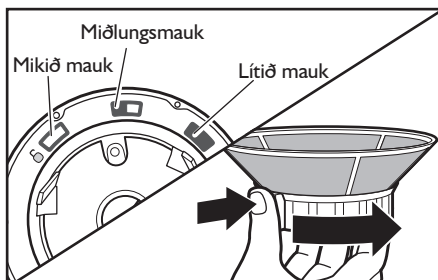
Fjarlægðu maukílátíð. Gríptu um mótunartrektina á loki safapressunnar og snúðu henni rangsælis til að fjarlægja hana af safapressunni.

Hlutar miðflóttasafapressu settir saman

MIKILVÆGT: Settu safapressuna á þurra, slétta borðplötu þannig að 2-hraða skífan snúi að þér. Ekki setja safapressuna í samband fyrr en búið er að setja hana saman.

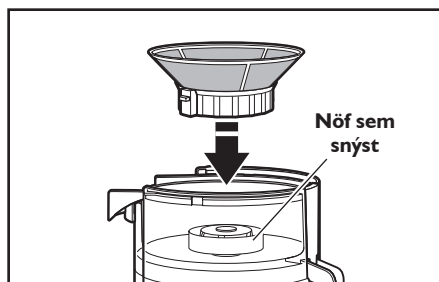


1 Settu safapressuskálina inn í skálarhúsið.

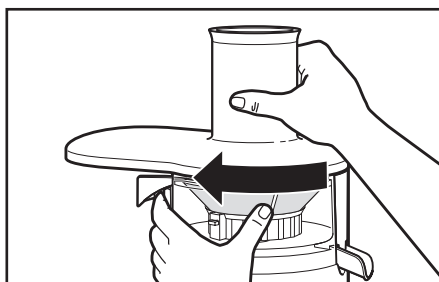


2 Stilltu maukstýringarkragann á viðeigandi maukstillingu fyrir mikið, miðlungs, eða lítið flæði mauks. Til að stilla skaltu ýta inn hnappi á kraganum og snúa þar til þú heyrir hann smella á sinn stað í óskaðri stillingu.

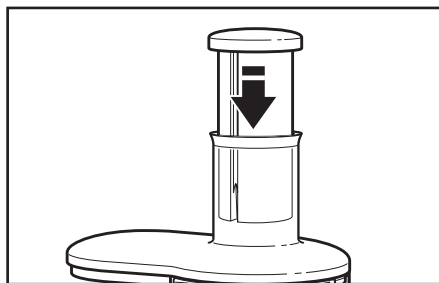
MIÐFLÓTTASAFAPRESSAN SETT SAMAN



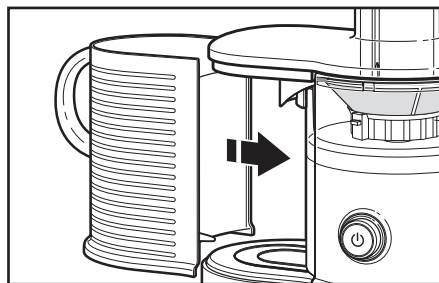
- 3** Settu skífuna inn í safapressuskálina ofan á nöfina sem snýst. Snúðu skífunni þar til flíparnir innan á kraganum passa við hökin á nöfni og skífan sest auðveldlega á sinn stað.



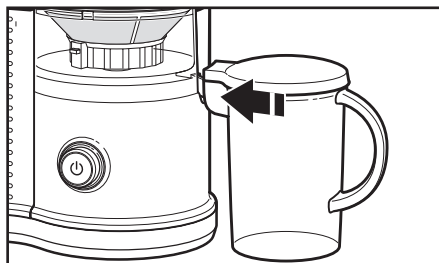
- 4** Settu lok safapressunnar yfir skálarhúsið þannig að langi hluti loksins sé lítillaga til hægri við maukrennuna. Gríptu um mótunartrektina og snúðu lokinu réttisælis þar til það læsist á sínum stað.



- 5** Renndu matvælatróðaranum niður í mótunartrektina með raufina í matvælatróðaranum samstillta við útstæða rífið innan í mótunartrektinni.



- 6** Renndu maukkörfunni í stöðu sína undir langa hluta loksins þar til hún hvílir upp við móturhúsið.



- 7** Settu safakönnu undir safastútinn. Gakktu úr skugga um að safastúturinn snúi niður.

ATH.: Lokið á safakönnunni kemur með froðuhlíf. Til að hafa froðu á safanum þínum fjarlægir þú einfaldlega lokið áður en þú hellir safu í glasið þitt.

Að búa til safa

! VIÐVÖRUN



Hætta á raflosti

Settu í samband við jarðtengdan tengil.

Ekki fjarlægja jarðtenginguna.

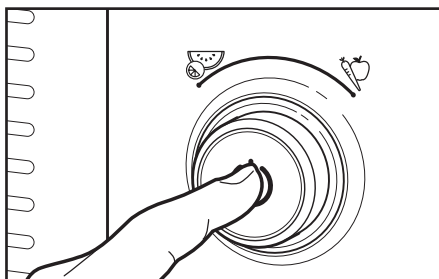
Ekki nota millistykki.

Ekki nota framlengingarsnúru.

Misbrestur á að fylgja þessum leiðbeiningum getur leitt til dauða, eldsvoða eða raflosti.

Áður en þú notar miðflóttasafapressuna þína skaltu ganga úr skugga um að safapressan sé rétt sett saman og að stillanlegi maukkraginn sé stilltur á viðeigandi maukstig fyrir uppskriftina þína (sjá „Miðflóttasafapressan sett saman“).

Settu rafmagnssnúruna í samband við jarðtengdan tengil.



1 Stilltu hraðaskífuna á óskaða stillingu. Sjá hraðavaltstöfluna í hlutanum „Ráð til að ná frábærum árangri“ til að fá frekari upplýsingar. Ýttu á AFL (⏻) til að kveikja á safapressunni.

! VIÐVÖRUN



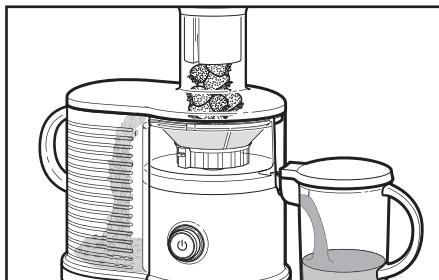
Hætta þar sem hnífar snúast

Notaðu alltaf matvælatroðara.

Haltu fingrum frá opum og trekt.

Geymist þar sem börn ná ekki til.

Misbrestur á að gera svo getur valdið útlímamissi eða skurðum.



2 Settu mótörinn í gang og settu matvæli í mótunartrektina með matvælatroðaranum. Eftir því sem matvæli eru unnin flæðir safinn sem dreginn hefur verið út ofan í safakönnuna og maukið sem skilið hefur verið frá flæðir ofan í maukkörfuna.

MIDFLÓTTASAFAPRESSAN NOTUÐ

ATH.: Ekki láta maukkörfuna yfirfyllast á meðan safi er pressaður, þar sem það getur haft áhrif á notkun safapressunnar.

Til að tæma maukkörfuna á meðan safi er pressaður þarf fyrst að slökkva á safapressunni með því að ýta á aflhnappinn. Þegar afl hefur verið rofið skaltu fjarlægja maukkörfuna og tæma hana. Gættu þess að setja tómu maukkörfuna á sinn stað áður en þú kveikir aftur á safapressunni og heldur áfram að pressa.

ÁBENDING: Til að koma í veg fyrir að leki niður á borðið skaltu snúa safastútnum upp þegar þú fjarlægir safakönnuna.

RÁÐ TIL AÐ NÁ FRÁBÆRUM ÁRANGRI

Hraðavalstafla

Matvara	Skífuhraði	Matvara	Skífuhraði
Epli		Mangó (flysjað, steinn fjarlægður)	
Apríkósur (steinn fjarlægður)		Melónur (flysjaðar)	
Rófur (snyrtar)		Nektarínur (steinn fjarlægður)	
Bláber		Appelsínur (flysjaðar)	 eða 
Spergilkál		Ferskjur (steinn fjarlægður)	
Rósakál (snyrt)		Perur (stilkur fjarlægður)	 fyrir hart eða  fyrir mjúkt
Gulrætur		Ananas (flysjaður)	
Blómkál		Plómur (steinn fjarlægður)	
Sellerí		Hindber	
Agúrka (flysjuð)		Spínat	
Fenníka		Jarðarber	
Vínber (steinlaus)		Tómatar	
Kál		Vatnsmelóna (flysjuð)	
Kíví (flysjað)			

ÁBENDING: Þegar verið er að pressa hörð matvæli er ráðlagt hámarks magn 3 kg, með 2 mínútna hámarksnotkunartíma. Sum mjög hörð matvæli kunna að hægja á safapressunni eða stöðva hana. Ef það gerist skaltu slökkva á safapressunni og hreinsa stífluna ú sigtinu.

RÁÐ TIL AÐ NÁ FRÁBÆRUM ÁRANGRI

Heilræði til að flýta fyrir

Áður en safi er pressaður:

- Þvoðu vandlega ávexti og grænmeti og gakkðu úr skugga um að þau séu laus við mold, lauf og stöngla. Ekki þarf að fjarlægja lítil lauf eins og eru á jarðarberjum.
- Til að forðast skemmdir á safapressunni skal ekki gera safu úr frosnum ávöxtum eða grænmeti. Til að ná sem bestum árangri skal alltaf nota ferska ávexti og grænmeti.
- Fjarlægja verður stór fræ eða steina áður en safi er gerður til að forðast skemmdir á skífunni. Þetta á við um ávexti eins og: Nektarínur, ferskjur, mangó, apríkósur, plómur, kirsuber, o.s.frv.
- Flysjaðu alltaf ávexti með hörðu eða óætu hýði. Dæmi um það eru mangó, sítrusávextir, melónur og ananas.
- Sumt grænmeti, eins og agúrkur eða gult grasker þarf ekki að flysja fyrst, en það fer eftir mýkt hýðisins og skilyrðum uppskriftar. Ef hýðið er haft á breytir það lit og bragði safans.

Eftir að safi er pressaður:

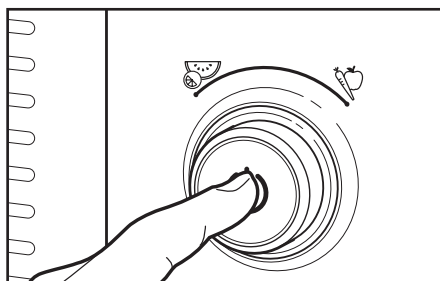
- Það kunna að vera eftir bitar af ávexti eða grænmeti í maukinu eftir að búið er að pressa. Þá ætti að fjarlægja áður en maukið er notað í uppskriftir.
- Geymt mauk er hægt að nota í aðrar uppskriftir, sem moltu í garðinn, eða hægt er að fleygja því.

Fyrir auðveldu hreinsun:

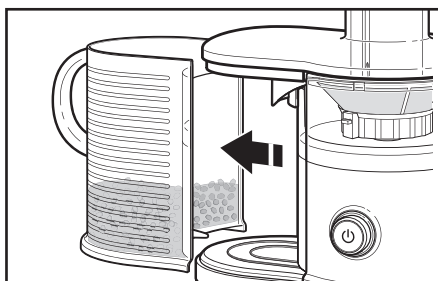
- Þegar þú pressar safu skaltu hreinsa hluti til að forðast að áþornaðan safi og mauk.
- Eftir hverja notkun skal samstundis skola lausa hluti í heitu vatni til að fjarlægja mauk og safi. Það kann að vera nauðsynlegt að nota hreinsiburstann til að fjarlægja mauk úr síunni. Láttu hlutina þorna.

UMHIRÐA OG HREINSUN

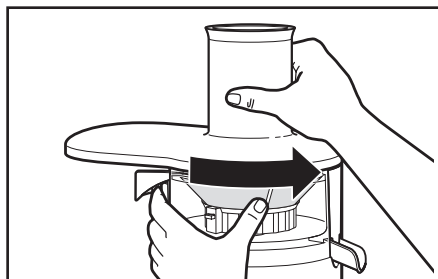
Miðflóttasafapressan tekin sundur



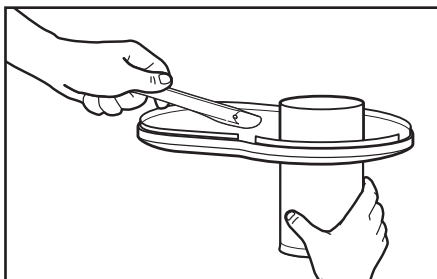
- 1 Slökktu á safapressunni með því að ýta á AFL (). Taktu rafmagnsnúruna úr sambandi.



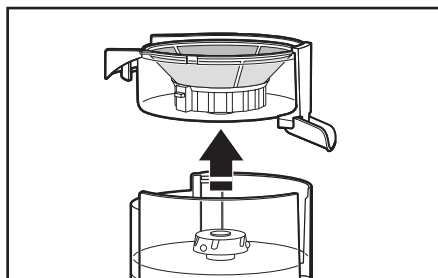
- 2 Fjarlægðu maukkörfuna með því að renna henni af safapressunni.



- 3** Gríptu um mótunartrektina á loki safapressunnar og snúðu henni rangsælis til að aflæsa og fjarlægja hana af safapressunni.

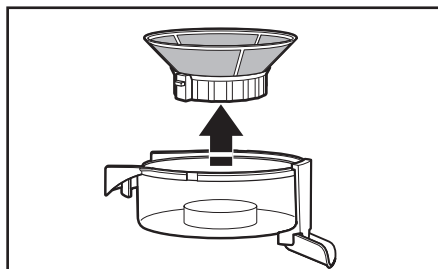


- 4** Það kann að vera fast mauk undir lokinu. Notaðu flötu hliðina á hreinsiburstanum til að skafa varlega fasta maukið ofan í maukilátið.

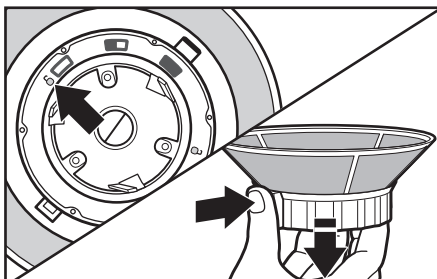


- 5** Lyftu safapressuskálinni varlega upp úr skálarhúsinu með skífuna á sínum stað.

ATH.: Svo auðveldara sé að hreinsa er ráðlagt að fjarlægja skífuna af safapressuskálinni yfir vaski.



- 6** Lyftu skífunni upp úr safapressuskálinni.

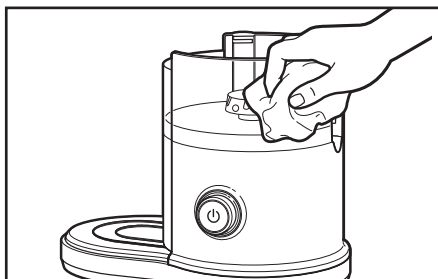


- 7** Fjarlægðu stillanlega maukkragann af safasiunni til hreinsunar: Snúðu kraga til að „aflæsa“. Ýttu á fjaðurhnappinn og togaðu kragann niður og fjarlægðu hann af síunni.

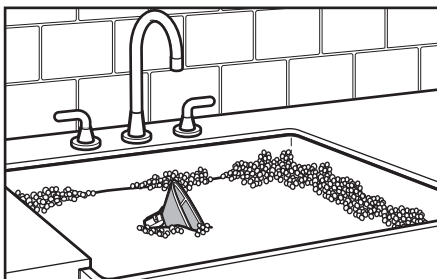
Miðflóttasafapressan hreinsuð

MIKILVÆGT: Til að forðast skemmdir á safapressunni skal ekki þvo eða kaffæra mótorgúsið í vatni eða öðrum vökvum. Alla aðra hluti má þvo í uppþvottavél á efri grind.

Fyrir hreinsun skaltu gæta þess að slökkt hafi verið á safapressunni, hún tekin úr sambandi og tekin í sundur á réttan hátt. Sjá „Miðflóttasafapressan tekin sundur“.



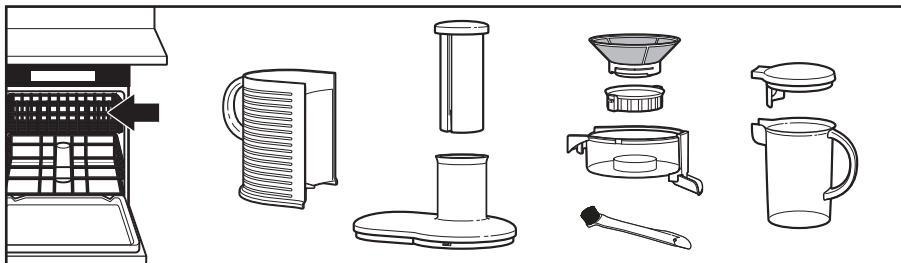
- 1 Þurrkaðu mótorgúsið og rafmagnssnúruna með mjúkum, rökum klút. Þurrkaðu vandlega. Ekki nota hreinsiefni eða svampa sem geta rispað.



- 2 Leggðu safasíuna í bleyti í heitt sápuvatn í 10 mínútur. Haltu síunni undir rennandi vatni og notaðu hreinsibursta til að hreinsa öll matvæli sem loða við og leifar úr síunni.

ATH.: Fínu möskvarnar í safasíunni geta stíflast ef mauk er látið þorna á henni. Hreinsaðu strax eftir notkun.

Þegar búið er að hreinsa safasíuna skal athuga hvort möskvagötin séu laus við rusl með því að halda henni upp að ljósi. Ef rusl er enn til staðar skal endurtaka 2. skref.



- 3 Skífu og alla hluti aðra en mótorgúsið má þvo í volgu sápuvatni eða setja á efstu grind í uppþvottavél til hreinsunar.

Ábendingar um hreinsun

- Eftir hverja notkun skal samstundis skola alla lausa hluti í heitu vatni til að fjarlægja mauk og safu. Það kann að vera nauðsynlegt að nota hreinsiburstann til að fjarlægja mauk úr síunni. Láttu hlutina þorna.
- Til að koma í veg fyrir að skærilitir ávextir og grænmeti liti plasthluta skal þvo hlutana strax eftir notkun.
- Ef aflitun frá hráefni verður skal leggja plasthlutana í bleyti í blöndu af vatni og 10% sítrónusafu. Þú getur einnig hreinsað þá með hreinsiefni sem ekki rispar. Ekki skal leggja plasthluta eða skífu í bleyti í klór til að fjarlægja bletti.

BILANALEIT

Safapressa virkar ekki þegar kveikt er á henni

- Athugaðu til að ganga úr skugga um að safapressan hafi verið sett rétt saman og að lokið sé í læstri stöðu.

Hljóð í mótör þvingað meðan á notkun stendur

- Rangur hraði var valinn fyrir hráefni sem verið er að pressa safu úr; sem leggur óhóflegt álag á mótörinn.
- Sjá Hraðavalstöflu í hlutanum „Ráð til að ná frábærum árangri“ til að ákvarða réttan safapressunarhraða fyrir hráefnið þitt.

Uppsöfnun umframmauks á skífunni

- Hættu að pressa safu og fylgdu leiðbeiningunum í hlutanum „Umhirða og hreinsun“ til að taka sundur og hreinsa lok safapressunnar. Skafðu burt mauk, settu aftur saman og haltu áfram að pressa.
- Þegar umframmauk hefur verið fjarlægð skaltu reynd að skipta á milli mjúkra og harðra ávaxta og grænmetis.

Mauk er of blautt; ekki nægur safi dreginn út

- Safapressusía kann að vera stífluð. Fylgdu leiðbeiningunum í hlutanum „Umhirða og hreinsun“ til að taka safapressuna í sundur og hreinsa síuna.
- Athugaðu maukstillingarnar. Þú kannt að þurfa að breyta þeim á grundvelli óskaðrar þykktar safu.

Safi sprautast út úr stútnum

- Reyndu minni hraða og ýttu hráefninu hægar gegnum mótunartrektina.
- Gakktu úr skugga um að safakönnunni sé þrýst upp að safapressunni og passi þétt upp við hana.

Ábyrgð fyrir KitchenAid-miðflóttasafapressu

Lengd ábyrgðar:	KitchenAid greiðir fyrir:	KitchenAid greiðir ekki fyrir:
Evrópa, Mið-Austurlönd og Afrika: Full ábyrgð í tvö ár frá kaupdegi.	Varahluti og viðgerðarkostnað til að lagfæra galla í efni eða handverki. Þjónustan skal veitt af viðurkenndum KitchenAid þjónustuaðila.	A. Viðgerðir þegar safapressan er notaður til annarra aðgerða en venjulegrar heimilismatreiðslu. B. Skemmdir sem verða fyrir slysi, vegna breytinga, misnotkunar, ofnotkunar, eða uppsetningar/notkunar sem ekki er í samræmi við raforkulög í landinu.

KITCHENAID TEKUR ENGA ÁBYRGÐ Á ÓBEINUM SKEMMDUM.

Þjónustuaðili

Öll þjónusta á hverjum stað skal veitt af viðurkenndum KitchenAid þjónustuaðila. Hafðu samband við þann söluaðila sem tækið var keypt af til að fá nafnið á næsta viðurkennda KitchenAid þjónustuaðila.

EINAR FARESTVEIT & CO.HF

Borgartúni 28
105 REYKJAVÍK
ISLAND

Sími: 520 7900
Fax: 520 7910

ef@ef.is
www.kitchenaid.is
www.ef.is

Þjónusta við viðskiptavini

EINAR FARESTVEIT & CO.HF

Borgartúni 28
105 REYKJAVÍK
ISLAND

Sími: 520 7900
Fax: 520 7910

ef@ef.is
www.kitchenaid.is
www.ef.is

Til að fá frekari upplýsingar skaltu heimsækja vefsvæði okkar á:
www.KitchenAid.eu

СОДЕРЖАНИЕ

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЦЕНТРИФУЖНОЙ СОКОВЫЖИМАЛКИ

Меры предосторожности	188
Электрические требования	190
Утилизация отходов электрического оборудования	190

ЧАСТИ И ИХ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Части и принадлежности	191
------------------------------	-----

СБОРКА ЦЕНТРИФУЖНОЙ СОКОВЫЖИМАЛКИ

Перед первым использованием	192
Сборка деталей центрифужной соковыжималки	192

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЦЕНТРИФУЖНОЙ СОКОВЫЖИМАЛКИ

Приготовление сока	194
--------------------------	-----

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ НАИЛУЧШИХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Таблица выбора скорости	195
Короткие советы	196

УХОД И ЧИСТКА

Разборка центрифужной соковыжималки	196
Чистка центрифужной соковыжималки	198
Советы по чистке	199

ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваша безопасность и безопасность других стоит на первом месте.

В данной инструкции и на вашем устройстве мы разместили множество важных сообщений о безопасности. Обязательно прочтите все сообщения о безопасности и следуйте их указаниям.



Это символ предупреждения об опасности.

Этот символ предупреждает вас о возможных опасностях, способных нанести травму или даже убить вас и других людей.

Все сообщения о безопасности следуют за этим символом и словами «ОПАСНОСТЬ» или «ВНИМАНИЕ». Эти слова означают:



Мы можете погибнуть или получить тяжелые травмы, если немедленно не последуете инструкциям.



Мы можете погибнуть или получить тяжелые травмы, если не последуете инструкциям.

Предупреждения об опасности укажут вам на потенциальную опасность, дадут рекомендации относительно того, как уменьшить вероятность травмы, а также на то, что может произойти, если вы не будете следовать инструкциям.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании бытовых электроприборов необходимо соблюдать основные меры предосторожности, в частности:

1. Прочтите все инструкции. Неправильное использование устройства может привести к серьезным травмам.
2. Перед включением соковыжималки обязательно убедитесь, что крышка соковыжималки плотно закрыта. Не снимайте крышку во время использования соковыжималки.
3. Избегайте контакта с движущимися деталями.
4. Не помещайте пальцы или другие предметы в подающую трубку во время использования соковыжималки. Если продукты застряли в отверстии, используйте толкушку или кусочек фрукта или овоща, чтобы протолкнуть застрявшие продукты. Никогда не проталкивайте ингредиенты руками. Всегда используйте комплектную толкушку. Если этот способ неприемлем, выключите двигатель и отсоедините соковыжималку, чтобы удалить оставшиеся продукты.
5. Использование насадок, не рекомендованных фирмой KitchenAid, может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.

6. Обязательно выключайте прибор кнопкой и вынимайте шнур из розетки, когда соковыжималка не используется, перед установкой или снятием компонентов и перед чисткой. Перед отсоединением убедитесь, что двигатель полностью остановился.
7. Не используйте прибор на открытом воздухе.
8. Присматривайте за детьми. Не позволяйте им играть с устройством. Использование устройства детьми не предусмотрено. Устройство и его шнур должны находиться вне пределов досягаемости детей. Чистка и обслуживание устройства не должны выполняться детьми без присмотра.
9. Данное устройство не предназначено для использования лицами с пониженной остротой органов чувств или пониженными умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом и знаниями, за исключением случаев, когда они используют устройство под наблюдением или ознакомлены с правилами его безопасной эксплуатации.
10. Не используйте устройство с поврежденным кабелем или вилок или после неполадок прибора, после его падения или любого другого повреждения.
11. Не используйте прибор, если диск или вращающиеся детали повреждены, а также если на крышке соковыжималки имеются дефекты или трещины. Отнесите устройство в ближайший Авторизованный центр обслуживания для осмотра, ремонта или осуществления электрической или механической настройки.
12. Во избежание риска поражения током категорически запрещено погружать корпус соковыжималки в воду или другую жидкость.
13. Данное устройство предназначено для использования в домашних и сходных с ними условиях:
 - на кухнях для сотрудников в магазинах, офисах и в других рабочих помещениях;
 - в жилых домах на фермах;
 - клиентами в отелях, мотелях и других помещениях жилого типа;
 - в домашних гостиницах, предоставляющих питание.

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

Электрические требования

ВНИМАНИЕ



Пожароопасность

Не используйте удлинитель.

Это может привести к смерти или пожару.

Напряжение: 220-240 Вольт А.С.

Частота: 50-60 Герц

Мощность: 500 Ватт

ПРИМЕЧАНИЕ. Если штепсель не вставляется в розетку, обратитесь за помощью к профессиональному электрику. Не пытайтесь подогнать штепсель к размеру розетки самостоятельно. Не используйте переходники.

Не используйте удлинители. Обратитесь к квалифицированному электрику или работнику сервис центра за помощью.

Утилизация отходов электрического оборудования

Утилизация упаковочных материалов

Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке и содержат соответствующий знак . Тем не менее, отдельные части упаковки должны быть утилизированы согласно правилам местной администрации, касающимся ликвидации отходов.

Утилизация изделия

- Это оборудование маркировано согласно Европейской директиве 2012/19/EU по использованию электрического и электронного оборудования (WEEE).

- Соблюдение правил утилизации изделия помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли

бы быть вызваны неправильной утилизацией этого продукта.

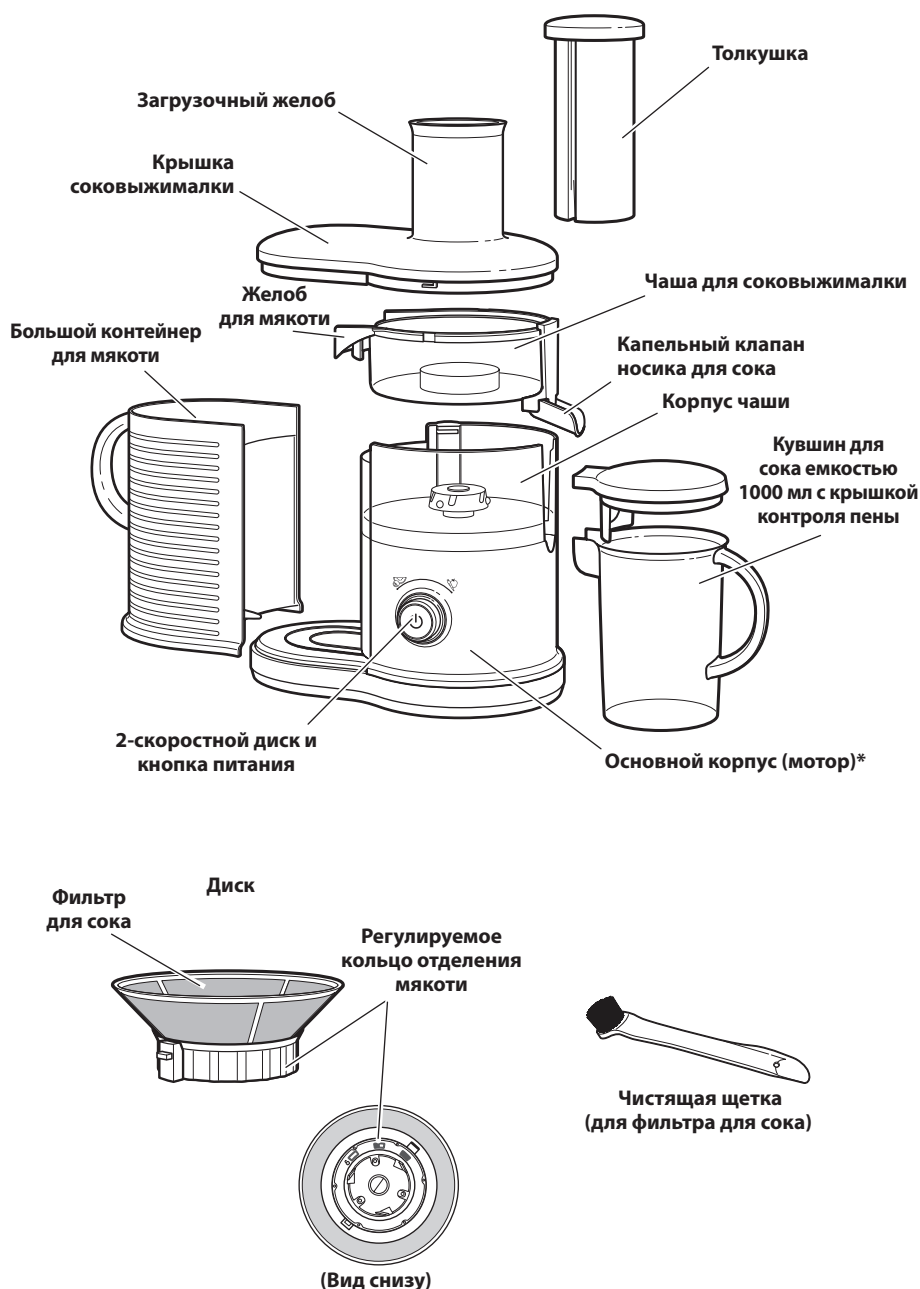


- Знак  на изделии или на сопроводительных документах обозначает, что устройство попадает под определение бытовых отходов и должно быть доставлено в соответствующий центр по переработке электрического и электронного оборудования.

Для получения более подробной информации об уходе, утилизации и переработке данного прибора, пожалуйста, обращайтесь в местные органы власти, службу сбора бытовых отходов или магазин, где вы купили продукт.

ЧАСТИ И ИХ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Части и принадлежности



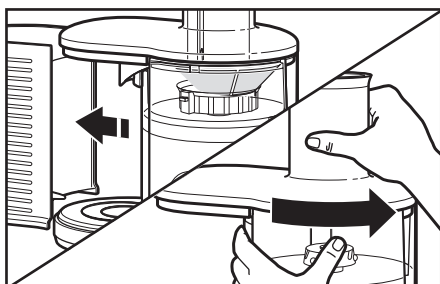
*Только протирать. Более подробную информацию вы найдете в разделе «Уход и чистка».

СБОРКА ЦЕНТРИФУЖНОЙ СОКОВЫЖИМАЛКИ

Перед первым использованием

Центрифужная соковыжималка поставляется в сборе в коробке. Перед первым использованием соковыжималки следует снять контейнер для мякоти и разобрать устройство. Контейнер для мякоти необходимо вытащить из соковыжималки перед снятием крышки. После разборки все детали следует вымыть либо вручную, либо в посудомоечной машине. Более подробную информацию вы найдете в разделе «Уход и чистка».

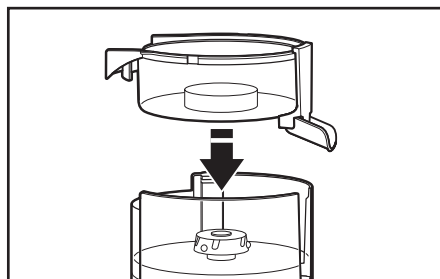
ПРИМЕЧАНИЕ. Этот прибор предназначен для использования только в домашнем хозяйстве.



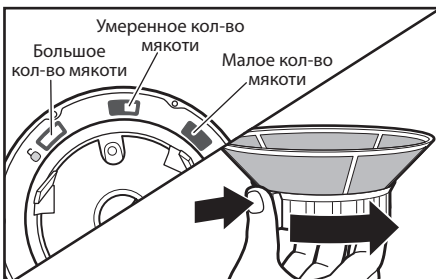
Выньте контейнер для мякоти. Возьмите загрузочный желоб на крышке соковыжималки и снимите ее, повернув против часовой стрелки.

Сборка деталей центрифужной соковыжималки

ВНИМАНИЕ. Поместите соковыжималку на сухую ровную поверхность, повернув 2-скоростным диском к себе. Не подсоединяйте соковыжималку к электросети до полной сборки.



1 Поместите чашу для сока в корпус для чаши.

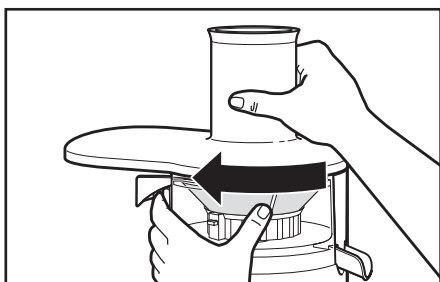


2 Установите кольцо контроля мякоти в необходимое положение — большое, малое или умеренное количество мякоти. Для этого нажмите кнопку на кольце и поверните его до щелчка в нужном вам положении.

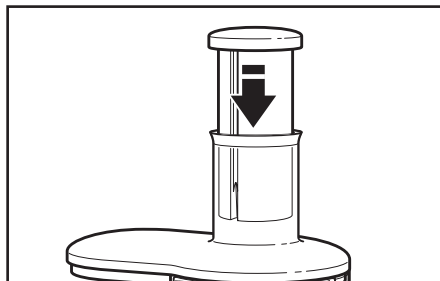
СБОРКА ЦЕНТРИФУЖНОЙ СОКОВЫЖИМАЛКИ



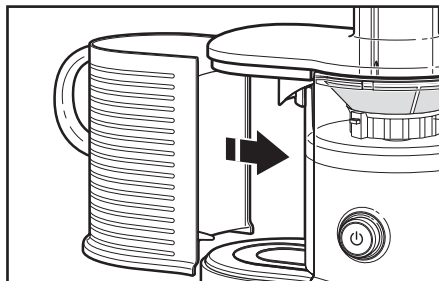
- 3** Поместите диск внутрь чаши для сока поверх вращающейся насадки. Поворачивайте диск до тех пор, пока язычки внутри кольца не совместятся с гнездами насадки, и диск не встанет на место.



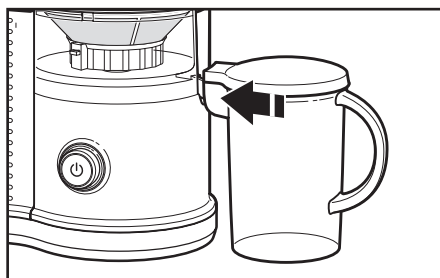
- 4** Поместите крышку поверх корпуса чаши так, чтобы длинная часть крышки располагалась правее желоба для мякоти. Держась за загрузочный желоб, поворачивайте крышку до тех пор, пока она не встанет на место.



- 5** Просуньте толкушку в загрузочный желоб, выравнивая паз толкушки по выступающей части внутренней поверхности желоба.



- 6** Установите корзину для мякоти на место под длинной частью крышки, напротив корпуса мотора.



- 7** Поместите кувшин для сока под носик для сока. Убедитесь в том, что носик опущен.

ПРИМЕЧАНИЕ. Крышка кувшина для сока оборудована устройством контроля пены. Чтобы добавить пену в готовый сок просто снимите крышку перед тем, как налить сок в стакан.

Приготовление сока

⚠ ВНИМАНИЕ



Опасность поражения электрическим током

Подключите к заземленной розетке.

Не удаляйте заземляющий электрод.

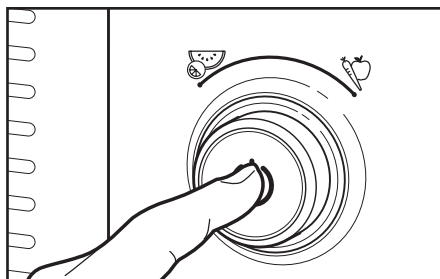
Не используйте адаптер.

Не используйте удлинитель.

Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, пожару или поражению электрическим током.

Перед началом эксплуатации центрифужной соковыжималки убедитесь в том, что она правильно собрана, а регулируемое кольцо для мякоти установлено в соответствующее вашему рецепту положение (см. «Сборка центрифужной соковыжималки»).

Включите кабель питания в заземленную розетку.



- 1** Установите диск скорости в нужное положение. Дополнительная информация приведена под заголовком «Таблица выбора скорости» в разделе «Полезные советы для достижения наилучших результатов». Чтобы включить соковыжималку, нажмите POWER (⏻).

⚠ ВНИМАНИЕ



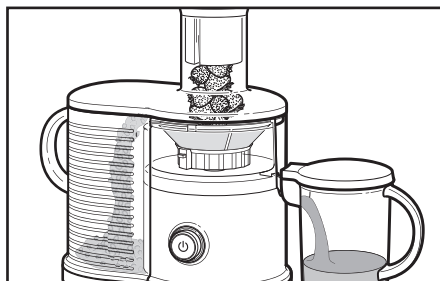
Вращающееся лезвие опасно

Всегда используйте толкушку.

Держите пальцы на безопасном расстоянии от отверстий.

Храните вне досягаемости детей.

Нарушение техники безопасности может привести к ампутации и порезам.



- 2** Когда мотор начнет работать, поместите продукты в загрузочный желоб толкушкой. По мере переработки выжатый сок потечет в кувшин для сока, а отделенная мякоть попадет в корзину для мякоти.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЦЕНТРИФУЖНОЙ СОКОВЫЖИМАЛКИ

ПРИМЕЧАНИЕ. Корзина для мякоти не должна переполняться, это может повлиять на работу соковыжималки.

Опустошать корзину следует, выключив соковыжималку нажатием кнопки питания. Выключив питание, выньте корзину для мякоти и опустошите ее. Не забудьте снова установить корзину для мякоти перед тем, как включить питание и продолжить отжим.

СОВЕТ. Чтобы предотвратить попадание капель на стол, убрав кувшин для сока, обязательно поднимите носик.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ НАИЛУЧШИХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Таблица выбора скорости

Продукт	Диск скорости
Яблоки	
Абрикосы (без косточки)	
Свекла (очищенная)	
Голубика	
Брокколи	
Брюссельская капуста (очищенная)	
Морковь	
Цветная капуста	
Сельдерей	
Огурец (очищенный)	
Фенхель	
Виноград (без косточек)	
Капуста листовая	
Киви (очищенный)	

Продукт	Диск скорости
Манго (очищенные, без косточки)	
Дыня (очищенная)	
Нектарины (без косточки)	
Апельсины (очищенные)	 или 
Персики (без косточки)	
Груши (без черенков)	 для твердого или  для мягкого
Ананас (очищенный)	
Сливы (без косточки)	
Малина	
Шпинат	
Клубника	
Помидоры	
Арбуз (очищенный)	

СОВЕТ. При использовании твердых продуктов максимальное рекомендуемое количество составляет 3 кг, а максимальное время — 2 минуты. Некоторые очень твердые продукты могут приводить к замедлению или остановке работы соковыжималки. Если это произошло, выключите соковыжималку и очистите фильтр.

Короткие советы

Перед приготовлением сока:

- Тщательно мойте фрукты и овощи, чтобы на них не оставалось земли, листьев или стеблей. Маленькие листья, такие как на клубнике, удалять не обязательно.
- Во избежание повреждения соковыжималки не используйте для приготовления сока замороженные фрукты и овощи. Для оптимальной работы соковыжималки необходимо использовать свежие фрукты и овощи.
- Во избежание повреждения диска перед приготовлением сока необходимо удалить крупные семена или косточки. Это относится к таким фруктам, как нектарины, персики, манго, абрикосы, сливы, вишня и т. п.
- Всегда очищайте фрукты с твердой или несъедобной кожурой. К таким фруктам относятся манго, цитрусовые, дыни, арбузы и ананасы.
- Некоторые овощи, такие как огурцы или патиссоны, не обязательно чистить; необходимость снятия кожуры зависит от ее толщины и от инструкций в рецепте. Если кожура останется, это повлияет на цвет и запах полученного сока.

После приготовления сока:

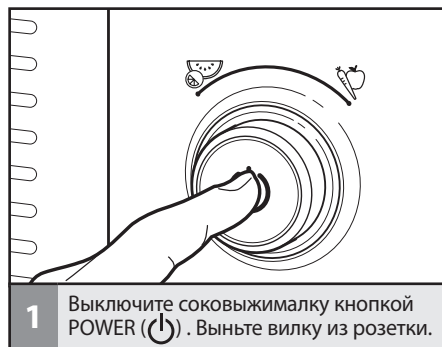
- После отжима в мякоти могут попадаться кусочки фруктов или овощей. Если мякоть планируется использовать для дальнейшего приготовления пищи, эти кусочки следует удалить.
- Полученную мякоть можно использовать для приготовления других блюд, в качестве компоста для сада или просто выбросить.

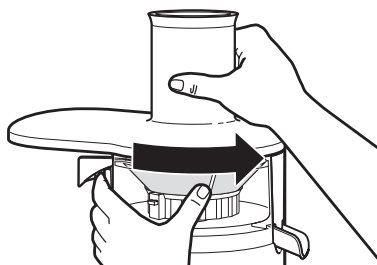
Для удобства чистки:

- Во время приготовления сока очищайте детали, чтобы на них не засохли сок или мякоть.
- После каждого использования сразу промывайте съемные части в горячей воде, чтобы очистить их от мякоти и сока. Для удаления мякоти с фильтра может потребоваться щетка. Оставьте части высохнуть на воздухе.

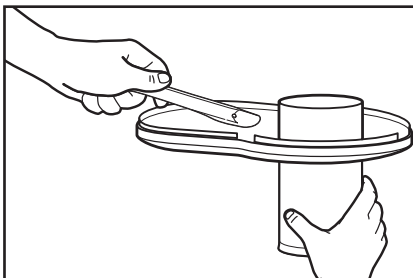
УХОД И ЧИСТКА

Разборка центрифужной соковыжималки

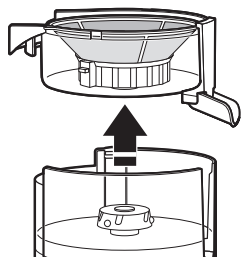




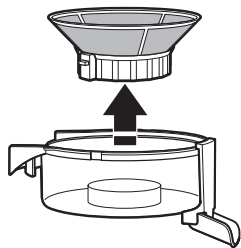
- 3** Возьмите загрузочный желоб на крышке соковыжималки, разблокируйте и снимите ее, повернув против часовой стрелки.



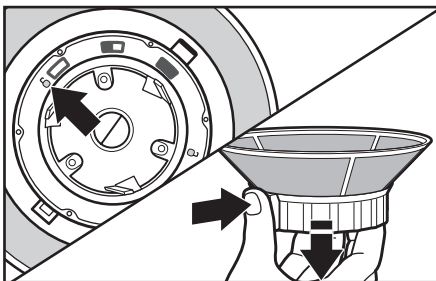
- 4** Под крышкой может застревать мякоть. Плоской стороной чистящей щетки осторожно очистите застрявшую мякоть в контейнер для мякоти.



- 5** Аккуратно выньте чашу из корпуса для чаши, оставив диск на месте.



- 6** Снимите диск с чаши для сока.



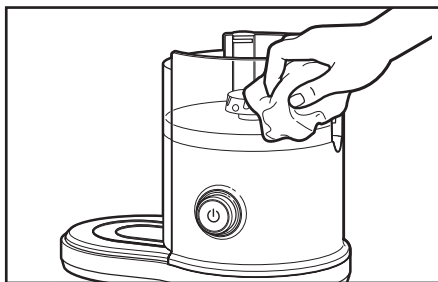
- 7** **Перед чисткой снимите регулируемое кольцо для мякоти с фильтра для сока.** Поверните кольцо в положение «разблокировать». Нажмите пружинную кнопку и потяните кольцо вниз, сняв его с фильтра.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для облегчения очистки рекомендуется снимать диск с чаши для сока над раковиной.

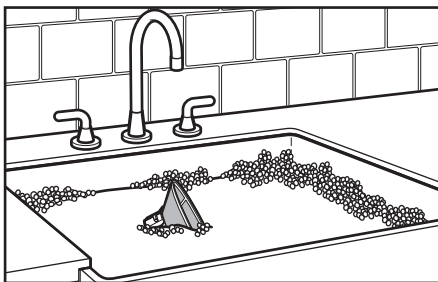
Чистка центрифужной соковыжималки

ВНИМАНИЕ. Во избежание повреждения соковыжималки не мойте корпус мотора и не погружайте его в воду или другие жидкости. Все остальные детали можно мыть на верхней решетке посудомоечной машины.

Перед чисткой убедитесь в том, что соковыжималка выключена, отключена от источника питания и правильно разобрана. См. «Разборка центрифужной соковыжималки».



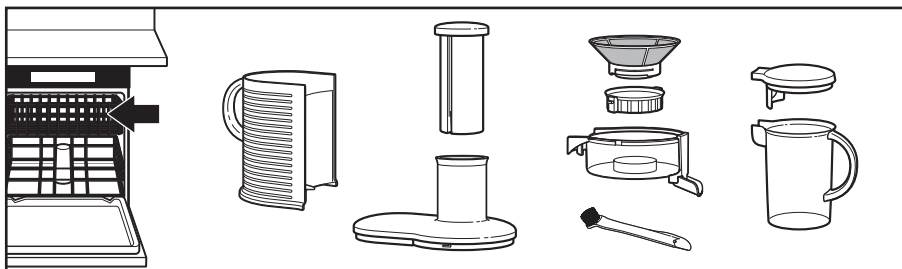
- 1** Протирайте корпус мотора и шнур питания влажной тканью. Высушите их. Не используйте абразивные чистящие средства или жесткие тряпки.



- 2** Замачивайте фильтр для сока в теплой мыльной воде на 10 минут. Подержите фильтр под проточной водой и чистящей щеткой удалите застрявшие кусочки продуктов или остатки в фильтре.

ПРИМЕЧАНИЕ. Остатки мякоти могут засорять тонкую сетку фильтра для сока. Ее следует чистить сразу же после эксплуатации.

После очистки фильтра для сока убедитесь в отсутствии в сетке лишних частиц, посмотрев сквозь нее на свет. Если в ней остался мусор, повторите шаг 2.



- 3** Диск и все детали кроме мотора следует мыть в теплой мыльной воде или на верхней решетке посудомоечной машине.

Советы по чистке

- После каждого использования следует немедленно вымыть все съемные детали в теплой воде, удалив мякоть и сок. Для удаления мякоти с фильтра может потребоваться щетка. Оставьте части высохнуть на воздухе.
- Во избежание загрязнения пластиковых деталей ярко окрашенными фруктами и овощами детали следует мыть сразу же после использования соковыжималки.
- В случае обесцвечивания от взаимодействия с ингредиентами замочите пластиковые детали в 10%-ном растворе лимонного сока. Их также можно очистить неабразивным моющим средством. Не пытайтесь удалять пятна, замачивая пластиковые детали или диск в отбеливателе.

ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Соковыжималка не работает, хотя включена

- Убедитесь в том, что соковыжималка правильно собрана, а крышка заблокирована в правильном положении.

Звук мотора во время эксплуатации звучит не как обычно

- Выбрана неправильная для отжимаемых ингредиентов скорость, что вызвало дополнительную нагрузку на мотор.
- Для определения подходящей скорости отжима смотрите «Таблица выбора скорости» в разделе «Полезные советы для достижения наилучших результатов».

Скопление большого количества мякоти в диске

- Остановите отжим и следуйте инструкциям раздела «Уход и чистка», разберите и очистите крышку соковыжималки. Соскоблите застрявшую мякоть, снова соберите соковыжималку и возобновите отжим.
- После удаления мякоти попробуйте переключиться между мягкими и твердыми фруктами и овощами.

Мякоть слишком влажная, выжимается недостаточно сока

- Возможно, засорен фильтр для сока. Следуйте инструкциям раздела «Уход и чистка», разберите соковыжималку и очистите фильтр.
- Проверьте настройки количества мякоти. Возможно, следует сменить настройки в соответствии с желаемой густотой сока.

Сок разбрызгивается из носика

- Попробуйте перейти на более низкую скорость и медленнее проталкивать ингредиенты через загрузочный желоб.
- Убедитесь в том, что кувшин для сока придвинут к соковыжималке и плотно соприкасается с ней.

Гарантия на центрифужную соковыжималку производства KitchenAid

Срок гарантии:	KitchenAid оплачивает:	KitchenAid не оплачивает:
Европа, Ближний Восток и Африка: Полная гарантия сроком на два года, начиная со дня покупки.	Замену частей и стоимость ремонтных работ в связи с устранением дефектов материалов и изготовления. Техническое обслуживание должно осуществляться авторизованным центром обслуживания KitchenAid.	А. Ремонт в тех случаях, когда соковыжималка используется для операций, отличающихся от обычного приготовления домашней пищи. В. Повреждения, возникшие в результате несчастного случая, внесения изменений, неправильного или плохого обращения, а также вызванные установкой/эксплуатацией, не соответствующими местным электротехническим правилам.

KITCHENAID НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ.

Центры обслуживания

Любое обслуживание должно осуществляться местным авторизованным центром обслуживания KitchenAid. Свяжитесь с продавцом, у которого вы приобрели прибор и узнайте название ближайшего авторизованного центра обслуживания KitchenAid.

В России:

Сервисный Центр
125167, Москва
Красноармейская, дом 11,
корпус 2

Телефон: (495) 956-36-63

Обслуживание клиентов

В России: 8-800-200-40-00 (бесплатно из любой точки России)

Телефон: (495) 956-40-00

Факс: (495) 956-37-76

Адрес: 125319, г. Москва, ул. Черняховского 5/1.

Более подробную информацию можно узнать на нашем сайте:

www.KitchenAid.eu

SPIS TREŚCI

SOKOWIRÓWKA — PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa	202
Wymagania elektryczne	204
Utylizacja odpadów sprzętu elektrycznego.....	204

CZĘŚCI I FUNKCJE

Części i akcesoria	205
--------------------------	-----

MONTAŻ SOKOWIRÓWKI

Przed pierwszym użyciem	206
Montaż elementów sokowirówki	206

OBSŁUGA SOKOWIRÓWKI

Robienie soku.....	208
--------------------	-----

WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKÓW

Tabela wyboru prędkości	209
Wskazówki	210

MYCIE I KONSERWACJA

Demontaż sokowirówki.....	210
Czyszczenie sokowirówki	212
Wskazówki dotyczące czyszczenia	213

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

GWARANCJA I SERWIS

Bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia jest dla nas najważniejsze.

Dlatego w poniższej instrukcji przedstawiamy wiele istotnych informacji na ten temat. Należy czytać wszystkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa pracy i je przestrzegać.



Jest to znak symbolizujący zagrożenie.

Ostrzega przed potencjalnym zagrożeniem życia lub zdrowia.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa zawierają oprócz symbolu zagrożenia, także słowa: "NIEBEZPIECZEŃSTWO" i "UWAGA".

Te słowa oznaczają, że:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia, w przypadku niezastosowania się natychmiast do zaleceń instrukcji.



UWAGA

istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia w przypadku nieprzestrzegania zaleceń instrukcji.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa, określają rodzaj potencjalnego zagrożenia, wskazują jak ograniczyć możliwość zranienia i informują, co może się wydarzyć, jeśli zalecenia instrukcji nie będą przestrzegane.

WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Używając urządzeń elektrycznych, należy zawsze przestrzegać następujących środków ostrożności:

1. Czytać uważnie wszystkie instrukcje. Niewłaściwe korzystanie z urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
2. Przed włączeniem silnika zawsze upewnij się, że pokrywa sokowirówki jest odpowiednio zamknięta. Nie zdejmuj pokrywy, gdy sokowirówka pracuje.
3. Nie dotykać elementów urządzenia będących w ruchu.
4. Nie wkładać palców ani żadnych obiektów do podajnika pracującej sokowirówki. W przypadku zablokowania się produktu w otworze użyj popychacza albo innego kawałka owocu lub warzywa w celu popchnięcia zawartości w otworze. Nie dopychać niczego rękami. Należy pamiętać, aby zawsze używać popychacza. Jeśli ta metoda nie przynosi rezultatów, wyłącz silnik i rozbmontuj sokowirówkę w celu usunięcia zablokowanego produktu.
5. Użycie nieoryginalnych lub niezalecanych przez producenta części zamiennych może spowodować awarię, pożar, porażenie prądem lub zranienie.

6. Gdy urządzenie ma być myte lub rozmontowywane oraz gdy nie jest używane, należy je wyłączyć z kontaktu. Przed demontażem upewnij się, że silnik całkowicie się zatrzymał.
7. Nie należy używać urządzenia poza pomieszczeniami zamkniętymi.
8. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci. Urządzenie i przewód powinny znajdować się poza zasięgiem dzieci. Dzieci nie powinny czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych bez nadzoru.
9. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej bądź umysłowej lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli nie znajdują się pod nadzorem lub nie zostały pouczone w zakresie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i nie rozumieją powiązanych zagrożeń.
10. Nie używać urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, po stwierdzeniu awarii, upadku lub jakiegokolwiek innego uszkodzenia.
11. Nie wolno używać urządzenia, jeśli tarcza, elementy obrotowe lub pokrywa sokowirówki są uszkodzone lub na pokrywie są widoczne pęknięcia. W takim wypadku należy odesłać je do serwisu w celu dokonania przeglądu, naprawy albo mechanicznej lub elektrycznej regulacji.
12. Aby uniknąć porażenia prądem, nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach.
13. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i w tym podobnych miejscach, np.:
 - w pomieszczeniach kuchennych dla pracowników sklepów, biur i innych miejsc pracy,
 - w gospodarstwach,
 - w hotelach, motelach i innych miejscach zakwaterowania (przez klientów),
 - w zajazdach (typu „bed and breakfast”).

PROSIMY ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ

Wymagania elektryczne

UWAGA



Zagrożenie pożarem.

Nie używać przedłużacza.

**Nieprzestrzeganie tych zaleceń
grozi śmiercią, pożarem lub
porażeniem prądem.**

Napięcie: 220-240 V prądu przemiennego
Częstotliwość: 50-60 Hz
Moc: 500 W

UWAGA: Jeśli wtyczka nie pasuje do Państwa kontaktu, należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem. Nie należy w żadnym wypadku samodzielnie zmieniać wtyczki. Nie używać rozgałęziacza.

Nie używać przedłużacza. Jeśli przewód zasilający okaże się zbyt krótki, należy zlecić instalację gniazda w pobliżu urządzenia.

Utylizacja odpadów sprzętu elektrycznego

Utylizacja opakowania

Materiał, z którego wykonano opakowanie w 100% nadaje się do recyklingu oraz oznaczony jest odpowiednim symbolem . Poszczególne części opakowania muszą zostać zutylizowane w sposób odpowiedzialny i zgodny z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

Złomowanie urządzenia

- Urządzenie to zostało oznakowane zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/EU w sprawie utylizacji odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).
- Zapewniając właściwą utylizację tego urządzenia, przyczyniamy się do ochrony naturalnego środowiska a tym samym

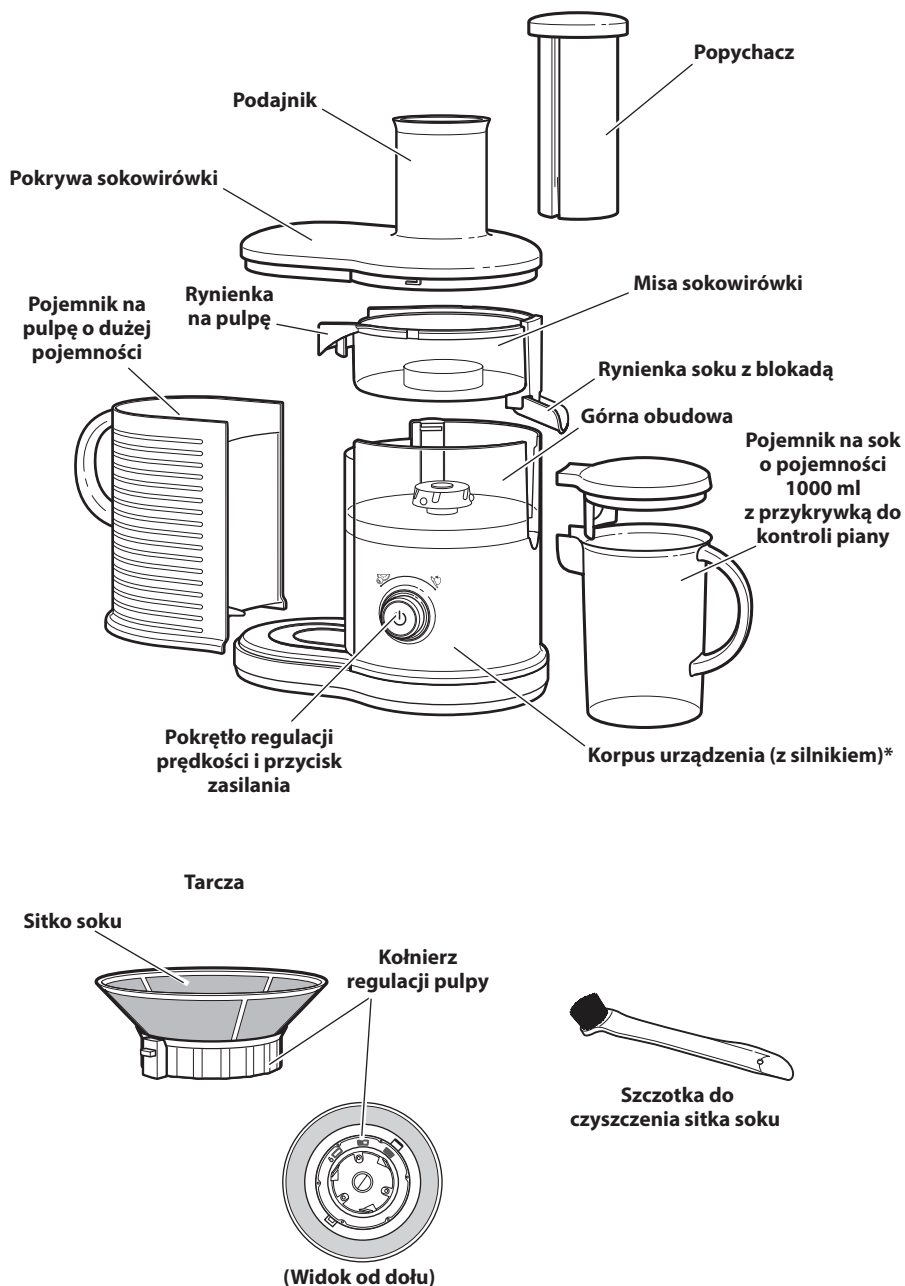
poprawy stanu zdrowia człowieka oraz jakości jego życia.



- Ten symbol  umieszczony na produkcie lub dokumencie mu towarzyszącym oznacza, że urządzenie nie może być traktowane jako normalny odpad gospodarstwa domowego. Przeciwnie, powinno być przekazane do odpowiedniego punktu zbiórki i przetwarzania surowców wtórnych lub do sklepu, w którym zostało zakupione.

W celu uzyskania dokładniejszych informacji na ten temat oraz o odzyskiwaniu surowców wtórnych i recyklingu tego urządzenia, należy kontaktować się z Państwową Inspekcją Ochrony Środowiska lub miejscowym przedsiębiorstwem wywozu nieczystości.

Części i akcesoria



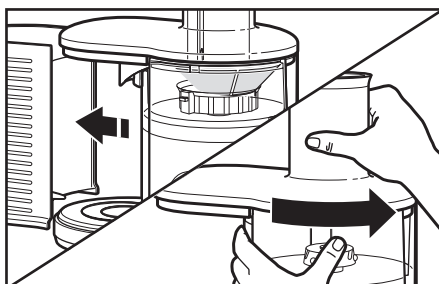
*Wyłącznie wycieraj do czysta. Więcej informacji znajdziesz w rozdziale „Mycie i konserwacja”.

MONTAŻ SOKOWIRÓWKI

Przed pierwszym użyciem

Sokowirówka jest sprzedawana w pudełku w stanie zmontowanym. Przed pierwszym użyciem sokowirówki wyjąć pojemnik na pulpę i rozmontować urządzenie. Aby było możliwe zdjęcie pokrywki, należy najpierw zdjąć z sokowirówki pojemnik na pulpę. Po demontażu należy umyć wszystkie części i akcesoria ręcznie lub w zmywarce. Więcej informacji znajduje się w rozdziale „Mycie i konserwacja”.

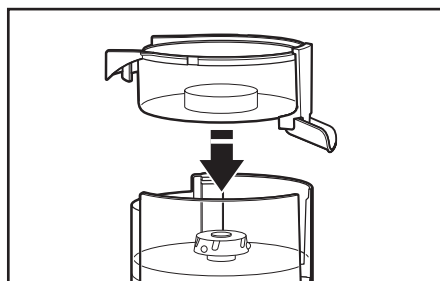
UWAGA: Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.



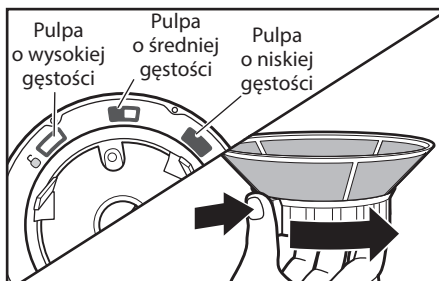
Wyjąć pojemnik na pulpę. Aby zdjąć pokrywę, złap ją za podajnik i obróć w lewo.

Montaż elementów sokowirówki

UWAGA: Umieścić sokowirówkę na suchym, równym blacie z pokrętkiem dwupozycyjnym ustawionym do przodu. Nie podłączyć sokowirówki do zasilania przed jej złożeniem.

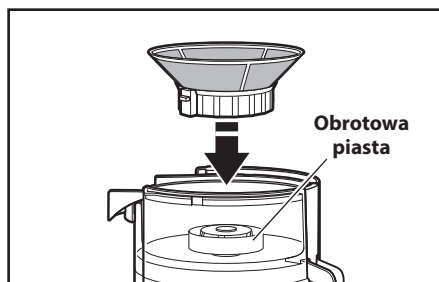


1 Włóż miszkę na sok do górnej obudowy.

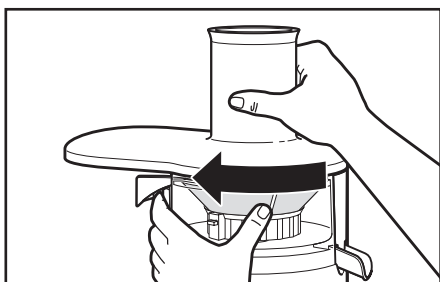


2 Ustaw kołnierz regulacji pulpy na ustawienie odpowiednie do pulpy z wyciskanego owocu (gęsta, średniogęsta lub rzadka). Aby ustawić kołnierz, naciśnij przycisk na nim i obróć go tak, aby zablokował się w wybranym ustawieniu.

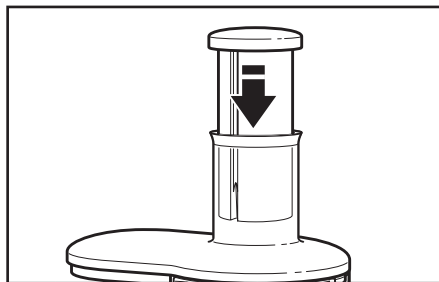
MONTAŻ SOKOWIRÓWKI



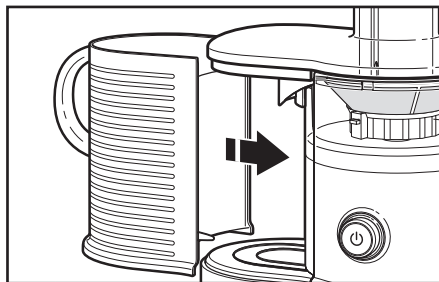
- 3** Umieść tarczę w misce sokowirówki na obrotowej piaście. Obróć tarczę tak, aby zatrzaski po wewnętrznej stronie kołnierza dopasowały się do otworów w piaście i tarcza osiadła na miejscu.



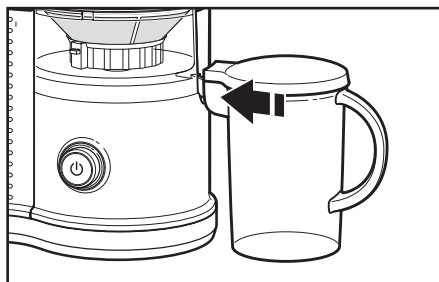
- 4** Umieść pokrywę sokowirówki na górnej obudowie tak, aby jej dłuższe elementy znajdowały się nieco na prawo od rynienki na pulpę. Aby zamocować pokrywę na miejscu, złap ją za podajnik i obróć w prawo.



- 5** Włóż popychacz do podajnika, dopasowując zagłębienie na popychaczu do wypukłości w podajniku.



- 6** Wsuń pojemnik na pulpę na pulpę na miejsce pod dłuższą stroną pokrywy tak, aby oparł się na korpusie silnika.



- 7** Umieść dzbanek na sok pod rynienką soku. Upewnij się, że rynienka soku jest w dolnym ustawieniu.

UWAGA: Pokrywa dzbanka na sok jest wyposażona w osłonę przed pianką. Aby otrzymać sok z pianką, wystarczy przed jego nalaniem zdjąć tę osłonę.

Robienie soku

⚠ UWAGA



Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Podłączyć do gniazda z uziemieniem.

Nie usuwać bolca uziemienia.

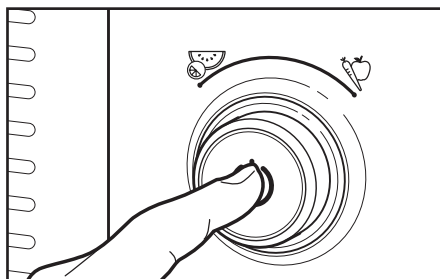
Nie używać rozgałęziacza.

Nie używać przedłużacza.

Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń grozi śmiercią, pożarem lub porażeniem prądem.

Przed rozpoczęciem pracy sokowirówki, upewnij się, że jest ona prawidłowo zmontowana, a regulowany kołnierzyk na pulpę jest ustawiony odpowiednio do przepisu (więcej informacji na ten temat w rozdziale „Montaż sokowirówki”).

Podłącz przewód do uziemionego gniazdka.



- 1** Ustaw pokrętkę prędkości na wybraną prędkość. Więcej informacji znajduje się w tabeli wyboru prędkości w rozdziale „Wskazówki dla użytkowników”. Aby włączyć sokowirówkę, naciśnij przycisk POWER (⏻).

⚠ UWAGA



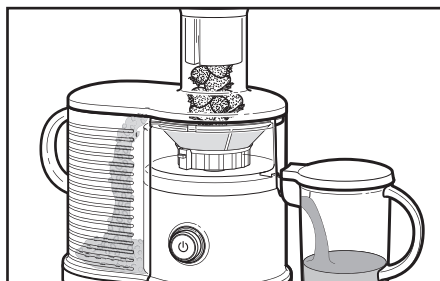
Niebezpiecznie wirujące ostrza.

Zawsze używać popychacza.

Nie wkładać palców w otwory.

Trzymać z dala od dzieci.

Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może skutkować zranieniem i odcięciem palców.



- 2** Przy włączonym silniku włóż warzywa lub owoce do podajnika i użyj popychacza. Wraz z trwającym przetwarzaniem warzyw lub owoców wyciśnięty sok popłynie do dzbanka na sok, a pulpa — do pojemnika na pulpę.

OBSŁUGA SOKOWIRÓWKI

UWAGA: Zwróć uwagę, aby podczas wyciskania soku nie doszło do przepełnienia pojemnika na pulpę. Może to wpłynąć na obsługę sokowirówki.

Aby opróżnić pojemnik podczas wyciskania soku, wyłącz sokowirówkę przyciskiem POWER. Po wyłączeniu zasilania wyjmij pojemnik na pulpę i opróżnij jego zawartość. Pamiętaj, aby przed włączeniem zasilania i dalszym wyciskaniem soku włożyć pojemnik na pulpę.

WSKAZÓWKA: Aby zapobiec kapaniu soku na blat, po zdjęciu dzbanka podnieś rynienkę do góry.

WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKÓW

Tabela wyboru prędkości

Warzywo/owoc	Pokrętko prędkości
Jabłka	
Morele (bez pestek)	
Buraki (pokrojone)	
Jagody	
Brokuły	
Brukselka (pocięta)	
Marchew	
Kalafior	
Seler	
Ogórek (obrazy)	
Koper	
Winogrona (bezpestkowe)	
Jarmuż	
Kiwi (obrane)	

Warzywo/owoc	Pokrętko prędkości
Mango (obrane, bez pestki)	
Melony (obrane)	
Nektarynki (bez pestek)	
Pomarańcze (obrane)	 lub 
Brzoskwinie (bez pestki)	
Gruszki (bez łodyżek)	 przy twardych lub  przy miękkich
Ananas (obrazy)	
Śliwki (bez pestek)	
Maliny	
Szpinak	
Truskawki	
Pomidory	
Arbuz (obrazy)	

WSKAZÓWKA: Zalecana maksymalna waga wyciskanych twardych produktów to 3 kg przy maksymalnym czasie pracy wynoszącym 2 minuty. Niektóre twarde produkty mogą spowodować spowolnienie lub zatrzymanie pracy sokowirówki. W takim wypadku należy wyłączyć sokowirówkę i oczyścić sito.

Wskazówki

Przed przystąpieniem do wyciskania soku:

- Dokładnie umyj owoce i warzywa, usuwając resztki gleby, liści i korzeni. Nie trzeba usuwać małych listków, takich jak np. na truskawkach.
- W celu zapobieżenia uszkodzeniu sokowirówki nie wyciskaj soków z zamrożonych owoców i warzyw. W celu uzyskania optymalnej wydajności zawsze używaj świeżych owoców i warzyw.
- W celu ochrony tarczy przed uszkodzeniem przed przystąpieniem do robienia soku usuń duże nasiona i pestki. Dotyczy to owoców takich jak nektarynki, brzoskwinie, mango, morele, śliwki, wiśnie itp.
- Zawsze obieraj owoce posiadające twardą lub niejadalną skórkę. Dotyczy to np. mango, cytrusów, melonów czy ananasów.
- Niektórych warzyw, takich jak np. ogórki czy żółte kabaczki, nie trzeba obierać, w zależności od twardości skórki oraz wymagań przepisu. Pozostawienie skórki wpływa na kolor i zapach gotowego soku.

Po zakończeniu wyciskania soku:

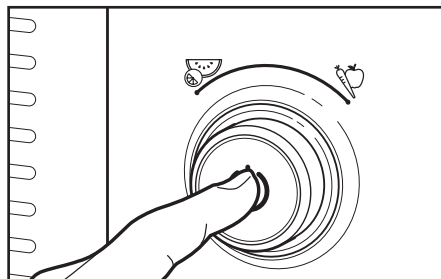
- Po wyciśnięciu soku w pulpie mogą znajdować się kawałki owoców lub warzyw. Jeżeli pulpa będzie dalej wykorzystywana do przetwarzania należy je usunąć.
- Uzyskana pulpa może zostać wykorzystana w innych przepisach, jako kompost w ogrodzie albo można ją wyrzucić.

W celu ułatwienia czyszczenia:

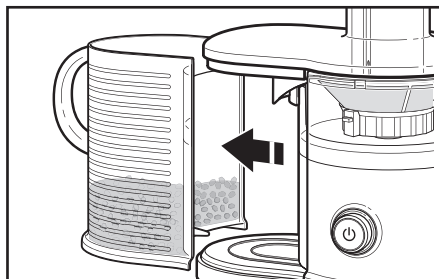
- W trakcie wyciskania czyść elementy w celu zapobieżenia gromadzeniu się zaschniętego soku i pulpy.
- Po każdym użyciu natychmiast myj wyjmowane elementy w gorącej wodzie w celu usunięcia pozostałości soku i pulpy. W celu usunięcia pulpy z sita konieczne może być użycie szczotki. Poczekaaj, aż elementy wyschną.

MYCIE I KONSERWACJA

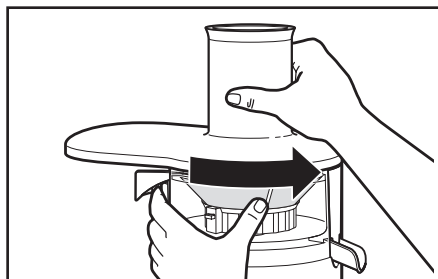
Demontaż sokowirówki



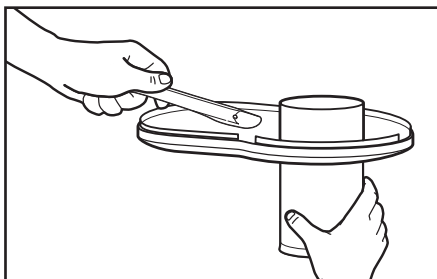
1 Wyłącz sokowirówkę, naciskając przycisk POWER (⏻). Odłącz przewód zasilający.



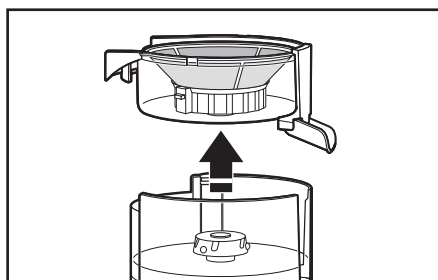
2 Usuń pojemnik na pulpę, wysuwając go z sokowirówki.



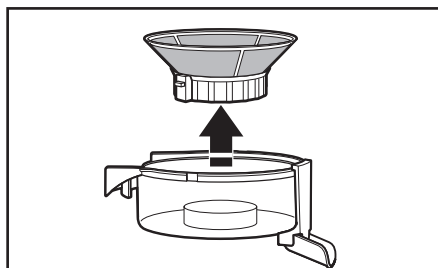
- 3** Aby odblokować i zdjąć pokrywę, złap ją za podajnik i obróć w lewo.



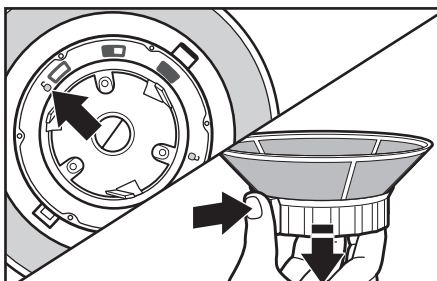
- 4** Do dolnej części pokrywy może być przyklejona pulpa. Usuń ją, używając płaskiej strony szczoteczki do czyszczenia.



- 5** Delikatnie podnieś misę sokowirówki z obudowy, nie wyjmując tarczy.



- 6** Podnieś tarczę z misy sokowirówki.

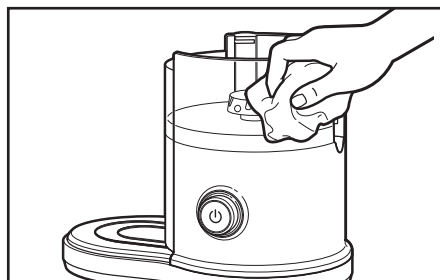


- 7** Aby wyczyścić sitko soku, zdejmij regulowany kołnierz na pulpę. Odblokuj kołnierz, obracając go. Naciśnij przycisk, pociągnij kołnierz w dół i zdejmij go z sitka.

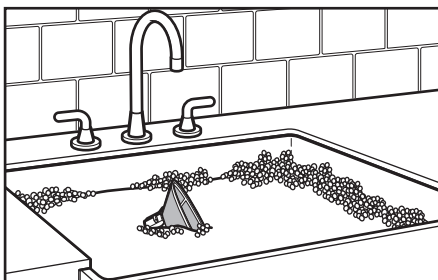
Czyszczenie sokowirówki

UWAGA: Aby uniknąć uszkodzenia sokowirówki, nie wolno myć ani zanurzać korpusu silnika w wodzie ani innych płynach. Wszystkie pozostałe elementy można myć na najwyższej półce zmywarki.

Przed rozpoczęciem czyszczenia upewnij się, że sokowirówka została wyłączona, odłączona od prądu i poprawnie zdemontowana. Więcej informacji znajduje się w rozdziale „Demontaż sokowirówki”.



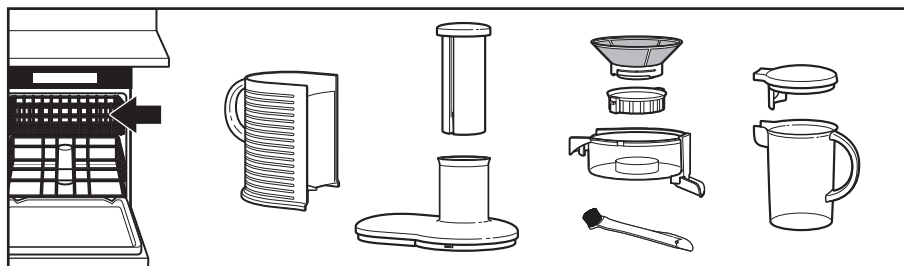
- 1** Wytrzyj korpus silnika oraz przewód zasilający wilgotną, miękką szmatką. Dokładnie wysusz. Nie używaj żrących substancji czyszczących oraz myjek o ostrych powierzchniach.



- 2** Zamocz sitko w gorącej, nasyconej wodzie na 10 minut. Spłucz sitko pod bieżącą wodą. Aby usunąć ewentualne pozostałości owoców lub warzyw, użyj szczotki oraz ciepłej wody z mydłem.

UWAGA: Pozostawienie pulpy do wyschnięcia może spowodować zatkanie się delikatnej siatki sitka. Należy ją wyczyścić natychmiast po użyciu.

Po wyczyszczeniu sitka sprawdź, czy jego otwory są czyste, oglądając je pod światło. Jeśli pozostaną jeszcze zabrudzenia, powtórz krok 2.



- 3** Tarczę i wszystkie części oprócz korpusu silnika można płukać w ciepłej wodzie z detergentem lub myć na górnej półce zmywarki.

Wskazówki dotyczące czyszczenia

- Po każdym użyciu należy natychmiast przemyć wszystkie zdejmowane części w gorącej wodzie, aby usunąć pulpę i sok. W celu usunięcia pulpy z sita konieczne może być użycie szczotki. Poczekaj, aż elementy wyschną.
- Aby zapobiec przebarwianiu plastikowych części przez farbujące soki owoców i warzyw, po użyciu sokowirówki należy natychmiast przemyć te części.
- W przypadku wystąpienia przebarwień, należy namoczyć elementy plastikowe w 10% roztworze wody i soku z cytryny. Można je także wyczyścić delikatnym środkiem chemicznym. Nie wolno usuwać plam z plastikowych części ani tarczy, przy użyciu wybielaczy.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Sokowirówka nie działa

- Upewnij się, że sokowirówka została prawidłowo zmontowana, a pokrywa jest w pozycji zablokowanej.

Silnik podczas pracy wydaje dźwięki wskazujące na jego przeciążenie

- Została wybrana nieodpowiednia prędkość do wyciskanych składników, co doprowadziło do przeciążenia silnika.
- Aby określić prawidłową prędkość wyciskania składników, zapoznaj się z tabelą wyboru prędkości w rozdziale „Wskazówki dla użytkowników”.

Na tarczy nadmiernie gromadzi się pulpa

- Zatrzymaj sokowirówkę, rozłóż ją i wyczyść tarczę, postępując zgodnie ze wskazówkami w rozdziale „Mycie i konserwacja”. Zeskrob pulpę, zmontuj sokowirówkę i wznów wyciskanie.
- Po usunięciu nadmiaru pulpy spróbuj na przemian wprowadzać do sokowirówki miękkie i twarde warzywa i owoce.

Pulpa jest zbyt wilgotna; nie dochodzi do wyodrębnienia dostatecznej ilości soku

- Mogło dojść do zatkania sitka soku. Zatrzymaj sokowirówkę, rozłóż urządzenie i wyczyść osłonę, postępuj zgodnie ze wskazówkami w rozdziale „Mycie i konserwacja”.
- Sprawdź ustawienia pulpy. Być może trzeba je zmienić stosownie do preferowanej gęstości soku.

Sok tryska z wylotu rynienki

- Spróbuj ustawić mniejszą prędkość i wolniej wkladać składniki do podajnika.
- Sprawdź, czy dzbanek na sok jest dostawiony do sokowirówki.

Gwarancja na sokowirówkę KitchenAid

Okres gwarancji:	Gwarancja KitchenAid obejmuje:	Gwarancja KitchenAid nie obejmuje:
Europa, Bliski Wschód, Afryka: dwa lata pełnej gwarancji od daty zakupu.	Części zamienne i koszty pracy konieczne do usunięcia defektów fabrycznych lub materiałowych. Serwis musi być wykonany przez Autoryzowane Centrum Serwisowe KitchenAid.	A Napraw wynikłych z użycia sokowirówki innego niż przygotowywanie żywności w gospodarstwie domowym. B. Uszkodzeń powstałych na skutek wypadku, modyfikacji, nieprawidłowego użycia, użycia niezgodnego z przeznaczeniem albo instalacji/użytkowania niezgodnego z miejscowymi przepisami elektrycznymi.

KITCHENAID NIE PONOSI ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY BEZPOŚREDNIE I WΤÓRNE.

Serwis

W Polsce serwis świadczy:

Autoryzowany Serwis KitchenAid

VIVAMIX

ul. Mrówcza 243

04-687 Warszawa

tel. (22) 812 56 64

fax (22) 812 90 50

serwis@vivamix.pl

**Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź naszą witrynę internetową:
www.kitchenaid.pl**

OBSAH

BEZPEČNOST ODSTŘEDIVÝM ODŠTAVŇOVAČEM

Důležité bezpečnostní pokyny	216
Elektrotechnické požadavky	218
Likvidace elektrického odpadu	218

POPIS SOUČÁSTÍ A FUNKCÍ

Součásti a příslušenství	219
--------------------------------	-----

SESTAVENÍ ODSTŘEDIVÉHO ODŠTAVŇOVAČE

Před prvním použitím	220
Sestavení dílů odstředivého odšťavňovače	220

OBSLUHA ODSTŘEDIVÉHO ODŠTAVŇOVAČE

Příprava šťávy	222
----------------------	-----

TIPY PRO SKVĚLÉ VÝSLEDKY

Tabulka doporučených rychlostí	223
Rychlé tipy	224

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Rozložení odstředivého odšťavňovače	224
Čištění odstředivého odšťavňovače	226
Tipy k čištění	227

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

ZÁRUKA A SERVIS

Vaše bezpečnost a bezpečnost dalších osob je velmi důležitá.

Tento návod i Váš přístroj obsahují mnoho důležitých bezpečnostních upozornění. Všechna upozornění si přečtěte a vždy je dodržujte.



Tento symbol označuje upozornění na bezpečnostní riziko.

Tento symbol upozorňuje na možná nebezpečí úrazu nebo úmrtí.

Všechna bezpečnostní upozornění budou uvozena tímto symbolem a slovem „NEBEZPEČÍ“ nebo „VAROVÁNÍ“. Tato slova mají následující význam:

! NEBEZPEČÍ

Při nedodržení pokynů hrozí bezprostřední nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí.

! VAROVÁNÍ

Při nedodržení pokynů hrozí nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí.

Všechna bezpečnostní upozornění vás informují o možném nebezpečí a o způsobu, jak snížit riziko úrazu, a upozorňují na to, co by se může stát, pokud se nebudete řídit pokyny.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Používáte-li elektrické zařízení, vždy dbejte na dodržování základních bezpečnostních opatření včetně těchto:

1. Přečtěte si všechny pokyny. Zneužití spotřebiče může mít za následek osobní zranění.
2. Než zapnete motor, vždy se přesvědčte, zda je víko odšťavňovače pevně uzavřeno. Nesnímejte víko zatímco je odšťavňovač v provozu.
3. Nedotýkejte se pohyblivých se částí.
4. Když je odšťavňovač spuštěný, nikdy do násypky nesahejte prsty ani do ní nestrkejte žádné předměty. Pokud se suroviny zaseknou v otvoru, použijte přítlačný nástavec nebo jiný kus ovoce či zeleniny a stlačte je dolů. Nikdy suroviny netlačte dolů rukou. Vždy používejte dodaný přítlačný nástavec. Pokud to není možné, vypněte motor a demontujte odšťavňovač, abyste zbývající suroviny vyjmuli.
5. Vždy používejte pouze originální příslušenství značky KitchenAid; použití jiného přídatného zařízení může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

6. Pokud odšťavňovač nepoužíváte, chystáte se jej čistit nebo chcete namontovat či demontovat díly, vypněte jej a odpojte jej od zásuvky. Před odejmutím se ujistěte, že se motor úplně zastavil.
7. Spotřebič nepoužívejte ve venkovním prostředí.
8. Je potřeba dávat pozor na děti, aby si s přístrojem nehrály. Děti nesmí přístroj používat. Přístroj a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí. Děti nesmí bez dozoru přístroj čistit ani provádět jeho uživatelskou údržbu.
9. Přístroj nesmí používat osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby bez příslušných znalostí a zkušeností, pokud nejsou pod dozorem anebo pokud nebyli poučeni o bezpečném používání přístroje, a rozumí tak všem rizikům s používáním přístroje spojeným.
10. Spotřebič nepoužívejte, je-li poškozena šňůra nebo zástrčka, pokud nefunguje správně, spadl nebo byl nějak poškozen.
11. Je-li disk nebo jsou-li otočné díly poškozené nebo víčko odstředivého odšťavňovače má viditelné trhliny, spotřebič nepoužívejte. Spotřebič vraťte do nejbližšího autorizovaného servisu ke kontrole, opravě nebo elektrickému či mechanickému seřízení.
12. Tělo odšťavňovače nikdy nevkládejte do vody ani jiné kapaliny. Předejdete tak úrazu elektrickým proudem.
13. Přístroj je určen k použití v domácnosti nebo na podobných místech jako např. v:
 - kuchyních pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a na dalších pracovištích;
 - hlavních budovách na statcích;
 - hotelech, motelech a dalších ubytovacích zařízeních (určeno k použití hosty);
 - ubytovacích zařízeních na jednu noc (typu „bed and breakfast“).

TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE

Elektrotechnické požadavky

UPOZORNĚNÍ



Nebezpečí požáru.

Nepoužívejte prodlužovací kabel.

Při nedodržení těchto pokynů hrozí nebezpečí úmrtí nebo požáru.

Napětí: 220–240 V (A.C.)

Frekvence: 50–60 Hz

Příkon: 500 W

Poznámka: Jestliže zástrčku nelze zasunout do zásuvky, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte adaptér.

Nepoužívejte prodlužovací kabel. Pokud je přívodní kabel příliš krátký, nechejte si kvalifikovaným elektrikářem nebo servisním technikem namontovat novou zásuvku v blízkosti zařízení.

Likvidace elektrického odpadu

Likvidace obalového materiálu

Obalový materiál je 100% recyklovatelný a je označen symbolem recyklace . Různé části tohoto obalu je tedy nutno zlikvidovat odpovědně a plně v souladu s místními zákonnými předpisy o likvidaci odpadů.

Likvidace výrobku

- Tento spotřebič je označen v souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).

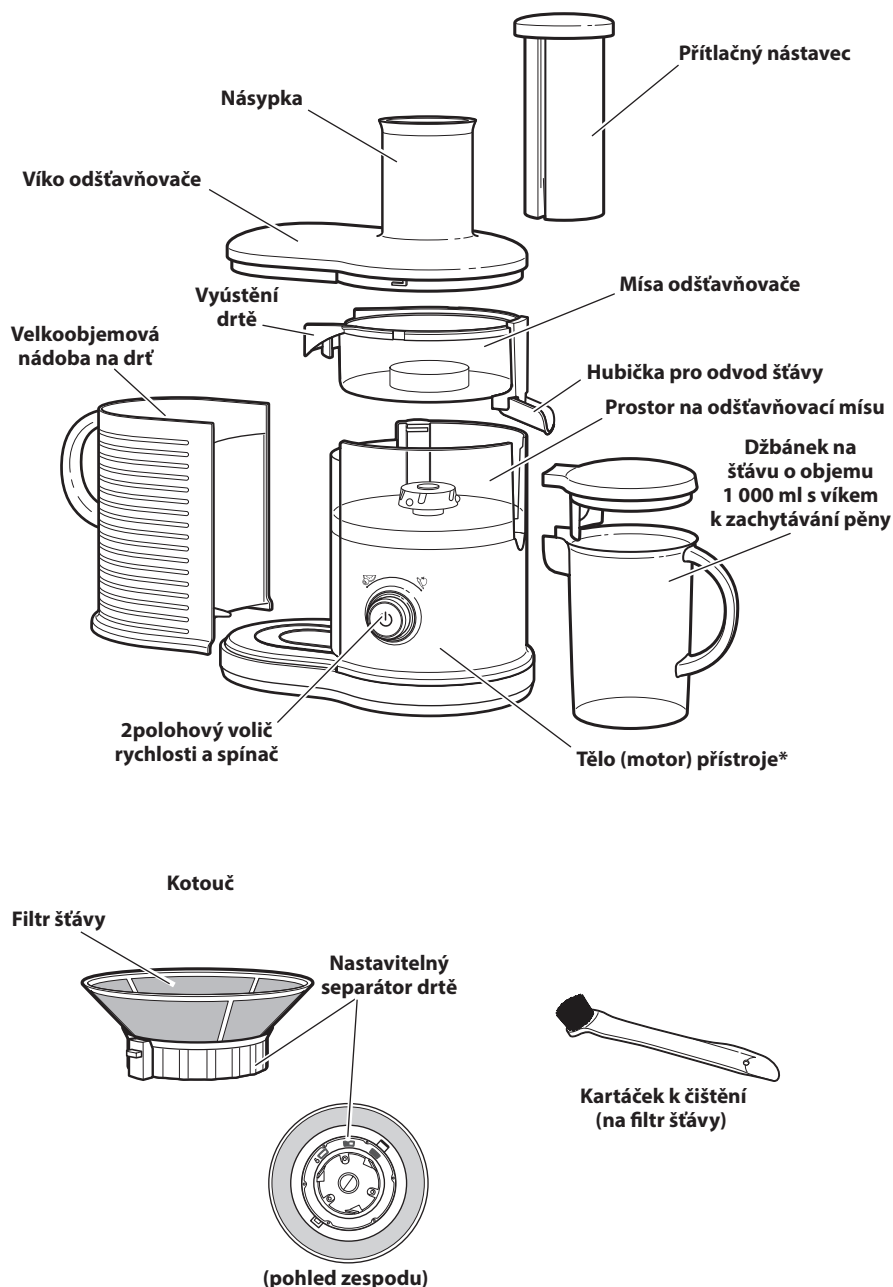
- Zajištěním řádné ekologické likvidace přístroje pomůžete zamezit možnému škodlivému dopadu na životní prostředí a lidské zdraví, který by jinak mohl vzniknout při nesprávné likvidaci tohoto výrobku.



- Symbol  na výrobku nebo na doprovodných dokumentech k výrobku znamená, že s tímto přístrojem nelze zacházet jako s domovním odpadem. Namísto toho je nutné přístroj předat do nejbližšího sběrného střediska k recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Bližší informace ohledně manipulace, regenerace a recyklace tohoto výrobku si vyžádejte od místních úřadů, služby likvidace domovních odpadů nebo prodejny, kde jste produkt koupili.

Součásti a příslušenství



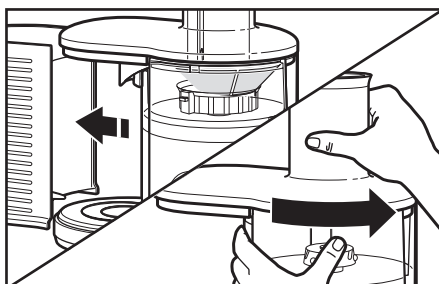
*Čištění pouze otřením. Více informací najdete v části „Údržba a čištění“.

SESTAVENÍ ODSTŘEDIVÉHO ODŠTAVŇOVAČE

Před prvním použitím

Odstředivý odšťavňovač se dodává kompletně sestavený. Před prvním použitím z něj nejdříve vyjměte nádobu na dřeť a poté jej rozložte. Víko odšťavňovače je možné sejmut až po vyjmutí nádoby na dřeť. Až přístroj rozložíte, všechny díly a příslušenství umyjte – buď ručně, nebo v myčce nádobí. Podrobnější pokyny najdete v části „Údržba a čištění“.

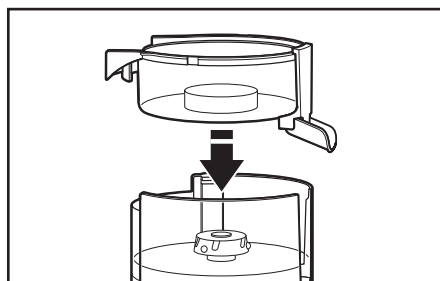
POZNÁMKA: Tento výrobek je určen jen k domácímu použití.



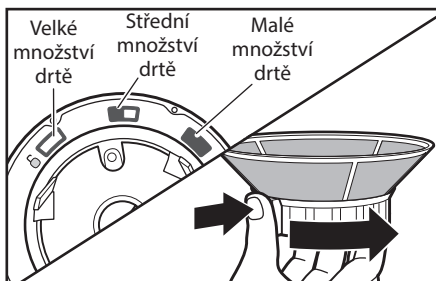
Vyjměte nádobu na dřeť. Uchopte násypku na víku odšťavňovače a otočte ji směrem doleva. Tím víko uvolníte a budete jej moci sejmut.

Sestavení dílů odstředivého odšťavňovače

DŮLEŽITÉ: Postavte odšťavňovač na suchou rovnou plochu a otočte 2polohovým voličem rychlosti směrem k sobě. Do zásuvky jej zapojte, teprve až bude kompletně sestavený.

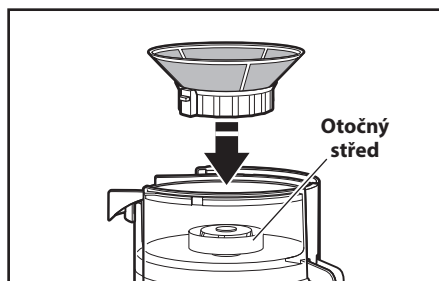


- 1** Vložte odšťavňovací mísu do prostoru na mísu.

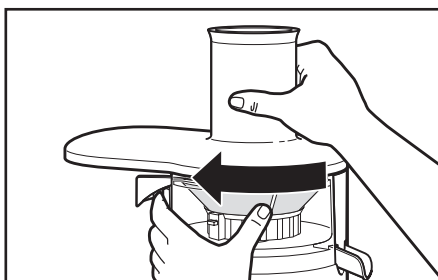


- 2** Nastavte separátor drtě podle svých požadavků tak, aby propouštěl velké, střední či malé množství drtě. Nejprve stiskněte tlačítko na separátoru a poté separátorem otáčejte, dokud se s cvaknutím nezajistí v požadované poloze.

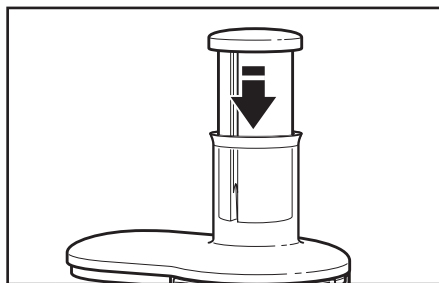
SESTAVENÍ ODSTŘEDIVÉHO ODŠŤAVŇOVAČE



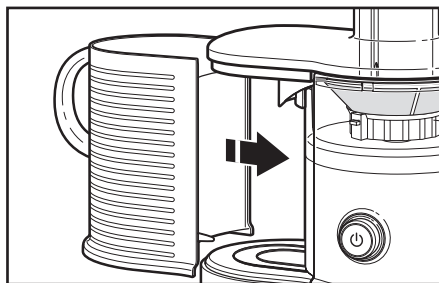
- 3** Na otočný střed odšťavňovací mísy vložte síto. Otácejte jím, dokud výstupky na vnitřní straně síta nezapadnou do výřezů otočného středu a síto se zlehka neusadí na místo.



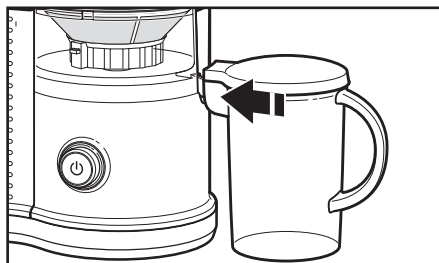
- 4** Na prostor pro odšťavňovací mísu položte víko odšťavňovače, protáhlou částí mírně napravo od vyústění drtě. Uchopte násypku a otáčejte víko doprava, dokud nezapadne na místo.



- 5** Do násypky vložte přítlačný nástavec. Natočte jej tak, aby drážka v jeho těle dosedla na vodící proužek uvnitř násypky.



- 6** Nyní zasuněte zpět na místo pod protáhlou částí víka nádobu na drť. Musí těsně přiléhat k tělu odšťavňovače.



- 7** Pod hubičku pro odvod šťávy postavte džbánek na šťávu. Zkontrolujte, zda je hubička natočena směrem dolů.

POZNÁMKA: Součástí víka džbánek na šťávu je síto na pěnu. Pokud pěnu od šťávy nechcete oddělovat, před přelitím šťávy do sklenice víko jednoduše sejměte.

Příprava šťávy

⚠ UPOZORNĚNÍ



**Nebezpečí úrazu
elektrickým proudem**

Zapojte do uzemněné zásuvky.

Neodstraňujte uzemňovací kolík.

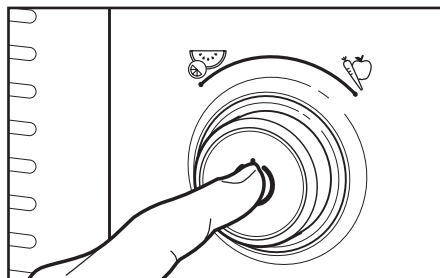
Nepoužívejte adaptér.

Nepoužívejte prodlužovací kabel.

**Při nedodržení těchto pokynů hrozí
nebezpečí požáru, úrazu nebo úmrtí
elektrickým proudem.**

Než odstředivý odšťavňovač spustíte, zkontrolujte, zda je správně sestavený a zda je separátor drtě nastaven na množství drtě, jaké předepisuje váš recept (viz část „Sestavení odstředivého odšťavňovače“).

Napájecí kabel zapojte do uzemněné zásuvky.



- 1** Nastavte volič rychlosti do požadované polohy. Podrobnější informace k volbě rychlosti najdete v tabulce doporučených rychlostí v části „Tipy pro skvělé výsledky“. Stisknutím spínače (⏻) odšťavňovač zapnete.

⚠ VAROVÁNÍ



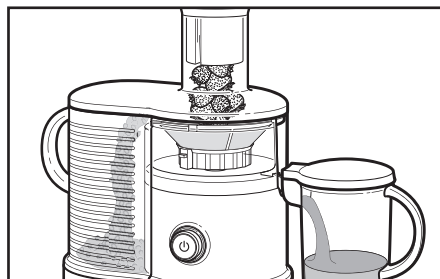
Pozor na rotující nůž.

Vždy používejte přítlačný nástavec.

Do otvorů nekládejte prsty.

Chraňte před dětmi.

**Při nedodržení těchto pokynů
hrozí amputace nebo pořezání.**



- 2** Až bude odšťavňovač v chodu, vložte do násypky vybrané suroviny a přítlačte je přítlačným nástavcem. Do džbánu na šťávu začne téct vylisovaná šťáva. Zbytková drtě se bude posouvat do nádoby na drť.

OBSLUHA ODSTŘEDIVÉHO ODŠŤAVŇOVAČE

POZNÁMKA: Při odšťavňování nenechte přetéct nádobu na dř. Mohlo by to mít vliv na další fungování přístroje.

Bude-li nádobu na dř během odšťavňování nutné vyprázdnit, nejprve odšťavňovač vypněte pomocí spínače. Poté nádobu na dř vyjměte a vyprázdněte. Než přístroj znovu zapnete a budete pokračovat v odšťavňování, zkontrolujte, zda je prázdná nádoba na dř na svém místě.

TIP: Aby vám šťáva nekapala na kuchyňskou linku, před posunutím džbánu na šťávu otočte hubičku pro odvod šťávy směrem nahoru.

TIPY PRO SKVĚLÉ VÝSLEDKY

Tabulka doporučených rychlostí

Potravina	Nastavení voliče rychlosti
Jablka	
Meruňky (bez pecek)	
Řepa (očistěná)	
Borůvky	
Brokolice	
Růžičková kapusta (očistěná)	
Mrkve	
Květák	
Celer	
Okurka (oloupaná)	
Fenykl	
Hroznové víno (bez pecek)	
Kapusta	
Kiwi (oloupané)	

Potravina	Nastavení voliče rychlosti
Mango (oloupané, bez pecky)	
Melouny (oloupané)	
Nektarinky (bez pecek)	
Pomeranče (oloupané)	 nebo 
Broskve (bez pecek)	
Hrušky (bez stopky)	 pro tvrdé druhy nebo  pro měkké druhy
Ananas (oloupaný)	
Švestky (bez pecek)	
Maliny	
Špenát	
Jahody	
Rajčata	
Vodní meloun (oloupaný)	

TIP: Při odšťavňování tvrdých potravin se doporučuje zpracovávat maximální množství 3 kg po dobu provozu nejvýše 2 minuty. Některé velmi tvrdé potraviny mohou způsobit zpomalení nebo zastavení odstředivého odšťavňovače. Pokud se to stane, odstředivý odšťavňovač vypněte a odblokujte jeho sítko.

Rychlé tipy

Než začnete odšťavňovat:

- Ovoce a zeleninu důkladně omyjte, aby na nich nezůstaly zbytky zeminy, listů a stonků. Malé listy, například u jahod, není nutné odstraňovat.
- Aby nedošlo k poškození odšťavňovače, neodšťavňujte zmražené ovoce ani zeleninu. Pro optimální výkon používejte vždy čerstvé ovoce a zeleninu.
- Před odšťavňováním je nutné odstranit velká semínka a pecky, aby se nepoškodilo síto. To se týká ovoce jako nektarinky, broskve, mango, meruňky, švestky, třešně, atd.
- Ovoce vždy zbavte tvrdé nebo nejedlé slupky. To platí například pro mango, citrusy, melouny a ananasy.
- V závislosti na tuhosti slupky a pokynů v receptu není některou zeleninu, například okurky nebo tykve, třeba předem loupat. Neoloupaná slupka změní barvu i chuť hotové šťávy.

Po odšťavňování:

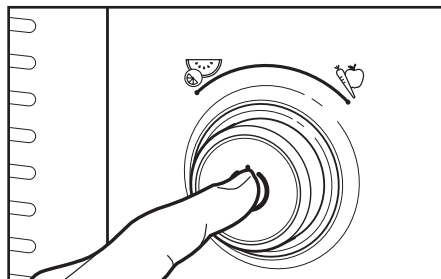
- Po odšťavňování mohou ve vylisované drtě zůstat celé kousky ovoce či zeleniny. Ty je před dalším zpracováním drtě podle receptů zapotřebí odstranit.
- Zachycenou drť lze použít do dalších receptů, jako kompost na zahradu nebo ji můžete vyhodit.

Pro snadné čištění:

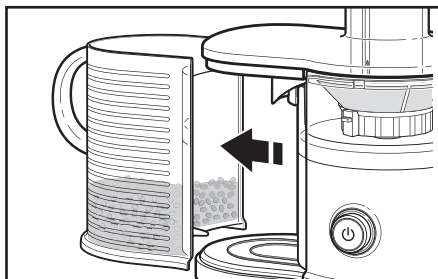
- Při odšťavňování díly čistěte, aby na nich nezasychala šťáva nebo drť.
- Po každém použití ihned omytím vyjímatelných dílů v horké vodě odstraňte drť a šťávu. K odstranění drtě z filtru může být nutné použít čisticí kartáček. Díly nechte uschnout na vzduchu.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

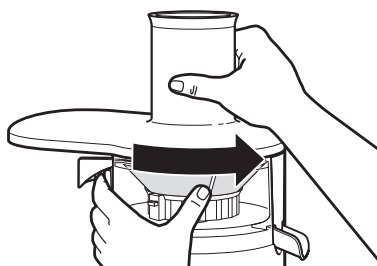
Rozložení odstředivého odšťavňovače



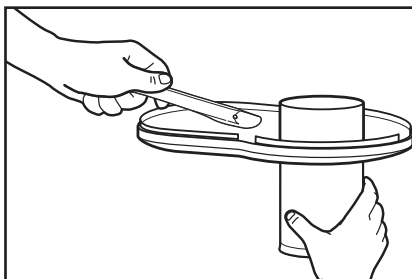
- 1** Vypněte odšťavňovač stisknutím spínače (🔌). Odpojte napájecí kabel od zásuvky.



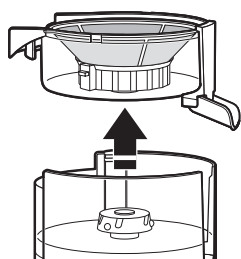
- 2** Vyjměte ze sestavy odšťavňovače nádobu na drť.



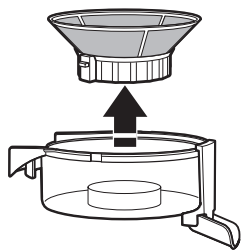
- 3** Uchopte násypku na víko odšťavňovače a otočte ji doleva. Tím víko uvolníte a budete jej moci sejmut.



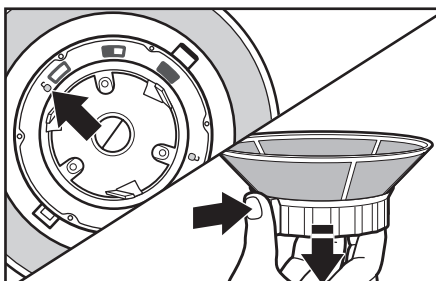
- 4** Na spodní straně víka mohou být zbytky drtě. Opatrně je plochou stranou kartáčku k čištění seškrábněte do nádoby na drť.



- 5** Opatrně z prostoru na odšťavňovací mísu vyjměte odšťavňovací mísu. Síto zatím ponechte na místě.



- 6** Z odšťavňovací mísy vyjměte síto.

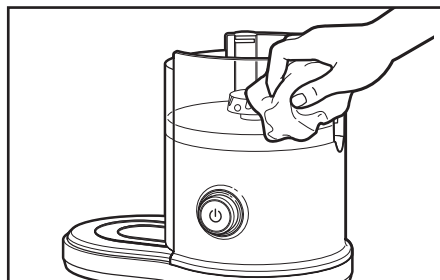


- 7** Oddělte nastavitelný separátor drtě od filtru šťávy, abyste obě části mohli vyčistit: Otočte separátor do polohy „odemknutí“. Stiskněte pojistné tlačítko a poté separátor vysuňte směrem dolů z filtru.

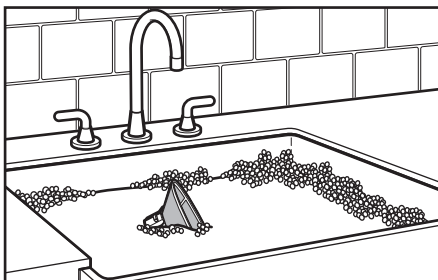
Čištění odstředivého odšťavňovače

DŮLEŽITÉ: Nikdy nenamáčejte tělo odšťavňovače ani je nevkládejte do vody ani jiných kapalin. Předejdete tak poškození odšťavňovače. Všechny ostatní části je možné mýt v horním koši myčky.

Před čištěním zkontrolujte, zda je odšťavňovač vypnutý, odpojený od zásuvky a správně rozložený. Podrobnosti najdete v části „Rozložení odstředivého odšťavňovače“.



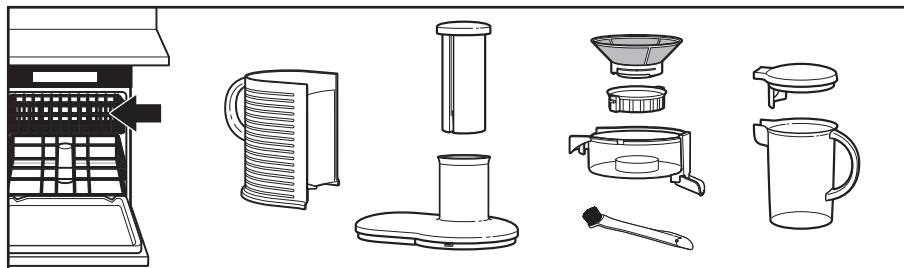
- 1** Tělo odšťavňovače a napájecí kabel otřete navlhčeným jemným hadříkem. Dobře osušte. Nepoužívejte abrazivní čističe ani drsné houbičky.



- 2** Filtr šťávy na 10 minut namočte do horké vody se saponátem. Pod tekoucí vodou z něj pomocí kartáčku k čištění odstraňte veškeré zbytky potravin a další nečistoty.

POZNÁMKA: Kdybyste drť na filtru šťávy nechali zaschnout, jemná mřížka filtru by se mohla ucpat. Proto ji čistěte ihned po skončení práce.

Až filtr šťávy vyčistíte, zkontrolujte proti světlu, zda jste z otvorů v mřížce skutečně odstranili veškeré nečistoty. Pokud se vám to nepodařilo, opakujte krok 2.



- 3** Síto a všechny ostatní části kromě těla odšťavňovače můžete umýt v teplé vodě se saponátem nebo v horním koši myčky nádobí.

Tipy k čištění

- Po každém použití odšťavňovače okamžitě očistěte všechny odnímatelné díly horkou vodou a odstraňte z nich drť a šťávu. K odstranění drtě z filtru může být nutné použít čisticí kartáček. Díly nechte uschnout na vzduchu.
- Aby se plastové díly neobarvily od výrazně barevného ovoce a zeleniny, umyjte je vždy hned po použití.
- Pokud se plastové díly od potravin obarví, ponořte je do 10% roztoku vody a citronové šťávy. Můžete je také umýt neabrazivním čisticím prostředkem. Plastové díly ani sítko nikdy ve snaze zbavit je skvrn nenamáčejte do bělidel.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Odšťavňovač se po stisknutí spínače nezapne

- Zkontrolujte, zda je odšťavňovač správně sestaven a zda je dobře zajištěno víko.

Podle zvuku se zdá, že se motor odšťavňovače příliš namáhá

- Zvolená rychlost neodpovídá typu odšťavňovaných potravin, a motor je proto přetížen.
- S volbou správné rychlosti vám pomůže tabulka doporučených rychlostí v části „Tipy pro skvělé výsledky“.

V sítu se nashromáždilo velké množství drtě

- Přerušte odšťavňování a podle pokynů uvedených v části „Údržba a čištění“ sejměte a vyčistěte víko odšťavňovače. Seškrábněte drť, nasadte víko zpět a pokračujte v odšťavňování.
- Po odstranění nahromaděné drtě zkuste střídat měkčí a tvrdší druhy ovoce a zeleniny.

Drtě je výrazně mokrá – nedaří se vylisovat všechnu šťávu

- Zřejmě se ucpal filtr šťávy. Podle pokynů uvedených v části „Údržba a čištění“ odšťavňovač rozeberte a filtr vyčistěte.
- Zkontrolujte nastavení separátoru drtě. Možná byste jej s ohledem na požadovanou hustotu šťávy měli upravit.

Šťáva stříká kolem hubičky

- Zkuste snížit rychlost odšťavňování a posouvat suroviny násypkou pomaleji.
- Zkontrolujte, zda je džbáněk na šťávu dostatečně blízko k odšťavňovači a zda jeho nálevka dobře dosedá k hubičce.

Záruka na odstředivý odšťavňovač KitchenAid

Délka záruky:	KitchenAid uhradí:	KitchenAid neuhradí:
Evropa, Střední východ a Afrika: Dva roky plná záruka od data prodeje.	Náhradní díly a náklady na práci při opravě vad materiálu nebo dílenského zpracování. Servis musí provést autorizované servisní středisko KitchenAid.	A. Opravy, pokud byl odšťavňovač používán k jiným účelům než k běžné domácí úpravě potravin. B. Poškození vzniklé v důsledku nehody, úprav, nevhodného užití, zneužití nebo instalace či provozu, který je v rozporu s místními elektrotechnickými normami.

KITCHENAID NEPŘEBÍRÁ ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA NEPŘÍMÉ ŠKODY.

Zákaznické služby

Pokud máte nějaké otázky anebo potřebujete najít nejbližší autorizované servisní středisko KitchenAid, níže najdete kontaktní údaje.

Veškerý servis by mělo vždy provádět místní autorizované servisní středisko KitchenAid.

LUBOŠ VYMAZAL – MAGNUM

Brněnská 444/37
682 01 Vyškov
tel.: +420 517 346 256
mob.: +420 724 767 114
www.kitchenaid.cz

POTTEN & PANNEN - STANĚK group

Obchodní 110
251 01 Čestlice
tel: +420 261 227 373
fax: +420 261 227 372
www.pottenpannen.cz

**Více informací naleznete na našich webových stránkách:
www.KitchenAid.eu**

جدول المحتويات

	سلامة عصارة الطرد المركزي
231	٢٣٠ إجراءات وقائية هامة.
233	٢٣٢ المتطلبات الكهربائية
233	٢٣٢ التخلص من نفايات الأجهزة الكهربائية
	الأجزاء والميزات
232	٢٣٣ الأجزاء والملحقات
	تجميع عصارة الطرد المركزي
235	٢٣٤ قبل الاستخدام الأول
235	٢٣٤ تجميع أجزاء عصارة الطرد المركزي
	تشغيل عصارة الطرد المركزي
237	٢٣٦ إعداد العناصر
	نصائح للحصول على نتائج رائعة
236	٢٣٧ جدول اختيار السرعات
239	٢٣٨ نصائح سريعة
	العناية والتنظيف
239	٢٣٨ تفكيك عصارة الطرد المركزي
241	٢٤٠ تنظيف عصارة الطرد المركزي
240	٢٤١ نصائح التنظيف
240	٢٤١ استكشاف الأخطاء وإصلاحها
242	٢٤٢ الضمان والخدمة

٧. لا تستخدميه في الهواء الطلق.
٨. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم العبث بالجهاز. حيث إن الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل الأطفال. ويجب الاحتفاظ بالجهاز والسلوك بعيداً عن متناول الأطفال. كما يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو صيانته دون إشراف.
٩. هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل أشخاص لديهم عجز في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو نقص في الخبرة والمعرفة، ما لم يكونوا تحت الإشراف أو الإرشاد فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة، وإذا كانوا على وعي بالمخاطر المتعلقة بالاستخدام.
١٠. لا تقومي بتشغيل أي جهاز إذا كان يحتوي على سلك أو قابس تالف، أو بعد تعطل الجهاز، أو بعد سقوطه أو إتلافه بأي شكل من الأشكال.
١١. لا تقومي باستخدام الجهاز في حالة تلف القرص أو الأجزاء الدوارة أو في حالة تلف غطاء العصارة أو به شقوق واضحة. أعيدي الجهاز لأقرب مرفق خدمة معتمد للفحص أو التصليح أو للتعديل الكهربائي أو الميكانيكي للحماية من خطر الإصابة بصدمة كهربائية، لا تضعي جسم العصارة الرئيسي في الماء أو السوائل الأخرى.
١٢. هذا الجهاز مخصص للاستعمال في الاستخدامات المنزلية وما شابه ذلك، على سبيل المثال:
 - الأماكن المخصصة لإعداد الطعام في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى
 - المنازل الريفية
 - الاستخدام بواسطة العملاء في الفنادق والموتيلات والبيئات الأخرى ذات الطابع السكني
 - البيئات التي توفر خدمات المبيت والإفطار

احتفظي بهذه الإرشادات

تعتبر سلامتك وسلامة الآخرين مهمة للغاية.

لقد قمنا بتوفير العديد من رسائل السلامة المهمة في هذا الدليل تتعلق بالجهاز. اقرئي دائماً رسائل السلامة والتزمي بها.

هذا هو رمز تنبيه السلامة.

ينبهك هذا الرمز إلى الأخطار المحتملة التي قد تقتلكي أنتي والآخرين أو تتسبب في إصابتكم.

ستتبع جميع رسائل السلامة رمز تنبيه السلامة وأيضاً كلمة "DANGER" أو "WARNING". وهذه الكلمات تعني:

إذا لم تتبعي الإرشادات على الفور، فقد تتعرضي للوفاة أو لإصابة بالغة.

خطر

إذا لم تتبعي الإرشادات، فقد تتعرضي للوفاة أو لإصابة بالغة.

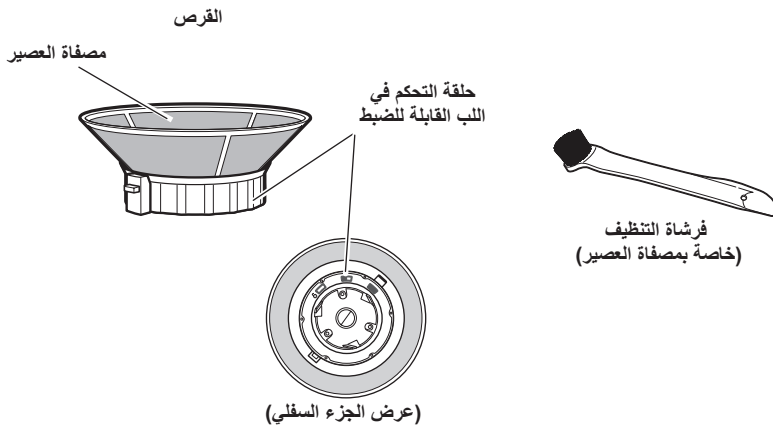
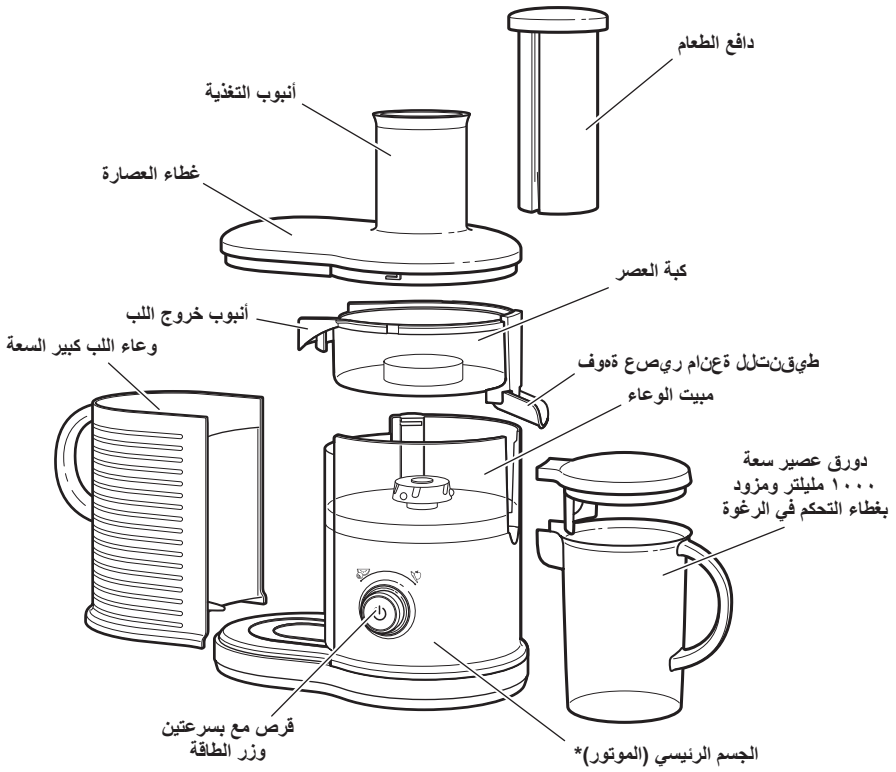
تحذير

ستخبركي جميع رسائل السلامة ما هي المخاطر المحتملة، وكيفية تقليل فرص التعرض للإصابة، وما الذي يمكن أن يحدث إذا لم يتم اتباع الإرشادات.

إجراءات وقائية هامة

عند استخدام الأجهزة الكهربائية، يجب اتباع إجراءات السلامة الأساسية دائماً، والتي تتضمن ما يلي:

1. اقرئي جميع الإرشادات. قد ينتج عن الاستخدام الخاطئ للجهاز حدوث إصابات شخصية.
2. تأكدي دائماً من إغلاق غطاء العصارة بإحكام قبل تشغيل الموتور. ولا تقومي بإزالة الغطاء أثناء تشغيل العصارة.
3. تجنب ملامسة الأجزاء المتحركة.
4. لا تضعي أصابعك أو أية أجسام أخرى في فتحة أنبوب التلقيم أثناء تشغيل العصارة. وفي حالة انحشار الطعام في الفتحة، استخدم دافع الطعام أو قطعة أخرى من الفاكهة أو الخضروات لدفع الطعام لأسفل. لا تقومي أبداً بدفع الثمرات باستخدام اليد. استخدم دافعاً دائماً لدفع الطعام المزود مع العصارة. وعندما تكون هذه الطريقة غير ممكنة، أوقفي تشغيل الموتور، ثم قومي بتفكيك العصارة لإزالة الطعام المتقي.
5. قد يتسبب استخدام الملحقات التي لا توصي بها KitchenAid أو التي لا تتبعها في حدوث حريق أو التعرض لصدمة كهربائية أو إصابة.
6. تأكدي من إيقاف تشغيل العصارة وفصلها عن مأخذ الكهرباء عند عدم الاستخدام، وقبل تركيب الأجزاء أو إزالتها، وقبل إجراء عملية التنظيف. وتأكد من توقف الموتور تماماً قبل إجراء عملية التفكيك.



*يتم تنظيفها عن طريق المسح فقط. راجعي قسم "العناية والتنظيف" للحصول على مزيد من المعلومات.

الجهد الكهربائي بالفولت: من ٢٢٠ إلى -٢٤٠ فولت
تيار متردد
التردد: ٥٠-٦٠ هرتز
القوة الكهربائية بالواط: ٥٠٠ واط

ملاحظة: إذا لم يتلاءم القابس مع مأخذ الطاقة، فاتصلي
بفني كهرباء مؤهل. ولا تقومي بتعديل القابس بأي شكل
من الأشكال. ولا تستخدم أحد المهائات.

لا تستخدم سلك الامتداد. إذا كان سلك مزود الطاقة
قصير جدًا، فاستدعي فني كهرباء أو عامل خدمة مؤهل
ليقوم بتركيب مأخذ الكهرباء بالقرب من الجهاز.

تحذير



خطر الحريق

لا تستخدم سلك الامتداد.
فقد يؤدي ذلك إلى الوفاة أو حدوث
حريق.

التخلص من نفايات الأجهزة الكهربائية

التخلص من مواد التغليف

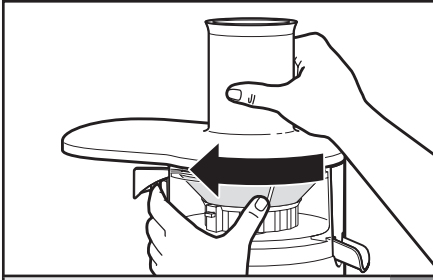
إن مواد التغليف قابلة لإعادة التدوير بنسبة ١٠٠٪ ومميزة
برمز إعادة التدوير . وبالتالي يجب التخلص من
الأجزاء المختلفة لمواد التغليف بطريقة مسؤولة مع الامتثال
للتام لقواعد التخلص من النفايات الخاصة بالهيئة المحلية.

التخلص من المنتج

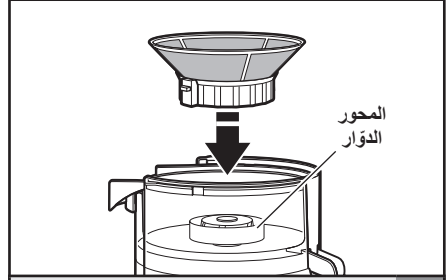
- هذا الجهاز مؤشر عليه بأنه يمثل لتوجيهات المجلس
الأوروبي 2012/19/EU بشأن نفايات الأجهزة
الكهربائية والإلكترونية (WEEE).
- وبالتأكد من التخلص من هذا المنتج بصورة صحيحة،
ستساعد في تجنب العواقب السلبية المحتملة على البيئة
وصحة الإنسان، والتي قد تنتج بشكل آخر من خلال
التعامل غير الصحيح مع نفايات هذا المنتج.



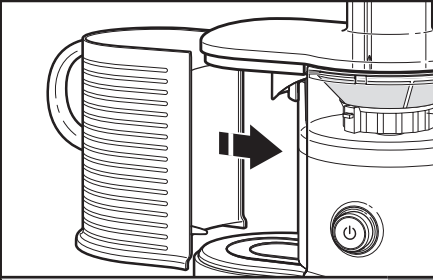
- يشير الرمز  الموجود على المنتج أو على الوثائق
المرفقة إلى أن هذا المنتج لا يمكن التعامل معه على أنه
نفايات منزلية ولكن يجب تسليمه إلى مركز التجميع المناسب
الخاص بإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.
للحصول على مزيد من المعلومات التفصيلية حول معالجة
هذا المنتج واستعادته وإعادة تدويره، يرجى الاتصال
بمكتب المدينة المحلي أو خدمة التخلص من النفايات
المنزلية أو المتجر الذي اشتريت منه المنتج.



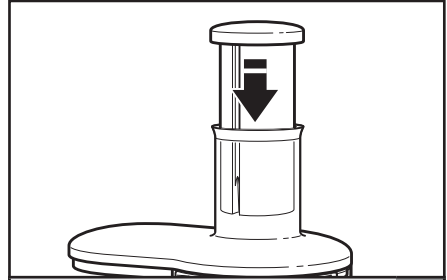
٤ قومي بوضع غطاء العصارة على مبيت الوعاء بحيث يكون الجزء الطويل من الغطاء على يمين أنبوب خروج اللب بعض الشيء. أمسكي أنبوب التلقيم، مع تدوير الغطاء باتجاه عقارب الساعة حتى يستقر في مكانه.



٣ قومي بوضع القرص داخل وعاء العصر فوق المحور الدوار. قومي بتدوير القرص حتى تصبح الألسنة الموجودة في الجزء الداخلي من الحلقة متوافقة مع التجويفات الموجودة في المحور ويستقر القرص في مكانه بسهولة.

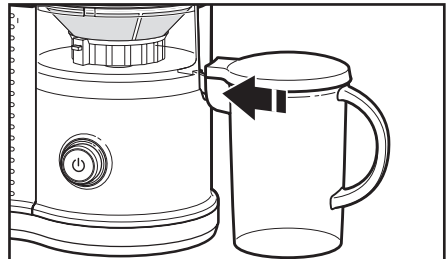


٦ قومي بإزاحة حاوية اللب إلى المكان الموجود أسفل الجزء الطويل من الغطاء حتى تستقر على جسم الموتور.



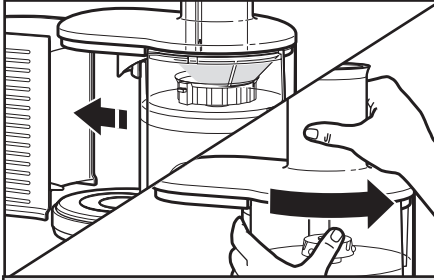
٥ قومي بإزاحة دافع الطعام داخل أنبوب التلقيم، مع محاذاة التجويف الموجود في دافع الطعام مع الدعامة البارزة الموجودة داخل أنبوب التلقيم.

ملاحظة: يأتي غطاء دورق العصير مزودًا بحاجز الرغبة. عند الرغبة في احتواء العصير على رغوة، ما عليك سوى إزالة الغطاء قبل صب العصير في الأكواب.



٧ قومي بوضع دورق العصير أسفل فوهة العصير. تأكد من وجود فوهة العصير في الوضع المنخفض.

قبل الاستخدام الأول



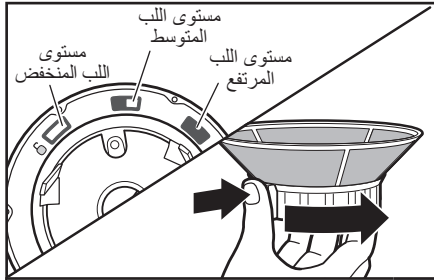
قومي بإزالة وعاء اللب. أمسكي أنبوب التقييم الموجود على غطاء العصارة، ثم أدبريه عكس اتجاه عقارب الساعة لإزالته من العصارة.

سوف تأتي عصارة الطرد المركزي الخاصة بك مجمعة بالكامل في صندوق. قبل استخدام العصارة الخاصة بك للمرة الأولى، قومي أولاً بإزالة وعاء اللب، ثم قومي بعد ذلك بتفكيك بقية أجزاء الوحدة. يجب سحب وعاء اللب خارج العصارة قبل أن تتمكني من إزالة الغطاء. وبمجرد تفكيك العصارة، قومي بغسل جميع الأجزاء والملحقات الخاصة بها بيديك أو في غسالة الأواني. راجعي قسم "العناية والتنظيف" للحصول على مزيد من التفاصيل.

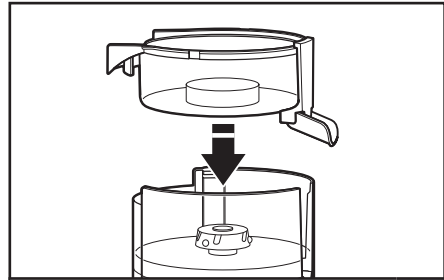
ملاحظة: هذا المنتج مصمم للاستخدام المنزلي فقط.

تجميع أجزاء عصارة الطرد المركزي

هام: قوم بوضع العصارة على سطح منضدة مستوي وجاف مع توجيه القرص ذي السرعتين نحوك. لا تقومي بتوصيل قابس العصارة حتى يتم تجميعها بالكامل.



قومي بضبط حلقة التحكم في اللب على إعداد اللب المناسب لتمكين التدفق المرتفع أو المتوسط أو المنخفض لللب. للضبط، قومي بالضغط على الزر الموجود على الحلقة، ثم قومي بتدوير الحلقة حتى تسمعين صوتاً يشير إلى تثبيتها في الإعداد المناسب.



قومي بوضع وعاء العصر داخل مبيت الوعاء.

ملاحظة: لا تسمحي بامتلاء حاوية اللب بصورة مفرطة أثناء عملية العصر، حيث قد يؤثر ذلك سلباً على تشغيل العصارة. لإفراغ حاوية اللب أثناء عملية العصر، قومي أولاً بإيقاف تشغيل العصارة بالضغط على زر الطاقة. و بمجرد إيقاف التشغيل، قومي بإزالة حاوية اللب وإفراغها. تأكدي من إعادة حاوية اللب الفارغة إلى مكانها قبل إعادة تشغيل العصارة ومتابعة عملية العصر.

نصيحة: لمنع التقيط على المنضدة، قومي برفع فوهة العصر عند إزالة دورق العصير.

نصائح للحصول على نتائج رائعة

جدول اختيار السرعات

الطعام	سرعة القرص	الطعام	سرعة القرص
التفاح		الماتجو (مقشرة، ومنزوعة النواة)	
المشمش (منزوع النواة)		الشمّام (مقشّر)	
الشمندر (مع إزالة الأطراف)		الدراق (منزوع النواة)	
التوت البري		البرتقال (مقشّر)	
البروكلي		الخوخ (منزوع النواة)	
كرنب بروكسل (مع إزالة الأطراف)		الكمثرى (مع إزالة قلب الثمرة)	
الجزر		للثمرات الصلبة أو للثمرات اللينة	
القرنبيط		الأناناس (مقشّر)	
الكرفس		البرقوق (منزوع النواة)	
الخيار (مقشّر)		توت العليق	
الشمر		السيانخ	
العنب (خالي من البذور)		الفراولة	
الكالي		الطماطم	
فاكهة الكيوي (مقشّرة)		البطيخ (مقشّر)	

نصيحة: عند عصر الأطعمة الصلبة، فالحد الأقصى من الكمية الموصى بها هو ٣ كجم وفي زمن تشغيل يبلغ دقيقتين كحد أقصى. قد تتسبب بعض الأطعمة شديدة الصلابة في انخفاض سرعة العصارة أو توقفها. إذا حدث ذلك، قومي بإيقاف تشغيل العصارة وفتح الشاشة.

قبل تشغيل عصارة الطرد المركزي، تأكد من تجميع العصارة بطريقة صحيحة، وتأكد من ضبط حلقة اللب القابلة للضبط على مستوى اللب المناسب للوصفة التي تقوم بإعدادها (راجع "تجميع عصارة الطرد المركزي").
قومي بتوصيل سلك الطاقة بأخذ كهرباء مؤرّض.



⚠ تحذير



خطر الإصابة بصدمة كهربائية
قومي بتوصيل الجهاز بأخذ كهرباء مؤرّض.
لا تقومي بإزالة دبوس التأريض.
ولا تستخدمي أحد المهاتبات.
لا تستخدمي سلك الامتداد.

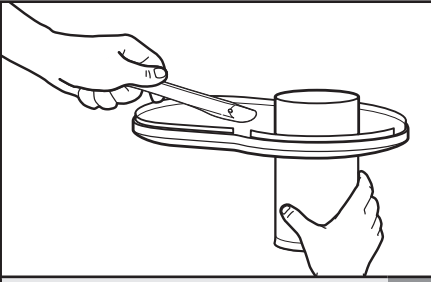
قد يؤدي الفشل في اتباع هذه الإرشادات إلى الوفاة أو حدوث حريق أو صدمة كهربائية.



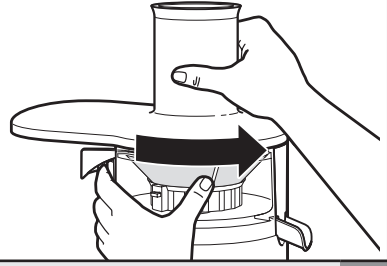
⚠ تحذير



خطر شفرات دوارة
استخدمي دائماً دافع الطعام.
تجنبي وضع الأصابع بالقرب من الفتحات.
احتفظي به بعيداً عن متناول الأطفال.
قد يتسبب الفشل في القيام بذلك في البتر أو القطع.

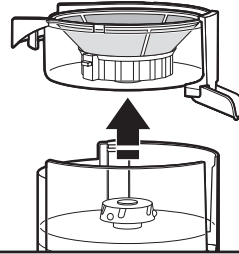


٤ قد يكون هناك بعض اللب الملتصق بالجانب السفلي من الغطاء. استخدمى الجانب المسطح من فرشاة التنظيف لكشط اللب الملتصق في وعاء اللب بحرص.

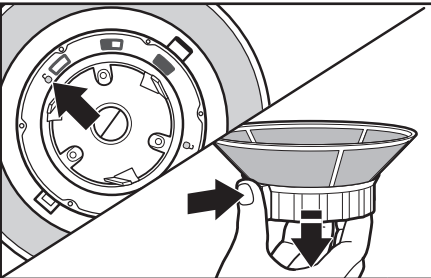


٣ أمسكي أنبوب التلقيح الموجود أعلى غطاء العصارة، وأديره في عكس اتجاه عقارب الساعة لإلغاء قفله وإزالته من العصارة.

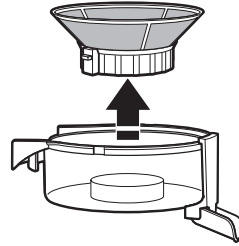
ملاحظة: للتنظيف بسهولة، يوصى بإزالة القرص من وعاء العصر في حوض المطبخ.



٥ قومي برفع وعاء العصر بحرص خارج مبيت الوعاء مع ترك القرص في مكانه.



٧ قومي بإزالة حلقة اللب القابلة للضغط من مصفاة العصير لتنظيفها: أديرى الحلقة "إلغاء قفلها". اضغطي على الزر الزنبركي واسحبي الحلقة لأسفل لإزالتها من المصفاة.



٦ ارفعي القرص خارج وعاء العصر.

نصائح سريعة

قبل عملية العصر:

- قومي بغسل الفواكه والخضروات تمامًا مع التأكد من خلوها من الأوساخ والأوراق والجذور. بالنسبة للأوراق الصغيرة، مثل الموجودة في الفراولة، لا يوجد داعٍ لإزالتها.
- لتجنب تلف العصارة، لا تقومي بعصر الفواكه أو الخضروات المجمدة. وللحصول على الأداء الأمثل، استخدمي دائمًا فواكه وخضروات طازجة.
- تجنب إزالة البذور أو النوى الكبيرة قبل عملية العصر، وذلك لتجنب إتلاف القرص. ويشمل ذلك فاكهة مثل الدراق والخوخ والمانجو والمشمش والبرقوق والكرز، وما إلى ذلك.
- قومي دائمًا بنقشير الفواكه ذات القشرة الصلبة أو التي لا تؤكل قشرتها. وتتضمن الأمثلة المانجو والموالح والبطيخ والأناناس.
- هناك بعض الخضروات مثل الخيار واليقطين الأصفر لا يجب إزالة قشرتها أولاً، وذلك حسب نعومة القشرة والمتطلبات الخاصة بالوصفات. سيؤدي ترك القشرة إلى تغيير لون وطعم العصائر التي يتم تحضيرها.

بعد إجراء عملية العصر:

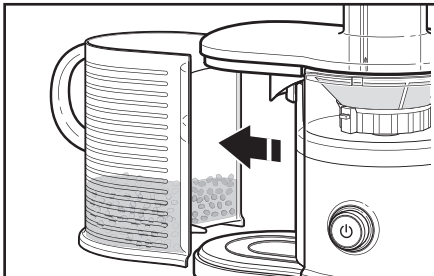
- قد تكون هناك قطع من الفاكهة أو الخضروات متبقية في اللب بعد عمل العصير. تجنب إزالة هذه القطع قبل استخدام اللب في أية وصفات.
- يمكن استخدام اللب المتبقي في وصفات أخرى، كسماد للحديقة الخاصة بك أو يمكن التخلص منه.

للتنظيف بسهولة:

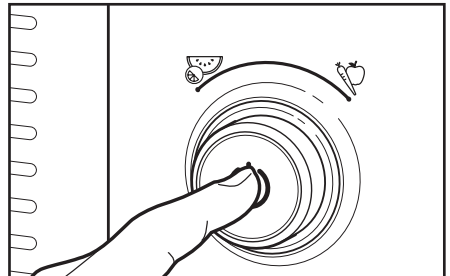
- أثناء عملية العصر، قومي بتنظيف الأجزاء لتجنب جفاف بقايا العصير واللب.
- وبعد كل استخدام، قومي على الفور بشطف الأجزاء القابلة للإزالة في الماء الساخن لإزالة بقايا اللب والعصير. قد يكون من الضروري استخدام فرشاة التنظيف لإزالة بقايا اللب من المصفاة. اتركي الأجزاء في الهواء حتى تجف.

العناية والتنظيف

تفكيك عصارة الطرد المركزي



٢ قومي بإزالة حاوية اللب عن طريق إزاحتها بعيداً عن العصارة.



١ قومي بإيقاف تشغيل العصارة عن طريق الضغط على زر التشغيل (⏻). قومي بفصل سلك الطاقة.

نصائح التنظيف

- بعد كل استخدام، قومي على الفور بشطف جميع الأجزاء القابلة للإزالة في الماء الساخن لإزالة بقايا اللب والعصير. قد يكون من الضروري استخدام فرشاة التنظيف لإزالة بقايا اللب من المصفاة. اتركي الأجزاء في الهواء حتى تجف.
- لتجنب ظهور بقع على الأجزاء البلاستيكية بسبب الفاكهة والخضروات ذات الألوان الزاهية، قومي بغسل هذه الأجزاء على الفور بعد الاستخدام.
- في حالة حدوث تغير في لون الأجزاء البلاستيكية بسبب المكونات، قومي بنقع هذه الأجزاء في محلول من الماء وإضافة عصير ليمون بنسبة ١٠٪. كما يمكنك تنظيفها باستخدام منظفات غير كاشطة. لا تقومي بنقع الأجزاء البلاستيكية أو القرص في مواد مبيضة لإزالة البقع.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

لا تعمل العصارة عند تشغيلها

- افحصي العصارة للتأكد من تجميعها بشكل صحيح ومن وجود الغطاء في موضع القفل.

يبدو الموتور ضعيفاً أثناء التشغيل

- تم تحديد سرعة غير مناسبة للمكونات التي يتم عصرها، مما يشكل عبئاً إضافياً على الموتور.
- راجعي جدول "اختبار السرعة" في قسم "نصائح للحصول على نتائج رائعة" لتحديد سرعة العصر الصحيحة المناسبة للمحتويات.

تراكم اللب على القرص بشكل زائد

- أوقف عملية العصر، واتبعي التوجيهات الواردة في قسم "العناية والتنظيف" لتفكيك غطاء العصارة وتنظيفه.
- قومي بإزالة اللب، وأعيدي تجميع الأجزاء، ثم تابعي عملية العصر.
- بمجرد إزالة اللب الزائد، حاولي التبديل بين الخضروات والفاكهة اللينة والصلبة.

اللب رطب للغاية، ولا يتم استخراج العصير بشكل كافٍ

- ربما تكون مصفاة العصير مسدودة. اتبعي التوجيهات الواردة في قسم "العناية والتنظيف" لتفكيك العصارة وتنظيف المصفاة.
- تحقق من الإعداد الخاص بمستوى اللب. قد تحتاجين إلى تغييره بناءً على مستوى تركيز العصير الذي تفضلينه.

يتناثر العصير خارج الفوهة

- جرّبي استخدام سرعة أقل، وقومي بدفع الطعام بشكل أبداً عبر أنبوب التلقيم.
- تأكدي من وضع دورق العصير بالقرب من العصارة ومن تثبيته بها بإحكام.

تنظيف عصارة الطرد المركزي

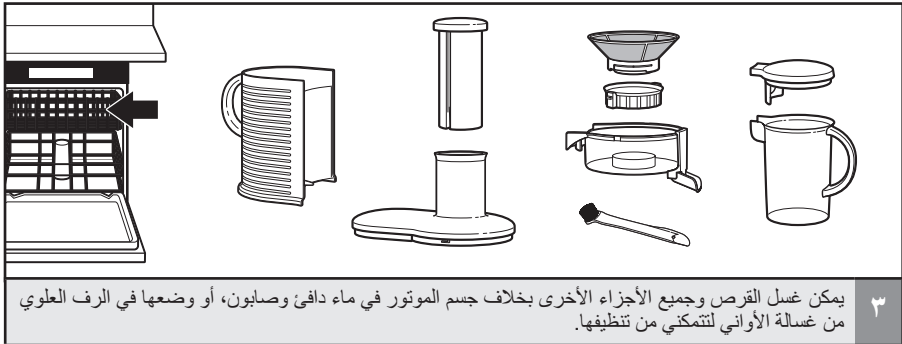
هام: لتجنب إتلاف العصارة، لا تقومي بغسل جسم الموتور أو غمره في الماء أو في السوائل الأخرى. ويمكن غسل جميع الأجزاء الأخرى بأمان في الرف العلوي من غسالة الأواني.

قبل التنظيف، تأكدي من إيقاف تشغيل العصارة، وفصلها عن مأخذ التيار الكهربائي، وتفكيكها بشكل صحيح. راجعي "تفكيك عصارة الطرد المركزي".



ملاحظة: قد يؤدي ترك اللب حتى يجف على الشبكة ذات الفتحات الضيقة الخاصة بمصفاة العصير إلى انسدادها. لذا، ومي بتنظيفها على الفور بعد الاستخدام.

بعد تنظيف مصفاة العصير، قومي بفحصها للتأكد مما إذا كانت فتحات الشبكة خالية من البقايا عن طريق إمساكها ورفعها باتجاه مصدر ضوء. في حالة وجود بقايا، كرري الخطوة ٢.



٣ يمكن غسل القرص وجميع الأجزاء الأخرى بخلاف جسم الموتور في ماء دافئ وصابون، أو وضعها في الرف العلوي من غسالة الأواني لتتمكني من تنظيفها.

ضمان عصارة الطرد المركزي من KitchenAid

مدة الضمان:	ستدفع KitchenAid مقابل:	لن تدفع KitchenAid مقابل:
أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا: ضمان كامل لمدة عامين من تاريخ الشراء.	قطع الغيار وتكاليف عمال التصليح لتصحيح عيوب في المواد أو التصنيع. يجب أن تقدم الخدمة من قبل مركز خدمة KitchenAid معتمد.	A. عمليات التصليح عند استخدام العصارة لعمليات أخرى بخلاف تحضير الطعام المنزلي العادي. B. تلف ناتج عن حادث أو تبديل في الأجزاء أو استخدام خاطئ أو إساءة استخدام أو تركيب/تشغيل لا يتوافق مع القواعد الكهربائية المحلية.

لا تتحمل KITCHENAID أية مسؤولية عن الأضرار غير المباشرة.

خدمة العملاء

بالنسبة لكافة الأسئلة المتعلقة بالمنتج بعد إجراء عملية الشراء، الرجاء الاتصال بالموزع الخاص بك للحصول على اسم أقرب مركز خدمة مركز خدمة عملاء KitchenAid المعتمد.
ملاحظة: يجب أن تتم جميع عمليات الخدمة محليًا من قبل مركز خدمة KitchenAid معتمد.

للحصول على المزيد من المعلومات، تفضل بزيارة موقعنا على الويب:
www.KitchenAid.eu

KitchenAid

© 2014. All rights reserved.
Specifications subject to change without notice.